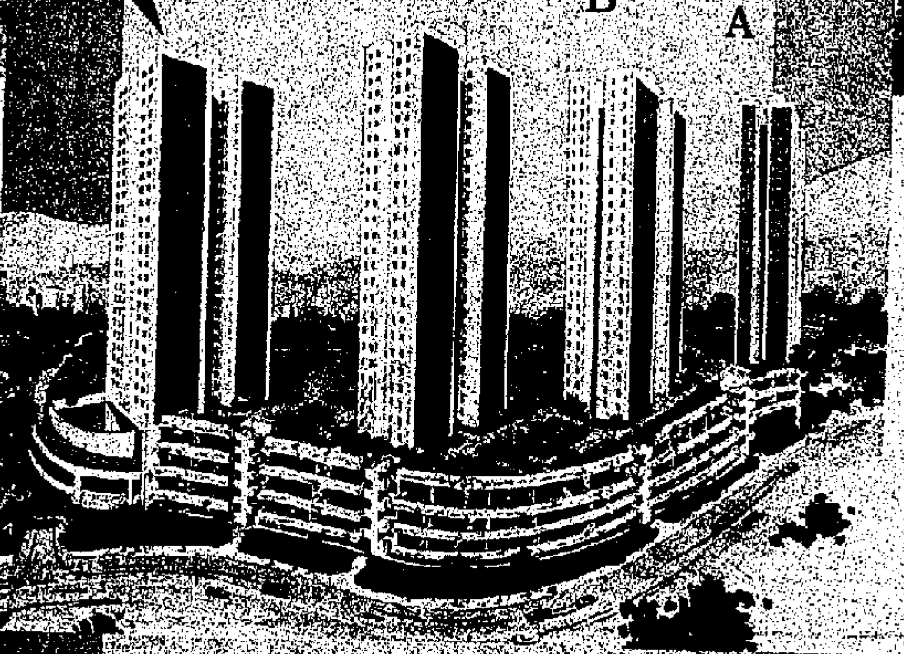
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零一十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

居高臨下

維德閣
即日在
地盤發售



樂陶苑

維德閣優點特多：

- 實用面積率高達91%，樓底高達十呎，比同類樓宇實用面積每伙多百餘平方呎。
- 地點高尚，位處跑馬地半山區，環境優雅，居高臨下，低層同樣享受維多利亞海港及快活谷馬場景色，視野遼闊。
- 交通方便，專線小巴穿梭往來銅鑼灣及中環。
- 休憩康樂設施齊備，計有泳池、網球場、花園、兒童遊樂場、四層停車場及訪客車位等。

如欲感受維德閣的全部優點，請親臨地盤參觀示範單位。

售樓代理：

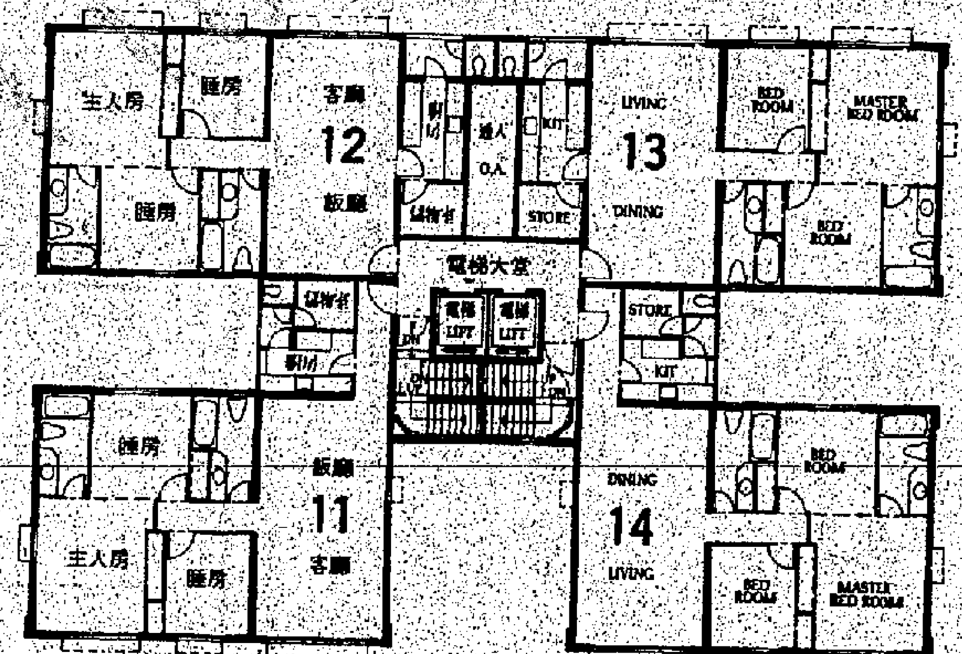
HOPEWELL HOUSING LIMITED
合和屋宇有限公司
香港皇后大道東183號合和中心3樓11-15室　5-298949

樂陶苑
VILLA LOTTO
香港跑馬地樂活道18號

預計1987年底入伙
即供分期特價優惠96折
每呎只售＄1,240起
建築面積由1,211-1,225呎

91%

實用率高達91%
比同類樓宇每伙便宜十餘萬元



（二至廿五樓平面圖）

地盤設示範單位及售樓處

備有穿梭小巴接載，每日由維德大廈、合和中心至地盤。
（上午9時至6時）假日照常
地盤電話：5-8955012

業主：

維德集團屬下
Vicwood Hong Kong Ltd.
香港告士打道128號維德大廈9A　5-8336328

售樓代理：

5-8100812
Land Power
Land Power Property Consultants Ltd.
置業顧問行有限公司
香港中環遮打道16-20號歷山大廈9樓

美艦擬增調阿拉伯海 保護行駛海灣運油輪

或要求英法向油輪提供空中保護

鐵娘子揮舞大旗

英國首相戴卓爾夫人星期二晚在威爾士新港一處集會發言，其後她揮舞一面大旗。（路透社）

美國航空及宇宙研究 建造月球……
有關合約耗資一百……

【合衆國際社美國休斯敦太空中心二十七日電】美國國家航空和宇宙航行局表示，一所太空機構明年會研究如何建造由人控制的月球基地及這基地的潛在好處。這項研究將耗費一百二十多萬美元。政府官員說，約翰遜太空中心會管理五份合約，或獲得超過一百二十萬美元撥款，來研究月球……

密特朗在加拿大演說 稱重視與魁北克關係 讚揚這是超越國界手足情誼

【據新華社渥太華二十六日英文電】法國總統密特朗今日說，在法國外交政策上，魁北克「佔有直接而特殊的地位」。密特朗在魁北克省首府魁北克市議會上說：「今晚我要重申法國何等重視這種關係，這種超越國界的手足情誼，但當然我們不會無視國界的存在。」……

澳洲總理七月舉行……參衆兩院將解散

【路透社堪培拉二十七日電】澳洲總理霍克今日說，他宣佈在七月十一日舉行大選，以便他的政府得以完成恢復澳洲經濟的任務。今次大選提早在他任期結束前八個星期舉行。霍克對議會說，參衆兩院將於六月五日解散。

……人士，能對我們的努力採取同情與支持的態度。

楊尚昆說，台灣問題和中美關係也有密切的關係，我們希望中美雙方都能嚴格遵循中美兩國發表的三個公報的原則，希望美國政府信守只有一個中國和承認中華……國唯一合法政府的原則，對中國和平統一的大業能夠有所作為的。我們深信，台灣問題的和平解決將使中美關係中的主要障礙得以消除，並且可以化消極因素為積極因素，促進中美兩國友好合作的進一步發展。

總結三年半整黨成績與經驗

中共中央開重要會議 準備召開七中十三大

胡啓立主持開幕透露十三大集中研究改革

【據新華社北京二十七日電】中央整黨工作指導委員會常務副主任薄一波，五月二十六日在中指委召開的全國整黨工作總結會議上宣布：歷時三年半的全國整黨工作基本結束。他說，這次整黨是有成績的。總的說來，全黨在思想、作風、紀律、組織四個方面，都比整黨前有了進步，黨內存在的思想、作風、組織嚴重不純的狀況，已經有了改變，同時，積累了一些正確處理黨內問題的重要經驗。

為了實事求是地評估這次整黨，中指委於二十六日開始在北京召開全國整黨工作總結會議。中共中央代理總書記趙紫陽出席開幕會，並就今後黨的建設如何保證十一屆三中全會以來路線的貫徹執行，發表了講話。薄一波代表中共中央和中指委，作了《關於整黨的基本總結和進一步加強黨的建設》的重要報告。會前，趙紫陽、薄一波同中指委副主任萬里、余秋里、胡啓立、王鶴壽，顧問王震、胡喬木、習仲勛、宋任窮，委員鄧力羣、陳野苹、王從吾、韓光、康克清、伍修權、洪學智、顧大椿、黃鎮、強文濤、王兆國、郭建，辦公室主任李力安，中央有關部門負責人宋平等，會見了出席會議的全體代表。

胡啓立主持了開幕會議。他在講話中說，這次全國整黨工作總結會議，是七中全會和十三大之前中央召開的一次重要會議。會議主要有兩個議題，一是實事求是地評估三年半的整黨工作，二是研究如何鞏固和發展整黨成果，把黨的建設繼續推向前進。這是全黨上下、黨內外十分關注的大事。這件事辦好了，對於統一全黨的思想，加強黨的工作，都有很大的意義。這件事辦好了，十三大就可以集中精力研究改革和建設中的重大課題了。從這個意義上說，開好這次會議，也就為十三大的召開作了很好的準備。

薄一波在報告中敍述了這次整黨的過程後說，這次整黨是有成績的，有不少地方、部門和單位的成績還比較顯著，而且一期比一期整得好些。但是，整黨工作發展不平衡，有相當一部分單位包括一部分高、中級黨政領導機關，沒有全面完成整黨的四項基本任務，有的甚至走了過場。

薄一波指出，這次整黨的寶貴經驗有兩條：一是沒有採取大轟大嗡、大搞「羣衆運動」的方式，成功地避免了過去政治運動中盛行的一套「左」的錯誤做法。二是始終注意了正確處理整黨工作同改革、經濟工作的關係，總的說來，做到了互相結合，互相促進。

薄一波根據三年半整黨的經驗，對進一步加強新時期黨的建設提出了五條建議。一是堅持黨要管黨的原則，切實搞好黨政分開。二是加強黨的思想建設，努力提高黨員的政治素質。三是抓緊黨的作風建設，密切黨和羣衆的關係。四是適應新形勢新任務的需要，不斷加強各級領導班子的建設。五是健全黨的組織建設和制度建設，進一步提高黨的戰鬥力。

為正確執行路線發表重要講話

趙紫陽講排除兩種干擾 既反自由化亦反對僵化

指出僵化觀點理解四原則不利於改革開放

【新華社北京二十七日電】中共中央代理總書記趙紫陽昨天下午在全國整黨工作總結會議上講話時強調，今後經常性的黨的建設的根本任務是保證十一屆三中全會以來路線的貫徹執行。他指出，全面地、正確地理解和貫徹執行黨的十一屆三中全會以來的路線，就必須不斷地克服和排除資產階級自由化和僵化的影響和干擾。全黨要不斷提高這方面的自覺性和識別能力。

趙紫陽指出，黨的十一屆三中全會以來的路線是建設有中國特色的社會主義的路線，是實現中國社會主義現代化建設的路線。這條路線有兩個基本點：一個是堅持四項基本原則，一個是堅持改革、開放、搞活的總方針總政策。

趙紫陽強調，三中全會以來路線的兩個基本點不是相互排斥的，而是唇齒相依的。要全面理解這兩個基本點之間的相互關係，首先必須正確理解這兩個基本點本身。他說，不能用僵化的觀點來理解四項基本原則。如果用僵化的觀點來看待四項基本原則，就會得出排斥改革、否定開放、搞活的結論。也不能用資產階級自由化的觀點來對待改革、開放、搞活，如果用資產階級自由化的觀點來對待改革、開放，就必然得出否定四項基本原則的結論。丟掉了資產階級自由化和僵化的觀點，就必然得出兩個基本點相互依存、缺一不可的正確結論。這兩個基本點中無論缺了哪一條，都談不上中國特色的社會主義，中國社會主義現代化建設就沒有希望。

選拔幹部首重政績 應該成為主要標誌

幹部老化問題今天仍未完全解決

趙紫陽指出，在改革和開放的條件下，要加強和改進黨的建設的工作，提高黨的建設的水平。他說，開放和不開放大不一樣，封閉在溫室裏邊做工作比較容易，但溫室裏的花朵畢竟比較脆弱，不大容易經得起風雨。我們不能因噎廢食，放棄改革、開放、搞活，回到過去那種封閉的條件下去工作。經常有腐蝕，經常拒腐蝕，應把拒腐蝕寓於建設和改革之中。客觀條件已經變了，不光是封閉變為開放，而且許多改革已經出台或即將出台，這都是我們做工作時必須考慮的新環境、新條件，都要求我們把黨的建設工作提到新的更高的水平。

趙紫陽在談到幹部工作時說，幹部要實現革命化、年輕化、知識化、專業化的方針是正確的。選拔年輕幹部，廢除領導職務終身制，實行退休離休制度等等，成績要充分肯定。回想幾年以前，各級領導幹部普遍老化，在那種情況下，突出地提出幹部年輕化，無疑是符合實際需要的，即使到了今天，也不能說幹部老化問題已經完全解決了。當然，由於缺乏經驗和其他原因，這一工作中也有缺點，對以往這方面存在的不足和缺點要加以克服，但不能因此而不充分肯定成績。

趙紫陽提出，選拔幹部的時候，注意本人條件優秀不優秀當然是必要的，但更重要的是看他有沒有政績。這應該是我們選拔領導幹部的一個主要標誌。

青年接觸外界思潮 北京認為不必禁止

問題在於引導提高識別能力

【據新華社北京二十七日電】《人民日報》今天發表評論員文章指出，不讓青年接觸外界形形色色的思潮是不可能的，也是不必要的。問題不在於允許不允許青年接觸外界思潮，而在於能不能引導、幫助青年提高識別各種思潮和抵制錯誤思潮的能力。

題為《在開放的條件下》的這篇文章說，總結了前一時期中國出現學潮的教訓，中國各高校都在加強思想政治工作。做這項工作，如果偏重考慮減少或阻隔青年同外界的接觸，這不算本事；教會青年運用馬克思主義的觀點去分析種種學說、思潮，從而得出正確結論，才是真本事。

文章強調，對外開放是中國一項不可動搖的基本國策。它不僅適用於物質文明建設，而且適用於精神文明建設。在開放的條件下，處理任何問題，做好各項工作，都必須考慮到這一點。

這篇評論員文章說，中國青年究竟在封閉的條件下成長好，還是在開放的條件下成長好？應該說，在開放的條件下成長好。溫室裏生長的花朵，終究比不上野外的草木那樣經得起風雨。

選舉 五月二十七日，北京大學的幾位學生在投票選舉人大代表前認真閱讀候選人簡介。今天，北京市海淀區所屬的北大、清華、人大等高等院校師生均參加了本區人大代表的換屆選舉。（新華社）

森林大火雖已撲滅 軍民守災場防復燃

焚燒土地百萬公頃 五人被捕

【本報記者[illegible]北京二十七日專電】林業部副部長劉廣運今天上午在全國記協舉行的新聞發布會上說，持續燃燒了二十三天的大興安嶺森林大火，在人民解放軍、森林警察、林區職工羣衆的全力撲救下，地面火全部被撲滅，正在清理火場。他說，地面上的火雖被撲滅，但是，清理火場，防止死灰復燃的任務還很艱巨。今後幾天，如果不出現高溫大風天氣，這場特大森林火災才算徹底撲滅。

在談到這場火災的損失時，他說，這次火災的損失確實是很嚴重的。據初步統計和估算，過火面積約一百萬公頃，其中森林面積約六十五萬公頃（根據氣象衛星資料測算）；燒毀貯木場存材七十五萬立方米；燒毀汽車、拖拉機等大型設備四百三十一台，路軌、通訊設施、橋涵，燒毀各種房屋六十四萬平方米；受災羣衆一萬零八百零七戶、五萬六千零九十二人，燒死一百九十三人，燒傷二百二十一人。這次火災損失，不包括撲火的人力和投入滅火的人力、財力，大約人民幣四至五億元。

【據新華社北京二十七日電】記者今天從林業部獲悉：汪玉峯、傅方蘭、王寶靜、郭永伍和李石金等五名大興安嶺火災肇事者已被黑龍江省公安機關抓獲。

全國夏糧豐收在望

【新華社北京二十七日電】《人民日報》記者今天在一篇綜述中國今年糧食形勢的報道中說，從目前獲取的信息表明，全國大部分地區夏糧豐收在望，秋糧苗勢較好，只要措施得力，可能比去年有較大增產。報道說，為了確保今年糧食生產有一個好收成，從中央到地方都採取一系列鼓勵糧食生產的政策和措施。有關部門認為，只要不再發生嚴重自然災害，今年增產一百五十億公斤糧食的目標是有可能達到的。

台灣在美加企業 投資大陸建酒店

【本報訊】據日本時事通訊社二十六日自香港報道：美國、加拿大的台灣企業最近和中國大陸系企業計劃共同在北京投資，興建酒店。該酒店名「天倫酒店」，擔任國際集資工作的香港一家金融機構中之興業財務公司，於二十六日達成了協議。

參與投資的台灣企業，一家是美國的奧佛國際企業，一家是加拿大的亞克遜姆國際公司，都是台灣工商業家經營的。上述兩公司佔酒店股本的百分之四十，其餘由中國大陸系的公司投資。

中國不丹邊界會談下月舉行

【新華社北京二十七日電】外交部新聞發言人在今天下午的新聞發布會上宣布，經中華人民共和國政府和不丹王國政府商定，中國、不丹第四輪邊界會談將於六月八日至十日在不丹首都廷布舉行。

中國印度簽議定書 加强雙邊貿易往來

【新華社北京二十七日電】中國、印度兩國政府一九八七年一月一日至一九八八年三月三十一日貿易議定書今天下午在北京簽署。根據議定書，締約雙方同意兩國進出口貿易總額定為一億五千萬至二億美元。

代表團應經貿部副部長呂學儉的邀請於五月二十四日抵達北京。在京期間，代表團與經貿部就進一步發展雙邊貿易關係問題交換了意見。代表團將在近日內離京回國。

北京重申互諒互讓 解決中印邊界問題

【新華社北京二十七日電】外交部新聞發言人在今天下午的新聞發布會上在回答記者提問時說，中國一貫主張通過友好協商，本着互諒互讓的精神，早日解決中印邊界問題。在邊界問題解決之前，應保持邊境地區的和平與安寧。

他說，中方為此作出了不懈的努力。

有記者問：印度國防部長最近稱，南亞地區目前的形勢部分地是由於中國有意識地極力在南亞鄰國中鼓勵對印度的消極態度而形成的。中方對此有何評論？

發言人說，所謂中國在南亞鄰國中鼓勵對印度的消極態度，不符合事實。

他說，中國一貫致力於同南亞各國發展睦鄰友好關係，並且真誠希望南亞各國平等相待，友好相處，加強合作，共同發展。中國政府的這一態度是光明磊落的。

【據新華社洛杉磯二十六日電】楊尚昆副主席今晚在洛杉磯世界事務委員會為他舉行的晚宴上發表講話後又回答了參加宴會的人提出的一些問題。

在回答關於中印邊境局勢的問題時，楊尚昆在談了最近那裏出現一些緊張局勢的原因以後表示，中國政府希望中印邊境的局勢緩和下來，中國政府一貫主張中印雙方應該本着互諒互讓的精神，通過友好協商，解決兩國的邊界問題。

北京近十萬名大學生 選舉海淀區人民代表

【據新華社北京二十七日電】今天，北京近十萬名大學生參加了海淀區第九屆人民代表的選舉。

清晨六點鐘，許多大學生就拿着選民證來到投票站。北京大學最先投票選舉的是研究生和畢業班的同學。中文系學生張戟說，這次同學們提我為候選人以後，我向他們發表了《如何評估教師》和《看人應該重在現實表現》兩次談話，取得了大家的信任，最後確定為候選人。

因為上午照常上課，清華大學的多數學生是在中午投票的。不到一個小時，大多數學生就投完票，午睡去了。

海淀區人大常委會主任葉大數說，海淀區是首都的高等教育和科學研究中心，全市八十六所高等院校的十三萬大學生，就有三十五所高等院校的十萬名大學生集中在這裏。因此，在選舉工作中，我們充分照顧到這個特點。各高等院校考慮到因放寒假來不及做各項選舉準備工作，因此把本區的選舉日期推遲了一個多月。

今天，將選舉產生代表二百六十九人。

北大選人民代表見聞

本報記者 翟雙印

今天，北京大學校園裏處處飄着彩旗，全校的教職員工和學生和海淀區百萬人一道進行投票，選舉海淀區第九屆人大代表。

早上七時半，記者來到學校大禮堂。這是北大年齡結構最輕，而知識結構最整齊的選區——學生和教員選區。禮堂裏各系佔領一個角落。雖然投票將在八時進行，這時禮堂已熙熙攘攘。有的學生端着飯碗來到這裏。一位名叫李波的概率統計系三年級學生，手裏拿着選民證和選票在仔細考慮，究竟選誰好。選票上有四名候選人從中選三人。這四個人中，有一位女教師叫李淑嫻，還有一位二十一歲的中文系學生張戟。

方勵之夫人呼聲高

「你準備選誰？」記者問。

「我還沒考慮好，李淑嫻肯定要選的。」李波答。

「是不是因為她是方勵之夫人？」記者問。

「因為她教我們物理課，我們了解她。」李波答。我們問了幾位學生，他們對李淑嫻的呼聲很高。

看了一會投票，便隨幾位同學到三十二號樓尋找一位年紀最輕的候選人張戟。這位中文系三年級學生很坦誠。他的床頭擺滿了書籍，除了課本外，有各文學流派的代表著。

「你是怎樣當上候選人的？」記者直接了當地問。

「是同學們推薦，後來在與選民見面中，我們每人發一兩分鐘演說，由選民代表再評議推舉。」張戟說。

「你演說的內容是什麼？」

「我在演說中提出評估教師問題。我們的教育制度僵化，從來都是老師設計，用考試和考勤來限制學生，學生總是被動。我提出學生應評估老師，看一看老師表現，不是看他出了幾本書，而是看是否受學生的信任。」

張戟有見地的思想得到了年輕選民們的擁護，於是他當了候選人。

候選人張戟曾參加遊行

「你參加過遊行嗎？」

「參加過。」張戟直率地說。

「對你當候選人沒有影響嗎？」

「有的同學知道，但沒什麼影響。我今天是第一次公開承認我參加過遊行的。」

「我們在報道中寫這點，你有顧慮嗎？」

張戟思索了一下說：「我想不會有什麼問題。」

告別了張戟，我們驅車來到「蔚秀園」，這是教職工宿舍區，候選人李淑嫻就住在這裏。怕撲空，記者昨晚已通過電話約了她。

一見面，便知這位五七年被錯劃為右派的副教授快人快語。方勵之出國，她一人在家，除教課外，還負擔家務。一個兒子通過托福考試到美國留學去了，另一個兒子在聯合大學學習，兩個兒子和他們夫婦一樣，都是學物理的，真是物理之家。

我們請她談談對這次選舉的看法。

「我們國家在進步」

她說，一九五七年五月十九日，北京大學幾位團員貼出一張大字報《我們的團代表是什麼人》，大字報批評校方不通過選舉，就產生了團代表參加全國團代會。結果這幾位團員都被打成右派。現在我們可以提名選舉自己希望當選的人了。她說，「學生提我當候選人，不管我當選與否，我不把它看成是個人的事情。我覺得我們國家在進步，而且有了很大進步，這種進步對我們年輕的共和國的繁榮富強是非常重要的。」

我們告別了李淑嫻，看了幾個選區，見到學生們都踴躍投票。到中午，有的系的投票率已達百分之百。看來我們事前的擔心有點多餘了。

【本報北京二十八日專電】

萬里昨宴請吳作棟 表示珍惜中星合作

發展中星關係符合兩國人民願望 吳作棟說尋求有利雙方的新合作領域

【新華社北京二十七日電】國務院副總理萬里今晚在他為新加坡第一副總理吳作棟一行舉行的歡迎宴會上說，中國政府十分重視同東南亞國家在和平共處五項原則基礎上建立和發展長期穩定的睦鄰友好關係，珍惜中國和新加坡友好合作已經取得的成果。

他希望雙方共同努力，使兩國關係得到進一步加強。

萬里說，近年來，中新兩國從官方到民間開展了多層次、多渠道的往來和交流，雙方在貿易、資金、科技、文化等領域的合作穩步發展。發展中新友好關係，符合兩國人民的共同利益和願望。

他相信吳作棟第一副總理的這次來訪必將進一步加深中新兩國人民的相互了解和友誼，為推動兩國友好合作關係的發展作出新的貢獻。

吳作棟在宴會上致詞時說，「我們兩國之間的關係非常良好。我希望這次來訪將有助於進一步加強我們的雙邊關係，並且帶來新的合作途徑。」

宴會前，萬里會見了吳作棟，同他就進一步發展兩國經濟、貿易等領域的合作問題進行了友好的交談。

他說，兩國的雙邊貿易額從一九七九年的十三億元（新加坡元）增加到一九八六年的四十四億元，超過了三倍。中新兩國在民航、旅遊業和基礎結構設施發展等合作方面，取得了良好的進展。新加坡人民很高興看到新加坡能夠積極地參與中國的經濟發展。他說，兩國應該繼續尋求對雙方都有利的新的合作領域。

廣州落大雨

未來幾天全省仍會有雨

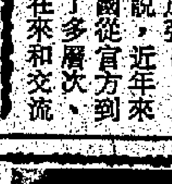
【本報廣州二十七日專電】廣州市今晨因連續長時間滂沱大雨，以致個別地方水浸街，市民要涉水上班，但大部分街道沒有積水，交通正常。

據氣象部門測算，僅今天凌晨三時至九時四十分之間，市區降雨量已達九十多毫米，而荔灣區多達一百一十四點六毫米，為今年來降雨量最大的一次。積水最深的泮塘和新都里約有一米，北京路、大德路等處，因積水行車緩慢，交通阻塞。德政南路邊有路樹倒下，珠江河邊水灘堤面約為兩米，一些「水浸街」到下午先後退水。有關部門沒有接到房屋倒塌或人員傷亡的報告。

【中新社廣州二十七日電】廣州市和珠江三角洲一帶昨天又降暴雨。氣象部門預測，未來幾天廣東仍將有雨，但雨勢逐步向廣東省東部移動。

袁美雲王引回滬定居

陸全



袁美雲

王引

四十年代影片《紅樓夢》中的「寶哥哥」扮演者袁美雲女士，離滬三十九年後，最近偕同其夫王引，雙雙由香港返回上海定居。她當年的電影界老友張瑞芳、顧蘭君、王丹鳳、顧也魯、謝晉、劉瓊等紛紛上門拜訪，設宴接風。親友們的深情厚誼，使他們夫婦感到了家鄉的溫暖。

袁美雲，原籍浙江杭州，今年六十九歲。她原名侯桂鳳，十歲拜袁樹德為義父，跟隨學戲，因而改姓換名。她十四歲進入電影界，在《小女伶》中扮演主角，居然得心應手，一砲打響。袁美雲除扮演女角外，還擅長於反串男角。她曾在電影《化身姑娘》中飾演「小伙子」。此片一集問世，廣大觀衆無不趨之若鶩，戲院場場爆滿，「連拍攝了四集，影響所及，「化身姑娘」竟成為當時女學生模仿的榜樣，留起西裝頭，追求男性美。袁美雲在《紅樓夢》中反串賈寶玉，更得觀衆稱讚。袁美雲從影的十幾年間，先後拍攝了七十多部影片，成為繼電影皇后張織雲、胡蝶之後又一顆燦爛明星。可惜後來患了咽喉病，不得不於一九四八年告別電影界，前往香港居住。其後還在菲律賓女兒處住過一段時間。這次，袁美雲在上海感慨地說：「當年『大觀園』中的姐妹（周璇演林黛玉，王丹鳳演薛寶釵，白虹演王熙鳳，歐陽莎菲演襲人……），有的已經作古了，現還健在的如果能來一次重聚，該是多麼美啊！」

袁美雲的丈夫王引也是著名影星，曾以多次扮演反抗封建勢力的正義青年而聞名影壇，被稱為「硬派小生」。一九六二年，王引在香港拍攝的影片《手槍》中扮演中年知識分子，而獲得台灣第一屆「金馬獎」最佳男主角獎。後又獲得第九屆「金馬獎」最佳男主角獎和第十一屆亞洲影展最佳男主角獎。

袁美雲夫婦雖然身居香港，但經常回來探親。「羈鳥戀舊林，池魚思故淵」，他們越是到了晚年，越是懷念自己的故鄉。袁美雲夫婦帶着深深的眷戀之情，回到了上海。（原載二十三日《團結報》）

縱橫談

受注視的趙紫陽建黨講話

施君玉

重申建黨的根本方針

趙紫陽昨天在中共整黨工作總結會議上強調：「今後經常性的黨的建設的根本任務，是保證十一屆三中全會以來路線的貫徹執行。」這是重申今後中共建黨的根本的、長期的方針，就是堅定的走十一屆三中全會的道路。

誰都知道，一九七八年底中共十一屆三中全會召開以後，撥亂反正，摒棄了建國以來行之多年多次所犯錯誤的極「左」路線，尤其是徹底否定十年「文革」的極「左」錯誤，決定了「改革、開放、搞活經濟」深得全國人心的「十一屆三中」路線。中國要建設具有本國特色的社會主義，就離不開它。

執行十一屆三中全會路線以來，已經八年餘，中共中央總結出這條路線的兩個基本要點，一個是堅持四項基本原則，一個是堅持改革、開放、搞活的總方針總政策。這兩個方面缺一不可，偏廢任何一方亦不可。

改革開放須大膽探索

改革、開放是新事物，須要解放思想，大膽探索，例如中國允許外資企業在中國開辦獨資工廠，這就是新事物，還有大量外資進入中國和開辦經濟特區等，必然帶來社會上多種反響。有一些人，自以為「馬列」，唯他獨「革」，加上一些習慣勢力，用陳舊、僵化的觀點看待改革、開放，他們利用在改革、開放、探索過程中不可避免出現的一些失誤，否定改革、開放，最好是重新關閉，事情便好辦得多。

頑固的保守習慣勢力

這股保守力量還是很強。他們反對打破「大鍋飯」，不願見到改革，且稱之為「幹資本主義」，因此，要貫徹改革和開放，就須要不斷克服這股力量造成的障礙，鄧小平不久前就說過：「去年發生的風波，不應該影響改革開放，改革開放不僅要堅持，而且要加快。」

怎樣理解十一屆三中全會以來的兩個基本點，正如趙紫陽這次所說的，不能用僵化的觀點來看待四項基本原則，如果這樣看，就只能排斥改革、否定開放和搞活內外經濟。而要全面執行這一路線，就要正確理解這兩個基本點，和它們之間的互相連繫。

不能僵化理解四個原則

不能忘記，改革、開放、搞活是中國式社會主義現代化建設的總方針、總政策，改革是一場革命。中國的建國經驗已經證明，歷次的極「左」路線帶來了極大的損失，國家元氣大傷，不改革就沒有出路，如果不改革，人民生活就不能改善，社會主義就沒有吸引力，而資本主義的物質和科技更具誘惑，資產階級自由化思潮也就更易泛濫。

趙紫陽指出今後建黨的根本任務，是保證三中全會路線的貫徹，而更值得重視的是，他還強調要在改革和開放的條件下加強和改進黨的工作，提高黨的建設水平，這就是說，十一屆三中全會的路線將是中共長期的建黨路線。這就表明，改革、開放、搞活的方針長期不變！

美艦擬增調阿拉伯海保護行駛海灣運油輪

或要求英法向油輪提供空中保護　另一方案由海灣國給美機着陸權

【美聯社華盛頓二十七日電】里根總統可能在阿拉伯海增強美國的海軍力量，或要求英國、法國及其他盟國，對在海灣行駛的油輪提供空中保護。

據美國官員說，正在考慮的第三種方案是，要求一個未提到名稱的海灣國家，給美國戰鬥機提供着陸權。

十一艘科威特油輪可能將於六月初開始懸掛美國國旗。一名官員在討論如何保護這些油輪時說，「我們不是在計劃另一個進攻日，但我們必須決定如何辦。」

國防部星期二晚透露，與此同時，海軍採取了出人意料的步驟，為一艘運載美國武器到巴林去的科威特商船護航。五角大樓說，該船載着售給巴林的美製M—六〇坦克，於星期一晚完成航程，「未發生意外」。

里根在星期三發表的一篇採訪記中說，他看不到美國與伊朗陷入戰爭的危險。

倫敦報紙《獨立報》引述里根的話說：「我們不會發動攻擊，但如果我們遭到襲擊，我們將還擊。」里根於星期二在白宮接受六家外國報紙記者的採訪。

美國官員說，美國不打算加強其在海灣的四艘艦隻的海軍力量，但可能會擴大在阿拉伯海的艦隊。

美國建議共同護航　北約表示冷淡態度

卡林頓說北約不捲入區域以外事情

【路透社布魯塞爾二十七日電】北約組織今日不出所料，對美國提出在伊朗—伊拉克戰爭，共同協助保護海灣商船的建議，採取冷淡的態度。

北約秘書長卡林頓在記者會說，「北約的組織作為一個正式機構或組織，不會關注在北約範圍外發生的事情。」

卡林頓同北約國防部長在布魯塞爾開會後對記者說，盟國一向以來都拒絕在軍事上捲入「區域以外」的事情。

美國國防部長溫伯格向北約國防部長報告五月十七日伊拉克導彈在海灣攻擊美艦「斯塔克號」並殺死三十七名船員。他否認在要求北約部長協助維持海灣航運暢通的問題上，遭遇失敗。卡林頓及溫伯格均認為個別的歐洲盟國可能決定協助美國，英國及法國保護油輪及其他船隻在海灣的安全。

溫伯格要求北約合力或個別的國家協助，「在兩日的會議，保持石油運往西歐、日本及其他地區的水道暢通。」

北約決改善常規軍力　每年增軍費百分之三

【合衆國際社布魯塞爾二十七日電】北約國防部長星期三結束為期兩日的會議。他們大體同意在尋求減少核武的同時，改善他們的常規軍力，但不承擔協助美國保護海灣的航運。

防務計劃委員會在一份最後聲明，重申成員國的軍費開支每年約增加百分之三，並說，常規軍力是依據一九八五年五月通過的計劃進行改善。

鐵娘子揮舞大旗

英國首相戴卓爾夫人星期二晚在威爾士新港一處集會發言，其後她揮舞一面大旗。（路透社）

美國航空及宇航局　研究建造月球基地

有關合約耗資約一百二十萬美元

【合衆國際社美國休斯敦太空中心二十七日電】美國國家航空和宇宙航行局表示，一所太空機構明年會研究如何建造由人控制的月球基地及這基地的潛在好處。這項研究將耗資一百二十多萬美元。

政府官員說，約翰遜太空中心會管理五份合約或獲得超過一百二十萬美元撥款，來研究月球基地的構思。

其中兩項研究會由太空中心及合約工程師所負責，他們會探索先進的月球運輸技術及月球站的整體用途。

其他研究會集中界定月球基地所需的系統、穿梭機及無人火箭在發展中如何使用以及何種類型的火箭推進器會合用。

有關的合約估計會在今夏判出。

美國航空和宇宙航行局正考慮各種選擇，以達到長遠發展目標，包括在月球興建基地，載人或無人火箭往火星及一項深入的地球研究計劃。

該局最近的戰略計劃正研究在二〇〇五年之前在月球建立一所重要的科學太空站的可行性。

密特朗在加拿大演說　稱重視與魁北克關係

讚揚這是超越國界手足情誼

【據新華社渥太華二十六日英文電】法國總統密特朗今日說，在法國外交政策上，魁北克「佔有直接而特殊的地位」。

密特朗在魁北克省首府魁城的市議會上說：「今晚我要重申法國何等重視這種關係，這種超越國界的手足情誼，但當然我們不會無視國界的存在。」

密特朗在風光明媚的加斯佩區作一日遊後說，法國對魁北克負有「歷史的責任」，並提及法國與魁北克展開新的接觸。

密特朗表示支持恢復渥太華與巴黎的正常關係，魁北克人黨人勒內·勒維克聆聽他這番講話後說，對兩個北約盟國而言，這是正常的一步。

美商與中國簽合同　建「孫悟空」遊樂場

地點在紐約以北一國際機場附近

【合衆國際社紐約二十七日電】《紐約時報》星期三報道，一名紐約商人，與一家中國營建築公司簽訂了一份一千七百萬美元的合約，要在奧林奇縣建造一個以「孫悟空」為主題的遊樂場。

該報說，計劃中的遊樂場佔地四十公頃，座落於紐約市以北約六十英里的紐堡附近之斯圖爾德國際機場，由十四組分別代表中國不同城市和省份特色的展館組成，介紹各地的食品、建築和文娛項目，預料每年可吸引三百萬遊客。

報道說，迪安·吉塔爾和中美開發公司及中國建築工程總公司的代表上星期已在北京簽署了合約。

澳洲總理宣布　七月舉行大選

參衆兩院將於下月解散

【路透社堪培拉二十七日電】澳洲總理霍克今日說，他宣佈在七月十一日舉行大選，以便他的政府得以完成恢復澳洲經濟的任務。今次大選提早在他任期結束前八個星期舉行。

霍克對議會說，參衆兩院將於六月五日解散。

他說，總督尼尼安·斯蒂芬已正式批准兩院同時選舉。斯蒂芬是澳大利亞國家元首伊麗莎伯女王的代表。霍克現年五十七歲，曾任工會領袖。

他說，解散議會是必須的，因為反對黨否決了一項推行全國身份證系統的法案。此法案目的在打擊欺騙福利救濟及瞞稅的人。

他又說，工黨若再次獲得委任，則國家恢復及重建所必須的穩定局面及連貫性便能維持下去。

戈爾巴喬夫結束訪問　昨離開羅國前往柏林

齊奧塞斯庫等到機場送行

【新華社布加勒斯特二十七日電】蘇共中央總書記戈爾巴喬夫今天結束了對羅馬尼亞為期三天的正式友好訪問，今天下午離開這裏前往柏林。

羅共總書記、共和國總統齊奧塞斯庫以及羅馬尼亞其他黨政領導人到機場送行。

訪問期間，戈爾巴喬夫同齊奧塞斯庫舉行了三輪正式會談，重點討論了雙邊關係問題，並就國際問題交換了意見。他們還在宴會和群衆大會上發表了講話。

兩位領導人在談到雙邊關係時，強調要進一步發展經濟合作，加強生產協作和專業化，以彌補在這些方面存在的不足。他們在介紹本國建設情況時指出，要根據各自國家的具體條件確定發展的途徑和方式。他們還強調要改進經互會的工作。在談到國際問題時，雙方強調了停止軍備競賽，實現核裁軍的重要性。

戈爾巴喬夫將在柏林參加二十八日開始的華約首腦會議。

蘇領袖抨擊任人唯親　外電認為針對羅總統

【法新社布加勒斯特二十七日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期三結束訪問此間的三天行程。期間他公開批評羅馬尼亞總統齊奧塞斯庫的政府。

戈爾巴喬夫星期二說，貪污及用人唯親的領導人落台的時刻到了。

他提及「只顧個人利益及用人唯親的幹部必須撤走」。據觀察家之意，這可能針對齊奧塞斯庫而言。

同時也是黨領導人的齊奧塞斯庫已把妻子埃列娜立為政府第二號人物，並把其他家庭成員安置在掌權的高層職位。

南朝鮮警察首長　李永昌宣布辭職

對警方隱瞞虐殺學生事件負責

【法新社漢城二十七日電】南朝鮮內政部宣布，警察首長李永昌星期三對警方隱瞞今年一月虐殺一名持不同政見學生一事辭職。

該宣布說，漢城都會警方首長柏軍（譯音）被委任為全國警察首長，接替李永昌。

今年一月，在學生朴鍾哲的死訊傳開之後，總統全斗煥把當時的全國警察首長姜敏昌（譯音）撤職，改由李永昌來指揮南朝鮮的十二萬多警察。

全斗煥星期二委任高根（譯音）接替丁浩泳，出掌內政長官一職，人們便預料李永昌會辭職。

今次行動是內閣改組的一部分。近期所謂隱瞞虐殺事件激起羣情洶湧，改組內閣旨在於平息民憤。學生朴鍾哲在警方盤問時死亡。

對貯藏化學武器地方　蘇原則同意突擊檢查

標誌蘇聯立場顯然有所轉變

【路透社挪威·奧斯陸二十七日電】蘇聯化學武器首席談判員今日說，蘇聯原則上同意對懷疑藏有或生產化學武器的地方進行「突擊」檢查，這標誌蘇聯的立場顯然出現公開轉變。

納查爾金在奧斯陸的國際化學武器研討會對路透社說，「原則上我們同意突擊檢查。」

不久前，納查爾金在日內瓦的聯合國裁軍會議上，公開反對突擊檢查化學武器，理由是這會被用作間諜企圖。

他沒有說明蘇聯會否接納美國的建議。美國認為不可拒絕突擊檢查的要求。最近消除化學武器的多邊協議談判，突擊檢查是其中一個重要的問題。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十七日電】星期三各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期二收市價）：

倫敦：四五〇·〇〇（四五二·〇〇）
巴黎：四四八·二八（四五七·六九）
法蘭克福：四四八·五二（四六〇·五七）
蘇黎世：四五〇·五〇（四五一·五〇）
香港：四五八·八八（四六二·二八）

《齊瓦哥醫生》作者　獲蘇當局完全平反

當局將建巴斯坦納克博物館

【法新社莫斯科二十七日電】塔斯社星期三報道，詩人及小說家巴斯坦納克已獲得完全平反，一所巴斯坦納克博物館將會成立。

塔斯社又說，蘇聯已向聯合國教育科學及文化組織申請，把一九九〇年宣布為「巴斯坦納克年」。他曾獲諾貝爾文學獎，一九九〇年是他百周年誕辰。

它說，巴斯坦納克的作品全集將會出版。塔斯社說，蘇聯作家協會已於二月撤銷了一九五八年驅逐巴斯坦納克的決定。巴斯坦納克的作品以他的小說《齊瓦哥醫生》最為著名。

光華寮案中方辯護團　由11名日本律師組成

上訴理由書將於月杪送交日最高法院

【中新社東京二十七日電】「光華寮」案中方辯護團今晚在此間成立。辯護團由十一名日本律師組成，其中包括多位日本法律界知名人士。日中法律家交流協會會長柏木博擔任辯護團團長。

在辯護團成立前舉行的記者招待會上，「光華寮」案主任辯護律師村上直指出，「光華寮」案的根本癥結是「一個中國」還是「兩個中國」的問題。日本法院作為國家機構的組成部分，必須忠實地遵守日本與外國締結的條約，以條約的宗旨和精神作為處理有關法律糾紛的基礎。

據悉，「光華寮」案上訴理由書已經完成，將於本月三十日送交日本最高法院。上訴理由書在總論中指出，今年二月大阪高等法院對「光華寮」案的判決，違反了日本憲法和有關法律，並有審理不盡，理由不備，理由矛盾以及對法律解釋錯誤等問題，應予推翻。

印尼火車奇觀

為慶祝穆斯林齋月結束，數以十萬計的雅加達人二十七日擠上巴士、列車、飛機及渡輪，返回偏遠的印尼島嶼家鄉。（路透社）

科拉桑即將簽署法令草案　菲將實施土改計劃

解散大型私營農場把土地售給窮人

【路透社馬尼拉二十七日電】總統發言人今天說，菲律賓總統科拉桑·阿基諾將在兩個月內採取行動，解散大型私營農場，並把土地賣給窮人。

總統新聞秘書貝尼尼奧對記者說，阿基諾夫人將運用她在該國的新國會開會前仍享有的立法權。即使在土地改革計劃方面仍有許多事情要做。

他說，擺在總統桌面上的一項法令草案，在她簽署而成為法例之前，還將進行一些修改。

阿基諾夫人今天訪問了一個成功的水稻合作社，那裏的農民答應，如果得到土地的話，他們會更辛勤地工作。但是，在一份馬尼拉報紙上，卻出現了嘲笑該計劃的整版未署名的廣告。

一個內閣委員會正爭取在七月國會開會前，將該計劃付諸實施，因為到國會開會後，阿基諾夫人將自動失去立法權。

根據該最新草案，地主不准擁有超過七公頃（十七英畝）的土地。

政府將取得那些超過限額的土地，並以優惠價格售回給鄉下的窮人。

楊尚昆講「一國兩制」　稱對台灣有利無害

在洛杉磯暢言台灣問題

為人道主義兩岸分散家庭應團聚

【本報訊】據新華社洛杉磯二十六日電：洛杉磯世界事務委員會今晚在本市著名的貝佛利威爾郡飯店隆重設宴招待以楊尚昆副主席為團長、方毅國務委員為副團長的中國政府代表團。

洛杉磯市長湯姆·布雷德利出席宴會並作了簡短發言，歡迎中國政府代表團到洛杉磯市訪問。

楊副主席在宴會上發表了重要講話，並回答了與會者提出的問題。楊副主席的講話博得了全場數百人的熱烈鼓掌。

中國政府代表團將於明天下午結束對美國的訪問前往溫哥華，開始對加拿大的訪問。

楊尚昆發表講話時重申，中國主張用「一國兩制」的辦法來解決台灣問題。他說，我們提出這個方針，是從歷史出發，從現實出發的，是合情合理的。

他說，用「一國兩制」的辦法來解決台灣問題，對台灣只有好處而沒有害處。台灣可以作為中國的一個特別行政區，享有高度的自主權。它可以保留自己的行政系統，自己的軍隊和司法獨立的權利。大陸不派人到台灣去，軍隊不去，行政人員也不去。台灣當局和各界代表人士可以參與中國的全國性政治機構，共商國是。在經濟方面，台灣作為一個特別行政區，可以實行單獨的財政預算，不對大陸承擔財政義務。它可以照常進行對外貿易，保持同外國的經濟貿易關係。外國在台灣的投資和一切經濟權益也保持不變。台灣擁有相當大的技術力量和對外貿易經驗，大陸擁有豐富資源和廣闊市場，經濟正在迅速發展，如果大陸和台灣進行交流合作，取長補短，必將促進海峽兩岸的繁榮，有利於雙方經濟的發展。

楊尚昆說，在最終實現中國和平統一以前，我們主張先在大陸和台灣之間實行通商、通郵和通航。海峽兩岸都是中國人，為什麼不可以互相做生意，自由來往呢？即使從單純的人道主義考慮，為了使大陸和台灣之間為數衆多的分裂家庭得以團圓，我們也應當這樣做。我們將為此作出最大的努力，我們相信台灣人民將響應我們的努力，我們希望台灣當局能採取通情達理的態度，我們也希望一切關心亞洲的和平穩定，對中國友好的人士，能對我們的努力採取同情與支持的態度。

楊尚昆說，台灣問題和中美關係也有密切的關係，我們希望中美雙方都能嚴格遵循中美兩國發表的三個公報的原則，希望美國政府信守只有一個中國和承認中華人民共和國政府為中國唯一合法政府的原則，對中國和平統一的大業能夠有所作為。我們深信，台灣問題的和平解決將使中美關係中的主要障礙得以消除，並且可以化消極因素為積極因素，促進中美兩國友好合作的進一步發展。

中日合營之第一間中餐店

東京「留園」將遷上海

開業廿六年接待無數各國政要名流

【特稿】

留園風味　風靡一時

位於東京芝公園的「留園」，設備豪華，食品精美，是日本享有盛譽的高級中國餐館。但這家建於一九六一年歷時四分一世紀的名店，將於今年七月全部結束營業。但眷戀「留園」的食客如欲懷舊一番，大可移玉步往黃浦江畔的上海灘，重溫「留園」風味。

留園是一間中日合資股份企業。一九六一年七月，以盛毓度的盛氏家族為首的中方，與以當時八幡製鐵（現稱新日本製鐵）、三井物產和三菱商事等日本企業，攜手合作，籌備開設此「中華料理店」。

翌年，在東京芝公園一角一幅面積約一千平方公尺的土地，一間別具風格的高級食肆便建成。這間店舖共有地上四層地下一層可容食客八百人。據盛毓度表示，留園當時所花的建造費用，高達約七億五千萬日圓，無論內內外外，都裝修得美輪美奐，可謂心血結晶。當時的裝修工人，有些是從香港遠道聘請而來。

當時得令　顧客盈門

留園作為一間高級中國餐館，第一次沒有休假制，終年營業，經營五種著名的中國名菜，包括京菜和滬菜等，吸引到許多新客老饕，如當時的印尼總統蘇加諾等海內外名人，都曾來光顧。留園最興旺時期，大約是一九六八年，那時候，顧客盈門，座無虛席，客人要在走廊排隊候座。

但時移勢易，留園的風光時期已一去不復返，特別是近年來，高級餐館在東京各地如雨後春筍，愈開愈多，而留園的競爭能力卻每下愈況，加上酒樓維持費用、人工等經營成本大幅增加，使留園的營業額和經濟狀況一落千丈，員工也從最初開業時的二百九十人，裁減了三分之一或八十六人，閉店停業是迫不得已的最後結束。

時移勢易　被迫停業

據盛毓度解釋，留園關閉後，店舖的裝修將拆卸，原址將改建寫字樓大廈出租，新廈建成後，不會再開設餐館。但是，留園在赤坂大酒店內的分店將繼續經營中國餐館。

留園建築物，內部的豪華裝修和用具等設備很多，外部裝修雖已有二十六年歷史，但損壞甚少，如果把這些東西全部丟棄，實屬可惜。因此，留園公司與中國政府談判，在留園結業後，全部內外物品將原封不動，搬往上海市郊，於一九八九年春天，改以「上海留園」之名，恢復營業，作為中日友好的象徵。但「上海留園」將全部由中國方面經營，原留園公司只會從旁協助。

白洋

東京「留園」不久將遷往上海（右上角是留園的東主盛毓度）（照片原載《日本經濟新聞》）

東京航訊

光華寮案顯露轉圜迹象

張成前

《朝日新聞》十九日說，「政府首腦有意就光華寮問題研究新對策」。這家有影響的大報寫道，「政府首腦十八日就中國再度在京都中國留學生光華寮問題上批評日本政府的態度一事說：『從三權分立的立場出發，政府不能對審判說三道四，但司法也是國家機構之一，由於這一案件已成為中日兩國之間的新問題，不能佯作不知，是有辦法的』」。

東京的分析家認為，「辦法」存在於本憲法之中。

憲法明文規定

分析家指出，日本憲法第七十三條規定，誠實執行法律、總理國務，處理外交關係，締結條約等，均為內閣之職權。第七十六條又規定，裁判官依其良心，獨立行使其職權，僅受憲法及法律之拘束。據分析，如果三權分立中之一權，作出違憲之事時，則可行使憲法第九十八條，宣布違憲之事「無效」。因為第九十八條中明文規定：「本憲法為國家之最高法律，違反其規定之法律、命令、勅詔及其他關於國務行為之全部或一部，均無效力。日本國所締結之條約及業經確立之國際法規應誠實遵守之」。

分析家進一步指出：大阪司法當局在光華寮一案的判決文中，公然使用「中華民國」一語，這是明顯的製造「兩個中國」的行徑，它違反了中日建交時的聯合聲明和中日和平友好條約，也與日本的國家利益背道而馳。既然政府首腦已經承認光華寮一案「已成為中日兩國之間的新問題，不能佯作不知」，那它就應當根據憲法行使內閣的職權，為「誠實遵守」所締結之日中聯合聲明和中日和平友好條約，行使第九十八條之權力，宣佈製造「兩個中國」的司法判決為「無效」。而司法當局，也應受「最高法律」憲法之「拘束」，不得獨行其事。

憲法是國家之最高法律。日中兩國自一九七二年關係正常化以來，歷屆日本內閣在處理日中關係問題上基本上是與其憲法所規定之對外關係原則一致的。現在中曾根內閣一再表明不搞「兩個中國」，中曾根本人又善於分析形勢與果斷行事，光華寮一案該是到了解決的時候了。

實際已有先例

當司法當局作出不利於政府的審判時，不要說是有關國家關係與國際法，危及國家聲譽與利益的大事，就是內政，甚至危及一黨之事，日本行政當局也曾進行過干預。這只要翻閱一九五三年吉田內閣在處理自由黨幹事長佐藤榮作的造船貪污受賄案的新聞報道，就可一目了然了。

一九五二年日本大選中，出現了大量的政治獻金現象，一九五三年春，有關造船貪污案在國會上被揭露出來。檢察當局對政界一些大人物進行了調查，並對自由黨幹事長佐藤榮作發出了逮捕令。檢舉佐藤從造船企業家那裏接受了共達二千二百萬日圓的賄賂。當時自由黨是執政黨，佐藤是執政黨的幹事長，逮捕佐藤關係到吉田內閣的命運。鑒於此，吉田首相便授意犬養法務相援引檢察廳法第十四條，「發動指揮權」，阻止檢察當局逮捕佐藤榮作。檢察當局的偵查受挫，造船貪污一案就此不了了之。實際上，這次由吉田首相授意下進行的干預，不僅救了佐藤，也救了池田勇人（自由黨政調會長），從而救了吉田內閣。

分析家說，當然，光華寮案與造船貪污案是本質上完全不同的案件，前者是屬於外交，後者是屬於內政，前者是正確的判決，後者是錯誤的檢舉，但造船貪污案說明在三權分立的格局下，行政干預司法是可能的，而且是干預過的。如果是為了不使造船貪污案危及內閣命運那樣的壞事，都可以援引檢察廳法第十四條，進行干預，那麼為了履行日中聯合聲明的職責，不使司法當局搞「兩個中國」行動，進而維護日本的國家聲譽，不是更可以援用憲法第九十八條進行干預嗎？

在台灣問題上搞「兩個中國」的勾當，是中日關係中最刺激中國人民感情的事情。分析家注意到《每日新聞》在十三日刊登的一條消息，認為日本當局可能已意識到中國人民的強烈反感。消息說，日本政府想在蘆溝橋事變五十周年的七月七日之前，借日中政府成員六月下旬在北京召開會議的機會，「基本上結束日中間不協調的關係」。中曾根內閣用什麼辦法來結束光華寮問題，已經到了關鍵時刻。

外界思潮不必禁止

提高識別能力

……教會青年運用馬克思主義的觀點去分析種種學說、思潮，從而得出正確結論，才是真本事。

文章強調，對外開放是中國一項不可動搖的基本國策。它不僅適用於物質文明建設，而且適用於精神文明建設。在開放的條件下，處理任何問題，做好各項工作，都必須考慮到這一點。

這篇評論員文章說，中國青年究竟在封閉的條件下成長好，還是在開放的條件下成長好？應該說，溫室裏生長的花朵，終究比不上野外的草木那樣經得起風雨。

北大選人民代表見聞

本報記者　鞏雙印

……手裏拿着選民證和選票在仔細考慮，究竟選誰好。選票上有四名侯選人從中選三人。這四個人中，有一位女教師叫李淑娴，還有一位二十一歲的中文系學生張戟。

方勵之夫人呼聲高

「你準備選誰？」記者問。

「我還沒考慮好，李淑娴肯定要選的。」李波答。

「是不是因為她是方勵之夫人？」記者問。

「因為她教我們物理課，我們了解她。」李波答。我們問了幾位學生，他們對李淑……

……，我們每人發了兩分鐘演說，由選民代表再評議推舉。」張戟說。

「你演說的內容是什麼？」

「我在演說中提出評估教師問題，我們的教育制度僵化，從來都是老師設計，用考試和考勤來限制學生，學生總是被動。我提出學生應評估老師，看一看老師表現，不是看他出了幾本書，而是看是否受學生的信任。」

「我們在報道中寫道點，你有顧慮嗎？」

張戟思索了一下說：「我想不會有什麼問題。」

告別了張戟，我們驅車來到「蔚秀園」，這是教職工宿舍區，侯選人李淑娴就住在這裏。怕撲空，記者昨晚已通過電話約了她……

……是什麼人》。大字報批評校方不通過選舉，就產生了團代表參加全國團代會。結果這幾位團員都被打成右派。現在我們可以提名選舉自己希望當選的人了。她說，「學生提我當侯選人，不管我當選與否，我覺得我們國家在進步，這種進步對我們年輕的共和國的繁榮富強是非常重要的。」

我們告別了李淑娴，看了幾個選區，見到學生們都踴躍投票。到中午，有的系的投票率已達百分之百了。看來我們事前的擔心有點多餘了。

【本報北京二十八日專電】

袁美雲，原籍浙江杭州，今年六十九歲，原名侯桂鳳，十歲拜袁樹德為義父，跟隨學戲，因而改姓換名。她十四歲進入電影界，在《小女伶》中扮演主角，居然得心應手，一砲打響。袁美雲除扮演女角外，還擅長於反串男角。她曾在電影《化身姑娘》中飾演「小伙子」。此片一經問世，廣大觀衆無不趨之若鶩，戲院場場爆滿，一連拍攝了四集，影響所及，「化身姑娘」竟成為當時女學生模仿的榜樣，留起西裝頭，追求男性美。袁美雲在《紅樓夢》中反串賈寶玉，更得觀衆稱讚。袁美……

……影壇，被稱為「硬派小生」。一九六二年，王引在香港拍攝的影片《手槍》中扮演中年知識分子，而獲得台灣第一屆「金馬獎」最佳男主角獎，後又獲得第九屆「金馬獎」最佳男主角獎和第十一屆亞洲影展最佳男主角獎。

袁美雲夫婦雖然身居香港，但經常回來探親。「羈鳥戀舊林，池魚思故淵」。他們越是到了晚年，越是懷念自己的故鄉和老朋友。終於在海外飄零了近四十個春秋後，袁美雲夫婦帶着深深的眷戀之情，回到了上海。（原載二十三日《團結報》）

布政司昨提交綠皮書予立局時表示

港府現行三層架構 綠皮書作全面檢討

書中提出八八年可進一步發展的各種選擇

【本報訊】港府昨（二十七）日公佈《一九八七年代議政制發展檢討》綠皮書，就區議會和兩個市政局的成員組織和職責、立法局的成員組織、立法局主席的職位及選舉的實務問題作出檢討，並提出八八年可進一步發展的各種選擇。（綠皮書全文分刊九、十、十一版）

綠皮書在引言中提及當局進行檢討的方式時指出，是次檢討「將在香港現有憲制架構的範圍內進行，亦會充分顧及中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明的有關規定。根據聯合聲明，香港將自一九九七年七月一日起成為中華人民共和國的特別行政區」。

至於檢討的目的，則是考慮應否在八八年進一步發展香港的代議政制，以及如要進一步發展，應採用何種方式和需要多少時間來進行。

布政司霍德昨日提交這份綠皮書予立法局省覽時表示，綠皮書並沒有訂明港府的各項政策意向，亦沒有對應採取何種行動作具體建議。書內僅載述一九八八年可能作進一步發展的各種可供選擇的方法，同時列出贊成和反對各項方法的論點，以及在考慮選擇方法時應該緊記的各項因素。

他解釋說，這是由於自從八四年進行代議政制檢討後，發生了不少事情：中英聯合聲明的簽署及認可，基本法的草擬在進行，以及香港市民正在認真地思考一個能夠照顧社會需要，協助香港保持繁榮安定，而又確保政權能順利過渡的政府體制的重要性。

霍德說：「我們面對的問題，對香港未來的福祉有深遠影響，因此，各方面現時就政制改革的方向及步伐，誠懇地提出多種不同的意見，實在是不足為奇的。」

他又說，綠皮書所載的選擇，都是真正可供選擇的方法。港府並沒有任何預作的構想，也沒有預定的結果。

他並反駁一些批評有關港府企圖推卸責任，避免決定在八八年本港代議政制應有些甚麼改革。

港府明白負有責任 預先並無任何構想

諮詢期至九月底止 明年初將發表白皮書

他說：「政府明白到在這方面是負有責任的，並且會在應該作出決定時，履行這個責任。」

但他補充道：「不過，政府鑑於社會上現正進行的辯論，知道本身還有另一個更迫切的責任，就是聽取港人對政制發展的意見，並且在聽取意見時，不受預於應採路向而預作構想的束縛。」

霍德表示，任何社會的成功，都有賴多項因素配合得宜。其中最主要的一項因素，就是我們必須有一個安穩和作風一貫的政府，不但能夠有效地運作，而且獲得社會上大多數市民的支持。

他說：「市民大體上的需要和期望都會隨着時代的進展而有所改變，而政府便須要對市民的需要和期望有敏銳的感覺，同時能夠順應市民的需要和期望去制訂和推行政府政策。」

霍德說：「我們一直在努力建立這樣的一個政府。「多年來，我們決心在本港發展一個更具代議特色的政制，以配合社會人士對政府運作有發言權和能夠直接參與的願望，而這個願望，正日益增強。」

霍德並提醒公衆說，過去一年間好些辯論，可能令部分人覺得，八七年的政制檢討完全是討論立法局應否在八八年進行直接選舉這個問題。然而，只須約略地看一下綠皮書的目錄，便會發覺事實並非如此。

他說：「實際上，綠皮書是就現時三層架構的代議政制進行全面檢討。所謂三層架構，是指區議會、市政局和區域市政局，以及立法局。」

在討論立法局的問題時，綠皮書就立法局成員的組成及主席職位作出檢討，其中包括官守議員、委任議員和民選議員，在人數和比例上可能出現的變動，以及應否提出新的選舉方式如直選等。

至於區議會和兩個市政局的檢討中，綠皮書並不考慮一些將會嚴重擾亂已確立的政制發展模式或損害現有法定代議組織的運作及其行政安排的選擇，故不認為應取消任何組織，但同意就這些組織的成員及職責，以及它們的關係，作出可供選擇的改善方法。

選舉實務問題方面，檢討包括選舉的先後次序和時間編排，投票年齡應否降至十八歲以及選舉安排等方面。

綠皮書的諮詢期直至八七年九月三十日為止。民意匯集處將蒐集和紀錄市民的意見，並編訂報告交港督會同行政局。而港府將於明年初發表白皮書，列出港府在八八年進一步發展代議政制方面的建議。

瑪嘉烈公主昨日抵港進行官式訪問。圖為她與行政局首席議員鍾士元握手，站在她旁邊的為港督衛奕信。

結束訪京滬穗等地

瑪嘉烈公主昨抵港

港督伉儷鍾士元喬宗淮等迎接
廣東省長葉選平前晚設宴歡迎

【本報訊】英國瑪嘉烈公主昨日下午抵港進行官式訪問。

瑪嘉烈公主於訪問中國大陸後乘女王專機到達香港，陪同她一道的為兒子連利男爵及女兒莎拉岩士東鍾士貴女。

公主下機時，港督衛奕信及夫人在場迎迓。港督向公主介紹認識駐港英軍司令潘雅文少將，行政局首席議員鍾士元及新華社香港分社副秘書長喬宗淮。

瑪嘉烈公主在到達港督府時，受到高士廉衛隊第一營列隊迎迓。

公主上次訪港是在一九六六年，並曾於一九六九年在香港過境。在今次的短暫訪問期間，公主的行程將非常緊密。在今天早上，她將訪問香港演藝學院，然後前往九龍訪問香港女童軍總會總部，在下午，公主將訪問添馬艦，為一間新工場的啓用主持牌匾揭幕禮，並觀看搜索及拯救表演。星期五，公主將為屯門大會堂主持開幕儀式，下午則到達海洋公園，為新百鳥居主持開幕禮和參觀海洋館。

【新華社廣州二十七日電】英國女王伊麗莎白二世的妹妹瑪格麗特公主一行結束了對中國為期十天的友好訪問，於今天下午乘專機離開廣州前往香港。

廣東省省長葉選平昨晚在中國大酒店舉行宴會，熱烈歡迎瑪格麗特公主及其子女。英國駐華大使伊文思應邀出席了宴會。葉選平在祝酒時說，瑪格麗特公主到廣州的訪問，使我們回想起去年英國女王訪問廣州給廣東省人民留下了非常良好的印象，你這次的訪問也將留下美好的印象。瑪格麗特公主在祝酒時，感謝廣東省政府和人民對他們的盛情款待。宴會結束後，瑪格麗特公主觀看了廣州文藝工作者表演的文藝節目。

瑪格麗特公主是在訪問了北京、西安、桂林、蘇州、上海之後，於昨天下午乘專機從上海抵達廣州的。

兩局議員談綠皮書 呼籲市民小心研究

宜考慮現行運作及基本法方向

【本報訊】港府昨日公佈「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書，十多位行政立法兩局議員就此發表意見，他們大部分均呼籲市民小心研究綠皮書內容後，發表意見。

行政局首席議員鍾士元表示，綠皮書是一份重要文件，市民應小心及冷靜地研究綠皮書內容的選擇及意見，然後發表個人意見。

行政立法兩局議員李鵬飛表示，今次發表的綠皮書與以往有所不同，因為香港環境已有所轉變，例如基本法已在起草階段，市民在考慮綠皮書內列出的選擇時，應小心顧及這些重要的轉變。

他又表示，過往只有一小撮人就政制檢討問題發表意見；他希望這次對香港有興趣及關心本港前途的市民均盡量發言。

立法局議員譚惠珠認為，在衆多選擇中找出適合的方案應從兩方面來考慮，包括現行的政制運作情況，及基本法的方向等兩方面。

至於綠皮書內沒有提及行政局的問題，他說，可能港府覺得此時毋須考慮這方面的問題。

立法局議員張鑑泉認為，綠皮書所涉及的範圍較以往一般揣測的更廣。

他表示，由於政制檢討綠皮書對香港將來的發展很有影響，在未作深入研究前，不宜發表具體意見。

立法局議員何世柱說，今次發表的政制檢討綠皮書是較為面對現實。

立法局議員范徐麗泰表示，政制改革要循序漸進，八五年立法局加入間接選舉的議員，已為本港政制發展跨進一大步，現在這制度只實行了兩年，還未穩定下來，故明年實不適宜作出太大的轉變。

她又補充說，至於綠皮書中沒有提及的行政立法兩局關係，她認為日後仍需透過其他途徑來進行討論。

立法局議員伍周美蓮認為，此次綠皮書的形式比過往大有進步，因為它列出各方案的利弊，令市民可據此作出分析。談及綠皮書內容時，她希望能把立法局議員的任期由三年改為四年，以免浪費人力及資源。她亦贊成由區議會選舉代表進入市政局之議。

立法局議員何錦輝、倪少傑和彭震海均認為，綠皮書已客觀而詳盡地列出多方面的選擇和正負理由，讓市民自行選擇，希望市民在四個月的諮詢期內，小心研究，然後作出決定。

立法局議員雷聲隆則認為，綠皮書內容保守，不過這亦可避免有引導市民之嫌。至於綠皮書內提及立法局議席的選舉方法時，其中一項選擇是廢除選舉團而加入直接選舉。雷聲隆對此極表反對。

立法局議員李柱銘亦批評綠皮書內容過於保守，並未有說明將來行政局議員的產生方式及推行部長制是否適合香港。而綠皮書內亦沒有提及將來是否會有另一個或更多的檢討，他對今次發表的綠皮書內容表示失望。

立法局議員黃宏發認為，綠皮書美中不足的，是只提及港督的職權問題，並沒有討論行政局與立法局兩者的關係。

立法局議員李汝大認為，昨日發表的政制檢討綠皮書與八四年相比是一大倒退。

布政司霍德昨在立法局會議上就代議政制檢討綠皮書發表聲明（本報攝）

新華社發言人答問指出

政檢是港英政府事 中國態度人所共知

一貫認為香港政制發展應銜接基本法

【新華社香港二十七日電】新華社香港分社發言人就一些新聞記者詢問對港英政府今天發表的《代議政制綠皮書》的意見答覆如下：

關於香港代議政制發展檢討問題，這是港英政府的事，因此，我們對今天發表的綠皮書，不予置評。關於中國政府對於香港政制發展的態度，一貫認為必須同基本法銜接，這是人所共知的。

近兩天香港有一家報紙把許家屯社長陪同一批香港朋友訪問江蘇、上海後回到香港，主觀臆測為「迴回部署反對直選工作」，還有一家英文報紙的記者訪問我社九龍辦事處主任方駿，把方回答記者的一些個人看法故意渲染成為「中國的警告」，等等。我們認為這些報道不是一種負責任的態度。

各界人士關注綠皮書 昨分別發表初步意見

認為政制發展應要按部就班循序漸進
現時政治環境穩定不宜採取激變動搖人心

【本報訊】港府昨日發表一九八七年代議政制發展檢討綠皮書後，社會各界人士甚表關注，紛紛發表意見。許多人士在接受記者訪問時強調，政制的改革必須注意與基本法銜接，在基本法尚未制定前不宜推行過急的政制改革，而應該循序漸進。

中華廠商會副會長黃宜弘表示，政制檢討綠皮書中能夠注意到顧及中英聯合聲明，是一件令人高興的事情。但他對綠皮書沒有對政制發展與基本法銜接加以強調感到失望。

他認為，綠皮書應該讓市民明確知道，現時的政制改革只是過渡期的，而基本法是長遠的發展方針，因此，現時的政制必須與基本法銜接起來。

香港工商專業聯合會創會會長[illegible]表示，綠皮書中沒有就立法局選舉等問題作出結論及引導性的建議，是較令人滿意的。他強調在九七年之前香港的政制不應進行任何大的改變，因為在過渡期內，大的改變會成為絆腳石而影響香港的順利過渡。

同時，他希望廣大市民不要沉默，積極發表意見，使港府當局能夠確實了解民意，並從香港的前途及繁榮安定着想，確立一套適合香港發展的政制。

新界廠商會理事長鄭子元表示，新界的工業界人士普遍認為，如果香港的政制發生急促變化，便會影響外來投資，從而危及香港的安定繁榮。

他認為，香港之所以有今天的成就十分難得，其最主要的因素就是有一個安定的政治環境，香港人應珍惜這個良好的環境。

港九勞工社團聯會會長[illegible]指出，綠皮書把各方面意見臚列出來，是較溫和的綠皮書，而且多次強調代議政制的穩定性。

他認為，港府能否以客觀、中立問題徵詢民意，仍有待觀察。

香港佛教聯合會副會長黃允畋認為，政制改革工作應按部就班進行，因為香港現時的政制結構穩定，人心安穩，若有任何激變，則會令到港人信心動搖。

[illegible]指出，基本法在九零年時才完成，在完成後亦需三、四年時間逐步研究如何推行，他贊成現時的政制在基本法完成前盡量保持不變。在區議會方面，他認為可將一些地區決策權下放給區議會，以增加地區事務改善的效率。

基本法諮詢委員會委員梁振英表示，綠皮書提到「從一九八五年對立法局成員比例作出重大改變的經驗所得，對於任何導致一九八八年再有重大改變的選擇所產生的後果，都必須審慎衡量。」他認為，八八年的重大改變應包括立法局直接選舉問題，必須審慎衡量。

中文大學政治及行政系高級講師鄭宇碩表示，此次綠皮書的範圍與上一次政制發展綠皮書及白皮書所承諾的有一段距離，雖然內容收窄了，但這些經已在過去多月來從港府官員口中得知，因此並不感到意外。

他指出，此份綠皮書能夠相當中立地和公平地將過去兩三年來各界對本港政制發展的意見羅列出來，因此，現時的關鍵是市民踴躍發表意見，以便為政制檢討定出準則，以及確保香港的安定繁榮。

市政局議員[illegible]認為，港府今次發表的政制發展檢討綠皮書，以第三身的角度來寫，而且只是列出各界的不同意見及列出選擇方法，這種「總結陳詞」式的政策性文件與過往的完全不同。

匯點主席楊森表示，對綠皮書感到失望，他說，綠皮書內容雜亂，市民難以討論，有很多重要問題只是輕輕帶過或者根本沒有觸及，如行政局及立法局之間的關係、港督產生辦法等。他又認為贊成及反對直選的理由，綠皮書也是交代不清，為何出現新選舉團這些基本法諮委提出的選舉方法也是沒有解釋。

新界街坊會理事長[illegible]認為，現時代議政制不宜有大改變，否則，與將來制訂的香港特別行政區基本法有衝突。代議政制發展宜以循序漸進式進行，待基本法初稿於九零年制訂後才作改變，較為合乎情理。

今年政制檢討範圍 不涉及結構性轉變

陳祖澤解釋綠皮書內容時指出
須顧及中英聯合聲明 香港非獨立國

【本報訊】副布政司陳祖澤昨日表示，港府在一九八四年代議政制綠皮書中所稱的目標是發展一個穩固地植根於香港的制度，這不應被錯誤理解。他說，香港政府的權力來源是由香港的憲制地位所決定，香港不是獨立國家，將來也不可能會是。

陳祖澤昨日舉行記者招待會，解釋政制檢討綠皮書的內容。記者曾問及當局是否仍維持八四年代議政制綠皮書的目標，即逐步建立一個權力穩固地立根於香港、有充分權威代表港人意見，同時更能較直接向港人負責的政制？陳祖澤回答說：「代議政制發展的整體目標並沒有變。在香港，我們需要的是一個能夠有效運作並得到市民支持的一個制度，我們也需要市民的關心。從這個角度而言，我們是希望發展一個穩固地植根於香港的制度，但這句話不能被錯誤理解。香港的憲制地位不是由香港所決定，而香港政府的最終權力來源是香港的憲制，將來也不是獨立國家。」

陳祖澤並強調，是次政制發展檢討是在香港現有憲制架構範圍內進行的，因此那些涉及較長遠的憲制上的問題，又或那些會對香港憲制地位和架構產生結構性轉變的問題，均未被納入檢討的範圍。

他解釋說，正如今次綠皮書就港督應否出任立法局主席、立法局各種議員之間的比例等問題作出檢討，雖然或會涉及《英皇制誥》條文的修改，但這些均不是結構上的改變，而只是涉及立法局組織的一些技術上或細節上的改變。然而，行政局與立法局的關係等問題，則是較長遠的憲制問題，需要更詳細的考慮。

陳祖澤解釋說，若要進行全面的檢討，將涉及許多方面的問題，況且大多問題一併考慮也不太合適。他又說，八四年至今的三年內，已有了改變，包括中英聯合聲明的實施，以及基本法的草擬，更重要的是許多市民已先後就政府架構發表意見。他表示，在撰寫綠皮書時，須兼顧到聯合聲明的有關條文。

被記者問及當局的檢討會否受到中國方面的影響時，陳祖澤表示，中英雙方經常就一些雙方關心的事情進行討論，而雙方亦有一個共同責任去確保順利過渡。至於如何確保政制發展與基本法銜接時，陳祖澤重申港府過去的立場，即港府會諮詢香港市民的意見，而中國在草擬基本法時也會諮詢港人的意見，而港人的意見應該是一樣的。

中國五金礦產進出口公司 廣東省分公司

啓事

本公司經營出口的《長城牌》熟石灰粉，歷史悠久，質量優異，在海外市場享有盛譽。此長城牌商標在國內外均已註冊，最近發現有冒充《長城牌》的熟石灰粉在市場上銷售，對此冒牌貨本公司正依法進行追究。《長城牌》熟石灰粉本公司在香港委托新民利貿易有限公司和美基鑛產建材有限公司經銷，別無其他經銷處，敬請廣大用戶注意。

中國五金礦產進出口公司廣東省分公司
地址：廣州市東風東路774號
電掛："MINMETALS"廣州　電傳：44377 WUJIN CN

長城牌熟石灰香港經銷處：**新民利貿易有限公司**
地址：香港九龍旺角彌敦道713號香港商業銀行大廈8樓　電話：3-948221

長城牌熟石灰香港經銷處：**美基鑛產建材有限公司**
地址：香港皇后大道中92-104號僑商大廈1104室　電話：5-215446

天府花生　酥脆和味　港九有賣

海口⇄香港⇆汕頭

只需50分鐘　定期直航包機　只需40分鐘

CA335海口開10:20*—抵香港10:10　CA371汕頭開10:30*—抵香港10:10
CA336香港開11:00—抵海口12:50*　CA372香港開11:00—抵汕頭12:40*

逢星期一、二、四、五、六對開　逢星期二、四、六對開

◀採用波音737或三叉戟豪華客機▶

註"*"國內夏令時間(比香港快一小時)

歡迎查詢訂位：GD廣東(香港)旅遊有限公司 牌照No：350169
銅鑼灣 5-8393429　旺角 3-810311-6　上環 5-497194
荃灣 0-4995103　元朗 0-4748803
粵海國際旅行社有限公司 牌照No：350747　3-677016
海南中國旅行社 海口市大同路華僑大廈 22725
汕頭市旅遊公司 汕頭市金砂東路汕頭賓館 50033 九龍尖沙咀麼地道好時中心407-8 3-7233484
暨港九各大旅行社

屬德和公司 在巴西海面
運煤貨輪船艙爆炸
本港三名船員不治
遺體將運港 家屬盼合理賠償

死者船員之一 劉其滿

【本報訊】一艘本港運煤貨輪，七日前抵達巴西附近海面時發生猛烈爆炸，其中一個船艙五名船員被炸重傷，其中三名香港船員傷重不治，另兩名孟加拉籍船員亦嚴重燒傷。船公司準備將三港船員屍體運返香港，並且會按勞工法例作出賠償。

船公司將會對今次慘劇進行調查。出事的貨輪目前仍在巴西，損毀情況未有透露。

出事的貨船「溪和號」排水量十萬六千噸，在巴西註冊，是本港德和船務公司屬下的一艘貨輪。

據船公司的船員總管温榮漢表示，「溪和號」是本月十二日由美國運載一批煤到巴西，原定今日到達目的地。上週三（二十日）「溪和號」到達巴西對開海面，當時一批船員正在其三號船艙進行維修工作，突然船艙發生猛烈爆炸，三名香港船員及兩名孟加拉船員首當其衝，被炸傷及燒傷，五人傷勢嚴重，被送到醫院救治，其中三名香港船員幾日後傷重不治，另兩名傷者仍留醫，情況惡劣。

三名殉職的香港船員是四車劉其滿，五十一歲，住元朗孖廟路松柏大廈，有一妻三子一女，子女年齡由十四至二十二歲，全部正在求學。死者行船已有二十年，八四年加入德和公司，月入七千元。上星期五家人接獲船公司通知，獲悉劉其滿遇難，公司願意給七千元殮葬費。但家人表示不滿，認為公司應該負起全部殮葬費用，賠償亦應合理。

另一名死者是三車吳在添，四十四歲，住南丫島榕樹灣高塱村大山道十七號，有一妻三子女，子女年齡由二至十一歲。七二年加入該公司，月入八千元。其家人表示死者身後事會交由海員工會代為處理。

另外一名死者是三副阮文川，三十歲，地址不詳。

船公司已通知三名船員的親屬，表示會按照勞工法例給予賠償。如果死難船員的家境困難，公司會考慮另作撫恤。另外，船公司現應家屬的要求，向巴西政府申請將三名船員遺體運返香港安葬。

涉嫌城門水塘孕婦焦屍案
工廠東主被控謀殺
昨曾到燒屍現場及凶屋助警調查
其妻准以現金及自簽共三萬保釋

【本報訊】荃灣城門水塘孕婦焦屍案，被捕的一對夫婦，其中男廠東已被警方落案控以謀殺罪，今日在荃灣法庭提堂，其妻則獲准擔保外出候查。

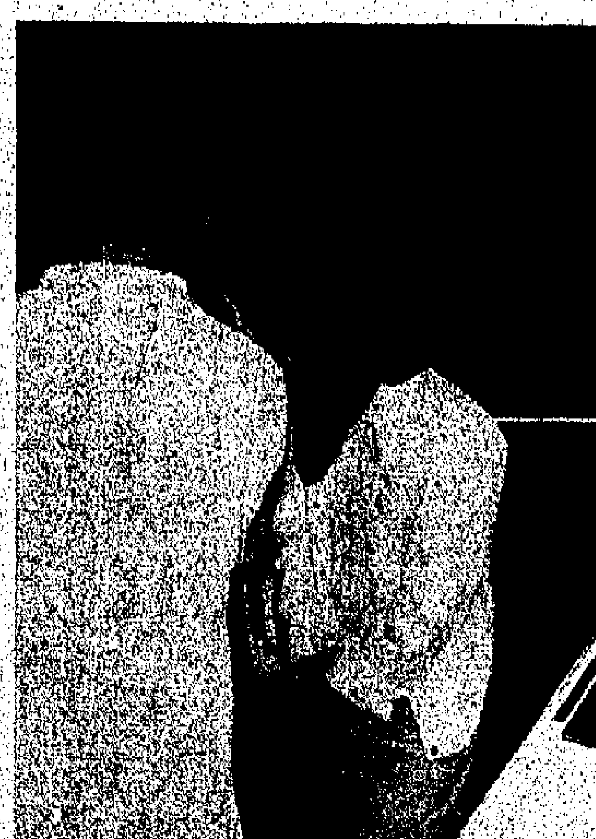
被告是三十八歲的廖×光，昨日曾先後被帶到燒屍現場及死者遇害地點協助調查。其妻翁×珍（三十六歲）獲准以現金一萬元及自簽二萬元擔保外出。

被捕的工廠東主廖×光（三十八歲），昨日先後由探員押到燒屍現場及死者遇害的第一現場重演案發經過。

昨日中午十二時，廖×光先被帶到城門水塘的舊城門路貨車焚燒現場，警方清場進行調查，並且由攝影師拍攝全部過程，晚上六時許，疑兇又被帶返上葵涌打磚坪村四號的一幢三層高村屋的地下，警方懷疑死者是在該處被殺害。疑兇先後進出屋內外多次，重演將屍體搬走經過。

據上址的包租人表示，姓廖男子與女死者是本月十日租住地下的頭房，月租八百五十元，兩人聲稱是夫婦。當時見女死者已腹大便便。廖某表示自己因生意關係，經常不在香港，託包租人多照顧死者。自搬入後，女死者常不在家。

案發當日（上星期六），同屋的人並無發現任何異樣，至前晚警方帶同疑兇返回上址，才知道死者經已遇害。


孕婦焦屍案疑兇（垂頭者）昨晚被帶到死者遇害現場調查

家庭主婦捐茶資 助災胞重建家園
另一讀者亦捐五百囑本報代轉

【本報訊】一羣每月定期舉行茶敘的家庭主婦知悉黑龍江大興安嶺火災災情後，建議將茶敘會用的五百元茶資透過本報捐出，以助災胞早日重建家園，並附慰問信表示關懷。

此外，讀者易柏興先生亦捐來五百元，囑本報代轉予災區應用。

支援林火災民 澳胞紛紛捐款
馬萬祺等捐出三十多萬元

【新華社澳門二十七日電】澳門同胞紛紛捐款支援黑龍江大興安嶺林區遭受特大火災危害的同胞。

截止昨天為止，澳門中華總商會馬萬祺、馮文根等四十一位知名人士已捐獻了三十三點五萬元（港幣和澳門幣）。新橋坊衆互助會和提柯區坊衆互助會也發起募捐，有的小賣部和茶室還分別進行一天和二天義賣。

近幾天中國銀行澳門分行接到許多詢問捐款辦法的電話。這個分行所屬十五個支行，已在上周末開始承辦代收捐款和免費代匯款。《澳門日報》和《華僑報》也陸續收到數額不等的捐款。

在立法局選舉方式上 綠皮書列出多種選擇

【本報訊】在立法局議員組成及選舉方式問題上，代議政制發展檢討綠皮書就直選、功能團體議席及選舉團議席選舉方法，提出了多種選擇方法。

綠皮書並指出，對任何導致明年立法局有重大改變的選擇所產生後果，都必須審慎衡量；社會人士期望他們在立法局中的代表憑着經驗和魄力，能夠繼續充分反映他們各方面的利益，並且能避免出現對抗式政治，而以務實的方針去處理問題，而最重要的是港府必須能夠繼續有效地推行公衆事務，並且就港府職責向立法局作出交代。

在選舉方法方面，綠皮書就八八年立法局應否有部份議員由直接選舉產生，提出四個可供選擇的方法：㊀採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取；㊁採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；㊂一九八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區，或若干按地區劃分的選民組別以直接選舉方式選出部份議員；㊃在一九八八年應以上述選擇㊂所述方法直接選出部份議員，但這些議員應取替由按地區劃分的選舉團組別所選出的議員。

綠皮書談及功能團體議席時指出，大部份意見仍然主張保留功能組別作為遴選立法局議員的一個方法，功能組別的範圍將按照市民對綠皮書的反應而決定是否加以改變。

在這方面的改變，綠皮書列出三個選擇方法：㊀沿用目前的辦法；㊁維持目前功能組別的數目，但擴大一些組別的範圍；㊂加入新的功能組別，讓它們在立法局內有自己的席位。

綠皮書說，一九八五年提出選舉團選舉方法時，曾受到廣泛批評，包括重覆投票制度使個別的區議會內產生派系，不過，選舉團制度無疑是加强了港府與各階層間的聯繫，所以在提出的選擇方法時，綠皮書是以保留選舉團方式的基礎上提出三個選擇：㊀維持現有組別的數目，但重組部份按地區劃分的選民組別，以便地區的組合可以比較恰當，並在一些特別大或性質較多樣化的選民組別內多設一個席位；㊁增加按地區劃分的選民組別數目，使每一個區議會均可推選一名代表進入立法局。

綠皮書說，若把立法局現時五十六名成員的人數略增，將不會對立法局的處事方式造成重大影響，但若在短期內大量增加成員人數，便很可能需要改變籌劃和管理立法局事務的方式。

立法局主席職位問題 綠皮書提供三項選擇
包括由港督繼續兼任，由港督委任別人主持會議，或由其他人代替出任主席

【本報訊】關於港督應否繼續出任立法局主席職位的問題，代議政制發展檢討綠皮書中列出三項可供選擇的方法。綠皮書並指出，即使將來由其他人士取代港督出任立法局主席，這種做法不會影響港督身份擁有的有關立法局的權力，而需要考慮的是，新的主席應否行使目前主席所擁有的所有權力。

綠皮書列舉的方法包括：㊀港督現時的權力及成為立法局主席身份的權力維持不變；㊁考慮及港督的任務繁重，以及其他實際理由，港督可委任另一人（布政司、或立法局另一位議員、或立法局以外的人士）在他不能出席的時主持某些會議或會議的部份；或㊂港督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。

同時，綠皮書亦列明，港督的權力包括了「以總督身份擁有的權力」及「以立法局主席身份擁有的權力」。

「以總督身份擁有的權力」包括：㊀有權批准或不批准立法局通過的法律；㊁指定立法局每個會期開始及結束的日期；㊂當然地在每個會期的第一次會議上致辭；㊃決定應否在正常會期以外的時間召開會議；㊄建議或拒絕建議立法局接受有關稅項或運用公帑的動議；㊅有關作證人士出席以及由該等人士向立法局或其轄下委員會提供證據的權力；㊆解散立法局。

「以立法局主席身份擁有的權力」則包括：㊀確保與會者在會議過程中遵守會議秩序；㊁控制議程；㊂提名委員會委員；㊃為進行有關急切公衆事務辯論而接受休會動議；㊄延長會議時間；㊅主持表決程序。

昨日公佈的綠皮書指出，一九八四年的代議政制綠皮書中亦討論過能否由別人取代港督出任立法局主席，而後來的白皮書則認為不宜對港督的職位有重大改變。

議員談政檢綠皮書 促擴大區議會權力
同時應該配合提高區議員質素

【本報訊】市政、區域市政局和區議會多位議員昨日就《代議政制發展檢討綠皮書》發表初步意見。

區域市政局議員陳偉業表示，原則上同意綠皮書中肯定三層架構不變的精神。至於區議會的諮詢角色，應繼續保留，並可同時加强區議會對某些地區事務的決策權力，以及管理地區設施的權力。

市政局議員文世昌表示，綠皮書的範圍太細，而對於一些關鍵性的問題如立法局問題卻沒有重點提出，其他內容亦沒有以長遠角度來提出。

九龍城區議員王紹爾認為，綠皮書中應有適當篇幅去說明中英聯合聲明中有關政制的規定，並强調與基本法銜接的問題，而不應該對這個方面輕輕帶過。同時，他還認為綠皮書太偏重於知識分子的層面，缺乏通俗教育，普羅大衆可能會較難理解。

黃大仙區議會主席鄭漢鏞認為，在八八年應保持現時區議會的職務不變，但港府應加强區議會監察港府工作的權力，而擴大區議會對地區事務有決策權力，宜配合區議員的素質提高，免有人會為個人或集團利益而決定一些地區事務。

南區區議會主席林國光表示，他同意在區議員中，以間選制度選出市政局議員，他認為經此方式選入市政局的議員更熟悉地方事務。對於區議員民選及委任的比例，他認為應維持目前二比一的比例。因為委任議員有他的專長，有助於處理區內事務。

廖本懷促發表意見

【本報訊】政務司廖本懷昨日在立法局會議中表示，市民可自由評論政制檢討綠皮書的改革辦法，因為它們不會與中英聯合聲明有所抵觸。

他說，港府會鼓勵市民就綠皮書所涉及的所有問題發表意見。

立法局議員林鉅成問及港府會否鼓勵市民就直接選舉問題發表意見，而不論他們是支持或反對也毋須擔心其言論與中英聯合聲明的條文有所抵觸時，廖本懷作了上述答覆。

廖本懷並指出，市民可以自由支持或反對綠皮書所討論的任何政制改革辦法。他說「我們不認為這些辦法任何一項會與中英聯合聲明有所抵觸」。

今日仍有大雨

【本報訊】今日仍有大雨和狂風雷暴。

昨日雨量共五十五點九毫米。

天文台預測，今日吹和緩西至西南風，較後時轉吹東風。天陰，部分時間有雨，間中有大雨，預料有幾陣狂風雷暴。氣溫介於二十三度與二十六度之間。

昨日最高氣溫二十七點七度，最低二十三點二度。

三層架構運作無需改變
市政局可增委任或直選十個議席
區議會職務提供三項方法供選擇

【本報訊】昨日公布的代議政制發展檢討綠皮書談到本港政治的三層架構時指出，現時由立法局、兩個市政局（市政局及區域市政局）及區議會組成的三層架構運作並無改變的必要。但却容許區在成員組織及職責有一定程度的改變，並提出了一些建議。

綠皮書中指出，現時仍「沒有跡象顯示有需要改變區域市政局的成員組織、結構或運作安排」。至於市政局，綠皮書則指出「有人建議其成員組織、結構和工作安排都應參照區域市政局模式加以改變，以改善該局與市區區議會之間的關係」。

因此，綠皮書中只就市政局的組成及其與區議會的關係提出改善的建議。

綠皮書提出了一些可供選擇的方法，包括：㊀用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；㊁使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；㊂增加市政局議席，令每個區議會均有代表出任市政局議員或由各區議會主席出任當然市政局議員。

綠皮書指出，大多數區議員都認為增加市政局議席是一項較合適的選擇，此舉將會令市政局增加十個議席，從而影響民選和委任議員人數的比例。因此，綠皮書提出㊀增設同等數目的委任和直選議席，或㊁只增設直選議席。

對於市政局的結構，綠皮書歸納各方面的意見後提出了兩項可供選擇的方法：㊀市政局的委員會結構維持不變；㊁設立負責超過一區事務的分區域委員會，以輔助市政局現有的專責委員會或代替部份現有的專責委員會。

綠皮書就區議會職務而提出可供選擇的方法有三種：㊀對區議會的現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能的情況下均獲接納，並迅速實行；㊁授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策，和指示港府部門採取行動；㊂賦予區議會管理某些地區設施的職務。

對於擴大區議會任務的辦法，綠皮書指出，條件是必須能夠確定可以在地區層面上作出決策的事務範圍。不過，必須考慮這些發展對於區域和港府中央的政策，以及管理和籌措公帑的影響。尤其重要的必須清楚劃分區議會和兩個市政局的權力範圍。

在改變一九八八年區議會成員組織方面，綠皮書提出下列幾種可供選擇的方法：㊀委任和民選議員的現有比例維持不變；㊁減低委任議員在市區議會所佔的比率；㊂取消市政局議員在市區議會內的當然議席。

綠皮書指出，在八五年時，有些人認為區議會成立日子尚淺，實行改變未免操之過急。這個想法或會構成反對在一九八八年進一步改變和區議會民選委任議員比例的論據，而取消市政局議員在市區議會的當然議席方面，將引出更廣泛的問題，便是市政局與區議會之間的關係。

綠皮書今起派發
港府並出動七隊流動隊

【本報訊】由今日開始，代議政制檢討綠皮書將放置於所有政務處、郵政局、入境事務處各分處、稅務局和庫務署的公衆服務櫃台，以及港府刊物銷售處，供市民索取。

昨日港府原擬於下午五時才在拱北行港府新聞處地下設立的特別櫃台派發綠皮書，但不少心急的居民早在四時許已在拱北行門外排隊輪候，港府臨時將派發綠皮書時間提早了半小時，結果截至昨晚十時，共派發了五千六百本綠皮書。

此外，為確保綠皮書能傳遍社會各階層，港府還將在今日起的十日內，派遣七隊流動隊伍，前往港九新界各地派發綠皮書。

市民往拱北行取閱綠皮書（本報攝）

燒焊工墮下重傷

【本報訊】一名燒焊工人失足從鋁梯墮下，頭撞工字鐵，當場昏迷，送院後情況欠佳。

現場是九龍灣臨利街三號富洋工業中心地下一間正在裝修的貿易公司。昨日下午五時，二十七歲梁姓燒焊工人，站在十呎高的鋁梯上為天花板支架燒焊，不慎失足摔下，頭向下衝，右前額撞向地上一支工字鐵，當堂昏厥，血流披面，其他工人報警將之送院。

田夫仔村又有蟒蛇

【本報訊】經常發現大蟒蛇蹤跡的大欖涌田夫仔村又發現一條七呎長蟒蛇，蟒蛇潛入一間村屋的廚房內被村民發現捕獲，懷疑曾吞下一隻貓仔。村民已將蟒蛇交漁農處處理。

發現蟒蛇的村民名蔡灶福。前晚七時許，他在大廳休息時突然聽到廚房傳來異響，入內察看，赫然發現一條大蛇捲伏灶旁，立即通知屋內各人，並用長棒棒頭縛圈將蛇套住，放在鷄籠內。

被捕蟒蛇長約七呎，直徑約五吋，在蟒蛇家族中屬蛇仔。村民捕得蟒蛇後，昨日上午報警，至下午三時許，由漁農處人員到場將蛇帶走。

田夫仔村過去先後捕獲兩條大蟒蛇，體型比今次發現的更大，其中一條被捕獲時正吞吃羊仔。去年捕獲的大蟒蛇，由漁農處轉送北京。

汽車撞人 錢袋毀車
廣東道發生罕見連環意外

【本報訊】廣東道昨日發生汽車撞人、錢袋毀車連環意外，兩名男子輕傷。

意外發生於昨日下午二時半，兩名各提着數袋硬幣的護衛員在廣東道馬可孛羅酒店附近橫過馬路時，一輛編號DL七○×二、向尖沙咀方向行駛的私家車突然駛至，十九歲護衛員楊×銀走避不及被車頭碰傷倒下，而手攜的五袋硬幣却順着護衛員跌勢被拋上半空，隨下時剛巧擲落一輛客貨車的車頭擋風玻璃，玻璃登時粉碎，卅二歲司機劉×耀受輕傷。兩傷者事後一併送院。

入境及人事登記例 立法局昨三讀通過
連續居港七年者有香港居留權

【本報訊】立法局昨日三讀通過人民入境及人事登記的修訂條例草案，使香港本土人士及連續居港滿七年的華籍人士擁有香港居留權。

保安司鍾法新在致答詞時表示，在九七年七月一日前，會有另一次條文修改，令居港連續滿七年的非華裔人士，可擁有香港永久居留權，使在該日有香港居留權的人士能更符合中英聯合聲明的條節。

根據剛通過的一九八七年人民入境（修訂）（第二號）法例，使在本年七月一日簽發的英國國民（海外）護照和香港身份證明書上加註居留權。

在二讀辯論上述條例草案時，有關的條例草案專責研究小組召集人施偉賢提出修訂前，成立上訴審裁處，讓不滿意未能獲得香港居留權的人士提出上訴。

享有香港居留權者，即享有入境權，無條件限制地在港居留，免受遣送離境及免受遞解離境。

另一條獲通過的條例為一九八七年人事登記（修訂）條例。此例使由本年七月一日開始發出的新香港身份證，由現在只是身份證明文件轉為反映持證人的入境地位，即說明持證人在香港是否有居留權的文件。

防止地鐵非禮案 警方採有效措施

【本報訊】保安司鍾法新昨日表示，投訴在地下鐵路範圍內被人非禮的個案雖有上升，但警方已採取有效措施，使絕大部分的犯案者均被捕歸案。

鍾法新在立法局會議上指出，去年共有十六宗個案與地鐵範圍內被人非禮有關，而在本年首四個月內，接獲的案件已有十二宗，為去年全年總數的七成半。

他說，其實地鐵內的非禮案不算嚴重，去年在地鐵範圍內的罪案共有三百四十五宗，而非禮案則只有十六宗。

他籲請議員放心，因為警方已採取有效措施對付上述問題，使非禮者大多數都被警方拘獲，以本年的十二宗案件為例，全部犯案者均被捕歸案，而自八三年起，八成的非禮者均被逮捕。

他又指出，在去年下半年的一百六十八宗非禮案中，法庭已對一百一十九宗作出判決，刑罰由罰款至入獄三年均有（被判入獄三年的有二十六人）。

環境處處長聶德 報稱接郵包炸彈
檢查後發覺是老朋友禮物

【本報訊】環境保護處處長聶德的寓所昨晚有「炸彈」驚魂。

昨晚九時十三分，聶德在港島深水灣道四十八號文禮苑的寓所內，接獲一個從北愛爾蘭寄出的郵包，但他並不認識對方，覺得郵包可疑，於是立即報警。

警方接報後大為緊張，派出大隊警員到場調查，並通知軍火專家到場檢驗該郵包。當軍火專家檢驗後證實郵包內並無爆炸品，同時，經聶德細心研究後，始發覺郵包是他的老朋友寄給他的。

廣州粘接技術研究會主辦
第26屆粘接技術培訓班
特邀
金虎牌化工系列產品製造商——
香港華松化學工業有限公司作專題主講
日期：1987年5月31日至6月1日兩天
主講內容：・國外膠粘劑動態
・粘接技術（範圍包括：運動鞋業、玩具工業、揚聲器及電子工業等。）
・塑料眞空電鍍前、後的表面處理技術。
・備有錄像放影，加深學員了解・
・歡迎國內、外人士參加・
查詢：廣州膠粘技術開發中心 電話：341863 黃小姐洽

敦煌集團
北角 敦煌酒樓 沙田
香港北角英皇道436號 電話：5-630222
沙田新城市廣場六樓
首創 乳鴿餐
敦煌乳鴿四隻
生滾鷄粥一窩
沙田豆腐 郊外油菜
只售150元（四位至六位用）
晚飯廳下午六時起供應
特别介紹：
咖喱牛腩（海南風味）
生滾鷄粥（沙田風味）
下午茶・茶芥全免
特價粉麵多款 每款由6元起（下午三時至六時）
星期六及假期除外

敦煌集團
大埔 敦煌酒樓
新界大埔中心商場第一期
電話：0-6533000
歡迎參觀
特色海鮮艇
搜羅種類多
海鮮檔
抵食
下午茶座 茶芥全免
特價粉麵 每款6元起
（星期六及假日除外）

聲明啟事
本廠司機黃德昌經已於本月十五日自動辭職，但不允將國內海關簽發證及駕駛證等證件交回公司，今特此聲明以上有關證件作廢，並向國內有關單位備案。
廣昌有限公司啟

昨日再次發出公開聲明
三院員工聯席委員會 重申承認年資等要求
盼當局切實考慮貸款協助三院解決困難

【本報訊】東華三院員工聯席委員會昨日再次發出公開聲明，重申他們同意取消「最後平均月新計劃」改行供款式公積金，但必須承認員工的年資及結束該計劃時，百分之百折回應有退休金給員工。

該會指出，東華三院員工聯席委員會鑑於董事局主席劉寶詠琴將於明日與港府財政科官員會面，就三院員工退休金問題進行商討，有關解決問題之建議書已於較早時遞交有關部門。員工代表於本月四日與劉寶詠琴開會時得悉其內容主要是解決終止「最後平均月新計劃」時補足員工應得的百分之一百；至於承認一九七七年開始之年資一點，雖經員方一再強調，但未被重視，聯委會認為有必要再次公開聲明，重申員方一貫之要求。

委員會所持的理由是：

㈠承認以往十年年資，原因是員工為顧全大局答應改制已遭損失，服務年期並無劃斷，年資應實際承認。

㈡政府已答應撥款三億八千五百萬協助改制，承認以往十年年資，政府早已作決定，不容否認或篡改。

㈢補足按最後平均月新計劃計算各員工應得的百分之一百，是以往服務所得，不容剋扣。

㈣基金不足之出現，乃以往管理失當，原因複雜，院方將困難拖延不決，責任不應由員工承擔。

㈤三院機構龐大，歷史悠久，歷屆顧問及董事局均為社會賢達，慈善為懷，德高望重，以其慈善德政，亦應負起責任，顧及員工退休福利。

該信件並認為政務司廖本懷，曾建議院方向港府貸款以解決困難，是可行途徑，員工代表亦曾向港府衛生福利司呼籲，協助三院解決困難，有關當局實應切實考慮，合理解決。

信件最後並指出，三院員工同意公務員的退休年齡由五十五歲延長至六十歲，並建議基於一九七二年立法局所批准的「同等待遇」原則，三院也應同樣執行，使三院員工獲得這種權益。

十年來保持完善防盜設施
馬頭圍道一間金鋪 獲警方贈鎖形標貼
警方盼此標貼可幫助推廣防盜工作

【本報訊】警務處行動處副處長（刑事）李林泉，昨日下午將一個鎖形標貼贈予土瓜灣馬頭圍道百實珠寶金行，讚揚該店於過去十年來一直保持完善的防盜措施，雖然兩度成為劫匪的目標，但亦沒有損失。

鎖形標貼乃防止罪案科的新設計，用以致送予採納防止罪案建議的商鋪，標貼上有香港警察徽號及用中英文寫着「防止罪案科曾提供保安措施建議」。

金鋪東主濮志強接到標貼後，隨即將之貼在當眼的飾櫃玻璃上。警方防止罪案科總督察伍德良說：「鎖形設計象徵着完善的防盜措施。任何店鋪只要依照警方建議裝設防盜措施，而其防盜設施足以達到一定的安全程度，便可獲贈這種標貼。這些標貼不單有助推廣店鋪的防盜工作，亦會對店鋪劫案產生阻嚇作用。」

獲贈標貼的金鋪在十六年前遷到上址，開張不久即被打劫，損失不少。四年後亦遭賊匪光顧，東主於是派人往美國採購新式的防盜設備。此後，金鋪雖曾遭到賊匪兩次光顧，但店內金飾卻絲毫無損。

該金鋪的防盜設備除了一般的防盜警鐘、紅外防線盜系統、鋼枝外，最獨特的為裝置了雙層的防盜玻璃，及飾櫃震盪探測器。雙層防盜玻璃為塑膠防盜玻璃之上再加上一層玻璃，令匪徒不能將飾櫃打破；震盪探測器是當飾櫃玻璃被鎚仔等硬物敲擊時，玻璃下的震盪探測器即觸動保安公司控制室的警鐘。在各種防盜設備配合下，該金鋪在過去十年內並未在劫案中損失。金鋪姓濮東主表示，十年前這兩種防盜設備共值萬多元，現在應已漲價四、五倍。

九龍城警區防止罪案組歐永年警署警長表示，整個九龍城警區已有約三十間金舖採用與今次獲獎金鋪相類的保安設備，而九龍總部設有一間存有各式各樣防盜設備的展覽室，任何人士如想參觀或諮詢有關的防盜措施，可與各警署聯絡。

警方昨日是首次頒贈鎖形標貼，日後將有更多防盜設備完善的店鋪獲贈這種標貼。

回教人士祝開齋節
港九清真寺明舉行祈禱禮

【本報訊】香港中外伊斯蘭教徒，經過一個月的齋戒，功德圓滿，定明（二十九）日舉行開齋節，香港伊斯蘭教徒與世界各地教徒共同慶祝該節日。屆時港九清真寺分別舉行節日祈禱禮拜。

香港區中環堅道些利街清真寺，明日上午十時舉行禮拜，由張廣義教長主持；灣仔愛羣道清真寺於上午九時半舉行，由鮑承禮教長主持；

九龍區九龍清真寺共分兩班，上午八時半，由阿曼奴奈教長主持，十時由尤素教長主持；赤柱清真寺上午九時半由依禮汗教長主持。

長期服務金修訂建議 勞工團體促立法實施
下月底將舉行大會邀勞工代表反映意見

【本報訊】十六個職工會及勞工團體昨天派出十九名代表與勞工處處長夏文德會晤，遞交一份聯合聲明，要求勞工處迅速履行修訂長期服務金的立法程序。勞工處處長夏文德表示，會有信心在七月六日舉行的勞工顧問委員會上通過有關修訂，並以最快時間將具體建議提交港府進行立法。

港九勞工社團聯會秘書李啟明在會後對記者表示，夏文德沒有透露具體建議內容。代表則要求在今年內完成整個法案修訂，並決定於六月二十八日舉行全港工會代表大會，邀請本港四百一十個工會及有關勞工團體派代表出席，反映對長期服務金的意見。

職工會及勞工團體為修訂長期服務金條例發表的聯合聲明，提出四項修訂要求，包括：

（一）在合資格僱員因疾病理由自動辭職者，已連續告病假一百二十天，則在辭職時應獲發長期服務金；或僱員經在院醫生證明不宜於從事現時的工作，且在將來也未必宜於從事現時工作，可獲發長期服務金。（二）對達到一定年齡及具備一定工齡的年老僱員在自動辭職時發給長期服務金。建議年齡達六十歲而工齡達十年自動離職，即可領取長期服務金。（三）合資格僱員如在職死亡，其遺屬應獲發給原屬於他的長期服務金。（四）將合資格僱員工齡一律訂為五年，而不論年齡，並取消對不足四十歲僱員扣減長期服務金的做法。

代表提出，此四點建議應是修訂的最低防線，希望當局接納。

李啟明表示，長期服務金條例在八五年底通過後，當局及勞工顧問委員會的勞資雙方代表，均同意在法例實施一年後作出檢討，修訂不足之處。但法例實施至今一年半，檢討工作由於僱主代表一拖再拖而毫無進展。

他又說，如果勞工處已循合法的諮詢程序，向勞工顧問委員會提出討論，雖然僱主代表在上次四月三日的會議上不表態，但勞工處應當其默認修訂，信守一年檢討諾言，從速進行修訂立法程序。

英電台音樂會樂團 今起在港演奏五場
包括多齣名片及歌劇樂曲等

【本報訊】英國廣播電台音樂會管弦樂團將於本月二十八日至六月一日在本港演出五場。

該團發言人昨日向記者稱，他們會透過五場內容和風格不同的音樂會，展示他們可演奏廣泛和多樣化的音樂。

他指出，雖然音樂類型繁多，但每一類音樂都總有傑出的作品，即使流行音樂亦如是。對於為廣播電台演奏，該團認為極具挑戰性，因為在收音機旁不愁沒有聽衆，而且其對象是全國性的，給予樂團更多表演機會。

英國廣播電台音樂會管弦樂團成立於一九五二年，樂團曲目廣泛，由交響曲、大型歌劇樂曲以至輕音樂和流行音樂都包括在內。

該團的演出除在英國廣播電台第二、三台經常廣播外，並經常到英國各個城鎮及國外公開演出。是次來港演出的音樂會全部過程定於八月在英國廣播電台第二台播出。

五場音樂會分別為：本月二十八日在沙田大會堂演奏廳演出的「名片名曲弦樂韻（一）」；本月二十九日在沙田大會堂演奏廳演出的「歌劇旋律醉良宵」；本月三十日在荃灣大會堂演奏廳演出「名片名曲弦樂韻（二）」；本月三十一日在荃灣大會堂演奏廳演出「浪漫之都維也納」；六月一日則在大會堂音樂廳演出「輕歌劇之夜」。

禮貌香港繪畫比賽 優勝作品昨起展出

【本報訊】「禮貌香港」繪畫創作比賽昨日在海運大廈大堂舉行頒獎禮，負責頒獎包括教育署助理署長蘇輝祖、香港旅遊協會執行總幹事潘恩及南華早報青年報編輯至保羅。同時亦舉辦優勝作品展覽，由潘恩及蘇輝祖主持。

今次比賽分三組，小學四至六年級、中學一至三年級及中學四至六年級。三組各選出冠、亞、季軍，每人均可獲得獎牌及分別價值港幣五百、四百及三百元的書券。

優勝及其他傑出作品由昨日至下月二日在海運大廈大堂展出。

該比賽由香港旅遊協會及教育署公益少年團舉辦，南華早報贊助，並由九龍倉地產有限公司提供展覽場地。

「禮貌香港」繪畫比賽小學組優勝作品

亞洲國際成衣展覽 十一月初在港舉行
來自十五國家和地區逾百廠商參加

【本報訊】第一屆亞洲國際成衣展覽會將於今年十一月四日至六日在香港體育館舉行，來自十五個國家及地區共一百零六個布料製造商將參加展出。

西德法蘭克福展覽有限公司亞太區經理蘇國容昨在記者招待會上表示，是次參展商中，以意大利的參展者佔最多數，達二十八個參展攤位，佔總數的百分之二十五，其它來自歐洲的紡織業參展者有法國、奧地利、比利時、西德、英國、瑞士和西班牙，此外，還有美國、印度、日本、南朝鮮和香港。

這次展覽將集中在最時款的服裝和高品質的布料，多個國家及地區的紡織業出版機構亦會展出歐洲、香港、日本和美國的出版物。展覽期間，並安排有多項時裝表演，介紹各種質料及款式的布料。

展覽機構已委託香港的太古旅遊有限公司為參展者和參觀者安排住宿及交通服務，香港酒店業協會亦已答應安排更多房間，接待各地的參觀者。是次展覽只邀請成衣業內人士參觀。

蘇國容並透露，第二及三屆亞洲成衣展覽會亦在籌備中，暫定於八八年十一月二日至四日及八九年十一月六日至八日舉行，展覽場地仍未確定。

北角楓林花園即將發售

【本報訊】由武夷建築有限公司與萬新財務（集團）有限公司聯合發展的北角建華街廿九至卅七號楓林花園，佔地七千多平方呎，樓高廿四層，每層三伙，單位面積七七七呎及八三八呎，另有頂層為複式單位，大廈地下設有花園與停車位。

楓林花園設備齊全，大廈座北向南，環境清幽恬靜，鄰近有地下鐵、巴士站、電車站、的士站、超級市場、酒樓、電影院等，非常方便。

楓林花園將於短期內推出，每呎售價約一千零五十元左右，即供買家可享有九二折優待。查詢電話：五一七九〇三〇七三。

社署增聘兩專家 加强心理學輔導

【本報訊】香港心理學會臨床心理學家吳燕平透露，社會福利署將於今年九月增聘兩名臨床心理學家，為有需要的人士提供服務。

在社署工作的吳燕平昨日在香港崇德社午餐例會上表示，該署目前有四名臨床心理學家，在增加人手後，希望能減輕目前的工作量。

公務員薪酬調查結果 港府認為屬不偏不倚
有關報告書已在港府刊物銷售處發售

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會昨日出版第十八號報告書，報道一九八六年非首長級公務員薪酬水平調查結果。港府已原則上接納該調查結果，該調查顯示總薪級表中最高層薪級公務員的新酬福利總值，與私營機構本地僱員的差距甚大。

港府認為該項調查能在不偏不倚，不受外界支配下進行，感到滿意，因此，原則上接受了調查結果。

此外，調查顯示總薪級表高層新級的新酬福利總值，較私營機構上四分位值高出頗多，中層及低層新級新酬福利總值與私營機構上四分位值大致相等，第一標準薪級薪酬福利總值較私營機構上四分位值低。

第十八號報告書在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

李流丹版畫回顧展 在新加坡受到好評

【本報訊】香港著名畫家李流丹日前在新加坡舉行的版畫回顧展已圓滿結束。是次展出非常成功，入場觀衆川流不息，佳評如潮，新加坡各大報刊、電視台均有報道。

新加坡交通暨新聞部高級政務次長、名版畫家何家良在主持開幕儀式時，勉勵新加坡青年畫家向版畫發展，並讚揚李流丹堅持創作的精神與毅力，對李流丹的版畫讚不絕口。希望通過這次版畫展在新加坡掀起另一股新的版畫熱潮。

投訴窗

沙田小瀝源一官地 長年積水遍佈垃圾
滋生蚊蟲影響衞生令到居民抱怨

【周太五月二十三日來電稱】她居住在沙田第一城，發覺第一城附近一幅空置的官地積存污水，遍佈垃圾，對周圍環境衞生均受影響，希望當局注意。

那塊空置的官地位於沙田小瀝源路，在沙田第一城街市旁邊。據周太說，那塊官地已空置多時，不知何故，長年累月都有一片積水，就算是烈日當空，這情況依然存在。另外，空地內亦遍佈垃圾，這對附近環境衞生的確產生不良影響。

她續稱，可能由於那塊空地貼近街市，經常堆積大量垃圾，那些垃圾浸在水中，更加速蚊蟲滋生。此外，由於空地野草叢生，令衞生環境更形惡劣。

周太認為，現時已介雨季，夏日炎炎，環境衞生更要特別注意，故她希望有關方面盡快改善那塊空地的環境。

據記者曾到現場察看，發覺上述官地積水情況確是嚴重，而且長出青苔，顯然積水已有一段日子。

據沙田第一城一些居民表示，近來天氣熱，又經常落雨，晚上有很多蚊出現，他們均懷疑與那空地積水有關。記者已將這情況向有關部門反映。（韋）

上：沙田小瀝源這塊官地有如垃圾崗
下：官地內長年積水引致蚊蟲滋生
（本報攝）

學校操場改建課室
教署應要計劃周詳
屯門有區議員提出五點意見

【意見箱】編輯先生：

由於區內小學學位供不應求，屯門山景邨在本年九月份，將要重蹈屯門其他地區如大興邨、安定邨、友愛邨等覆轍，須把邨內兩所小學的有蓋操場及特別室改為課室，使每間學校能提供的學額由標準的二十四班增至三十二班。

據教育署認為，將有蓋操場改建為課室，有以下的好處：（一）增加學位，減少小學生往區外讀書；（二）可以毋須興建更多新小學，以免日後學生減少時，學位供過於求，浪費社會資源。

然而，在接受上述優點之時，我們希望當局亦必須注意其帶來之以下不良影響：（一）在擠迫環境下讀書，影響學習情緒；（二）缺乏地方，影響課餘活動或課餘補習；（三）由於學生人數增多，一般設施如音樂室、美勞室、視聽教材、廁所等將不敷應用。上述各點，如不予以正視，必會影響教育質素。

此外，就此次的改建有蓋操場事件的過程中，有兩點是使居民不滿的。

首先是這次改建事件，影響區內學生及家長至巨，但教育署在計劃到實施，均完全沒有諮詢區內居民及區議會的意見，使我們得悉此事之事，已是動工改建之日。

其次，一九八三年教育署在友愛、安定邨改建有蓋操場時，因未能同時在校旁加設另一有蓋操場，致令家長紛表不滿，羣起抗議。但今天教育署在山景邨重施故技時，竟仍不汲取經驗，重蹈「先改建，後打算」的錯誤，至今仍未宣佈會否加建球場上蓋，以補替改建了的有蓋操場。

事實上，我們已接獲不少家長投訴其子女在烈日當空下排隊感到頭暈不適，長期下去，將嚴重影響學童健康；況且如遇天雨，學生便沒有上體育課的地方。

最後，我們建議：（一）教育署應公佈將在山景邨兩所小學增加什麼設施，以配合學生人數的增加；（二）教育署應立即同時加建籃球場上蓋；（三）教育署不應只顧學位數目而忽視學術質素，應逐年減收小一學生，在五年內回復正常的二十四班；（四）教育署應盡快協助解決小學生目前在中午時分排隊時出現暴曬至身體不適及頭暈的情況；（五）日後教署如須再改建有蓋操場，必須先徵詢區議會的意見，及必須先加建籃球場上蓋。

屯門民選區議員 嚴天生謹啟

一九八七年五月廿一日

管理交通的人呢？
一讀者本月廿日在穗乘公共汽車往深圳，途中塞了六小時車……

公衆亭

【讀者陳先生本月二十三日來電】就他本月二十日在廣州乘公共汽車往深圳途中的遭遇，欲向內地負責管理交通的有關部門提一些意見。

據陳先生說，他於二十日當天下午從廣州乘公共汽車往深圳，一般而言，到晚上七時許即可抵達。豈料當日天氣惡化，廣深公路沿線多處水浸，使原本雙線雙程來往的公路，有時要改為單線雙程來往。

至下午五時許，當車行至松崗區時，有些貨櫃車司機貪快搶線扒頭，與對面而來的車輛相遇，由於該處路面被沙石等障礙收窄，兩邊車輛均進退不得，引致交通癱瘓。就這樣，一直到深夜，他仍未見有公安人員到場疏導交通。最後，在各車司機的合作下，幾經困難，才騰出空位讓破壞秩序的貨櫃車駛過一邊，其他車輛才能夠慢慢繼續前進。不過，陳所乘坐的公共汽車到達深圳時，已經是翌日凌晨一時，比原定時間遲了六小時，當然亦無法趕及過關返港了。

陳先生表示，在那漫長的塞車期間，乘搭公共汽車的旅客，被困在車內，無食物又無水飲，飽受飢渴之苦，尤其一些小孩子，更是難以抵受，沿途嚎淘大哭者有之，忍飢怨苦者有之。

這位讀者認為，這次事件主要可反映出兩個問題，一是沿路缺乏公安人員管理交通，及時處理問題；二是有些香港貨櫃車司機罔顧公德，破壞交通秩序，應加以懲罰。他希望內地有關部門注意這些問題，避免同樣的情況再次發生。

有問有答

每宗火化獨立處理 死者骨灰不會混淆

【周先生五月二十四日電稱】：近年來市民採用火化先人遺體的數目日增，有人會擔心先人骨灰會與別人骨灰混淆，故欲查詢當局對此有何方法處理？

答：區域市政總署一位發言人表示，火化遺體是依照一定程序及配合自動火化爐操作，由於每一具燒爐每次只准放入一具棺木，因此每具棺木火化均是獨立處理。當棺木送入燒爐後，墳場專責員工立即按掣，使棺木進行火化。

該發言人續稱，火化過程完成後，遺下的骨灰將會放在一個特製盆，待降溫後，由受過訓練的人員檢拾。檢拾遺骨亦有一定的規定，由於每一個程序均是獨立進行，故死者家屬無需擔心先人的骨灰會與別人的死者骨灰混淆。

為會考放榜後作準備
防止自殺會招義工
參加者須接受訓練課程

香港撒瑪利亞防止自殺會為加强輔導會考生服務，現在開始招募義工，參加者須於七月開始接受訓練，內容包括輔導原理和技巧、會考生的心理及一般困難等。

歡迎十八歲或以上，具中五以上程度人士加入工作行列。

參加者可備回郵信封寄「九龍順利邨利富樓三樓F二十三室香港撒瑪利亞防止自殺會」或親到該會索取申請表格。詳情可電三一八九二二二一查詢，截止日期為六月八日。

簡覆

▲陳女士五月二十日來電，查詢捐款數額多少才可獲准在稅項中扣除。根據規定，市民如在認可慈善機構如公益金等捐款，數額達一百港元，便可申請在個人稅項中扣除。

▲許先生五月十八日來電，指藍田金石里村經常有流浪狗出沒，滋擾居民日常生活，市民如遇有上述情況，可致電漁農處求助。

尋人啟事

郭良敬尋弟周鎮有

周鎮有（原名郭如侯），陸豐縣甲東區大茂鄉人，現年五十二歲。三九年因家貧賣給惠來縣岐石區岐石鄉陳來成（後改名為周卓明）為養子。後定居香港。望知情者來函：東陸豐縣甲東區大茂鄉。

郭良敬（一〇六七七）

陳唐基尋兄方仲漢

方仲漢，四七年離家到香港，與其家人失去聯繫。望知情者來信：廣東省湛江市郊福建村。

陳唐基（一〇六七八）

劉熾焜尋妻王麗

王麗，原在上海定居，後到香港謀生，通訊處是九龍榮華街十九號三樓。現其夫盼與之聯繫。望知情者來信：廣東東莞縣萬江區新和鄉螺冲村。

劉熾焜（一〇六七九）

林慶南尋侄林紀全

林紀全四十多歲，馬來西亞華僑，解放初期回四川省讀書，後到香港，不知其下落。望知情者來函：廣東省、大埔縣湖寮鎮新村。

林慶南（一〇六八〇）

陳燦廷尋兄陳均廷

陳均廷，（其子名陳賜財），四五年離家去香港謀生，四八年曾寄全家照片回家，此後無音訊。望知情者來信：廣東羅定縣古模鄉上古村。

陳燦廷（一〇六八一）

翁留好尋姐翁伏解

翁伏解，八十歲，在香港謀生，多年與其家人失去聯繫，望知情者來信：廣東省陽江縣平岡區大魁鄉。

翁留好（一〇六八二）

洪玉光 洪玉昌尋兄洪亞七

洪亞七（玉綠）六十八歲，原籍海南崖縣紅沙人，捕魚出身。四九年往南洋新加坡等地謀生。望知情者來函：廣東海南島三亞市南海區榆港鄉。

洪玉光（一〇六八三）

石柱待修

有圖為證

圖中的石柱，位於沙田田園閣與勵城花園之間，其中一條石柱底部經已崩裂，柱身傾斜，隨時會塌下，威脅途人安全。記者已把這情況向地政工務科反映，希望可以早日修補妥當。（圖）

生活圈

專線電話：五-七五一三〇三
總機電話：五-七五七二一八一

通告板

黃昏舞曲好題材 戶外攝影一齊來 單車宿營樂趣多 旅遊賞景靠自助

▲「黃昏舞曲」戶外攝影遊：和樂中心將於六月七日（星期日）下午舉辦，當日活動以農村及黃昏為背景，配合兒童芭蕾舞作為主題。地點為流浮山白泥，費用十五元。歡迎對攝影活動有興趣的青年參加。報名或查詢可致電三一四四八〇一二，或到觀塘和樂邨居安樓六樓。

▲「記者營」社區服務計劃：香港青年協會乙明青年中心將於七月期間舉辦，參加者首先要接受訓練，內容以地方行政，社區參與技巧及採訪等。訓練完畢後，參加者將協助中心策劃一些社區服務計劃。如有興趣，可電〇一六四七〇七四四聯絡。

▲幼兒中心開放日：基督教香港崇真會社會服務部屬下四間幼兒中心（安强、安康、安仁、安寧）為慶祝崇真會立會一百四十周年，並響應今年兒童月，訂於六月六日星期六上午十時於安仁、安寧兩中心同時舉行開放日，主題為「昨天，今天，孩子天」，藉此介紹幼兒服務的新趨勢。

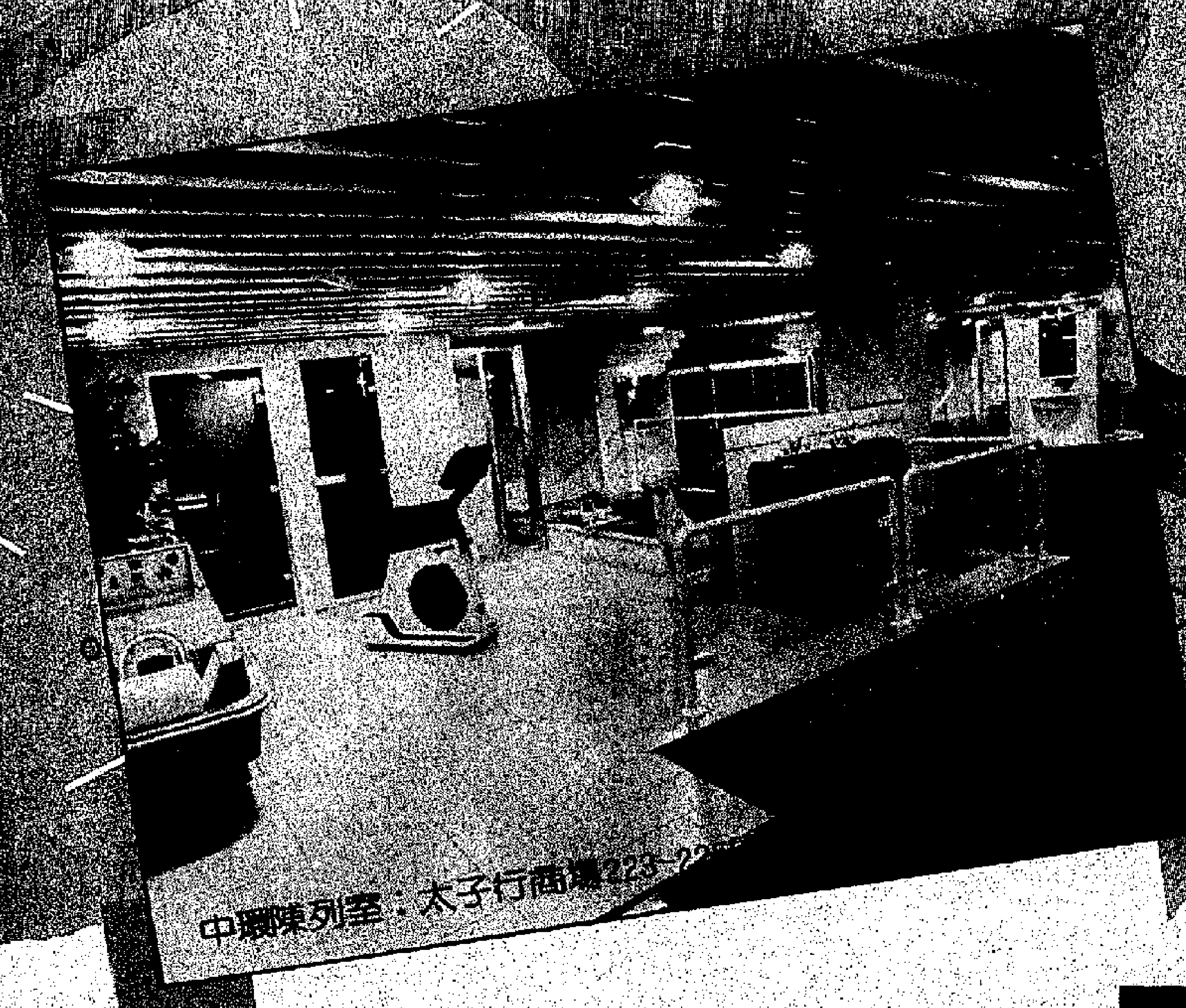
安仁幼兒中心位於深水埗白田邨十六座地下；安寧幼兒中心位於順利邨利富樓二樓。

▲加拿大升學介紹：學生中心六月初為準備前往加拿大升學的青年舉辦一項「積極踏出第一步之升學楓葉國」程序，內容包括講座、討論、幻燈放映、參觀、遊戲等，目的為提高參加者對留學加拿大的適應能力。詳情可往九龍窩打老道廿三號四樓學生中心或致電三一七七一九一一查詢。

▲單車宿營樂：聖匠社會服務中心於五月卅一日至六月一日舉辦「單車宿營樂」，費用五十元。報名可到聖匠社會服務中心（紅磡山谷道邨第一座地下），查詢電話三一六二三四九七。

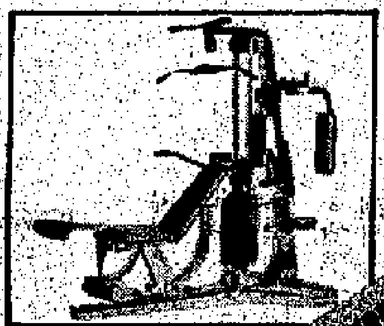
祝賀

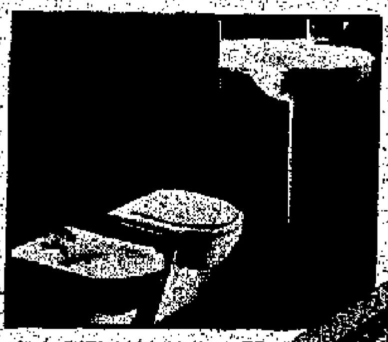
工商國際有限公司
十二週年紀念暨
中環太子行陳列室開業致慶

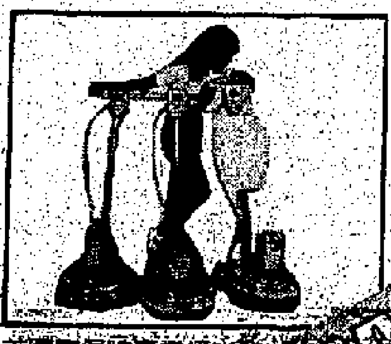


全港最具規模之
衛浴設備陳列室
於今天隆重開幕
並假中環太子行商場223－225室
薄具酒會
誠意邀請閣下
蒞臨指導

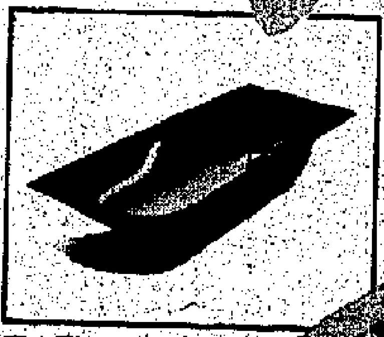
酒會時間：下午五時半至七時
查詢電話：5-8932403　陳小姐聯絡


美國加州牌專業健身器械

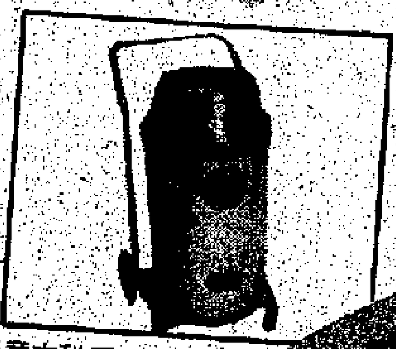

意大利麗美達牌衛生間設備


美國實得牌專業打蠟機

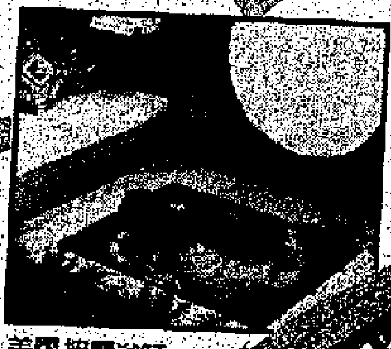
比利時人工溜冰場

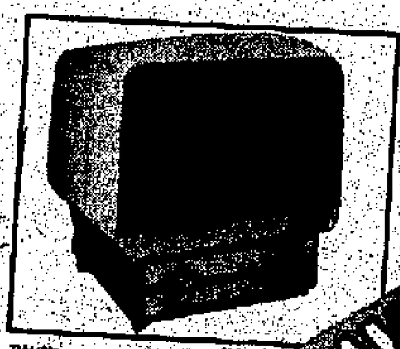

意大利搪瓷生鐵浴缸

意大利豪華浴室設備

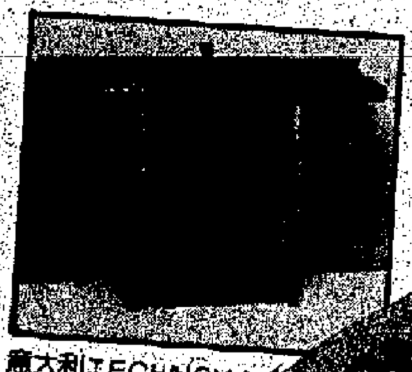

意大利吸塵吸水機

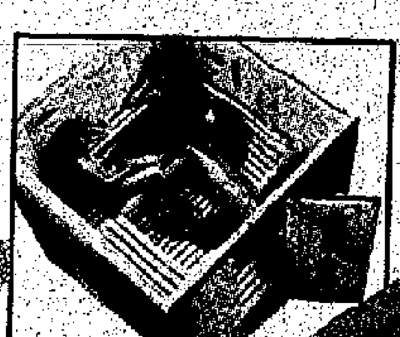
瑞典歐化牌衛生間設備


美國按摩浴缸


瑞典MERUS洗碗碟機

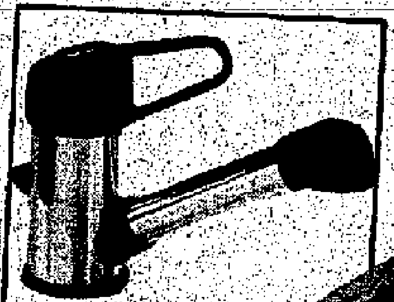
瑞典皇室牌腳踏測量器


意大利TECHNOVA浴室面盆組合櫃


瑞典桑拿浴室

瑞典蒸氣浴室

意大利花洒浴房


意大利VIP浴室龍頭

瑞士威霸牌專業健身器械

- ALEX Exercise Equipment
- ALFATEC Vacuum Cleaner
- BENSOW Vibrosaun Body- Conditioner
- BODYESS Home Gym
- 三和水電工程公司
- 公安保險有限公司
- 太古保險有限公司
- 太平洋行有限公司
- 北歐國際貨運有限公司
- 今日家居雜誌
- DAVID Fitness Equipment
- DYNAVIT Ergometer
- INTERNATIONAL MARKETING GROUP / MERIDIAN Swimming Pool Equipment
- 年興工程公司
- 仲量行
- 百適企業有限公司
- 多好市有限公司
- 宏利人壽保險公司
- 官記水電工程公司
- KLEEN Vacuum Cleaner
- MARBLE DIAMOND Bathtubs, Fittings & Decorated Sanitaryware
- MORA Mixer
- 的實設計製作
- 美好家居雜誌
- 明報週刊
- 城市週刊
- 信報
- 南北極雜誌
- PELICAN Pedal Boat
- PRECOR Precision Fitness Equipment
- RUVASUN Sunbeds & RECO Wireless Switching
- 保昌貨運有限公司
- 威雅印務公司
- 華比銀行
- 夏娃雜誌
- 雅趣雜誌
- 雅源貿易有限公司
- SILVER GRUPPEN Solarium, Swimming Pool
- SOLI VIVIANA Scooter Car
- SUPERJOGGER Treadmill
- 捷達旅運
- 捷達企業有限公司
- 馮光超廣告公司
- 誠業清潔服務公司
- 國民刷廠
- 達成地毯公司
- BUILDING JOURNAL
- HONG KONG TATLER
- 循環貨運有限公司
- 構思設計公司
- 摩登家庭雜誌
- 鄧志文會計師
- 德高保險有限公司
- 藍十字保險有限公司

KUNG SHEUNG　KUNG SHEUNG

KUNG SHEUNG

杏花邨

海景新樓第22,23座

購樓申請已於５月27日敦請香港地下鐵路公司物業總監蘇慶和先生主持電腦抽籤，鄧何貝王律師樓代表在場監察，共抽出600位申請人士。根據中簽號碼先後，順序選購304個住宅單位，售完即止。

中簽號碼	身份證號碼
77	A010935(8)
28	A029131
244	A032517(4)
565	A034916(2)
345	A047398(A)
206	A054653(7)
65	A059222(9)
112	A084007(9)
84	A084008(7)
35	A084687(5)
311	A086531
143	A104957(A)
365	A109526(1)
454	A113254(A)
22	A116013(6)
30	A138939(7)
331	A154146(6)
146	A160384(4)
449	A162953(3)
222	A163001(9)
557	A170163(3)
210	A177596(3)
430	A179435(6)
68	A182088(8)
531	A187057(5)
370	A187484(8)
533	A191126(3)
168	A199584(A)
125	A223205(A)
410	A237688(4)
516	A256993(3)
217	A259470(9)
151	A261909(4)
24	A287200(8)
284	A306212(3)
237	A324966
499	A325763(3)
288	A343752(6)
477	A370692(6)
338	A375837(3)
360	A389100(6)
275	A391549(5)
465	A395600(0)
335	A403619(3)
337	A412698(2)
304	A445380(0)
301	A445463(7)
118	A451953(4)
530	A454520(9)
545	A454521(7)
204	A456700(8)
518	A456826(8)
586	A472743(9)
191	A480548(0)
490	A482745(A)
381	A484911(9)
409	A488065(2)
242	A492827(2)
395	A496027(3)
412	A500761(8)
88	A501428(2)
172	A514987(0)
571	A517479(4)
50	A526068(2)
389	A527755(0)
89	A530201(6)
25	A534021(A)
295	A535195(5)
376	A537328(2)
49	A556715(A)
470	A561905(2)
61	A569872(6)
336	A575725(0)
185	A585645(3)
139	A617069(5)
52	A667390(5)
464	A683495(A)
60	A689068(A)
429	A692242(5)
289	A702988(0)
326	A710919(1)
517	A730767(8)
563	A739499(6)
549	A749672(1)
218	A750808(8)
124	A761169(5)
362	A766577

中簽號碼	身份證號碼
446	A781063(9)
94	A784546(7)
462	A789988(5)
361	A803974(A)
496	A817217(2)
388	A823594
423	A831063(A)
102	A831421(A)
431	A836402(0)
350	A847609
12	A850973(8)
138	A851031(0)
263	A853886
105	A862431(6)
202	A862778(1)
323	A868933(7)
527	A871513(3)
14	A874348(A)
8	A876110(0)
66	A877274(9)
434	A880556(6)
75	A885698(5)
91	A888118(1)
85	A892298(9)
251	A896960(7)
364	A903664(7)
418	A904010(5)
341	A905921(3)
19	A905962(0)
435	A906348(2)
573	A910887(7)
267	A910903(2)
359	A914004(5)
80	A916004(6)
76	A941659(8)
309	A941888(4)
524	A947514(4)
257	A948688(A)
	D139886(6)
597	A952549(4)
398	A954520(7)
23	A957701(A)
413	A958359(1)
100	A960838(1)
561	A961613(9)
374	A962191(4)
567	A962690(8)
515	A964041(2)
293	A973511(1)
578	A975326(8)
99	A975685(2)
163	A975870(7)
593	A982628(1)
421	A987460(A)
428	A990634(A)
313	A991124(6)
152	A992850(5)
260	A999014(6)
4	B007277(5)
145	B007345(3)
588	B007697(5)
53	B041122(1)
189	B061037(8)
500	B086130(3)
67	B133234(7)
194	B135542(8)
403	B139275(7)
240	B142183(8)
575	B151975(7)
51	B154382(8)
469	B163724(5)
495	B183411(3)
407	B199907(4)
283	B233768(7)
133	B239200(9)
314	B243162
37	B246513(8)
391	B249262(3)
510	B249637(8)
537	B254688(A)
31	B286989(1)
113	B290422(0)
26	B290423(9)
478	B328796(9)
245	B357631(6)
79	B371130(2)
558	B377589(0)

中簽號碼	身份證號碼
526	B415783(A)
305	B435212(8)
514	B444414(6)
108	B446634(4)
224	B474469(7)
383	B481833(A)
165	B485265(1)
87	B535625(9)
299	B553586(2)
358	B554263(A)
509	B577017(9)
195	B596568(9)
406	B630058(3)
439	B750025(A)
556	B753927(A)
148	B774494(9)
107	B779525(A)
	A211005(1)
538	B792190(5)
562	B798722(1)
123	B855201(6)
583	B861990(0)
566	B861991(9)
317	B882855(0)
519	B892538(6)
487	B902193(6)
64	B923211(2)
463	B944072(6)
192	B948498(7)
292	B951056(2)
142	B961742(1)
11	B984748(6)
353	B996348(6)
200	C026499(5)
253	C041403(2)
528	C050869(A)
296	C116091(3)
187	C120252(7)
213	C185739(6)
330	C186130(A)
236	C210940(7)
129	C212783(9)
162	C226336(8)
	A851512(6)
246	C243744(7)
225	C254449(9)
312	C261118(8)
457	C272172(2)
444	C278069(9)
167	C294866(2)
550	C297438(8)
405	C322151(0)
387	C350475(A)
308	C372828(3)
488	C377155(3)
256	C384565(4)
568	C406434(6)
150	C419609(9)
44	C459581(3)
270	C465178(0)
183	C487724(A)
101	C535292(7)
182	C606591(9)
502	C611864(8)
363	C612820(1)
134	C627491(7)
468	D003379(1)
184	D007310(6)
261	D007782(9)
90	D008439(1)
58	D023255(7)
130	D031151(1)
448	D034252(2)
432	D035108(4)
219	D035561(6)
169	D035797(A)
273	D040873(6)
78	D041286(5)
352	D042565(7)
264	D042705(6)
269	D044220(9)
589	D045811(3)
569	D051275(4)
196	D052775(1)
203	D054452(4)
230	D061555(3)
343	D064741(2)

中簽號碼	身份證號碼
175	D065751(5)
485	D074691(7)
401	D077656(5)
377	D077838(A)
95	D079443(1)
226	D080974(9)
318	D082350(4)
505	D086258(5)
199	D086708(0)
581	D088054(0)
445	D092643(5)
414	D093864(6)
197	D097472(3)
208	D097473(1)
354	D098250(A)
286	D098403(6)
282	D105840(2)
285	D106074(1)
390	D111552(A)
156	D112920(7)
45	D114352(3)
512	D116204(8)
580	D126074(0)
277	D126610(2)
591	D128220(5)
47	D131376(3)
585	D132455
86	D136622(0)
373	D139464(A)
393	D149193(9)
96	D149459(8)
136	D151666(4)
297	D153100(0)
135	D167419(7)
241	D167978(4)
255	D170913(6)
121	D180560(7)
233	D196054(2)
116	D199530(9)
382	D202386(6)
543	D211616(3)
366	D216758(2)
437	D228358(2)
149	D230401(6)
59	D230691(4)
119	D231385(6)
539	D234827(7)
380	D235253(3)
420	D236098(6)
357	D239245(4)
247	D247332(2)
386	D250139(3)
42	D254855(1)
140	D268068(9)
147	D270122(8)
506	D270931(8)
186	D272239(A)
40	D277188(9)
15	D283011(7)
316	D283185(7)
595	D285921(2)
274	D289308(9)
375	D294085(0)
554	D294634(4)
265	D296548(9)
553	D304078(0)
327	D306358(1)
209	D307571(1)
480	D307704(8)
74	D309891(6)
497	D311352(4)
132	D312189(6)
481	D314717(8)
475	D317927(4)
355	D326107(8)
415	D326768(8)
456	D330605(5)
41	D332611(0)
298	D339564(3)
71	D343116(A)
280	D349476(5)
81	D350705(0)
161	D351785(4)
399	D352459(1)
582	D359089(6)
174	D359497(2)
238	D359607(A)

中簽號碼	身份證號碼
278	D376995(0)
103	D377568
574	D380000(9)
592	D380983(9)
307	D381335(6)
384	D385575(A)
178	D386659(A)
424	D394452(3)
72	D399312(5)
455	D405031(3)
572	D405930(2)
7	D424328(6)
417	D425812(7)
402	D426580(8)
342	D427427(0)
55	D434137(7)
584	D445492(9)
344	D462197(3)
2	D466713(2)
346	D468142(9)
212	D470406(2)
3	D476545(2)
442	D478413(9)
447	D489102(4)
315	D495074(8)
503	D495706(8)
215	D498018(3)
155	D501265(2)
216	D505461(4)
535	D513371(9)
131	D515424(4)
201	D516495(9)
425	D517880(1)
472	D521642(8)
460	D530164(6)
596	D542632
154	D551454(2)
137	D581783(9)
332	D615281(4)
408	D655359(2)
220	D660256
459	D831186(3)
555	D973963(8)
127	E004348(A)
451	E027757(A)
181	E035880(4)
542	E042923(A)
32	E046042(0)
243	E059030(8)
33	E064847(0)
205	E065949(9)
559	E068874
158	E073608(6)
422	E091827(3)
83	E118714(0)
271	E129913(5)
98	E137539(7)
453	E140808(2)
379	E144600(6)
513	E149564(3)
546	E155359(7)
522	E156888(8)
427	E158196(5)
179	E169274(0)
471	E187618(3)
577	E199716(9)
157	E201899(7)
440	E206669(A)
547	E206981(8)
443	E207439(0)
491	E208208(3)
62	E215390(8)
5	E224892(5)
73	E230123(0)
594	E234322(7)
27	E235833(A)
339	E235960(3)
34	E248266(9)
128	E258235(2)
29	E282269(9)
351	E296430(2)
234	E311764(6)
54	E317544(1)
369	E321950(3)
540	E322685(2)
485	E334526(6)
214	E347060(5)

中簽號碼	身份證號碼
333	E364173(6)
227	E364760(2)
126	E376010(7)
548	E383135(7)
521	E385710(0)
190	E388942(8)
378	E397533(2)
159	E399914(2)
82	E408548(9)
109	E410965(5)
452	E415371(9)
599	E423598(7)
63	E428627(1)
392	E432279(0)
46	E442983(8)
106	E443883(7)
223	E443888(8)
69	E452729(5)
570	E455916(2)
111	E457746(2)
1	E461557(7)
532	E468795(0)
321	E475221(3)
188	E478425(5)
564	E482174(6)
385	E486637(5)
523	E492728(5)
115	E500015(0)
279	E512716(9)
56	E514835(2)
458	E515755(6)
57	E515769
324	E516187(1)
104	E517593(7)
10	E520992(0)
232	E530934(8)
493	E534249(3)
250	E535754(7)
461	E550122(2)
319	E567135(7)
325	E568487(4)
36	E571179(0)
419	E571287(8)
235	E577919(0)
347	E579659(1)
291	E583051(A)
221	E592286(4)
479	E603340
207	E609217(2)
268	E610375(1)
16	E610680(7)
494	E644097(9)
173	E656784(7)
211	E662082(9)
482	E662655(A)
372	E673283(A)
231	E687629(7)
551	E712069(2)
153	E718470(4)
310	E720400(4)
20	E762607(3)
198	E792559(3)
525	E805036(1)
328	E810030(A)
110	E811387(8)
266	E813104(3)
590	E814446(3)
9	E815017(A)
404	E815450(7)
394	E815629(1)
450	E818103(2)
489	E818361(2)
302	E819200(A)
97	E820045(2)
441	E822871(3)
177	E823183(8)
560	E840271(3)
466	E854379(1)
170	E854502(6)
160	E855212(A)
504	E855564(1)
252	E863550(6)
164	E866931(0)
122	E873077(A)
397	E883034(0)
166	E885675(7)
272	E886819(4)

中簽號碼	身份證號碼
340	E894033(2)
356	E911980(2)
13	E918608(9)
21	E921929(7)
552	E960664(9)
18	E961464(1)
287	E963926(1)
587	E967600(0)
371	E983592(3)
576	E985487(1)
281	E987969(6)
70	E994866(3)
541	E996473(1)
144	G004533(A)
259	G008189(1)
348	G008314(2)
303	G012893(0)
416	G017385(0)
473	G018629(4)
114	G040223(A)
329	G040253(1)
117	G043509(A)
438	G049078(3)
534	G050641(8)
93	G060987(A)
290	G061656(6)
598	G074555(2)
171	G078330(6)
436	G120351(6)
536	G120841(0)
229	G151068(0)
411	G158747(0)
141	G166233(2)
474	G189190(0)
349	G198657(A)
367	G203397(5)
193	G212862(3)
483	G224435(6)
476	G224935(8)
511	G233962(4)
579	G265099(0)
43	G273712(3)
498	G355225(9)
396	G369702(8)
120	G369709(5)
300	G432088(A)
306	G444554(5)
544	G505635(6)
17	G508705(7)
38	G511646(4)
228	G539546(0)
526	G559047(6)
294	G559152(9)
508	G570125(1)
249	G572243(7)
467	G594104(A)
529	G634719(2)
254	H009695(6)
484	H330905(5)
6	H336275(4)
600	H342763(5)
180	H348621(6)
507	H350152(5)
320	H350153(3)
322	H382944(A)
426	H456392(3)
433	H463388(3)
39	H468499(2)
276	H484770(0)
262	K074656(8)
400	K160098(2)
92	K190009(9)
368	K470229(7)
334	K501264(3)

中簽號碼	商業登記號碼
258	23-7897654-000-03
492	29755
248	29923
176	33255
48	5399939-000-12-B
239	891526100003B
501	91186

(所列號碼如有錯漏以本公司正本號碼為準)

中簽者請於1987年５月29日(星期五)，按照附表所列之時間，親臨杏花邨售樓處(香港杏花邨商場２樓202室)辦理選購手續，逾時作自動棄權論。

中簽號碼	揀樓時間	中簽號碼	揀樓時間	中簽號碼	揀樓時間
No. 1 - 40	上午 9:00	No. 141 - 170	上午11:00	No. 261 - 320	下午 2:00
No. 41 - 80	上午 9:30	No. 171 - 200	上午11:30	No. 321 - 400	下午 3:00
No. 81 - 110	上午10:00	No. 201 - 230	上午12:00	No. 401 - 500	下午 4:00
No. 111 - 140	上午10:30	No. 231 - 260	上午12:30	No. 501 - 600	下午 5:00

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書（全文）①

第一章 引言

一九八四年十一月，政府發表一份名為「代議政制在香港的進一步發展」的白皮書。該白皮書的目的，是就一九八五年在政府中央階層推行下一階段的代議政制的問題，訂明政府的各項意向。白皮書所載的結論中，提及應在一九八七年進一步檢討代議政制發展的進度。

八七年檢討的方式和範圍

2 一九八七年檢討的目的，是考慮應否在一九八八年進一步發展香港的代議政制，以及如要進一步發展，應採用何種方式。該項檢討將在香港現有憲制架構的範圍內進行，亦會充份顧及中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明的有關規定。根據聯合聲明，香港將自一九九七年七月一日起成為中華人民共和國的特別行政區。

3 本綠皮書的發表，表明一九八七年檢討的第一階段經已展開。綠皮書的內容包括：

（甲）綜合檢討地區、區域和政府中央各階層的政制發展情況；

（乙）評估自一九八四年代議政制白皮書發表以來的發展情況，和市民對這些發展的反應；以及

（丙）考慮一九八八年可能作進一步發展的各種可供選擇的方法。

4 本綠皮書並不就任何選擇的取捨提出建議，但簡略列出贊成和反對各項可供選擇方法的論點，目的是鼓勵市民盡量提出意見。

5 在以後幾章內考慮的主要事項包括：

（甲）區議會和兩個市政局（即市政局和區域市政局）的成員組織和職責，以及改善兩者之間的聯繫的辦法（第三章）；

（乙）立法局的成員組織和甄選立法局議員的辦法（第四章）；

（丙）總督應否繼續出任立法局主席的問題（第五章）；以及

（丁）有關進行區議會、兩個市政局和立法局選舉的實務問題，包括選舉的次序和時間、投票年齡、以及現行的投票和選舉辦法是否完善等（第六章）。

6 政府將在綠皮書發表後諮詢市民的意見，諮詢期直至一九八七年九月三十日為止。政府歡迎市民在這段期間內將意見以書面向民意匯集處提出。設立民意匯集處的目的，是蒐集和記錄市民對一九八七年檢討的意見。民意匯集處及負責監察該處工作的獨立監察委員的職權範圍，載於附錄甲。

7 在諮詢期結束後，民意匯集處將就市民對綠皮書所提出的意見編訂報告，提交總督會同行政局。該報告並將提交立法局省覽，以及公開發表。其後，政府將編訂和發表白皮書，列出政府在進一步發展代議政制方面的建議。

第二章 歷史背景

8 香港代議政制採循序漸進的方式發展。在每一個階段，政府都審慎諮詢公眾意見，以確保所定政策盡可能獲得廣大支持。

9 一九七〇年以前，一個透過村代表、鄉事委員會和鄉議局推行的正式諮詢制度早已於新界存在。至於市區方面，政府就提供主要市政服務問題諮詢由民選議員、委任議員及政府人員組成的市政局。政府又透過多方面的諮詢委員會及與街坊和其他類似組織的緊密接觸，聽取個別社會人士的意見。

10 下文第11至27段概述目前的代議政制結構在近年的主要發展過程。

七十年代的發展

11 七十年代初葉，政府開始着重鼓勵本港市民直接參與鄰里及地區事務。政府展開清潔香港和撲滅罪行運動，以應付該等迫切的社會問題，又成立互助委員會和業主立案法團，致力改善多層大廈的管理和治安。由社會賢達和有關政府部門代表組成的民政區委員會亦在港九各區成立，協助統籌有關工作。這些委員會由當地的分區委員會從旁協助，後者成員包括社會各階層人士。

12 這些主動安排加強了政府和各區居民的溝通。後來，政府更鼓勵民政區委員會負起更廣泛的任務，促使它們激發居民對所屬地區的歸屬感，和協助確保各政府部門的工作有適當統籌，以切合社區成員的需求和意願。

13 在新界方面，大量居民從市區搬往發展中的新市鎮居住的情況，促使政府考慮增強諮詢途徑的方法，以配合新界各區的新居民和原居民的需要。一九七七年，第一個地區諮詢委員會於荃灣成立，任務和職責與市區的民政區委員會相似，成員包括當地居民、鄉事委員會主席和區內政府人員。到一九七九年，同類委員會遍設於新界各區。

14 在七十年代內，政府又採取步驟，使區域和政府中央階層更具代議特色。一九七三年，市政局成為第一個有民選議員而獲得賦予法定行政職責和財政自主權的政府組織。市政局中六個政府人員議席被撤銷，而非政府人員的議席則由二十個增至二十四個，其中十二位議員由總督委任，另十二位則由符合規定的選民直接選出。

15 同期內，立法局議員人數亦有所增加。一九七〇年，該局除主席外共有二十五名議員，至一九八〇年已增至四十四名，而官守議員所佔比率亦逐漸下降。到七十年代末期，非政府人員議席已佔了明顯的多數（百分之五十五），而議員的社會和專業背景也較以前更為廣闊。

七十年代以後的發展

地方行政

16 政府於一九八一年發表「香港地方行政」白皮書，第一次正式表明政府的政策是要鼓勵香港人更積極參與地區事務。白皮書發表後，政府在當時分佈於香港島、九龍和新界的十八個行政地區內設立區議會。區議會的職權範圍很廣，主要就與在該區居住和工作的人士福祉攸關的事宜，向政府提供意見。同時，地區管理委員會也在各區成立，成員包括負責管理地方事務的政府部門人員，分別聽取各區議會的意見，和參照所得意見行事。

17 初期，區議會議員都是委任的，他們包括市政局議員、鄉事委員會主席、區內的分區委員會主席以及地區管理委員會的主要委員。區議會首次選舉在一九八二年舉行，以區內選區為基礎，二十一歲及以上並在香港住滿七年的居民都可以成為選民。至一九八五年，包括主席在內的全體官守成員退出區議會，而民選議員的人數則增加一倍。

18 目前全港共有十九個區議會，議員人數達四百二十六名，其中二百三十七名為民選議員，一百三十二名為委任議員，另五十七名為當然議員。

區域階層的發展

19 繼一九八一年地方行政白皮書發表後，政府擴展了市政局的選民範圍，使其與區議會的選民範圍相同。為加強市政局和社區的關係，市政局選舉不再以全港選舉方式進行，改由十五個區域選民組別進行的選舉代替，而市政局每一位民選議員，均成為市區內一個區議會的當然議員。

20 一九八四年，政府宣佈計劃成立第二個市政局，負責在新界執行類似市政局在港九兩地所執行的職責。一九八五年四月，臨時區域議局宣告成立。一年後，區域市政局正式成立，並獲賦予充份的法定權力。

21 區域市政局在一九八六年四月正式成立時，代議制度早已透過鄉事委員會、鄉議局和區議會在新界確立。因此，決定區域市政局的成員組織、結構和工作安排時，充份考慮到與這些組織維持密切聯繫的需要。所以，區域市政局成員除有委任和直選議員之外，更包括由新界區議會間接選出的議員，並由鄉議局主席及兩名副主席出任當然議員。

政府中央階層的發展

22 如上文第15段所述，八十年代內，香港繼續循序發展更具代議特色的立法機關。一九八四年初，立法局議員除主席外共有四十七人，其中二十九位議員，即百分之六十二，都不是政府人員。不過，鑒於地區和區域方面的發展，市民日益要求進一步發展中央階層的代議政制。

23 在考慮達致上述目標的最佳辦法時，一九八四年代議政制綠皮書所依循的原則是着重在已有的諮詢制度的基礎上繼續發展。綠皮書並指出兩個主要辦法：其一是以居住地區為推選代表的基礎（例如分區委員會、區議會和鄉議局等），其二是以職業或專業為推選代表的基礎（例如律師、醫生、教師、工業家等）。

24 經過諮詢民意之後，一九八四年代議政制白皮書達成的結論是應該更改立法局的成員組織和比例。白皮書建議立法局官守議席應予削減，及除委任來自不同地區或行業的人士為立法局議員外，應正式成立按地區或社會功能劃分的選民組別，以選出數目相當的議員。

25 立法局議員首次選舉於一九八五年九月舉行。有十二名立法局議員由九個「按社會功能劃分的選民組別」選出。這些功能組別的成員分別來自代表商界、工業界、金融界、勞工界、社會服務界、醫學界、教育界、法律界和工程及有關專業界的全港性組織和專業團體。

26 另有十二名代表「按地區劃分的選民組別」的立法局議員，是由所有區議員及市政局和區域市政局議員組成的選舉團選出。為確保各地區代表人數比例均衡，選舉團分為十二個組別——十個由區議員組成，另外兩個則分別由市政局及區域市政局的成員組成。

27 一九八四年白皮書的主要結果是增設了新的甄選立法局議員方法，即由符合規定的選民選出部份議員。一九八四年，政府徵詢民意的事項並包括應否由類似區議會、市政局和區域市政局選舉的選區直接選出立法局議員。白皮書的結論是應在一九八七年檢討時再行考慮這個問題。

第三章 區議會和兩個市政局

28 第二章概述香港代議政制的發展過程。雖然政府也會就一些對普羅大眾可能有重大影響的全港性事務徵詢它們的意見，但區議會基本上是地方性的諮詢組織。市政局和區域市政局則在區域層面上負責提供保障公眾衛生和一般改善民生的基本服務。立法局負責制定法律，管制公共開支，並在制訂政府政策方面擔當日益重要的諮詢角色。區議會和兩個市政局有若干共同成員的制度，以及由選舉團選出立法局議員的辦法，均有助於加強各代議組織之間的密切聯繫。

29 由此可見，現時由三個不同但互有關連的層次組成的架構是明確的。這個架構在附錄乙以圖表方式顯示出來。但是曾經有人評論，以香港這樣一個細小和密集的地方來說，三層架構實在是不必要的。有人特別指出區議會和兩個市政局在一些地區事務上看來負有相似的任務，而為數眾多的委員會和諮詢組織提供行政和輔助人員所費不菲。有些人提議廢除區議會或兩個市政局，並把它們的職責合併，或將該兩層組織合併為四個或五個同時擔負行政和諮詢任務的區域組織。

30 另一方面，有若干強而有力的論點支持應該保留現有三層架構的看法。這個架構鼓勵市民參與政府各階層的事務，並有助政府聽取越來越多方面的市民的意見。目前有關當局為市民提供了有效率和物有所值的基本市政服務，而各項行政安排也可確保政府能按照兩大區域的整體性先後次序，提供服務和進行發展計劃。

31 目前，香港的一項主要目標是要致力維持現有代議政制的穩定和使它更趨鞏固。在這段時間廢除地區或區域階層的代議組織，或將它們合併後再行設立若干個市政委員會，將會在代議政制的架構和運作方面造成極大的混亂。這兩個做法都必然涉及把各政府部門在地區和區域層次所提供的輔助服務全面地重新組織起來，並且可能會引致效率下降，或因爭取資源而出現不必要的競爭。

32 因此，這次檢討並不建議考慮一些將會嚴重擾亂已確立的政制發展模式或損害現有法定代議組織的運作及其行政安排的選擇。不過，亦有人提出其他的建議，目的在改變區議會和兩個市政局的成員組織和職責，以及兩者之間的關係，而這些建議並不涉及對現有架構作出任何重大的改變。這些建議將會在本章稍後各節加以討論。

區議會

33 在地區管理方面，全港十九個區議會現時在多方面就影響區內市民的問題向政府提供意見。各區議會均已設立多個委員會，以便就交通和運輸、環境改善、社區建設和社會服務等事項提供更詳盡的意見。

34 政府亦就若干主要的全港性事務諮詢各區議會。區議員成為重要溝通途徑，市民可透過他們表達對政府各項政策的意見，就具體事項提出投訴，並就各政府部門的工作提出建議。區議員與市民之間的接觸日益廣泛，足以反映他們在諮詢過程中所負起的任務。

35 直至今日為止，政府仍未有就區議會在政府體制中所發揮的作用有系統地蒐集市民的意見。已進行的民意調查都是規模有限的，但發表意見的市民大部份均認為區議會是擔任着一個積極的角色，並有效地改善各區的生活環境，公共交通服務和社區設施，以及把市民的投訴轉達有關政府部門。一九八五年三月區議會舉行第二輪選舉時，投票人數顯著增加，共有476,000人，而一九八二年的投票人數，則只有336,000人。這亦顯示區議會所擔任的角色，已越來越得到市民的確認。

36 一九八七年初，政府曾就地方行政計劃的有效程度徵詢區議員的意見。提出的問題包括：諮詢區議會的現有安排是否足夠，區議會在地區管理方面所負起的任務，進一步改變區議會的成員組織是否可取，以及區議會和兩個市政局及立法局之間的關係等。此外，又檢討各區議會的運作程序。其後，當局根據所得意見作出多項改善。

區議會的任務

37 該次檢討的結果顯示，大多數區議員均認為區議會的任務應繼續以諮詢為主。但他們認為雖然政府着意就適當的事務諮詢區議會，但各政府部門採納區議會所提意見的程度卻未如理想。很多區議員認為，區議會和地區管理委員會之間須有較密切的聯繫，將有助於改善這種情況，因為這方面的聯繫使區議員可以更有效地監察所提意見對地區事務的管理起到什麼作用。（在現時的安排下，地區管理委員會全部由政府人員組成，負責確保各政府部門的服務和活動得以有效地協調，以配合各區的特有需要。）

38 大多數區議員認為，區議會除了擔任諮詢的角色外，應可就有關地區的若干事務作出決策。他們表示區議會應負起管理一些地區內的社區設施的任務，不過也認識到各區議會的權力範圍將須清楚界定。

39 就改變區議會職務而提出可供選擇的方法如下：

（Ⅰ）對區議會的現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能情況下均獲接納，並迅速實行；

（Ⅱ）授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動；

（Ⅲ）賦予區議會管理某些地區設施的職務。

40 就選擇（Ⅰ）而言，政府同意除非區議會所提意見與中央或區域當局訂定的政策或先後次序有所抵觸，否則區議會應可預期他們的意見獲得接納。當局已採取步驟，確保在可能範圍內採納區議會的意見，而在不能採納某些意見時，則提出詳盡的解釋。

41 選擇（Ⅱ）和（Ⅲ）提出擴大區議會任務的辦法，條件是必須能夠確定可以在地區層面上作出決策的事務範圍。不過，必須考慮這些發展對於區域和政府中央的政策，以及管理和籌措公帑方面的影響。尤其重要的是必須清楚劃分區議會和兩個市政局的權力範圍。

區議會的成員組織

42 各區議員考慮到的另一個重要問題是，區議會的成員，除民選議員外，應否繼續包括委任和當然議員。現時的區議會由民選和委任議員組成，比例約為二比一。此外，市政局議員和各鄉事委員會主席都分別是市區和新界區議會的當然議員。

43 大多數區議員都贊成保留委任議員，使區議會得以保持連續性，和具有在多方面熟悉地方事務和經驗豐富的成員。但有些區議員認為應該減低委任議員所佔的比率。同時，各新界區議會的成員極力支持鄉事委員會主席繼續出任新界區議會的當然議員，以確保區議會可以充分代表新界鄉村居民的利益。另一方面，市區區議會的大多數成員卻不贊成市政局議員繼續出任區議會當然議員。他們提出的理由將在下文第59及60段詳細討論。

44 基於上文所述各點，在改變一九八八年區議會成員組織方面似乎有以下幾種方法可供選擇：

（Ⅰ）委任和民選議員的現有比例維持不變；

（Ⅱ）減低委任議員所佔的比率；

（Ⅲ）取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

45 就選擇（Ⅰ）和（Ⅱ）而言，民選和委任區議員的現有比例是在一九八四年檢討地方行政計劃之後採用的。一九八五年對區議會成員組織所作出的改變，是撤銷包括主席在內的所有官守議員，和把民選議員席位增加一倍。當時有些人認為要於區議會成立日子尚淺，實行改變未免操之過急。這個想法或會構成反對在一九八八年進一步改變區議會民選和委任議員比例的論據。

46 選擇（Ⅲ）引出了一個更廣泛的問題，就是市政局和市區區議會之間的關係。這個問題在下文第59至65段中會有更詳細的討論。

市政局和區域市政局

47 兩個市政局都是法定組織，負責提供下列三類主要服務：

（甲）公眾衛生服務：清潔街道和收集垃圾，管理食物衛生，包括簽發牌照和視察食肆，防治蟲鼠，管理小販、街市、屠場、墳場和火葬場。

（乙）文化服務：建築和管理各演奏中心、公共圖書館和博物館。

（丙）康樂服務：建築和管理公園、游泳池、花園和露天康樂用地，管理公眾海灘和多類室內與室外體育設施。

48 兩個市政局都有財政自主權，收入主要來自業主所繳交差餉的一部份，也有部份來自牌照費用和出租各類設施的收費。這些收入主要用來支付市政總署和區域市政總署的營運開支。這兩個部門分別是市政局和區域市政局的執行機構。而在市政局方面，部份收入更用作進行龐大基本建設工程計劃的經費。

49 雖然兩個市政局的職責大致相同，但它們的成員組織和運作方式卻頗有分別。這一方面反映出它們有不同的歷史背景，另一方面也反映出它們所服務的區域有不同的特性。

（下轉第十版）

教育統籌司答立局議員詢問稱

[illegible]永久措施

唯今後標準中學將增課室以緩和需求
首批有廿六間課室的校舍將於一九九一年落成

【本報訊】教育統籌司柏景年昨在立法局回答議員詢問時稱，當局正考慮在今後的標準中學增加兩個課室、兩個特別室和三個較小課室，但浮動班制會成為永久措施。

柏景年透露，當局現考慮重新設計標準中學，包括二十六間課室、十四間特別室及三間供輔導教學或分班授課的較小課室。有關考慮可望於年底有結果，第一批新設計的標準學校則於九一年落成。

目前，一間標準中學有二十四個課室，十二個特別室，容納三十班，其中六班為浮動班。

柏景年是在答覆伍周美蓮議員所提問題時作以上表示，他說，設立浮動班目的是盡量有效利用中學校舍，因為中學除有標準課室外，亦有特別課室作某些特別活動之用，因此學校開辦班數，可以比實際課室數目為多。

他補充說，現時的浮動班比例，被認為可以接受，因為教學設施可更物盡其用，從而節省非經常開支，卻無損教育質素，因此浮動班會成為永久性措施。

柏景年稱，直到一九七四年發表的香港中學教育白皮書建議把浮動班制擴展，普遍在中學實施，作為推行初中普及教育各項臨時措施的一部分。當局曾於一九七七年檢討這些臨時措施（包括浮動班制），目的是評估它們對教育質素的影響。

該次檢討得出的結論是，政府認為浮動班制實際上能使學校地方予以最有效利用，而又不致犧牲質素。

柏景年指出在本學年內，共有二百八十九間中學實施浮動班制，浮動班數目達一千五百五十九班，佔所有官立及資助中學班數百分之十七。由於考慮到學校要開辦額外學科及施行輔導教學，學校更多特別室才敷使用，因此，當局擬趁此機會檢討標準學校的設計，以應付這方面的需求。

投訴警察個案 去年增加一成

報告書顯示警員無禮居首位

【本報訊】獨立的「投訴警方事宜監察委員會」的首份年報指出，委員會去年審查了四千五百多宗投訴個案，比前年類似機構所處理的個案增加了約一成。

立法局議員陳壽霖昨日以委員會主席身份提交報告書予立法局省覽。

報告書顯示，在各類投訴事項中佔首位（百分之二十七點九）的是有關警務人員傲慢、無禮或粗言穢語，其次是疏忽職守或處事不當（百分之二十一點九），毆打（百分之二十一點一），在不必要情況下使用權力（百分之十三點九），以及偽造證據（百分之八點三）。

此外，報告書指出，在一九八六年間，投訴警察課或其他部門對投訴進行調查後，遭刑事起訴、紀律或內部處分的警務人員共一千零八十一人。

投訴警方事宜監察委員會是由前任港督尤德於去年初委任，接掌從前由行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組所負責的工作，成員除律政司外，其餘均為行政立法兩局議員及太平紳士。

台灣遊客酒店遇襲 保安員承認打錯人

昨在地方法院被判囚十八月

【本報訊】一名酒店保安人員疑因認錯人，將一名酒店台灣女遊客打傷，結果被控，被告日前在香港地方法院認罪，法官昨日判被告入獄十八個月。

代表被告律師求情時表示，被告曾因向一名女子購買一隻手表，被騙去金錢，事發時錯認事主為該女子，一時錯手打傷事主，求輕判。

被告楊宏輝，三十歲，被控於本年一月六日在彌敦道一酒店內，蓄意傷害一姓陳女子。

案情透露，傷者乃台灣籍女遊客，來港公幹，下榻上址酒店，被告乃上址酒店兼職保安人員。案發日凌晨，傷者接到電話，着她到大堂取物，她乃行出房間，在六樓電梯內遇上被告，被告不由分說，突拿出警棍向女事主襲擊，電梯其時降至四樓，被告將事主強行拖入男廁內，再以手巾掩口繼續用警棍毆打事主，其後才為事主掙脫逃返回房間，隨被告其時亦追至，馬上向事主道歉，表示認錯人，事主後來打電話給她一名居於香港的女友，然後報警調查，稍後，警方人員到被告的住所，將被告拘捕歸案。

漁船避風塘內失踪 船上載貨值十多萬

水警已在海域搜索近月

【本報訊】一艘載着十多萬元貨物的本港漁船，本月一日在油麻地避風塘離奇失踪後，一直未尋回，水警現時仍遍搜海域找尋船蹤。

該艘漁船編號M六七九六八Y，長六十五呎，寬十八呎，本月一日載滿總值十六萬八千元的貨物後，準備翌日駛離油麻地避風塘，但卅六歲陳姓船主當晚十時擬返回船上時，赫見船貨兩空，等待一夜後，證實真的被人偷走，於是報警。

港事漫談

擴大公屋重建的影響

劉國裕

自一九七二年宣布十年建屋計劃後，建於五四至六三年間之第一及第二型舊屋邨便逐步展開重建計劃，由於七四至七五年受世界經濟不景及七九年的內部經濟過熱影響，重建計劃亦因而延誤，直至八三年後，政府才加速一、二型屋邨重建，預料於九〇年代初期才全部完成。

年前，政府因二十六座公屋危樓須及早拆卸關係，宣布進行擴展重建計劃，並逐步於一九八九年開始，將所有非獨立（室內沒有廁所設備）的第三型及前廉租屋舊屋邨重建。

近日公布的長遠房屋策略，建議將重建計劃進一步擴大，將具有獨立廁所的第四至第六型乙類屋邨及前政府廉租屋邨一併納入有關計劃，但預算於一九九三年，在一、二、三型及公屋危樓重建接近完成階段時，才展開大規模重建，並在重建地盤上，興建約七萬七千出租公屋及四萬五千多個居屋，該等居屋，將讓受影響的住戶優先購買。

房屋科提出四項理由，支持擴大重建計劃：

（一）人口過份擁擠：八六年三月的資料顯示，房委會轄下的乙類及前廉租屋邨的單位面積，有九成半低於二十平方米（約二百一十五平方呎），如根據現時的配屋標準，其居住面積只適合單身或二人家庭來住用。

該等屋邨的單位，除了面積細小外，從前的配屋政策又准許住戶的新成員加入戶籍，使單位本身及整個屋邨擠迫不堪，人口密度往往超過每公頃三千人（現時新屋邨的設計標準平均為每公頃二千七百人）。人口擠迫，使原來已經有限的輔助設施，如空地及其他設施等，更有不敷應用的感覺。由於新屋邨輔助設施的標準不斷改進和提高，新建及較舊屋邨的差距愈形顯著，而且從社會角度看來，更難為人接受。

（二）維修費用高昂：房屋科指出，該等舊屋邨大部份須在結構方面進行較大規模維修，每月每個單位的例行維修費用，於八五年至八六年度為六十一元，到九〇至九一年度，預計會增至一百六十三元，在較近期建成的屋邨，同一期間的費用僅為五十七元和六十九元。再者，即使大事修葺及維修，這些屋邨的居住環境仍差，當局認為沒有可能在該等屋邨的租金中收回有關的維修費用。雖然可以將這些因維修費上升而日漸增加的赤字，轉由較新型屋邨住戶承擔，但明顯地非理想的做法。

（三）佔用市區黃金地皮，未能物盡其用：房屋科指出，大部分較舊型屋邨都位於市區旺地，由於租金低廉關係，未能為政府帶來應有的經濟收益，此外，部分屋邨佔地極廣，而且具備重建的上佳條件，現時在缺乏適當的居屋及私人參建居屋的市區地盤的情況下，這項因素更見重要。

（四）社會及政治上需要出租屋邨不宜過份集中：房屋科引用近代社會研究，支持這個觀點，不宜在同一地區，繼續集中存在大型的廉租屋邨。當局在內部文件中，並未明言為何不宜，明眼人推測，政府在八十年代推行代議政制後，對支持民主及爭取社會福利為目標的人士較易在大型出租屋邨奪取議員席位，表示憂慮。修訂策略建議將舊型屋邨大規模重建，加添居屋，減少出租公屋，務求平衡各類房屋發展，或能削弱爭取民主及福利的候選人當選機會，這種政治性考慮，未必空穴來風。

綜觀上述四項理由，第三項及第四項相信最具決定性。第二項乃從經濟資源角度出發。第一項理由，則似乎在說，重建的目標，是為居民提供美好的居住環境，相信會受設施落後的屋邨住戶歡迎，但要得到美好的居住環境，他們必須準備在入息中撥出較大比例租住新型屋邨單位或購置居屋單位。

現時受一、二型及擴展重建計劃影響，或受天災、清拆或因輪候而獲公屋的部分住戶，因新型公屋租金過昂而選擇入住其他較舊型屋邨，日後，此等屋邨全部重建，當局如何安置那些剛超越貧窮線家庭而又不能支付新屋邨租金的邊緣住戶呢？一個可行的方法是將部分較為殘舊而單位較大的前政府廉租屋邨保留，不進行重建，以便將廉租單位配予他們租住，或將部分於七三年左右建成的房委會屋邨空置單位（因原有住戶遷出）的租金訂在較低水平，讓他們入住，因為至一九九三年重建第四至六型及前廉租屋邨時，七三年建成的屋邨已有二十年樓齡，在這些空置單位收取較廉租金，預料對房委會沒有甚麼損失。當然，若當局（如社會福利署）能為此等家庭提供租金津貼，他們的困難亦會迎刃而解。

根據房屋科資料，重建地盤上興建的出租屋邨與居屋單位的比例約為二比一，假如少過或多過三分之二受重建影響的住戶購買居屋，當局又會否調整公屋與居屋的比例，以滿足重建屋邨住戶對各類型公營房屋的需求呢？

食店宣傳新噱頭 乳鴿每隻二元八

只限堂食不外賣 引得市民蜂擁來

【本報訊】沙田乳鴿，遠近馳名，但昨日本港兩間食店的門外，卻擠擁着大量的食鴿人士，情況遠勝沙田，熱鬧非常。

該兩間食店，一間位於長沙灣青山道，一間位於灣仔軒尼詩道，同屬一間國際有限公司轄下，昨天益街坊，在晚上六時至十時半同時出售二元八角一隻燒乳鴿，雖然只限堂吃不供外賣，並且每人只能購買一隻，但仍吸引大量市民蜂擁而至。

昨晚九時左右，位於軒尼詩道的食店門前，已貼出「燒乳鴿沽清」通告，令不少市民大嘆無奈。

土地發展公司 年底始能成立

班禮士稱乃基於立法需時

【本報訊】地政工務司班禮士昨日表示，擬議的土地發展公司，相信要在今年底才能完成立法程序，正式成立。

他在出席一個有關本港環境規劃，管理與技術的聯合研討會後表示，土地發展公司原於今夏前成立，但草擬法例的問題，特別是公司與城市規劃程序的互相配合，需要時間，而立法局又於八、九月間休會，因此估計有關立法程序要到下一立法年度才能完成。

班禮士又說，港府將於未來兩星期內決定有關紅磡灣填海計劃撥地與九廣鐵路公司擴展貨場用的土地面積問題。

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書（全文）②

（上接第九版）

市政局

50 市政局為港島和九龍的三百六十萬居民提供服務。該局由三十位議員組成，其中十五位由總督委任，另十五位由各個選區直接選出。市政局主席由各議員互選產生。

市政局透過其全局常務委員會及十三個專責委員會行使其行政權力。這些委員會分別負責行政、建設工程、文化、游區關係、娛樂、環境衛生、財務、食物衛生、圖書館、酒牌局、街市及販商事務、博物館和康樂等事宜。一九八七至八八年度由市政局支配的經常性開支達二十二億五千萬元左右，該局並監督市政總署屬下超過17,000名員工的工作。

51 近年來，市政局一直負起重要任務，致力發展一個高效率的市政服務網，以創造一個更清潔、更健康和更具吸引力的都市環境。同時，在發展文化、康樂和消閒設施方面，也有顯著的貢獻，使香港人的生活更加充實。

區域市政局

52 區域市政局為約二百萬名新界居民提供服務。該局由三十六位議員組成，包括十二位委任議員，十二位由按地區劃分的選民組別直接選出的議員和三位當然議員（即鄉議局主席和兩位副主席）。區域市政局主席由各議員互選產生。

53 區域市政局有三個事務委員會，分別負責財務及行政、環境衛生和康樂文化事務，另有九個地區委員會，負責執行各種任務，減輕全局委員會處理眾多繁項事務的負擔。每個地區委員會由八名區域市政局議員、四名區議員和三名來自該區其他地方組織的成員組成。這些委員會由經區議會推選加入區域市政局的區議員出任主席。一九八七至八八年度由區域市政局支配的財政預算為十億元，該局並監督區域市政總署屬下約九千名員工的工作。

設立兩個市政局的需要

54 在創立區域市政局之前，有人認為創立第二個法定的市政局，倒不如把市政局的權力範圍擴充至新界各區。不過，政府則認為只有一個規模龐大的市政局，可能會缺乏靈活性，而且在運作方面也不一定比兩個較小的市政局更有效率和更節省資源。

55 區域市政局成立之後，仍有人主張兩個市政局應該合併，以簡化行政程序和節省資源。不過，普遍的意見，顯然都認為鑒於新界不同的地理環境和社會特色，設立第二個市政局的決定是對的。新界大部份的地區仍有鄉村的特色，有不少未經規劃的臨時房屋和工廠建築，使當局在提供基本的衛生和清潔服務時，遭遇困難。（至於區域內已經城市化的部份，即各新市鎮，一般都具備必須的現代公共服務基本建設，和完善的社區設施。）

56 另一方面，市政局負責的區域，大部份都是已經完全發展和人煙稠密的地區。在其中很多較舊的市區內，有需要改善居民的生活環境和為他們提供較完善的設施，如街市、圖書館、文娛中心和體育及康樂設施等。若完全由一個市政局制訂和推行政策，以適用於需求和特色都各有不同的地區，顯然是有困難的。

近期有關可進行改變的意見

區域市政局

57 現在要全面地評估區域市政局的效能實在言之過早。但至目前為止，經驗顯示區域市政局在提供新界市政服務方面，發揮良好效率，而且能夠善用資源。由於有區議員被推選擔任區域市政局議員，加上地區委員會的設立，使區域市政局在規劃和提供服務及設施時，有機會顧及當地地區代表的意見，因此沒有跡象顯示有需要改變區域市政局的成員組織、結構或運作安排。

市政局

58 至於市政局方面，則有人建議其成員組織、結構和工作安排都應參照區域市政局的模式而加以改變，以改善該局與市區區議會之間的關係。

與市區區議會的關係

59 按照目前的安排，市政局的所有民選議員都是區議會的當然議員，而委任議員也可由該局提名出任區議員。這些安排是一九八二年開始推行全面性的地方行政計劃時採用的，目的在使地方上有更多居民參與公眾事務和提供意見，及更注重以地區為本的規劃，並藉此加強市政局和市區居民之間的關係。

60 這個使市政局和市區區議會有若干共同成員的制度，受到很多區議員的非議。他們認為大部份市政局議員對地區事務未有深切關注，以致未能在市政局中充分代表區議員的意見和利益，也未能為地區和區域政府層次之間提供有效的聯繫。大部份區議員都認為，市政局議員繼續出任區議員是沒有多大作用的。

61 市政局在反駁這種意見時指出，除了有市政局議員出任區議員外，市政局亦經常就該局工作全面情況知會區議會。該局並指出，特別在策劃和組織地區文娛康樂節目，以及決定基本建設工程項目的緩急次序等方面，區議會都有密切參與該局的工作。整體來說，市政局認為目前區議會和該局之間的關係相當理想，與其作出結構上的改變，倒不如致力改善溝通途徑和區議員與市政局議員的日常工作關係。不過，也有若干市政局議員承認，兼任市政局議員和區議員這種雙重身份，有時也會使他們感到為難。這是由於在提供服務時，為了顧及區域的整體性先後次序，而使個別地區的利益不得不退居其次。

62 如果按照上文第60段所載的批評意見，認為市政局議員不應繼續出任區議會當然議員，便須另行設法為區議會和市政局提供聯繫。各界建議的可供選擇方法如下：

（Ｉ）用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；

（Ⅱ）使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；

（Ⅲ）增加市政局議席，以容許：

（甲）每個市區區議會在其成員當中選出一位代表，出任市政局議員（即區域市政局所用制度），或

（乙）每個市區區議會的主席出任市政局的當然議員。

63 贊成選擇（Ｉ）的人認為這個方法可促進區議會和市政局之間的溝通，並可使區議員有機會汲取有關區域政府層次的多方面經驗。不過，特別考慮到市政局多年來已設有民選議席，很多人都會認為不再用直接選舉方式選出市政局議員是倒退的做法。這項改變更會導致剛成立不久的區域市政局的成員組織受到爭議。

64 要達成選擇（Ⅱ）的目標有幾種方法：

（甲）各區議會主席或他們所提名的代表可以列席市政局專責委員會會議，甚或市政局全局常務委員會會議。雖然列席的區議員不會有投票權，但他們可以有更多機會直接就所關注的事務，代表所屬地區表達意見；

（乙）現行政策規定市區區議員當選為市政局議員之後，必須放棄區議會議席。這項規定應可放寬。現時當選為區域市政局議員的區議員無須放棄其區議會議席。如果實行採用上述兩項措施或其中一項，就必須考慮這些措施是用以補充目前使區議會及市政局有共同成員的安排，抑或取而代之。不過，這兩個做法都不一定可以解答區議員的批評。

65 大多數區議員都認為選擇（Ⅲ）較合適。這項選擇可使市區區議會直接參與市政局的決策過程，正如新界區議會參與區域市政局的工作一樣。這也有助於確保各區居民的意見能夠全面地向市政局反映。不過，市政局議員認為，如果來自同一地區的議員，既有由直接選舉選出的，也有由間接選舉選出的，便會產生有關兩類議員的代表地位的疑問，儘管區域市政局至今為止似乎尚未遇到上述問題，市政局議員仍然有所顧慮。

市政局的議員人數

66 如果實施上文所述的選擇（Ⅲ）的話，市政局將會增加十個議席，而委任和民選議員之間的人數比例亦會改變。不過，另外已經有人建議擴大市政局，理由是市政局所服務的人口比區域市政局為多，但目前市政局議員人數（30名）則比區域市政局（36名）為少。

67 增設市政局議席的建議本身可能是可取的。如果實行擴大市政局的話，由區議會代表出任市政局議員是個可供選擇的方法（參看上文第62至65段）。其他可供選擇的方法是：

（Ｉ）增設同等數目的委任和直選議席；

（Ⅱ）只增設直選議席。

上述兩個選擇都可使市政局繁重的工作由更多議員共同分擔。這樣亦可以酌量減少市政局選區的人數。目前市政局選區人數平均230,000人，而區域市政局選區的人數則由西貢選區的45,000人至荃灣選區的240,000人不等。

市政局的結構

68 亦有人建議為促進市政局和區議會之間的聯繫，可在市政局之下設立地區委員會，以履行類似區域市政局轄下的地區委員會的職責。理論上，無論區議會代表是否出任市政局議員，成立這些委員會都是可行的。

69 曾經對這項建議作出評論的人士，特別是市政局議員，都認為設立地區委員會以管理市區市政服務是不切實際的。原因是市區內各地區面積較小，有限的土地資源必須地盡其用，因此在規劃服務和設施方面務須顧及整個區域的需要。特別重要的是，如要避免超額提供服務，便不能在每個地區都設置所有各類型的設施。

70 有些人士雖然承認有實際理由反對採納以地區為本的辦法管理港島及九龍的市政事務，但仍然認為設立委員會負責數個地區或一個分區域的事務，可以輔助專責委員會的工作，並可加強各地區與市政局之間的合作。

71 考慮上述因素之後，可供選擇的方法應有下列幾個：

（Ｉ）市政局的委員會結構維持不變；

（Ⅱ）設立負責超過一區事務的分區域委員會：

（甲）以輔助市政局現有的專責委員會，或

（乙）以代替部分現有的專責委員會執行職責。

72 選擇（Ｉ）獲得市政局贊同。該局認為改變已確立的委員會結構及執行管理制度並無好處。

73 選擇（Ⅱ）或可促進市政局和市區區議會之間的工作關係，但在提供市政服務方面，卻可能導致效率下降和物非所值的情況出現。尤其是選擇（Ⅱ）（甲），更可能導致分區域委員會和專責委員會的工作重疊。選擇（Ⅱ）（乙）則可減少分區域委員會和專責委員會職責重疊的可能，但必須仔細考慮那些市政服務應按分區域管理，那些應集中管理，才能收到最高成效。

第四章　立法局

立法局的職責

74 立法局的主要職責是制定法例，包括徵稅和撥用公帑的法例。有十名政府人員負責向立法局提出政府事務和立法事宜。立法局其他議員並非政府人員，他們可就政府負責的公共事務向政府提出質詢，並且就政策問題進行辯論。他們亦透過出任諮詢委員會及專責小組成員和研究法例草案及政策文件等方式，在制定政府政策的過程中，作出建議。

75 立法局設有兩個常務委員會，即財務委員會和政府帳目委員會。財務委員會審查所有公共開支和批准新政策及計劃的財政負擔。該委員會轄下有兩個小組委員會，分別負責公務員編制及公共工程計劃事項。政府帳目委員會負責審查核數署署長就政府每年帳目所作出的報告，再就此向政府提交報告。

76 自一九八五至八六年度會期開始時起，立法局議員人數由四十五位增至五十六位，立法局工作量也大增。立法局會議次數已由每兩週一次增為每週一次。該局成立各特別委員會、專案小組和常務小組，以推展其在審查法例及協助制定政府政策方面的廣泛任務。各議員經常會見社會各界人士，藉以密切注視民意。他們亦曾不時到海外各地進行考察。此外，立法局經常就社會人士關注的事項進行辯論或提出質詢，更顯明該局負有監察政府工作情況的任務。

立法局的成員組織

77 除主席外，立法局現由下列議員組成：

（甲）十名官守議員，包括三名當然官守議員（即布政司、財政司及律政司），及另外七名由總督委任的官守議員；

（乙）二十二名委任議員，由總督委任；

（丙）二十四名民選議員，十二名由九個按社會功能劃分的選民組別選出，另有十二名由選舉團選出。有關功能組別和選舉團的詳情分別載於附錄丙及附錄丁。

78 下文第79至96段分別按上述的議員類別檢討自一九八四年代議政制白皮書發表以來的發展，並討論一九八八年可能作出改變的可供選擇的方法。考慮這些選擇時，有需要顧及立法局整體的成員人數和比例。這個問題將在本章第111至115段作進一步討論。

官守議員

79 在一九八四年代議政制白皮書獲得通過後，負責上文第74段所述任務的官守議員人數由十八位減為十位。至今經驗所得，如要維持立法局處理公共事務的效率，以及確保政府在立法局內有足夠代表能就各項主要事務作出令人滿意的交代，這已是最低限度的人數。如果一如所料，立法局的工作負擔繼續增加，再減少官守議員的人數，便會嚴重影響政府在立法局內履行職責的能力。一九八八年可供選擇的辦法只有兩個，就是維持官守議員的人數，或把人數略增。

委任議員

80 一九八四年代議政制白皮書認為要保持立法局工作的連續性，實在不宜大量或過急地裁減委任議員的人數。

81 自白皮書發表以來，幾乎無人建議要在短期內停止委任人選加入立法局為議員的這個慣常做法。由總督委任若干議員的制度在日後必須作出改變，以符合聯合聲明的規定。不過，在短期內仍然保留委任議員，可以繼續讓一些來自香港社會精英及有關的行業，及對該等行業有經驗和認識的有能之士，在立法局中作出貢獻，並配合其他議員不同的經驗和抱負，以收相得益彰之效。

82 根據一九八四年和其後對這問題的討論結果，在委任議員方面，一九八八年似乎有以下兩種方法可供選擇：

（Ｉ）維持目前的人數；

（Ⅱ）把人數略為減少。

功能組別選出的議員

83 以前總督循一個非正式的制度，從範圍廣闊的專業和行業組別中委任人選出任議員，使他們能夠把實貴的專業知識貢獻給立法局。一九八四年綠皮書認為，正式成立功能組別，正是這方面進一步的發展。

84 有人批評功能組別這個構思流於精英主義，對所代表的組別過份有利。不過，大體來說，一般人對這種制度都有好評，更有人主張增加席位，把社會上其他重要類別的人士也包括在內。

85 社會上某些界別曾抱怨他們在立法局內沒有席位。關於這點，當局在一九八五年已清楚表示會繼續透過委任制度照顧他們的利益。不過，自從一九八四年白皮書發表以來，仍有若干專業團體和機構（詳見附錄戊）要求正式獲得承認為功能組別。其中一些團體（例如會計師）爭取成為新的功能組別，而其他（例如牙醫）則爭取被列入現有的功能組別內。與此同時，最少有兩個由兩類或以上的專業人士構成的組別裏面，一些人數較少的專業團體（例如在工程師及有關專業組別內的建築師）認為由於他們在人數上遠遠不及其他有關的專業團體，因此他們的利益未能獲得充分照顧。

86 一九八五年選舉的投票辦法也受到一些批評。一些社會工作者和工會成員，對於自己所屬的功能組別的投票權由社會福利團體和工會行使，而不是由個別成員行使，表示不滿。這種做法是因為這兩個功能組別的個人成員資格難以界定而採取的。此外，在選舉中採用的按選擇次序點票制度也受到批評，因而需要再加審議。這個問題在下文第141至145段將有討論。

87 大部份意見仍然主張保留功能組別作為選舉立法局議員的一個方法。功能組別的範圍將按照市民對綠皮書的反應，予以考慮，以便研究社會其他界別人士應否有代表加入立法局。

一九八八年可供選擇的方法

88 因此，一九八八年可供選擇的方法似乎是：

（Ｉ）沿用目前的辦法，由九個功能組別選出十二名代表，加入立法局為議員；

（Ⅱ）維持目前功能組別的數目，但擴大若干組別的範圍，並增設或不增設一個立法局議席予該等組別；

（Ⅲ）加入新的功能組別，讓它們在立法局內有自己的席位。

89 由於已有多個團體要求獲得承認為功能組別，所以選擇（Ｉ）肯定會使很多人不滿。選擇（Ⅱ）可使一些現有的功能組別更廣泛的代表性。不過，假如一個功能組別裏包括了太多不同的專業或利益小組，也會產生問題。假如有關的功能組別可以得到劃分，則問題可以略為減少。選擇（Ⅲ）會受到那些要求被承認為功能組別的團體所歡迎。在考慮可否把一個或多個額外的界別包括在內時，下列準則可供考慮：

（甲）功能組別應該是有份量和在社會上有重要性的組別；

（乙）任何新的功能組別都應清楚界定，以避免在決定何人有資格被包括在內和怎樣規定選民資格時出現困難；

（丙）功能組別不應以思想、教條或宗教為根據；

（丁）任何組織或團體都不應在超過一個功能組別內有代表。

選舉團選出的議員

90 選舉團制度的主要目的，是根據一個相當平均地按地區分配席位的辦法，選出一些立法局議員。雖然選舉團的成員只限於區議會、市政局和區域市政局的成員，但選舉團可提名及選舉選民總名冊內的任何已登記為選民，並在提名當日之前在香港最少住滿十年的人士。在一九八五年的選舉中，所有獲提名的候選人都是區議會、市政局或區域市政局的議員。

91 在一九八五年的選舉之前，雖然有人認為選舉團的成員不應有權代表市民大眾去決定誰人適合在立法局中佔一席位，但選舉團這個概念，普遍還是得到贊同。

92 一九八五年的選舉安排曾引起社會人士就選舉團的十個區議會組別提出批評。有人認為把數個地區合成一個選舉團選區的方法，曾產生了把幾個互相關係很少的地區連結起來的情況。這些人列舉了由荃灣、離島和西貢三區組成的新界南選區，以及把較小的灣仔區併入比較大得多的東區而成的港島東選區作為具體的例子。

93 一九八五年選舉的投票制度也受到批評。有人認為，重複投票制度使個別的區議會內產生派系，同時也造成同一個選區內不同的區議會之間的競爭。投票的安排在下文第146至148段加以檢討。

94 不過，選舉團制度無疑加強了政府各階層之間的聯繫，也把一些熟悉地區事務的成員帶進了立法局。

一九八八年可供選擇的方法

95 一九八八年可供選擇的方法看來會如下列：

（Ｉ）保留現時的十二個選舉團組別，每個組別選舉一人進入立法局；

（Ⅱ）維持現有組別數目，但重組部份按地區劃分的選民組別，以便地區的組合可以比較恰當，並在一些特別大或性質較多樣化的選民組別內多設一個席位；或

（Ⅲ）增加按地區劃分的選民組別數目，使每一個區議會均可推選一名代表進入立法局。

96 選擇（Ｉ）仍然未能就上文第92段所述的批評意見提供答案。選擇（Ⅱ）可在若干程度上消解市民提出的批評。選擇（Ⅲ）可在無須大量增設選舉團議席的情況下，在若干程度上消除區議會之間的競爭，但須在立法局增設九個席位。這樣，選舉團便共佔二十一個席位。這個選擇也會導致一種情況，就是像灣仔這個人口多達678,000的地區，在立法局內只有和像西貢這個人口不過45,000的小地區相同的代表數目。如果要使代表數目更為均衡，例如每一個有250,000人口的選區便有一名選舉團代表，立法局就須再增設更多席位。這樣相應也可能使立法局的成員結構產生不平衡，而且可能招致社會人士批評，認為區議會和市政局及區域市政局的議員在立法局內有過大的影響力。

有關新選舉方式的意見

97 在進一步發展更具代議特色的立法機關的過程中，首先要考慮究竟在依靠維持現行制度，以及增設其他甄選代表的制度兩者之間，那一個才是較佳的做法。

98 在這個問題上，應注意到現時已有多種途徑使社會人士能夠把他們的意見和關注事項向政府表達。除了代議政制的各個主要機構，即各區區議會、市政局、區域市政局及立法局之外，還有由多個各類委員會組成的龐大諮詢網。這些委員會的成員數以百計，他們就廣泛的地區性及全港性事務，向政府提供意見。政府有意維持和繼續發展這些途徑。

99 另一方面，聯合聲明附件一第一節規定的事項包括「香港特別行政區立法機關由選舉產生」。根據聯合聲明第三（十二）段，這項條文將在由中華人民共和國全國人民代表大會通過的基本法裏作明文規定。現正在草擬中的基本法可能亦會規定一九九七年後用以產生香港特別行政區立法機關的選舉方法。

100 聯合聲明所載的這項條文，顯然對將來的立法機關成員組織將有影響，特別是和現有的官守及委任議員將來的地位有關係。在說及代議政制發展及在討論基本法起草工作的兩個過程中，都曾有人提出意見，表示應考慮採用一些新的方式去選舉立法機關成員，以補足現行的功能組別和選舉團制度，或作為進一步發展現行制度的方法。

直接選舉

101 有一項建議是立法機關部份成員應由全民投票直接選出。一九八四年發表的綠皮書已討論過類似的建議。一九八四年白皮書的結論是把這個問題留待一九八七年檢討時再作考慮。

102 自從一九八四年白皮書發表以來，對於推行直接選舉，繼續有人贊成，也有人反對。但社會上仍有很多人士沒有對此問題公開發表意見。

103 贊成立法局應有一些由直接選舉選出的議員的人士相信，這樣可以選出能夠直接替香港人說話的議員，因而更能確保政府在作出重要決策時，會顧及香港人的意見和利益。他們認為直接選舉是建立一個真正有代表性和負責任的政府的最佳辦法，而這樣的政府可以在大多數市民支持下推行它的政策。

104 不過，有些人卻相信直接選舉可能會被一些人數不多而別有用心的團體操縱，以圖選出一些並不普遍代表社會大眾的人。這種情形尤以在選民投票率低時更易發生。一些人指出，直接選舉可能導致對抗式政治，也可能引致政黨出現。他們認為這樣的發展足以破壞本港社會的穩定和海外人士對香港前途的信心，因而危害到香港的經濟繁榮。

105 實行時間。有些人認為由於現行的立法局選舉制度只實行了不到兩年，所以，即使日後要作出改變，也不宜現在就過早地考慮加入另一個選舉方式。亦有人認為在基本法澄清了一九九七年以後所採用的選舉制度之前，不應作出任何改變。另外有些人卻認為，如果要繼續發展一個穩定的代議政制，又如果要使發展動力持續不衰，立法局在一九八八年就應該有小部份由直接選舉選出的議員。只有很少數人士認為當局應盡快採取行動，使立法局有相當大比例的議員由直接選舉產生。事實上，大多數人士都同意保持三思而後行的方針至為重要。

106 選舉方法。社會人士亦曾討論，假使要實行直接選舉，是否應透過一個全港性選區、抑或數個範圍廣大的地區性選民組別、或為數較多而範圍較小的地區性選區的辦法進行。如果採用全港性選區的辦法，候選人便須要具備充裕的經濟能力和完善的助選組織，才可接觸到所有選民。另一方面，如果由地區性選民組別進行直接選舉，便形同在現行的選舉團制度之外，同時再推行另一個按地區推舉代表的制度。雖然有人可以提出另一論點，表示不同的選舉方式可能產生不同類別的候選人，但這個方法可能使社會人士對直接選舉產生的議員和選舉團選出的議員的代表地位加以比較，以及懷疑這兩類議員應否同時存在。

一九八八年可供選擇的方法

107 按照上述考慮因素，對於立法局應否有部份議員由直接選舉產生的問題，可能有幾個不同的結論，就是：

（Ｉ）採用直接選舉選出一部份議員的做法並不可取；

（Ⅱ）採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；

（Ⅲ）一九八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區，或若干按地區劃分的選民組別以直接選舉方式選出部份議員；

（Ⅳ）在一九八八年應以上述選擇（Ⅲ）所述方法直接選出部份議員，但這些議員應取替由按地區劃分的選舉團組別所選出的議員。

新選舉團

108 在討論基本法起草工作的過程中，有人曾提出一項構想，表示較長遠來說，可以由一個有多方面代表參與的新選舉團選出立法機關的部份成員。他們建議新選舉團可以由數百名來自立法機關、兩個市政局和區議會、法定和非法定組織，以及社會其他界別的人士組成。

109 贊成這項構想的人士認為這樣的一個組織有廣泛代表性，因而更可確保繼續有代表多方面利益和具備各種才能和經驗的人士參與立法機關的工作。他們又認為新選舉團有助於減少出現對抗式政治的危機。不過，另一些人則對這樣一個組織的代表性提出質疑，他們提出的理由是許多建議中的新選舉團成員本身都可能不是由選舉產生的。也有人對挑選列入選舉團的組織及界別，以及決定每一組織或界別的代表數目時所用的準則，提出質疑。

110 在就這一個辦法是否可取的問題作出結論以前，必須先進一步研究有關新選舉團的構想。對於選舉團選出的立法機關的具體成員組織和人數，由選舉團選出的成員比率，以及提名和推選候選人的程序等事項，仍須詳加考慮和討論。因此，現時提出這個有多方面代表參與的新選舉團的構想，只是作為可供選擇的討論題目，而不是作為一九八八年較長遠的方法來考慮。

立法局的議員人數和比例

111 本章已討論過一九八八年改變立法局成員組織的各項可供選擇方法。社會人士可以分別對每一選擇的優點和缺點作出評審，但不應忽視用不同的方式把數項選擇組合起來，會對立法局的整體人數和比例產生不同的影響。

112 假如採取不同的選擇方式組合，那麼有一些組合將不會導致立法局總人數大量增加，但其他的組合則會產生這個後果。一九八五年，立法局成員人數除主席外由四十五名增至五十六名。增添更多議員當然有助於分擔日益增加的工作量，但同時也帶來新的工作量，因為有更多議員要在立法局辯論時發言，對立法事項提出意見及對政府提出質詢。

113 當局應該尋求一個合理的成員比例，一方面使所有成員都可以各盡所能，為立法局事務作出貢獻，另一方面也使立法局工作得以有效率地進行。把立法局現時五十六名的成員人數略增，將不會對立法局的處事方式造成重大影響。反過來說，在短期內大量增加成員人數，便很可能需要改變籌劃和管理立法局事務的方式了。

114 有些選擇或選擇的組合比另一些選擇或組合對立法局成員的比例將會有更大的影響。在一九八四年綠皮書發表時，立法局的全體議員都是由總督委任的，雖然非官守議員佔了多數，但官守議員仍佔約百分之三十八。一九八五年九月，在實施了白皮書的建議後，官守議員的比率減少至百分之十八，而委任議員的比率亦由百分之六十二減至百分之三十九。

115 從一九八五年對立法局成員比例作出重大改變的經驗所得，對於任何導致一九八八年再有重大改變的選擇所產生的後果，都必須審慎衡量。社會人士期望他們在立法局中的代表憑藉經驗和魄力，能夠繼續充分反映他們各方面的利益，並且能避免出現對抗式政治，而以務實的方針去處理問題。最重要的是政府必須能夠繼續有效地推行公眾事務，並且就政府職責向立法局作出交代。

第五章　立法局主席的職位

116 目前香港總督同時出任立法局主席，並分別以總督和立法局主席的身份行使與立法局有關的權力。

117 他以總督身份擁有的權力包括：

（甲）批准或不批准立法局通過的法律；

（乙）指定立法局每個會期開始及結束的日期；

（丙）當然地在每個會期的第一次會議上致辭；

（丁）決定應否在正常會期以外的時間召開會議；

（戊）建議或拒絕建議立法局接受有關稅項或動用政府收入等方面的請求或動議；

（己）有關作證人士出席以及由該等人士向立法局或其轄下的委員會提供證據的權力；

（庚）解散立法局。

118 他以立法局主席身份擁有的權力包括：

（甲）確保與會者在會議過程中遵守會議秩序及辯論規則；

（乙）控制議程；

（丙）提名委員會委員；

（丁）為進行有關急切公眾事務的辯論而接受休會動議；

（戊）延長會議時間至下午六時以後；

（己）憑「聲音」決定表決結果，或主持正式表決程序。

119 一九八四年代議政制綠皮書探討過一項建議，即由非官方人士取代總督出任立法局主席。後來白皮書說明，雖然該項建議大致上頗獲市民接受，但一般的意見顯然認為在未來數年內，總督的職位不應有任何重大的改變，因此這問題應在一九八七年重新考慮。

120 市民對一九八四年代議政制綠皮書的反應顯示，他們一般認為出任立法局主席是總督的政府首長地位的一個重要部份。許多人都認為總督不再參與立法機關是一項重大決定，必須經過審慎考慮和在適當時間才可以採取。

121 總督在立法程序中擔任一項十分重要的任務。香港的法律，是由總督經徵詢立法局的意見和經該局同意後而制定的。總督出席立法局，成為該局地位的象徵，並使立法局議事程序更具尊嚴。總督身兼行政立法兩局主席，最少可以為兩局提供一種象徵性的聯繫。此外，總督可以親身聽取議員對當前問題所表示的意見，並觀察議員意見的發展過程和表達方式，是很有價值的。

122 不過，有人提出一項疑問，即總督既然掌管主要行政權力，又是行政局的主席，是否適宜繼續擔任必須保持不偏不倚的立法機關主席職位。有人覺得這種雙重任務可能導致利益衝突。

123 假如大家都認為這是個可取的做法，可以由立法局以外的一位人士或立法局另一名成員取代總督出任立法局主席。這種做法不會影響他以總督身份擁有的有關立法的權力（參看上文第117段）。要考慮的是新的主席應否行使目前主席所擁有的所有權力（參看上文第118段）。出任主席的人必須在公眾人士和立法局議員眼中具有相當崇高的地位，而且必然應當具備處理立法局事務的經驗。

124 如果結論是總督仍應繼續擔任立法局主席，便須考慮由於總督任務繁重，以及其他實際理由，是否可以由他委任另一人不時代替他主持會議。人選可以是布政司，但也可以是另一位立法局議員或立法局以外的人士。

125 可供選擇的方法是：

（甲）維持不變；

（乙）總督可委任另一人（布政司、或立法局另一位議員、或立法局以外的人士）在他不能出席時主持某些會議或會議的部份；

（丙）總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。

第六章　選舉的實務問題

126 本章的內容，是關於籌備和進行區議會、兩個市政局和立法局選舉的實務問題。本章討論應否對下列事項作出修改：

（甲）選舉的先後次序和時間編排；

（乙）民選議員的任期；

（丙）選民的年齡規定；

（丁）候選人的年齡規定；

（戊）在選舉中採用的投票制度，及

（己）若干其他選舉安排。

選舉的先後次序和時間編排

127 上一次區議會的選舉在一九八五年三月舉行，立法局的選舉在一九八五年九月舉行，而兩個市政局的選舉則在一九八六年三月舉行。由於在立法局的選舉中，有部份議員是由區議會和兩個市政局組成的選舉團選出的，因此，安排立法局的選舉在其他選舉完成後舉行，可能更合情理。這個做法也可兼顧到下列兩點：

（下轉第十一版）

（上接第十版）

（甲）該區議會和兩個市政局的議員能夠並肩工作若干時間，然後才由他們選出立法局的成員，是比較合適的；

（乙）按此次序編排選舉，可使有意參選的人士和現任議員能更週詳地計劃在各政府階層選舉中參選的事務。

不過，上述的考慮對未來的選舉是否繼續適用，須視乎現行組成立法局的方法和使區議會和兩個市政局有共同成員的安排是否有所改變。

128 如果同意選舉的次序應予改變，則其中一項或多項選舉的時間最少有一次要作出調整，但對選舉時間所能作出的調整會受之

（丁）另一方面，任期太長可能使一些有意參選的人士裹足不前，亦可能減少選民撤換表現欠佳的議員的機會。

133 區議會、兩個市政局及立法局議員的任期應否保持為三年或作出改變，例如改為四年等，有待考慮。除了為要改變選舉次序而可能作出的一次過調整外（見上文第128段），各機構的議員任期都必須相同，否則時日一久，各項選舉的時間便不能互相配合。

選民的年齡規定

134 香港現時規定有權投票的年齡為二十一歲。鑒於最近法律改革委員會在「年青

人數的百分之五十。如無人獲得所需數目的選票，便再進行第三次點票，把第三選擇票數計算在內，如此類推，直至有人當選為止。

142 有部份社會人士批評，使用合計第一選擇和較次選擇票數的辦法，在理論上可能產生所得第一選擇票數最少的候選人當選的結果，即如下述舉例一樣（假設有一百名投票人）：

候選人	第一選擇	第二選擇	第一、二選擇合計
甲	45	15	60
乙	45	20	65
丙	10	65	75

這些辦法。至於其他方面，例如各類選舉候選人和選民的居港年期規定、候選人所需提名人的數目、投票時間和選票格式等，則無須作重大的改變。

減少輕率參選情況的措施

151 區議會及兩個市政局選舉的參選保證金，現行一千元的保證金額是在一九五五年訂定的。進行檢討後，當局建議把區議會選舉的參選保證金額提高至二千元，及把兩個市政局選舉的參選保證金額提高至三千元。如候選人所得選票少於有效選票總額八分之一，其保證金

局的當然議員。

161 關於市政局的議員人數，上文第67段討論的可供選擇方法為：

（Ｉ）由區議會代表出任市政局議員；

（Ⅱ）增設同等數目的委任和直選議席；

（Ⅲ）只增設直選議席。

162 關於市政局的委員會結構，上文第71至73段討論的可供選擇方法為：

（Ｉ）市政局的委員會結構維持不變；

（Ⅱ）設立負責超過一區事務的分區域委員會：

（甲）以輔助市政局現有的專責委員會

附錄甲　民意匯集處

政府已設立一個獨立的民意匯集處以收集市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書所作出的反應，並提交報告。

2 民意匯集處的職權範圍如下：

（甲）盡量邀請廣大市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書內所討論各問題作出反應，並收取和記錄所有在一九八七年九月三十日或之前以書面發表的意見，包括直接向該處提交的、或間接經由現存各籌

見書所循的種種程序的註釋。

（Ⅲ）各團體及社團的書面意見，及有關其成員、工作、目標，以及撰成意見書所循的種種程序的註釋。

（Ⅳ）並無要求保密的個別人士的書面意見。

（Ⅴ）要求保密的個別人士的書面意見。

監察委員

3 李福逑先生

附錄丙　按社會功能劃分的選民組別

於一九八五年進行的選舉中，九個按社會功能劃分的選民組別總共選出十二名立法局議員。

2 商業、工業及勞工組別各自推選兩名立法局議員，其餘六個組別各自選出一名議員。

3 九個按社會功能劃分的選民組別詳情表列如下：

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書（全文）③

（上接第十版）

（甲）該區議會和兩個市政局的議員能夠並肩工作若干時間，然後才由他們選出立法局的成員，是比較合適的；

（乙）按此次序編排選舉，可使有意參選的人士和現任議員能更週詳地計劃在各政府階層選舉中參選的事務。

不過，上述的考慮對未來的選舉是否繼續適用，須視乎現行組成立法局的方法和使區議會和兩個市政局有共同成員的安排是否有所改變。

128 如果同意選舉的次序應予改變，則其中一項或多項選舉的時間最少有一次要作出調整，但對選舉時間所能作出的調整會受以下的因素限制：

（甲）基於立法局現行的休會時間，在八月或九月舉行立法局選舉是最適當的；

（乙）由於兩個市政局的運作均配合政府的財政年度，即由每年的四月一日至翌年的三月三十一日，兩個市政局本身自然希望該兩局議員的選舉如現時一樣，在三月舉行，

（丙）因為要借用學校場地作為投票站，所以選舉須在學校假期或公眾假期舉行；

（丁）在立法局的選舉中，對選民和選舉權都另有規定，所以不能把三種選舉合併。合併區議會和市政局的選舉，在技術上是可行的，但這可能會令選民對於要同時了解兩組候選人的競選資料可能會感到混淆。部份區域市政局和新界區議會候選人對於要同時爭取兩個機構議席的選票，或要決定應否放棄角逐其中一個機構的議席，可能會提出異議。

129 無論選舉的基本次序會否改變，值得考慮的另一點是，可否用「交錯」的辦法編排各立法局議員的任期。即是說，議員分為若干組，各組議員任期長短一樣，但在不同時間屆滿。鑒於立法局工作不斷增加，且日趨繁複，這項安排可能有利於增強連貫性。如果決定採用這項辦法，可以安排功能組別選舉和選舉團選舉在不同年度舉行，而這兩項選舉都是不會涉及一般選民的。此外，如果認為可取的話，也可依照以往的做法「交錯」編排各委任議員的任期。

一九八八年可供選擇的方法

130 在選舉次序和時間編排方面，一九八八年應有下列方法可供選擇：

（Ⅰ）不作改變；

（Ⅱ）更改選舉的基本次序，即繼區議會和兩個市政局的選舉之後才舉行立法局選舉，此外

（甲）不作其他改變，或

（乙）在不同年度由功能組別和選舉團選出立法局議員，使各立法局議員的任期「交錯」。

131 鑒於上文第128及129段提出的考慮因素，如果普遍意見贊成採用（Ⅱ）（乙）項選擇的話，實行辦法之一是在下一次舉行各項選舉時，採用下列次序：

（甲）一九八八年三月舉行區議會選舉，

（乙）一九八八年八月或九月舉行立法局選舉（由功能組別選出十二位議員，或由選舉團中的區議會組別選出十位議員），

（丙）一九八九年三月舉行兩個市政局的選舉，

（丁）一九八九年八月或九月舉行立法局選舉（由選舉團中的市政局及區域市政局組別選出兩位議員，另外由選舉團中的區議會組別選出十位議員，或由功能組別選出十二位議員）。

如果決定立法局應該有部份議員由直接選舉產生，便須考慮舉行這些選舉的適當時間。

任期

132 現行選舉模式中值得研究的另一問題是三年任期是否就為恰當。世界各地的立法機關和同類機關的任期規定，由二年至五年或以上不等。決定任期時應要考慮下列因素：

（甲）較長的任期有利於立法局工作保持穩定及有連貫性，因為獲選人士有更多時間熟習新任務，並可積累更多經驗；

（乙）較長的任期可以減少選舉次數，避免選民因選舉太頻密而生厭。（一九八五至八六年度十二個月之內，本港共進行三次選舉，雖然其中只有兩次是全部選民可以參加投票，但也招致少數市民批評）；

（丙）較長的任期亦可讓選民有更多機會評估民選代表的表現，以及考慮在這些代表再度參選時應否支持他們。

（丁）另一方面，任期太長可能使一些有意參選的人士裹足不前，亦可能減少選民撤換表現欠佳的議員的機會。

133 區議會、兩個市政局及立法局議員的任期應否保持為三年或作出改變，例如改為四年等，有待考慮。除了為要改變選舉次序而可能作出的一次過調整外（見上文第128段），各機構的議員任期都必須相同，否則時日一久，各項選舉的時間便不能互相配合。

選民的年齡規定

134 香港現時規定有權投票的年齡為二十一歲。鑒於最近法律改革委員會在「年青人年齡在民事法中的法律效力問題」報告書中建議把具有完全行為能力的年齡普遍降至十八歲，曾經有人討論投票年齡是否也應降低。

135 該委員會雖然聲明沒有理由認為在選舉方面要作例外處理，但認為如果降低有權投票的年齡，會產生政治上及憲制上的影響，所以宜作更廣層面的研究。

136 贊成降低投票年齡的人認為，如果十八至二十歲的人士在其他方面都被視為成年人，那就沒有任何理由剝奪他們的投票權利。他們認為讓這些年青人參加投票，可以提高他們對社會的責任感，並可使公民教育更具意義。另一些人則認為一般來說，十八至二十歲之間的年青人思想未完全成熟，而且政治意識不足，因而未必能明智地運用投票權。（公眾人士對於將法定年齡普遍降為十八歲的建議反應紛紜，大多數不滿意者都是針對降低最低結婚年齡的建議。最低結婚年齡是指無須徵得父母同意即可自行結婚的年齡。）

137 一九八八年可供選擇的方法是把投票年齡維持為二十一歲或降至十八歲。在考慮採取何種選擇時應參考下列因素：

（甲）估計本港十八至二十歲之間的人士共有290,000人，佔總人口的百分之五。如果投票年齡改為十八歲，在減去平均百分之十五不符合居港年期規定的人數後，有資格登記為選民的人士將達250,000人左右。至於會實際辦理登記手續及參加投票的人數則難以估計；

（乙）根據現行選舉制度，降低投票年齡會使區議會、市政局及區域市政局的選民人數增加；

（丙）十八至二十歲之間的青年人，可能是剛完成學業，投身社會；或即將完成職業訓練；或正在修讀預科或大專院校課程；

（丁）大多數國家訂定投票年齡時都以法定年齡為準。但香港在現階段不一定應據此而降低投票年齡。香港必須按照本身情況決定合適做法。

候選人的年齡規定

138 各界討論投票年齡時，也提及參選年齡的問題。普遍意見都同意，不論前者是否降低，後者仍應保持為二十一歲。競選議席的人必須思想成熟，足以在當選後履行有關的責任，這是合理的要求。況且，在居港年期方面，現時對候選人的要求（十年）已比對選民的要求（七年）為高。

投票制度

區議會和兩個市政局

139 一九八五年區議會選舉和一九八六年兩個市政局的直選議員選舉時，採用「先達終點」的投票制度，由獲得票數最多的一名候選人當選。（在有超過一個議席的選區中，則當選者不止一名）。這個制度運作良好，並未有人提議作出改變。

立法局

140 根據候選人和公眾方面所作的反應，加上政府進行檢討所得，現在有需要考慮應否修改在立法局間接選舉中所用的投票制度。

功能組別

141 一九八五年功能組別選舉採用按選擇次序「合計」選票的制度。根據這個制度，投票人須在選票上標明選擇次序。獲得超過百分之五十的第一選擇票數的候選人即告當選。假如無人獲得這個比數的選票，便進行第二次點票，把第一次點票時所得的第一選擇選票的總數加上第二選擇選票的數目，得第一和第二選擇合計票數最高的候選人便當選。但這個合計數目必須超過基本投票人數的百分之五十。如無人獲得所需數目的選票，便再進行第三次點票，把第三選擇票數計算在內，如此類推，直至有人當選為止。

142 有部份社會人士批評，使用合計第一選擇和較次選擇票數的辦法，在理論上可能產生所得第一選擇票數最少的候選人當選的結果，即如下述事例一樣（假設有一百名投票人）：

	候選人 甲	乙	丙
第一選擇	45	45	10
第二選擇	15	20	65
第一、二選擇合計	60	65	75
（第三選擇）	(40)	(35)	(25)
（合計票數）	(100)	(100)	(100)

，候選人丙所得第一選擇票數最少，仍可當選，主要是因為這個方法使第一、第二和較次選擇佔相同比重。有人認為，這種方法除不公平外，更使人有機可乘，即候選人可以指示支持者在選票上只填寫第一選擇，而使其他候選人難以獲得第二和較次選擇的合計票數。有人建議採用世界其他地方較廣泛施行的按選擇次序「淘汰」制度來取代現行制度。

143 按選擇次序「淘汰」制度亦規定投票人須標明選擇次序，但與按選擇次序「合計」選票制度不同之處是對選擇的先後次序賦予不同的比重。在第一次點票後，獲得最少第一選擇選票的候選人即遭淘汰，而其選票則按票上所填第二選擇撥予餘下的候選人。這些第二選擇票併入餘下各候選人前所獲的第一選擇選票合計，如領先的候選人取得超過百分之五十選票，即告當選。如果仍未有候選人獲得所需票數，而其選票則按票上所填第三選擇再撥予餘下的候選人，如此類推，直至領先的候選人取得超過百分之五十選票為止。以上文第142段所載的例子而言，獲最少第一選擇選票的候選人丙在第一次點票後即遭淘汰，而以他為第一選擇的十張選票則按票上所填第二選擇撥予候選人甲和乙。假設其中有六張選票以候選人甲為第二選擇，則由候選人甲當選。

144 有人提出，這個「淘汰」制度比「合計」選票制度更為可取，理由如下：

（甲）使較優先的選擇次序佔較高比重，因而減少在甄選過程中的「折衷」成份；

（乙）不會誘使候選人鼓勵其支持者只填寫第一選擇（參看上文第142段）。這可減少有人乘機操縱選舉的情況，並可減少沒有候選人取得超過總投票額百分之五十選票的可能性。

145 雖然在一九八五年功能組別選舉中實際採用按選擇次序「合計」選票制度時，並無出現特別問題，但顯然值得考慮是否應該改用按選擇次序「淘汰」制或其他制度。

選舉團

146 一九八五年選舉團選舉立法局議員時，採用重複投票制度。根據這個制度，如果在第一次點票時沒有候選人取得超過百分之五十選票，得票最少的候選人即遭淘汰，而投票人隨即進行另一輪投票。投票一再重複，直至有一個候選人贏得其選區中大多數投票人的支持為止。

147 這個制度遭受非議之處主要有二。其一是有多名候選人競選的選區須費很長的時間才能得出結果，例如港島東選區便曾歷時七小時和經過五次投票才得出結果。其二是候選人大致可以洞察每次投票的情形，知悉投票人支持那一位候選人。這曾產生尷尬情況，有時更使候選人之間積怨難消。

148 特別在有兩個或更多的派系爭奪一個議席的情況下，重複投票制度看來並不是最合適的制度。因此應該考慮改善方法。兩個可供選擇的方法是：

（Ⅰ）修訂重複投票制度，採用更嚴格的淘汰準則。在第一輪投票時，如沒有候選人取得絕對大多數選票，只有首兩名票數領先的候選人可以進入第二輪投票。因此在正常情況下，只需要兩輪投票便可得出結果；或

（Ⅱ）採用上文第143段所述的按選擇次序「淘汰」制度。

其他選舉安排

149 一九八六年五月，政府宣佈將對選舉安排進行全面檢討，並邀請社會人士對這些安排提出書面意見。結果一共收到十四份有關各選舉事項的意見書。

150 經檢討後，當局找出若干可以改善現有安排的辦法。下文第151至156段將闡述這些辦法。至於其他方面，例如各類選舉候選人和選民的居港年期規定，候選人所需提名人的數目，投票時間和選票格式等，則無須作重大的改變。

減少輕率參選情況的措施

151 區議會及兩個市政局選舉的參選保證金。現行一千元的保證金額是在一九五五年訂定的。進行檢討後，當局建議把區議會選舉的參選保證金額提高至二千元，及把兩個市政局選舉的參選保證金額提高至三千元。如候選人所得選票少於有效選票總額八分之一，其保證金會被沒收。

152 立法局選舉的參選保證金。如此類推，立法局選舉的保證金額可以由二千元提高到四千元。

選舉程序

153 擅用他人名義。在上次選舉中，曾出現一些競選資料內容與事實不符的情形，因而備受公眾批評。雖然舞弊與非法行為條例（香港法例第二八八章）第十六條第（3）款規定，受害者可向法院申請暫時性或永久性的禁制令，但這種行動並不能對擅用他人名義的做法產生適當的阻嚇作用。當局在檢討後建議特別為針對擅用他人名義的做法而在條例中增設一項條文，規定候選人在選舉活動中使用任何其他人士或組織的名義之前，必須先徵求及獲得有關人士書面同意，並訂明若違反這項規定即屬違法。

154 選舉開支。現時的選舉開支限額，區議會選舉為二萬元，兩個市政局選舉為三萬五千元，而立法局的選舉團和功能組別選舉，則分別為一萬元和三萬元。有人申訴兩個市政局選舉的開支限額過低。根據對選舉開支申報表所作分析，上一次兩個市政局舉行選舉時，每名候選人的平均選舉開支為二萬八千五百元。由於有些情況難以確定，如選舉的競爭程度，可供使用的競選經費數額，以及選民在各區分佈情形等，所以很難清楚確定開支的數額和選民人數多寡兩者之間的關係。儘管如此，兩個市政局選舉的開支限額應否提高，仍是需要考慮的問題。

155 選舉開支申報表。當局又建議要求候選人更詳盡地說明他們的選舉開支，以方便審核和在必要時進行調查，並建議以實物提供的服務（例如免費印刷競選資料）亦應包括在申報表內。

156 發給候選人的最後選民名冊副本。公眾人士對於候選人可知悉選民的身份證號碼，曾表示頗強烈的異議。雖然這項資料是附載於最後的選民名冊內，但對候選人並無實際用途。因此建議發給候選人的最後選民名冊不列明選民的身份證號碼。此外，為郵遞用途而製備的地址標籤亦不應載有身份證號碼。

第七章 摘要

區議會和兩個市政局（第三章）

157 政府邀請市民就本綠皮書所討論的主要事項提供意見。這些事項概述如下：

158 關於區議會的任務，上文第39至41段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）對區議會的現有職務不作任何改變，

（Ⅱ）授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動，

（Ⅲ）賦予區議會管理某些地區設施的職務。

159 關於區議會的成員組織，上文第44至46段和第62至65段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）委任和民選議員的現有比例維持不變；

（Ⅱ）減低委任議員所佔的比率；

（Ⅲ）取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

160 關於市政局和市區區議會的關係，上文第62至65段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）用間接選舉制度，從區議員中選出市政局議員，以代替目前以直接選舉方式選出市政局議員的制度；

（Ⅱ）使區議員有更多機會直接參與市政局及其屬下各專責委員會的工作；

（甲）增加市政局議席，以容許各區議會選出一位代表，出任市政局議員，或

（乙）每個市區區議會的主席出任市政局的當然議員。

161 關於市政局的議員人數，上文第67段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）由區議會代表出任市政局議員，

（Ⅱ）增設同等數目的委任和直選議席，

（Ⅲ）只增設直選議席。

162 關於市政局的委員會結構，上文第71至73段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）市政局的委員會結構維持不變；

（Ⅱ）設立負責超過一區事務的分區域委員會；

（甲）以輔助市政局現有的專責委員會，或

（乙）以代替部份現有的專責委員會執行職責。

立法局（第四章）

163 關於立法局的成員組織，第四章討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）官守、委任和民選議員人數和比例維持不變，

（Ⅱ）作出結論，認為採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取，

（Ⅲ）作出結論，認為採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行，

（Ⅳ）如認為在一九八八年改變立法局成員組織是可取的做法，則可作出以下其中一種或若干種選擇：

（甲）略增官守議員的人數，

（乙）減少委任議員的人數，

（丙）增加由選舉團選出的議員人數，

（丁）增加由功能組別選出的議員人數，

（戊）在現行的選舉制度之外，另外以全港性選舉或以選民組別選舉方式直接選出部份議員，

（己）以直接選舉制度代替由按地區劃分的選舉團組別進行的間接選舉。

164 有關由一個有多方面代表參與的新選舉團選出部份立法局議員的構想，已在第108—110段中提出，作為較長遠的討論題目。

立法局主席的職位（第五章）

165 關於總督應否繼續出任立法局主席職位的問題，上文第119至125段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）維持不變；

（Ⅱ）總督可委任另一人（布政司、或立法局另一位議員、或立法局以外的人士）在他不能出席時主持某些會議或會議的部份，

（Ⅲ）總督應由某一個時候起不再出任立法局主席，而由立法局議員或其他人士代替。

選舉的實務問題（第六章）

166 關於選舉的先後次序和時間編排，第127至131段討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）不作改變，

（Ⅱ）更改選舉的基本次序，即繼區議會和兩個市政局選舉之後才舉行立法局選舉，此外

（甲）不作其他改變，或

（乙）在不同年度由功能組別和選舉團選出立法局議員，使各立法局議員的任期「交錯」。

167 現需考慮目前區議會、兩個市政局和立法局議員為時三年的任期應否改變。這問題在第132和133段中已作討論。

168 現時亦需考慮有權投票的年齡應否由二十一歲降至十八歲。第134至137段已對這問題作出討論。

169 關於目前由功能組別和選舉團選出立法局議員時所用的投票制度，在第141—148段中討論的可供選擇方法為：

（Ⅰ）在功能組別選舉方面，用按選擇次序「淘汰」制度或其他制度代替現行的按選擇次序「合計」選票制度，

（Ⅱ）在選舉團選舉方面，用下列其中一種方法代替目前的重複投票制度：

（甲）修訂重複投票制度，採用更嚴格的淘汰準則，或

（乙）採用第143段所述的按選擇次序「淘汰」制度。

170 現需考慮目前市政局選舉的選舉開支限額三萬五千元應否提高。這問題已在第154段加以討論。

現請市民在一九八七年九月三十日或以前把對本綠皮書的意見以書面寄交域多利兵房「〇」座或香港郵政總局信箱八八〇〇號民意匯集處。

附錄甲 民意匯集處

政府已設立一個獨立的民意匯集處以收集市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書所作出的反應，並提交報告。

2 民意匯集處的職權範圍如下：

（甲）盡量邀請廣大市民對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書內所討論各問題作出反應，並收取和記錄所有在一九八七年九月三十日或之前以書面發表的意見，包括直接向該處提交的、或間接經由現存各路途徑向該處提交的意見書，和

（乙）在一九八七年十月三十一日或之前，就根據以下指示而蒐集和列出的所有這些意見向總督會同行政局提交一份公正確實的報告。

（一）設法鼓勵市民作出反應：

民意匯集處應邀請團體、社團、法定和非法定組織，以及個別人士對綠皮書內所討論的各問題加以考慮，並將意見以書面向民意匯集處提出，同時盡可能採取適當步驟去鼓勵廣大市民作出反應。

（二）調查市民意見：

民意匯集處可委託其他機構進行民意調查，匯集處應留意其他調查及對這些調查作出評論。

（三）保密：

倘提供意見人士要求對所提文件保密，則所交文件必須予以保密，並在白皮書公佈後，盡速將之毀滅。

（四）傳播媒介報道：

民意匯集處將留意傳播媒介所報道的意見，務使能透過這些報道補足匯集處已收到的意見書而不致重複同樣來源的意見。

（五）簽名運動及同類文件：

民意匯集處須評論這類文件的來源及彙編方法，特別留意有否任何重複。

（六）報告：

民意匯集處的報告書須包括下述各種方式發表的意見的確實概要：

（Ⅰ）區議會、市政局、區域市政局及立法局的辯論、會議紀錄及意見書。

（Ⅱ）其他法定和非法定組織的書面意見及有關其成員、工作、目標，以及援成意見書所循的種種程序的註釋。

（Ⅲ）各團體及社團的書面意見，及有關其成員、工作、目標，以及援成意見書所循的種種程序的註釋。

（Ⅳ）並無要求保密的個別人士的書面意見。

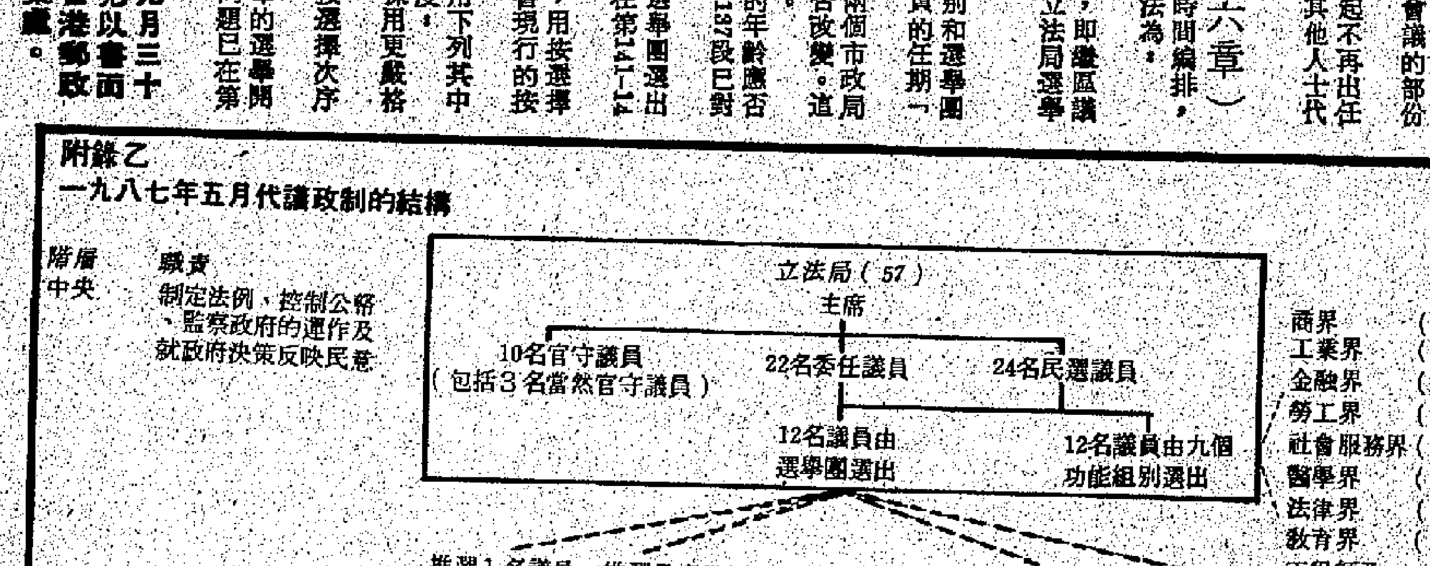
（Ⅴ）要求保密的個別人士的書面意見。

監察委員

3 李福逑先生及蘇國榮先生已獲委任為獨立的監察委員，監察民意匯集處的工作。監察委員的職權範圍如下：

「監察委員須觀察民意匯集處各方面的工作，並向總督提交獨立報告，說明他們對民意匯集處能夠妥當、準確和公正地執行任務及依照職權範圍所定程序行事是否滿意。」

附錄乙 一九八七年五月代議政制的結構



附錄丙 按社會功能劃分的選民組別

於一九八五年進行的選舉中，九個按社會功能劃分的選民組別共選出十二名立法局議員。

2 商業、工業及勞工組別各自推選兩名立法局議員，其餘六個組別各自選出一名議員。

3 九個按社會功能劃分的選民組別詳情表列如下：

組別	代表團體	議席數目	議席總數
（一）商界	香港總商會	1	2
	香港中華總商會	1	
（二）工業界	香港工業總會	1	2
	香港中華廠商聯合會	1	
（三）金融界	香港銀行公會	1	1
（四）勞工界	所有註冊職工會	2	2
（五）社會服務界	香港社會服務聯會	1	1
（六）醫學界	香港醫學會	1	1
（七）教育界	（選民名冊按以下名單編訂：法定名單以及各機構和有關專業團體的成員名單／職員名單）	1	1
（八）法律界		1	1
（九）工程師及有關專業		1	1
總數			12

附錄丁 選舉團

選舉團由區議會、市政局和區域市政局全體成員組成，並在一九八五年九月選出十二名立法局議員。

2 為使推選出來的議員能夠較平均和充份地代表各地區，來自區議會的成員按地區分為十組，每組大約代表五十萬人。

3 來自市政局和區域市政局的成員則成為兩個特別組，選出餘下的兩名議員。鄉議局的利益則由區域市政局代表。

4 選舉團所分成的十二組，詳情表列如下：

組別	1984年人口	所包括的地區	1984年人口
（1）港島東	696,000	東區	481,000
		灣仔區	215,000
（2）港島西	507,000	中西區	272,000
		南區	235,000
（3）觀塘	663,000	觀塘區	663,000
（4）黃大仙	452,000	黃大仙區	452,000
（5）九龍城	441,000	九龍城區	441,000
（6）深水埗	435,000	深水埗區	435,000
（7）九龍南	389,000	旺角區	215,000
		油麻地區	174,000
（8）新界東	524,000	北區	134,000
		大埔區	109,000
		沙田區	281,000
（9）新界西	459,000	元朗區	238,000
		屯門區	221,000
（10）新界南	726,000	荃灣區（包括青衣）	654,000
		離島區	37,000
		西貢區	35,000
（11）市政局			
（12）區域市政局			

附錄戊 自一九八四年代議政制白皮書發表以來要求被正式列為功能組別的專業團體及機構

（1）香港機電工程承建商協會

（2）香港會計師公會

（3）皇家造船工程師學會及船舶工程師學會香港聯合分會

（4）鄉議局

（5）香港建築師學會（希望在工程師及有關專業的組別內有更大代表性）

（6）印度商會

（7）香港牙醫學會（希望被列入醫學界組別內）

（8）香港保險總會（希望被列入金融界組別內）

（9）香港教師會（要求增加教師組別的議席）

（10）英國特許屋宇設備工程師學會（希望被承認為工程師及有關專業組別的成員）

（11）香港旅遊協會

（12）香港建築業協會（希望被列入一個按社會功能劃分的選民組別內）

（13）香港土地測量師學會（希望被列入工程師及有關專業組別內）

（14）英國屋宇經理學會（香港分會）

（15）香港教育會有限公司（要求增加教師組別的議席）

（16）英國染色學會（香港分會）（希望有本身代表在立法局發言）

（17）香港測量師學會（希望為土地經濟學家另設一個組別）

（18）香港接受存款公司公會（希望被列入金融界組別內）

（19）香港工程師學會（要求增加工程界及有關專業組別的議席）

（20）工程、建築及土地發展專業聯合議會（要求增加工程師及有關專業組別議席）

（21）港九各區街坊會協進會有限公司

（22）英國特許秘書及行政人員公會香港分會

（23）港九新界農牧業團體聯席會議

【據港府公佈綠皮書原文】

一九八七年代議政制發展檢討綠皮書（全文）②

見，因此沒有跡象顯示有需要改變區域市政局的成員組織、結構或運作安排。

市政局

58 至於市政局方面，則有人建議其成員組織、結構和工作安排都應參照區域市政局的模式而加以改變，以改善該局與市區區議會之間的關係。

與市區區議會的關係

59 按照目前的安排，市政局的所有民選議員都是區議會的當然議員，而委任議員

市政局的議員人數

66 如果實施上文所述的選擇（Ⅲ）的話，市政局將會增加十個議席，而委任和民選議員之間的人數比例亦會改變。不過，另外已經有人建議擴大市政局，理由是市政局所服務的人口比區域市政局為多，但目前市政局議員人數（30名）則比區域市政局（36名）為少。

67 增設市政局議席的建議本身可能是可取的。如果實行擴大市政局的話，由區議會代表出任市政局議員是個可供選擇的方法

，藉以密切注視民意。他們亦曾不時到海外各地進行考察。此外，立法局經常就社會人士關注的事項進行辯論或提出質詢，更顯明該局負有監察政府工作情況的任務。

立法局的成員組織

77 除主席外，立法局現由下列議員組成：

（甲）十名官守議員，包括三名當然官守議員（即布政司、財政司及律政司），及另外七名由總督委任的官守議員，

作為選選立法局議員的一個方法。功能組別的範圍將按照市民對綠皮書的反應，予以考慮，以便研究社會其他界別人士應否有代表加入立法局。

一九八八年可供選擇的方法

88 因此，一九八八年可供選擇的方法似乎是：

（Ⅰ）沿用目前的辦法，由九個功能組別選出十二名代表，加入立法局為議員，

有一名選舉團代表，立法局就須再增設更多席位。這樣相應也可能使立法局的成員結構產生不平衡，而且可能更招致社會人士批評，認為區議會和市政局及區域市政局的議員在立法局內有過大的影響力。

有關新選舉方式的意見

97 在進一步發展具代表性的立法機關的過程中，首先要考慮究竟在依靠維持或發展現行制度，以及增設其他甄選代表的制度兩者之間，那一個才是較佳的做法。

98 在這個問題上，應注意到現時已有多種途徑使社會人士能夠把他們的意見和關

一九八八年可供選擇的方法

107 按照上述考慮因素，對於立法局應否有部份議員由直接選舉產生的問題，可能有幾個不同的結論，就是：

（Ⅰ）採用直接選舉選出立法局議員的做法並不可取；

（Ⅱ）採用直接選舉選出一部份議員的做法，在原則上是可取的，但不應在一九八八年推行；

（Ⅲ）一九八八年除現有議員類別外，應由一個全港性選區，或若干按地區劃分的選民組別以直接選舉方式選出部份議員；

（Ⅳ）在一九八八年應以上述選擇（Ⅲ

立法局主席的職位

116 目前香港總督同時出任立法局主席，並分別以總督和立法局主席的身份行使與立法局有關的權力。

117 他以總督身份擁有的權力包括：

（甲）批准或不批准立法局通過的法律；

（乙）指定立法局每個會期開始及結束的日期；

（丙）當然地在每個會期的第一次會議上致辭；

（丁）決定應否在正常會期以外的時間召開會議；

（丙）選民的年齡規定，

（丁）候選人的年齡規定，

（戊）在選舉中採用的投票制度，及

（己）若干其他選舉安排。

選舉的先後次序和時間編排

127 上一次區議會的選舉在一九八五年三月舉行，立法局的選舉在一九八五年九月舉行，而兩個市政局的選舉則在一九八六年三月舉行。由於在立法局的選舉中，有部份議員是由區議會和兩個市政局組成的選舉團選出的，因此，安排立法局的選舉在其他選舉完成後舉行，可能更合情理。這個做法也可兼顧到下列兩點：

（下轉第十一版）

在獅城艷壓羣芳
智利小姐當選新環球小姐
加冕時祈求世界和平
獎金獎品極豐富總值達廿二萬五千美元

【合眾國際社新加坡二十七日電】智利小姐塞茜莉亞·博洛科星期三擊敗其他六十七名爭奪桂冠的佳麗，獲加冕為環球小姐。她立即呼籲，「國際和平與了解」。

當兩小時的選美盛會進入高潮時，一九八六年度環球小姐、來自委內瑞拉的芭芭拉·泰洛把頭上閃閃生輝的后冠除下來，戴在新環姐頭上。這時，穿上白色晚禮服的智利小姐已抑制不住，流下淚來。

博洛科今年二十二歲，是來自聖地牙哥的時裝設計家。她表示，「我祈望國際和平與了解，我祈望沒有戰爭，這個星球能豐衣足食。」

注：環球小姐選美會三十六年歷史上，這位白種淺黑型女郎是智利第一位當選為環姐的姑娘，也是南美洲第九位當選為環姐的小姐。

博洛科說，「當我出國履行任務時，我會向世界表示洋溢着愛。」她談到在新加坡經過四星期緊排後而奪得此名銜時說，「這是我一生中最大的成就。我一直想取得勝利。」

亞軍是十八歲意大利小姐羅貝塔·卡普阿，季軍是二十一歲美國小姐米雪兒·羅耶，殿軍是十八歲委內瑞拉小姐愛妮絲·卡來羅，第五位是波多黎各小姐羅莉·辛普森。

博洛科喜歡舞蹈和藝術，她將獲得巨獎，包括價值二十二萬五千美元的獎金和獎品。獎品有一部跑車、貂皮大衣、鑽石首飾、明克大衣、許多皮鞋、運動衣服和晚禮服以及現金八萬一千美元。

智利小姐博洛科當選新環姐（美聯社）

美籍五百多磅相撲手 在日晉升至次高段位
為日本首位獲「大關」銜外國人

【合眾國際社東京二十七日電】在五年前才參加相撲運動的一名五百二十七磅重的日裔美國人，星期三打破一千三百年的傳統，成為日本古老重量級運動中第一位獲得冠軍級榮銜的外國人。

夏威夷出生的關脇小錦，在日本相撲協會宣佈他已晉升為相撲的第二最高級別「大關」時，滿含眼淚歡呼道，「我成功了。」

這位二十三歲的薩摩亞人成為有史以來晉升為「大關」級別的第一個非日本人。相撲的最高榮銜是「橫綱」。

關脇小錦承認，「我從昨天起，便練習在晉升時說些什麼，但當我今早醒來時，我的腦袋裏卻空空如也。」他身穿傳統的相撲衣服，頭髮紮成相撲式頂結，參加在東京東部鬧市區訓練館中舉行的慶祝會。

他說，「我對被人稱為『大關』尚未適應，但我感到高興。」

關脇小錦體重五百二十七磅，以前曾是一間中學的足球運動員。他於一九八二年七月，由瓦胡島西海岸來到日本。他曾被描述為「參加相撲運動的最大塊頭的人」，他是相撲者中最重的人。

他開始從事相撲的道路是崎嶇的。相撲迷和一家不友好的體育報紙攻擊他是一個外國侵略者，一些人稱他為「龐然怪物」，另一些人對他表現出些微種族歧視態度。

但是，他那頑皮的笑容，在掌握日語方面的進步及其本領的不斷提高，使他很快成為相撲運動中最有名氣的人物之一。他用了一個相撲名字叫「小錦」。

晉升至相撲「大關」級的關脇小錦昨在東京向觀眾舉手歡呼（路透社）

「人工眼」在手 盲人行動自由

【據新華社波恩二十六日電】西德克勞斯塔爾技術大學在研究一種「人工眼」，可幫助盲人增加行動自由。

據德新社報道，這種「人工眼」由兩部分組成：一部分是裝有光傳感器的探測器，盲人拿在手裏，能夠識別面臨的物體形狀；另一部分是緊在手臂上的綁帶，根據探測器提供的信息，對手臂發出某種刺激，這些不同的刺激幫助盲人分辨出物體的形狀。

盲人在使用「人工眼」前，需要經過一定的練習，以便在實際物體和手臂上所接收到的刺激之間，建立起某種聯繫。在漢堡的試驗證明，盲人能很快熟悉這種工具。

科伊—奧伯蕾爾指出，「人工眼」在投入市場之前，還將加上一個測距器，以便使用者知道物體的遠近。

扳手六次偷渡太空
四年前掉失近在穿梭機內尋獲

【合眾國際社美國佛羅里達州卡納維拉爾角二十七日電】官員說，工程師上星期在「發現」號穿梭機內尋回丟失的一個扳手。這個扳手長四英寸半，是在該機建造時於內部結構中丟失的，過去六次航天飛行中，它都浮來浮去。

在「發現」號於一九八三年十一月移交往肯尼迪太空中心之前，一名機械師在加州帕爾姆德爾的羅克韋爾國際穿梭機工廠裏，丟失這個不固定的扳手。

官員星期二說，扳手上星期四終於由一名女工程師拿走。她將手伸進穿梭機的艙壁，越過天線孔，拿走扳手。

一名工程師說，「實在有點兒令人懷疑，還會有什麼別的東西在這裏浮來浮去的呢？」

最佳物業租售

（連租約出售物業）

物業地點	建築面積	現時租客	售價
[illegible]	8770方呎	[illegible]	已售
[illegible]	5300方呎 3146方呎	[illegible] 銀行	[illegible] [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]方呎 [illegible]方呎	[illegible] 銀行	已售 $7,700,000
[illegible]工業大廈	7300方呎	[illegible]	已售
[illegible]	3124方呎	[illegible]	[illegible]

（交吉出售物業）

物業地點	建築面積	現時租客	售價
[illegible]	1344方呎	[illegible]	已售
[illegible]	1750方呎	住宅	$1,450,000
[illegible]	[illegible]方呎	[illegible]	[illegible]
[illegible]工業大廈	7780方呎	[illegible]工業/寫字樓	已售

（出租物業）

物業地點	建築面積	現時租客	售價
寫字樓	[illegible]方呎	[illegible]	[illegible]

瑞安地產代理有限公司
九龍尖沙咀東部港晶中心13樓 3-7341310

第六屆香港電影金像獎精選

搜羅全部二十餘十大華語片及十大外語片
是頒獎典禮以後首個最有系統及片目完整的放映活動

日期
一九八七年六月二日至二十一日
地點
荃灣大會堂文娛廳
票價
十五元
特設學生及老人半價優待

售票處
城市電腦售票網（荃灣大會堂、沙田大會堂、大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、通利琴行：金馬倫里、萬宜大廈、太古城、銅鑼灣軒尼詩道）

電話訂票及留座：5-739595
節目查詢：0-440144
節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準。

區域市政局主辦

2／二 ○ 亂	10／三 ○ 美國心	17／三 ○ 北京故事
3／三 ○ 地下情	11／四 ○ 青春祭	18／四 ○ 陸上行舟
4／四 ○ 蜘蛛女之吻	12／五 ○ 妙想天開	19／五 ○ 結婚
5／五 ○ 童年往事	13／六 □ 癲佬正傳 ○ 爸爸離家上班去	20／六 □ 地下情 ○ 火龍
6／六 □ 英雄本色 ○ 最愛	14／日 □ 火龍 ○ 非洲之旅	21／日 □ 北京故事 ○ 蜘蛛女之吻
7／日 □ 亂 ○ 姊妹情深	15／一 □ 最愛 ○ 龍鳳俏冤家	
8／一 ○ 野山		□ 下午三時
9／二 ○ 非洲之旅	16／二 ○ 血迷宮	○ 晚上八時

豆醬湯被放殺蟲藥
日42師生中毒入院
四國島警方大舉搜捕下毒男子

【路透社東京二十七日電】日本警方今日展開搜捕行動，緝拿一名把殺蟲藥劑放入湯裏，造成四十二名學生及老師中毒的男子。

警方說，一所小學很多學生星期一晚及昨日早上被送往醫院。

警方發言人說，「我們發覺學校廚房一鍋供應給學生的豆醬湯變成綠色，裏面放滿殺蟲藥。」

中毒者的情況未悉，但未有死亡報告。四國島南部愛媛縣的警方說，迄今還未有涉嫌的人。

美派出水上醫院 在菲國贈醫施藥
船上有手術室和千張病床

【合眾國際社菲律賓三寶顏二十七日電】當維森特·克拉羅斯接受白內障手術後恢復視力時，他以為自己是在美國。

一名美國醫生及其助手在一個有許多現代醫療設備的雪白色的大房間裏，為這個六十五歲的菲律賓農民做了手術。醫生花了一些時間，才使克拉羅斯相信他是在他自己的國家裏，是在一艘美國醫療船「慈悲號」上。這艘船是第四次到菲律賓停留，現正停泊在三寶顏海面上。

克拉羅斯是在這艘船上接受免費醫療的數千人中的一個。他們多數從未看過醫生。

美國太平洋艦隊司令詹姆斯·萊昂斯海軍上將說，自該船於二月二十七日抵達菲律賓執行四個月任務以來，已有三萬多菲律賓人接受治療。

「慈悲號」原是一艘油輪，改裝為一個有一千床位的浮動醫院，這是美國海軍最新的醫療船。該船設有十二個手術室，一個直升飛機甲板，九部升降機，以及有進行所有類型外科手術的設備。

大廈抹窗升降台 凌空跌下死三人

【合眾國際社休斯敦二十七日電】一個抹窗用的升降台星期二自三十六層高的大廈的近樓頂處掉下，造成兩名男抹窗工人及一名女行人喪生，另一名旁觀者受傷。

正當下面市中心的街道擠滿外出午膳的行人之際，升降台自大廈鬆脫掉下。

在附近陽台上吃午餐的杰弗里·奧思說，「我聽見撕裂和扭動東西的聲音。我看見人們抬頭往上看，然後開始走避。我看見一個女人呆着不動，只是以手掩面。」

「我抬頭一看，升降台正自大廈屋頂脫掉。」「升降台掉下來之際，拖着一縷煙塵，和其他東西在台上的東西。我看見這個景象，卻不敢信以為真。我心裏道：『天啊，它掉下來會撞到汽車和行人，我又有什麼辦法呢？』我現在還是心有餘悸。」

波姬小絲大學畢業
校方嚴禁傳媒採訪

【合眾國際社二十七日電】影星波姬·小絲六月九日在普林斯頓大學畢業，學校當局不希望畢業禮成為傳播媒介的「競技場」，屆時會實施特別的保安，學校已向職員發出如何處理典禮的備忘錄。他們限制傳播媒介即場報道波姬·小絲畢業禮進行情況，只安排稍後舉行記者招待會。

備忘錄說，「任何企圖打擾典禮進行或與波姬·小絲攀談的，都是不能容忍的。企圖在典禮後與波姬·小絲攀談或任何干擾畢業生的行為都會視為不受歡迎，而且會因此考慮把這些人逐出校園。」

TRANSLATION & INTERPRETER SERVICES

1. Translation — General & technical, bulky & odd jobs
English, French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Chinese, Japanese, Korean, Indonesian, Thai, Vietnamese, Arabic, Persian, Turkish, Hindi, Urdu, Russian, Polish, Romanian, Serbian, Hungarian etc.
2. Interpreters (in China only)
All major languages:
Serving individual tourists, small groups or delegations visiting the PRC.
Guests will be met at China's main airports.
長青翻譯公司
EVERGREEN TRANSLATION CO.
Rm. 1201, 242 Des Voeux Rd., C. Hongkong
Tel: 5-450167-8 Tlx: 65154 evgtc Fax: 5-414199

星光船務有限公司 電話：5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO. LTD.
「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"
香港——澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠 0-4974838 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

香港——曼谷定期班輪
M.V. "XIN PING"
新平輪
船已抵港泊B16泡 五月卅一日開行 直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455 5-411112

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

普慶 新都 UA 昂然進入第2週
狄寶娜頴嘉 杜麗莎羅素
兩大巨星鬥智鬥演技之作

★各界影評一致推崇 一部不容錯過的好片
黑蜘蛛
大師導演氣氛懸疑的偵探電影
加映午夜場 普慶四點 後天

聞

先室熊府李美妹太夫人痛於公曆一九八七年五月廿四日（農曆丁卯年四月廿七日）下午八時卅分壽終香港瑪麗醫院，享壽積閏七十有五，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆五月卅日（農曆五月四日）（星期六）上午十一時半大殮，隨即出殯，奉柩往柴灣哥連臣角火葬場火化，哀此訃聞

杖期夫 熊守炎 率
孝男 啟樂　媳 張瑞瓊
孝女 志仁　婿 張少俊
志春　陳楚貞
志軒　林開源
志雲　黎志能
孫男 啟鏞 啟龍　孫女 英
外孫男 張利林 林崑鐘 林崑儀 黎安掌 黎裕掌　外孫女 陳晶 陳晶
泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五－六一五二二六

95折優待 5月31日截止
銀輝中心
北角英皇道351－353號

奉送全新裝修及名廠冷氣機
北角高級寫字樓 適合各類商業用途
單位面積由180呎至全層1982呎
售價：$129,675起
地盤設示範單位，歡迎參觀
售出已逾七成 欲購從速
興利南投資管理有限公司 香港中環德輔道中151號6字樓 5-8520613 5-8520611
華德置業發展有限公司 香港文咸西街24號二樓 5-440139, 5-432729

第四張

注意日資財團動向

備受注目的中區舊消防局地皮將於明天拍賣，地產界人士表示，合理價值應在五至六億元之間，並會吸引不同背景的投資者參與競投，熱烈競逐勢所難免。

據示有興趣競投的財團，除新鴻基地產、長實及和黃、置地、鷹君外，海外資金，尤其是日資的意向更惹人注目，另市場亦傳聞恒生銀行有意購入地皮作總行大廈之用。禧匯棉置業顧問行董事總經理薛……

物業界人士談中區地

……對較低，但商業樓宇或酒店往往需要五年或更長時間才歸本。

成為良好投資機會

不過，最近一兩年地產商因市道好景而獲利不菲，但市場可提供發展的住宅土地十……

及中港碼頭大廈，八九年的標準渣打銀行大廈、灣仔展覽中心、新中國銀行大廈等，禧匯棉認為未來的供應量雖然陸續增加，但只會緩和高寫字樓的租金上升，令供應及需求達至較平衡的局面，但不致令市道出現一個低潮。

……落成，但卻集中在中環東部、灣仔等區域，只要本港經濟不萎縮，中環寫字樓仍有一定的租戶。

魏理仕物業顧問行董事湯擬稱，個人認為五億二千萬是該地段的合理價值，至於會否因特殊因素令成價推至更高水平則很難估計。

周圍環境不太理想

他表示該地段以發展寫字樓物業的機會更大，雖然該地段可興建做酒店，但因周圍……

紅邊絮語

股市昨日以點數之微創出新高，行情仍是個別發展，以優質二線股及若干偏低的表現最為出色。

久沉的邵氏、港視昨日雙雙推上。邵氏收四元二角，升七仙半；港視揚升三元收市，升三角。奔達……

收購港視的成本價為十四元，因而令人憧憬在奔達集資完成後，會再增購港視股份，而令港……

邵視港 昌新

大昌末期息提前於六月八日宣佈，比去年的宣佈日期六月廿五日早了十七天。提早宣佈……

特稿

解凍之後，港元貨幣供應仍然十分緊俏，使港元市場利率難以回順。綜合起來，港元貨幣供應較人們預期為疲弱的因素大致有：第一，認購熊谷組新股的資金，有相當部分……

認購熊谷組新股期結束後首兩天，港元貨幣市場頗為反覆和混亂，自長短錢的求遇於供情況來看，銀行業還是普遍看緊息口。在認購熊谷組新股的資金……

不少銀行對資金解凍後的貨幣供求關係估計不足，以為短錢可能鬆動，料不到在最後一批的認購熊谷組的散戶資金退票後，短錢的供應依舊沒有多大變化。日資及美資銀行最近幾日迫於高息而盤，有個別日資銀行前日更一手數百「球」的大盤吸納短錢，令……

……在港元貨幣市場折借一年期資金，年率為七厘半。市場認為這是由於盤套數。由於息價較高，所以在長錢求無增多的同時，仍有若干資帶供應。渣打樂於折出六個月期資金，至昨日，美元在外圍市作技術性反彈，使它兌港元匯價升至二度破七點八二關口，揚。一個月期長錢息口就由五厘半升至……

物業界人士談中區地 認爲合理成價五億餘

本報記者　劉玉霞

注意日資財團動向

備受注目的中區舊消防局地皮將於明天拍賣，地產界人士表示，合理價值應在五至六億元之間，並會吸引不同背景的投資者參與競投，熱烈競爭勢所難免。

表示有興趣競投的財團，除新鴻基地產、長實及和黃、置地、鷹君外，海外資金，尤其是日資的意向更惹人注目，另市場亦傳聞恒生銀行有意購入地皮作總行大廈之用。

蔡涯棉　置業顧問行董事總經理蔡涯棉說，由於上述地皮地點佳，是中區核心地帶唯一推出的大型地盤，可作商業或酒店用途，若以成價五億五千萬元計算，加上約一億五千萬元建築費及一億多元利息，整項投資便達八億元，真正有能力競投的買家並不太多。除大型地產發展商外，其他中型公司以合作方式組團競投的情況是可以理解的。

他指出，投資於商業樓宇或酒店均較住宅物業長線，因為後者資金回籠快，風險相對較低，但商業樓宇或酒店往往需要五年或更長時間才歸本。

成爲良好投資機會

不過，最近一兩年地產商因市道好景而獲利不菲，但市場可提供發展的住宅土地十分缺乏，加上商業物業及酒店前景不俗，他認為這是多個發展商覬覦該幅地皮的原因，加上競投氣氛及人為因素，成價即使推高逾六億元亦不足為奇。

雖然未來三年不少商業大廈將相繼落成，例如八八年的太古廣場第一期、太陽廣場及中港碼頭大廈，八九年的標準渣打銀行大廈、灣仔展覽中心、新中國銀行大廈等，但蔡涯棉認為未來的供應量雖然陸續增加，但只會緩和寫字樓的租金上升，令供應及需求達至較平衡的局面，但不致令市道出現一個低潮。

許其昌　簡福飴測量行估值部許其昌認為，如果投資者對香港前途有信心，今次拍賣的中環地皮是難得的投資機會。

許其昌說，根據統計，每隔兩三年公司便需要擴展百分之二十的寫字樓面積以供發展，因此，雖然未來數年有不少新商業大廈落成，但如集中在中環東部，灣仔等區域，只要本港經濟不萎縮，中環寫字樓仍有一定的租戶。

湯振輝　魏理仕物業顧問行董事湯振輝稱，個人認為五億二千萬是該地段的合理價值，至於會否因特殊因素令成價推至更高水平則很難估計。

周圍環境不太理想

他表示該地段以發展寫字樓物業的機會更大。雖然該地段可興建做酒店，但因周圍環境並不太理想，例如租庇利街一帶的舊大廈、中環街市等，發展為一流酒店的條件並未成熟。加上該地盤面積只有二萬多方呎，可建房間數目有限，效率並不太大。

中區舊消防局地皮面積二萬二千方呎，可建樓面三十三萬方呎，業內人士認為，由於地盤四面單邊，設計上見很大靈活性，寫字樓可向海，面向德輔道中的舖位可叫價每方呎一萬元，大廈入口可設於干諾道，亦可能有行人天橋連接鄰近大廈。

股市昨終創歷史新高 恒指收市報二九四二

連日以平穩步伐緩慢向上

走勢個別發展升降互見總成交近十一億

【本報訊】昨日股市終於創出歷史新高，恒指以二九四二點九二收市，升七點〇四，比今年三月三日所創的歷史高點二九三九點零五超越三點八七。成交額為十億九千六百萬元，比前日多七千一百萬元。

由於連日來股市以平穩的步伐緩慢向上，其間不斷克服獲利回吐，進度雖慢，卻比較穩定，所以昨日能以歷史新高收市，並不令人感到奇怪。

走勢仍是個別發展，升降互見。昨日上午初段平開，十時半恒指為二九三五點，無起跌。其後買意增強，指數已創出新高，中午收市二九五三點四九，升十七點六一，為全日最高潮。

下午市況受獲利回吐影響而回軟，一度由高點後退，回顯得比較快，但收市前十分鐘有較強買盤開到，終以點數之微完成投資者創新高的心願。

地產股普遍回落，分類指數跌六點，而金融、公用及工商指數則分別升十七點、七點及四點。

港銀行業人士談美元 稱反彈屬技術性調整

【本報訊】本港的銀行業人士對美元近日反彈普遍看作是技術性調整，美元對其他貨幣長遠還是繼續偏軟。

馮志堅　寶生銀行副總經理馮志堅表示，相信目前外匯市場的投機性，與黃金屬市場一樣大。他表示，較早前美元對日本圓降至一三七時，不少分析家認為美元會跌至一三〇水平，但稍後大市迅即出現抉倉，市場又傳出對美元看好的講法。

因此，相信目前美元走勢，仍是波動不定，受投機影響的程度很大。他說，目前美元雖已回升，但對日本圓在短期內將不容易升上一五〇的水平，這還需要一段較長的時間。

鄧予立　交通銀行助理總經理鄧予立稱，美元僅是作技術性的調整。日本大藏相最近採取嚴厲措施，審閱外匯買賣銀行的賬項，並要求商業機構不要大手拋售美元，看來是為了配合下月八日在威尼斯舉行的財長會議。市場出現了補倉活動。加上歐洲的西德及瑞士兩大市場月底有假期，和六月份是歐洲主要外匯交易員開會及放假，使不少人平盤。估計美元對西德馬克在短期內徘徊於一點八至一點八三，對日圓一四二至一四五，而英鎊則有獲利回吐壓力，波動幅度較大，價位是一點六至一點六五之間。鄧予立又說，美元在短期內有支持力，但並不顯示美元在轉勢。除非美國政府及外貿赤字縮減和第三世界債務問題有改善，否則現時只能看美元近日轉強會維持多久。它可能會再試新低。

葛根祥　渣打銀行外匯部經理葛根祥認為，目前美元沒有什麼壞消息影響。加上美國政府不希望美元匯價再跌，美息在其他工業國貨幣中算是處於較高水平，因此美元最近出現技術性調整。在短期而言，美元兌日圓、西德馬克及英鎊的匯價會略為上揚和靠穩。

王延慶　匯業集團董事王延慶相信美元的升勢已頗急，對日本圓為一四四的水平已是近期高點，因此不容易升上一五〇的水平。

他表示，美元回升是在市場人心對下月經濟高峯會議看好的情形下觸發，尤其是美國一直聲稱美元經已見底，及日本政府較早前要求銀行不要投機美元，對市場人心有所刺激，不過，他認為目前的上升，實為一次補倉。

振通發表物業報告稱 今年住宅樓價升一成

【本報訊】振通投資研究國際有限公司在一份名為「香港住宅物業市場」的分析報告中表示：今年各類型住宅物業價錢應會有溫和的百分之十平均增長。

平平穩穩創新高

經濟小語　林浩雨

股市終能越過三月三日所寫下的歷史高峯指數，創出新高，相信市場人士都不會感到意外，事實上，在創新高之前，已打穩了上升的基礎，加上連日的升勢溫和，步伐緩進，亦予人以穩重之感。所以大市能償夙願，見到新高，是投資者同感高興的事。

有人說，今次的新高總像欠缺了什麼似的，不大像樣。這一感覺乃將創新高視為全面上升、百花齊放的局面，而目前的市情卻恰恰相反，並不是這個觀見，故不能同日而語。今次升市，最大的特點是個別發展，輪流上升，亦即參差走勢，反覆向上。昨日所見，先一陣領導大市的長實已有力弱之勢，將要回一回氣了。代之而起的是太古。此外，一些藍籌股停步，二、三線股便乘勢而興。像邵氏、港視的上升，即為一例。

今日為五月期約結算之日，以期交所的資料看，未平倉合約只有四千零一十二手，加上一直炒低水，故像三、四月所出現的大拆倉拋低恒指的行動，應該不會再現，加上這一手法早已為人所洞悉，大炒家要故技重施，恐怕也不容易。所以，今日市情，仍應相對穩定，繼續個別發展。部分藍籌股將要承受進一步的回吐壓力，但優質二、三線股一見有態，即可留意。

三千點料不難達到

太古怡策表現强勢

天地線

恒生指數終於在昨天創下歷史新高峯，全日高點曾見二九五三．四九。今年三月四日恒指二九四〇．五六之紀錄已被打破，自四月二十九日之調整浪底點二五八九未及五星期便告再創新高，股市潛藏之厚已表露無遺，相信短期內仍會反覆趨升攀上三千點水平，屆時縱有阻力出現，由於消費物價指數上升，股票已為「較廉商品」，即又被視作保值投資對象，看來恒指三千二百點不難得見。四月份每個交易日平均有七億多元成交，而五月份雖未如二、三月份般暢旺，亦比上月份為多，且外資盤周來入市積極（鯨吞本地幫獲利貨），預料氣氛可望營造至較佳環境，交投量又再進一步增加。

太古洋行與怡和策略在昨日表現十分強勢，前者高價曾見二十元三角，後者以十一元九角高價收市，英資買盤長駐而又落力非常，未來動態值得細加推敲。世紀城市認股證現價值為六角八仙左右，按換股價一元正計算，與正股價幾近「平水」，以目前各種認股證所受歡迎程度而言（普遍也處於「高水」），世紀城市之認股證料應不致被人忽略。華盛國際暗盤價與上日無大出入，仍以一元二角正合乎介口。

本港進行物業證券化 英國魏理仕正作研究

預料最快可九個月後在港上市

【本報訊】英國魏理仕金融服務部主席亨特利（A. Huntley）昨日表示，該公司目前正積極研究在本港進行物業證券化的可行性，估計最快可於九個月後在本港上市掛牌，進行買賣。

至於構思中的物業證券，亨特利說，該公司希望將百分之三十至四十的股份予公眾認購，而澳紐銀行及County Bank則可能出任做包銷商。

他說，雖然該公司仍未正式向證監處呈交申請書，但他曾與聯合交易所及證監處人員作非正式的接觸，他們並沒有反對以上的建議，但要再作詳細的考慮。

亨特利稱，由於本港物業市場投資環境佳，而且回報率高，這是該公司有意在本港推行物業證券化的主要原因。

他透露，該公司在英國倫敦推行物業證券化已獲得批准，並於九月在倫敦交易所上市買賣第一批PINCS（物業收入證），其投資組合包括三至四項物業。

他表示，香港投資者可透過倫敦交易所買賣PINCS，持有人可以隨着物業市值及租金收益按比例每季獲取利息一次。

另外，英國魏理仕顧問行已向美國紐約及澳洲悉尼申請推行物業證券化，但至今未獲答覆。

順豪購跑馬地住宅 總值超過二千萬元

【本報訊】繼斥資約二千萬元購入天后廟道物業後，順豪地產在上市後再以逾二千萬元的價格購入跑馬地一高級住宅物業。

順豪發言人表示，上述地盤將重建為一中型住宅樓宇，整個計劃的總投資額約四千萬元。

順豪較早時以一千九百五十萬元購入天后廟道二十七至二十九號物業，計劃重建為高級住宅。

港視邵氏初轉好 新昌新城市勢勁

紅邊語

股市昨日以點數之微創出新高，行情仍是個別發展，以優質二線股及若干偏低的表現最為出色。

久沉的邵氏、港視昨日雙雙推上。邵氏收四元二角，升七仙半，港視揚升三元收市，升三角。奔達收購港視的成本價為十四元，因而令人憧憬在奔達集資完成收購後，會再增購港視股份，而令港視價位有回升的機會。短期邵氏與港視均可留意。

新昌集團昨日見多個名牌大經紀高掛買盤，成交額增至一千二百多萬元，顯示有基金繼續吸納。該股以三元四角七仙半收市，升七仙半，已有「摸不住」之勢。

大昌末期息提前於六月八日宣佈，比去年的宣佈日期六月廿五日早了十七天。提早宣佈，似乎顯示會有好消息帶給股東。連日大昌均在三元五角二仙半的價位定住，回吐貨已消化得七七八八，相信越接近公佈日期走勢越會硬朗。大昌末期有送紅股或送認股證的機會。

新城市、利安、富豪均見升勢強勁，而永泰也長升長有。上述都是有貨有息的三線地產股，正合近日開始發二、三線股的潮流。

藍籌股最突出的是太古，升二角，港燈收十四元半，升一角。九倉略為回氣，但似乎仍有餘勁在稍後再發動攻勢。

尚揚

國泰將續購飛機 供十五年內發展

【本報訊】國泰航空主席麥里士昨日在股東年會後表示，該公司會視乎市場的吸收能力及需求情況，以決定是否發行債券。

他說，該公司會繼續增購飛機，在有關購買飛機一事上，該公司已取得財政上支持，不過他沒有透露支持的方式是甚麼。

他說，國泰會繼續以有利的價格購入飛機，選擇的借貸方式亦會以一貫方式，借貸以尋求較強勁的外幣供國泰在八至十五年內發展。目前國泰已用的借貸貨幣有日圓、馬克及英鎊。

文華未來五年續發展 每年增設兩家新酒店

預期文華將成爲世界最大酒店集團

【本報訊】怡和集團主席西門．凱瑟克在該集團所發行的內部刊物「薊刊」中表示，怡和目前的控制權及股東權益在改組之後將會表現得絕不含糊。另外，文華酒店集團董事總經理泰利表示，該集團將會在未來五年間每年開設兩間新酒店。

西門．凱瑟克在「薊刊」中表示，近月來，怡和集團透過一連串複雜的改組行動，已形成一個精簡的結構，其真正的意義是，大家所關的集團已重新注滿活力，控制權及股東權益絕不含糊，在一個強勁而各自獨立運作的業務組合內享有共同的利益。

另一方面，在六月上市的文華東方酒店集團董事總經理泰利表示，文華東分的管理結構已經變得完全獨立，自置地分拆出來之後，該集團將會進行連串的擴展計劃，使到該集團在一九九一年所擁有的酒店數目較現時的增加一倍。

他表示，在未來五年內，文華希望購入十五至二十間豪華酒店，地點將會分佈於各國的重要城市。

他很有信心文華將會成為世界最大的酒店集團，擁有的酒店數目估計會增至二十五間。按此目標計算，該集團在未來五年之內，將會每年開設兩間酒店，開設的形式則會來自收購及重建現有物業。

泰利表示，雖然文華的擴展計劃甚為迅速，但其經營目標則不會改變，以管理及擁有世界一流的酒店為主。

實力擬在美寄存上市

在港將以派紅股方式擴大股本

【本報訊】實力電子主席洪建生昨日透露，該公司將以寄存收據方式在美國上市，估計在一、兩個月內可安排完成。這是繼新鴻基地產有限公司之後，第二間本港上市公司宣佈以同樣方式在美國掛牌買賣。

他說，這項安排由BEAR STEARNS ASIA負責進行。

據悉，實力電子的財務顧問曾表示該公司直接在美國上市，但實力董事局方面認為該公司規模在美國股市來說仍屬較小，因此先以這個方式掛牌，讓美國投資者對該公司有認識，再逐步在美國股市買賣。

該公司目前的大股東共持有約七成股票，市場流通量不大，由於該公司剛完成供股，已集資約五千萬元，因此短期內不會再有供股需要，為使該公司股本擴大並加強流通量，洪建生說該公司將以派送紅股方式擴大股本。

問及該公司為何考慮在美國掛牌時，洪建生表示，該公司有七、八成業務在美國市場，因此上市可使該公司在美國提高知名度。該公司亦計劃在生產傳統OEM產品之餘，向客戶出售其設計的產品，並冠以客戶或某些已建立知名度的牌子。

洪建生說，生產OEM的邊際利潤固定在百分之八，如果該公司要有較大增長，必須向客戶出售自己設計產品。他表示，由於出售的是產品設計，因此投資額方面不會太多。

該公司集資五千萬元後，其中有約二千二百萬元已用在加強生產設備上，現仍有二千八百萬元營運資金。

他談及本港電子業時說，今年應有三至四成增長，而玩具業亦會繼續以電子玩具的發展最佳。

大昌末期業績 六月八日宣佈

【本報訊】大昌地產在六月八日（星期一）宣佈末期業績。

信和地產交投活躍

估信置七成股權地產收益可觀

【本報訊】兩日來信和地產的成交大增，昨日的交投達五百一十萬股，成交額一千九百八十萬元，熱鬧的情形為近期少見。

信和地產月前宣佈的八七年度中期業績相當可觀，營業額比上年度同期增兩倍，稅後純利達一億一千六百萬元。

信和地產持有百分之七十信置股權，根據近日的成交價，持有的信置正股市值二十六億元，信置八七年權證四億一千萬元，八九年權證一億九千萬元，九一年權證二億五百萬元，合共已達三十四億元，以信和地產資本額七億三千五百萬元計，折合每股資產淨值四元六角。

此外，信和地產本身及透過附屬公司所擁有的物業還有不少。今年推出的大型發展工程將有：中港碼頭廣場，觀塘碼頭廣場，運通工業中心等。

以明年年中便可落成的中港碼頭廣場為例，設有六幢寫字樓，面積約一百三十萬方呎，另外亦有一幢五百房間高級酒店及六十五萬方呎之商場，此龐大的發展工程佔地二十六萬三千方呎，以市值每方呎一萬八千元計應值四十七億元，收益相當可觀。加上信置明年盈利估計十億元，信和地產股值實際應不少於五元，乃一隻深具潛力，頗值得投資的股份。

港燈集團改組 恒指調整計法

【本報訊】聯合交易所及恒生指數服務有限公司昨日分別宣佈，鑑於香港電燈集團有限公司進行改組，恒生指數的計算將作如下調整：

（一）六月五日（星期五）至六月九日（星期二）港燈股份暫停買賣期內，暫將港燈剔除，恒生指數將根據其餘三十二種成份股計算。

（二）倘若港燈在六月九日召開之股東特別大會通過改組計劃，則：（1）六月九日收市後，將港燈正式剔除出成份股；（2）六月十日港燈恢復買賣，當天收市後將港燈重新納入成份股，隨後恒生指數將恢復根據三十三種成份股計算。

恒指服務有限公司發言人稱，港燈改組計劃倘獲得股東通過，公司結構將有所改變，即如置地分拆牛奶公司及文華東方酒店之計劃，故採用相同之方式進行調整指數計算。

華置供股結果 公衆認購不足

【本報訊】華人置業的供股結果於昨天公佈，出現不足額的認購率。

華人置業在四月廿三日公佈一供四普通股及一優先股的計劃，普通股供價為每股一元五角，優先股供價為每股六元，集資十一億八千八百萬元。

根據昨天公佈的結果，普通股的認購股數只有三億三千五百八十八萬一千八百股，佔供股總數三億九千六百萬股百分之八十四點八。不過，由於愛美高及亞洲證券已分別承擔百分之四十六及三十三的供股額，故此餘數只有約百分六的股東接受認購，不足之額將由怡富及標準渣打包銷。

另外，優先股的認購總數為七千九百八十三萬九千五百股，佔配售的優先股總數百分之八十點六。由於愛美高、亞洲證券、怡富及標準渣打亦同時承諾認購百分之七十九的供股額，故此餘下只有約百分之零點七股東接納供股，餘數由怡富及標準渣打所包銷。

外幣存款價全面下跌

【本報訊】美元回升，此間外幣存款價全面下跌，不少跌幅為過去一個月來低點。英鎊昨日跌破十三元水平，收市為十二點六九，下跌零點三，其息率則上升十六分三厘。

日本圓急跌七點二，以五四二點二收市。西德馬克跌七點三，跌為四二八點七三。澳洲元加息四分一厘，但價仍下跌，以五五六點七收市，下跌了三點七。新西蘭元息升八分三厘，價跌四點二而以四四九點二收市。瑞士法郎息升幅最大，提高了一又八分一厘，但同樣下跌，以五一九點九收市，下跌了十點六。法國法郎跌一點七，以一二九點二收市，其息率則調低八分一厘。

歐洲貨幣單位昨日跌破九〇〇，以八九〇點二收市，下跌了十四點三或百分之一點五，其息率調低八分一厘。

美元存款價是唯一上升者，收市報七八〇點九，上升零點

大市料仍會反覆上升

專訪　本報記者　鄧炳輝

經濟利好因素仍强

在臨屆市十分鐘所出現的強勁揚升推動下，恒生指數昨天以二九四九點九二報收，創了歷史新高水平（上次新高是今年三月三日所創的二九三九點零五）。

綜合證券界人士的分析，雖然是次的新高市並未撓有如上次新高市時的懾人氣魄，但由於經濟利好因素仍強，故此預料大市在二九五零稍作爭持之後，便會直撲三千大關水平。不過，五月期指合約在今天結算，則可能又會令大市帶來較大的波動。

新鴻基證券港股部經理李棣開表示，雖然今次創新高的市勢表現較諸三月初的新高市差勁得多，但這只是由於投資者過分審慎所致，明天實地所掀起的高潮肯定仍未在大市中反映出來，故此後市仍是令人憧憬的。

表現平均欠缺氣勢

李棣開表示，在今次新高市，各類股份的表現都相當平均，但欠缺一種大升市的說服力，但若果能夠支持上三千大關水平，圖表派便肯定會突圍而出，屆時升市所散發的才是最誘人的魅力。

他預料大市在二九五零爭持一番之後，便可衝上三千大關，再一鼓作氣地升上三零五零，這時才會出現較大回吐壓力，但升勢則會非常健康。

萬勝證券助理經理郭艷明表示，昨天大市大部分的時間都表現較為穩定，只是臨尾市十分鐘出現較強勁的掃貨動力，然而，由於高位的獲利回吐盤亦多，所以是次大市的創新高似來得較為勉強，大市仍然暗藏不明朗之氣氛。

交投普通態度審慎

郭艷明表示，由於上次創新高時，大市由二千九百點大幅回落至二千六百點水平的陰影仍然留在投資者的腦海裏，所以日後大市的表現可謂一步一驚心，每創一次新高，都會加添一點戒心。

她表示，雖然大市前景極不明朗，但由於基本因素仍強，故此預料大市將會經多次反覆後再會向三千點大關進發，但路途則會頗為艱辛。

新世紀證券董事總經理高亮章表示，昨天大市創新高只由個別股份做好所帶動，其中表現較為突出的是公用股，如煤氣及中電等，故此，這次升市並未出現全面股份上揚的現象，而且交投亦只是十億元，反映投資者的態度極為審慎。

每上一步阻力亦增

他表示，昨天五月期指現貨指數出現十多點的貼水現象，而適逢今天亦是五月期指的結算日，故此股市之表現很可能會受到期指結算價之高低所帶動。然而，由於目前環境大市的仍然以利好消息為主，故此估計下周股市在二九五零水平略作調整之後，便可朝着三千點大關的水平而反覆向好。

振通投資服務有限公司董事朱永興表示，由於投資者目前的態度已變得頗為審慎，故此預料每遇一個新高位，阻力便會隨之增大，短線二九五零將會成為較劇烈的阻力關口，但長線而言，個別股份的每次突圍都會逐漸將股市帶上高位。

外幣存款增長放緩

銀行金融　程玉宇

美元匯價近期反覆波動，變化飄忽，使投資外幣存款活動較前遜色。本地的外幣存款的增長在明顯放緩。

以昨日收市價而言，美元對日圓匯價較本月初略升百分之二點五。表面上，美元似有技術性上調，但實際的情況是美元在期內波動幅度不少。它對日圓曾一度下挫至一三八點四五，比昨日低百分之三點八，較月初高百分之一點五。由此可見，美元已不是處於持續跌勢，而是受消息影響的反覆多變。作美元以外的外幣存款，賺匯的機會興衰。

另一個使外幣存款增長放慢的原因，是不少強勢貨幣兌美元的匯價升至相當高的水平。在過去十多個月內，日圓對美元升近五成，而西德馬克及英鎊等也升約百分之四十，它們再升的幅度有限，投資外幣存款，特別是強勢的歐日貨幣，在賺匯收益遞漸縮細，而風險卻相對增大，投資者遂暫時卻步。

最近新增的日圓、西德馬克存款已明顯減少。此類存款數額得以維持，是基於原有的存款者沒有其他選擇而續存。外幣存款市場出現新的趨勢是人們把注意力放在息高貨幣，如英鎊、澳洲元及新西蘭元，尤其是有一些人把澳洲元存款轉為新西蘭，吸高息。息高投資風險也高，投資者宜審慎，並考慮多元化。

貨幣供應仍然[illegible]

特稿　本報記者　黎偉成

認購熊谷組新股期結束後首兩天，港元貨幣市場頗為反覆和混亂。自長短錢的求過於供情況來看，銀行業還是普遍看緊息口。

在認購熊谷組新股的資金解凍之後，港元貨幣供應仍然十分緊俏，使港元市場利率難以回順。綜合起來，港元貨幣供應較人們預期為疲弱的因素大致有：第一，認購熊谷組新股的資金，有相當部分是銀行同業之間不斷反覆倍大的信貸，因此在資金解凍時銀行需埋盤，使流回市場的頭寸為數不大。銀行業較早前的反覆倍大信貸反映出散戶認購新股興趣強烈。

第二，港元與美元銀行同業拆息仍存在幾近兩厘的息差，吸引若干銀行吸納美元套息，也影響港元貨幣供應縮減。

不少銀行對資金解凍後的貨幣供求關係估計不足，以為短錢可能鬆動，料不到在最後一批的認購熊谷組的散戶資金退票後，短錢的供應依舊沒有多大變化。日資及美資銀行最近幾日迫於高息埋盤，有個別日資銀行前日更一手數百「球」的大盤吸納短錢，令「隔夜錢」扳升至六厘半。

銀行業在反覆的市況普遍看緊息口，因此長錢的求盤逐漸轉增。有好幾間日資銀行如三菱、住友及日本興業等，均拆借不少長錢，一個月期拆息兩日共升半厘。與此同時，有日資銀行在東京曾電召本地的日資銀行，在港元貨幣市場拆借一年期資金，年率為七厘半。市場認為這是埋盤套戥。由於息價較高，所以在長錢求無增多的同時，仍有若干貨幣供應。渣打樂於拆出六個月期資金。

至昨日，美元在外匯市作技術性反彈，使它兌港元匯價續升至一度破七點八一關口，滙豐遂在貨幣市場拆借一至三個月期資金，雖是細手，息價也隨即上揚。一個月期長錢息口就由五厘半升至收市的六厘。港息出現緊張。

倘若現時的港元貨幣供應緊絀情況未有改善，銀行的息率所受壓力不低，因為：㈠港美息差頗大；㈡港元市場利率迫近優惠利率，六個月期拆息更較優惠利率為高；㈢本地通貨膨脹逐步上升，四月份的甲類消費物價指數升為百分之五，對息率有一定壓力。

美元反彈歐洲客刻意做淡
國際金價再度急跌 港金下破四千二關
收市報四一九二元下跌七十元

【本報訊】九九金昨日又跌，跌破了每兩四千二百元關，下午更一度急降至四千一百五十六元低價，比起五月廿日的高點四千四百七十六元，在一周內回降了三百二十元，跌勢較急。也因此而引起一些補倉及新的入市興趣，使收市前做價回升，以每兩四千一百九十二元收市，全日下跌七十元。

友聯銀行黃金部主管李錦輝表示，昨日金價主要受下午一段消息說美元見底所影響，在歐洲大戶刻意做淡以殺掉好倉的情形下，出現急跌。由市場表現來看，相信其目的已達，而尾市亦見有較多買盤入市，並在金價回升時出現美元走勢向下，故在這一回合來看，相信美元對金市的壓力已告一段落。若美國市場同樣能像本港在四百四十七美元左右建立支持，相信金價回頭上升的成數較高。

前晚紐約金市受美元對日本圓升為近期高點而大跌，紐約金價以每安士四百五十一點八五美元收市，較此間上日收市價下跌七點七美元。

九九金昨日開市即跌破四千二百元關，上午以每兩四千一百八十九元開出，比前收市價下跌七十三元。上午最低降為四千一百八十六元。午前有買盤支持，金價一度扳回四千二百元水平，最高升至四千二百零四元。成為全日高點。中午回軟，以四千一百九十六元收市，比開市價上升七元。低息改為六點二元。場內交收五千二百兩。

下午金價以四千一百九十六元開出，金價即轉下跌，在外來沽盤力壓下，低降至四千一百五十六元，成為全日低點。尾市在沽家收手底下，買家急湧至四千一百九十九元後，卒以四千一百九十二元收市。波幅為四十八元。全日下跌七十元。

本地倫敦金昨日開市為每安士四百五十點五美元，最高四百五十三美元，最低四百四十七點四美元。收市報四百五十一點二五美元，較紐約收市價下跌零點六美元。本地倫敦銀以每安士七點五美元開市，最高七點七美元，最低七點三六美元，收市價七點五五美元，較紐約收市價只下跌二美仙。

飾金牌價昨日調低一百元，降為每兩四千三百五十元。飾白金價跌一百五十元，掛每兩五千五百五十元正。

工業融資較前方便
商業銀行設立創業基金亦增加

【本報訊】華人銀行總經理李澤培昨日在工業總會主辦的「製造業融資問題研討會」上表示，現時電子為製造業提供的信貸融資服務類型較以前更多選擇，申請程序亦更為容易。

李澤培指出，銀行提供予製造廠商的貸款屬短期及中期，年期不超過三年。不過，銀行提供為期五年的貸款的例子亦十分普遍，而在房產按揭方面的貸款，年期更長。

他續指出，香港共有超過一百五十間持牌銀行，互相激烈競爭，現時已演變為一個買家市場，而並非像多年前的賣家市場。假如一項商業建議是可行的，而風險亦合理，則銀行絕少不願意訂出具競爭性的收費。

他又稱，銀行一般是不會歧視小型機構的，但銀行會十分重視有關機構的東主對其機構承擔責任的程度。

鼎協租賃國際有限公司高級經理梁德彰指出，現時香港以租賃方式添置工商業用器材已經普遍，其中以中期融資性租賃為數最多，而牽涉的器材則以進口機器及設備為主。

他表示，器材租賃的最大優點是租賃的一方往往可獲百分之一百貸款，令承租人可保留充足的流動資金及其他投信，租金復可視為營業費用，得在損益賬扣除，及可減輕通貨膨脹之影響。

香港科技投資有限公司董事總經理家鍵在會後向記者表示，商業銀行已越來越有興趣推出創業基金，客戶通常是一些在「進益期」及「盈利期」的公司。

他又稱，退休基金投資在創業基金上，已成為一種國際性趨勢。現時，約有百分之二至百分之五的退休基金，已投資於創業基金。

他又說，科技投資最近接下了四份創業基金，其中三份來自本港工業及商業界，而一份則來自新加坡。

內地生豬應節多 每天成交七千頭

【本報訊】今年端午節內地生豬供應將很充裕，近期來貨質量好，昨天大豬成價每擔提升二十元。預料，今明兩天的成交量將會比前增加。

據業內人士消息，現距離端午節只有三天，為了應付節前市場銷售，在上星期開始，一般零售商人均紛紛吸入中豬(燒豬用)屠宰後先入雪房，以備端午節日燒豬用的。故上周平均每天成交的內地和本地中豬約共二千多頭。但由今天開始，大豬銷路將會轉活躍，明天銷量將會有更多的增加。據估計，在節前三天，內地大豬平均每天的成交量可達七千多頭。

目前銷港的內地大豬，主要來源地有河南、湖北、湖南、浙江、上海、江西、廣東、廣西和福建等地，由於最近銷港的大豬貨質量好，故昨天的大盤價也告調升每擔二十元，即頭盤價每擔以五百元成出。本地大豬昨天成價也提升十多元至二十元之間，每擔售價為四百四十元至五百四十五元。

金價近日波動大 葉少銘稱屬正常

【香港中國通訊社二十七日電】金銀業貿易場理事長葉少銘對本社記者表示，香港金價近日大幅回落，令人心觀望，預計近期金市的走勢將會牛皮，有待十六八天時間人心恢復後，才有足夠回彈支持力。

他指出，近日金市起落不定的表現，乃屬正常現象。雖然東南亞及歐洲等地一直以來均有流入資金在香港金市炒賣，但香港金市的買賣大戶仍以本地資金為主，所以這些外資，未構成任何左右香港金市的影響力。

荷李活道物業 無人承價收回

【本報訊】簡福飴測量行昨日公開拍賣一號物業，香港中區荷李活道二十四號，開價四百萬元，但因無人承價收回物業。該大廈為一幢五層高商舖及住宅物業，註冊地盤面積約八百零六方呎，現每月租金收益約五萬五千元。

拍賣物業為一可供重建的商住物業，地積比率八倍半，可建樓面面積六千八百方呎。

港府在美游說已見效
麥理覺看好下半年出口

【本報訊】雖然美國國內保護主義情緒高漲，但香港總商會執行董事麥理覺對本港下半年出口美國的展望，仍然表示樂觀。

麥理覺昨日主持一個展覽開幕後向記者表示，近月美國經濟好轉，港元跟隨美元貶值令貨品在美國市場更具競爭力，均為港出口美國的利好因素。他說，現時本港廠家已持有四至五個月出口美國的訂單。

他續稱，近來美國所增加吸納中國內地貨品的趨勢，估計由本港轉口往美國的內地貨品將續有增加，帶動整體出口美國數字上升。

麥理覺又指出，本港對美國的游說工作，已收到一定程度的效果，在他最近一次造訪華盛頓時，發現大部分國會議員已經確認香港是一個自由、開放的市場，與台灣及南朝鮮不可同日而語。

在談及美國幾項貿易法案時，麥理覺認為以綜合貿易法案獲通過的可能性最大。他指出，倘若在綜合貿易法案在最後階段並無附加格赫特修訂議案的條款，對本港將不會構成影響。

格赫特修訂議案是利用限額及關稅，把美國主要貿易夥伴以不公平貿易措施所得來的雙邊貿易順差，每年削減百分之十。

至於八七紡織及成衣法案，麥理覺認為不會附加在綜合貿易法案上。倘若單獨在國會表決，獲得通過的成數亦不高。

南區赫蘭道物業 五千萬按予漢銀

【本報訊】田土廳資料顯示，Rich Investment Ltd 以五千萬元將港島南區赫蘭道十二號物業按予漢華實業銀行，雙方於五月八日簽署合約。

Marble Glass Ltd 以二千四百五十萬元，向HK Canton Export Co購入堅尼地城Playa五十一號物業，雙方於五月十九日簽署初步買賣協議。

金獅航委任高層 包義惇等為董事

【本報訊】英國金獅航空公司分別委任包義惇為人事科董事及買鑾天為法律事務董事。

地產市道
芝古台新樓七月開售

王華

新昌集團在半山芝古台的一幢小型住宅樓宇已定於七月開售，日前預告已獲比較廣泛的反應，發展商已接獲不少詢問，預期如訂價不太高，將可獲買家的良好反應。

這個發展計劃共有單位不足四十個，單位面積由三百多方呎至七百多方呎，實用面積比率為七成多，面積雖然較小，但亦擁有一定的買家。現時這類型的單位售價平均已達每方呎一千一百多元或一千二百元。估計這個樓盤推出時訂價將不比其他類型單位的為低，新昌集團近一段時間以來推出幾個樓盤，訂價均合符市場的消費能力而又不低於其他同類單位的價錢，在開售時間及價錢釐訂方面拿捏甚準。明顯的是何文田區的仁禮花園和北角康福台的一幢住宅，兩個樓盤均甚暢順。

位於芝古台的這幢樓宇，還有一個月才開售，估計這段期間樓市變化不會很大，售價每方呎應可在一千一百五十元左右，去年十一月中位於摩羅廟街的樂欣大廈每呎為一千一百一十元，今年二月中堅道的廣堅大廈每呎平均一千一百一十元，今年四月中，羅便臣道接近摩羅廟交加街的明苑每呎一千二百元。這些大廈位置均在附近，單位面積也相若，因此這些樓價是相當有用的參考，估計新昌集團這幢樓宇的訂價亦相差不遠。

特稿
跌幅超過百分之八
金價下跌有利趁低吸納
——多位金商仍看好長線金價

本報記者 王少昊

由五月二十日本港金價創新高以來，黃金行情反覆回落，一般相信和下月份財長會議前，美元反彈，對貴金屬行情抑壓有關。

在五月二十日，美元對日本圓匯價為一三九點五，而昨日升上一四四水平，期間升幅為百分之三左右，但金價卻由高點——每安士四百八十三點五美元降至四百四十五點五美元，跌幅超過百分之八。

行內人士對這次回落走勢，認為是自四月份數次波動以來，金價在升至高點後的一次最大的調整。這次回降幅度幾達四十美元，是否已見底點抑或還會再跌一些呢？

美國德崇證券商品有限公司黃金部主管史理生表示，在較早前已認為金價升上每安士四百八十美元時要出貨，而估計在月底有機會回降至四百五十美元。現在看來，金市走勢一如預料。這些價位應是候低吸納的時機。

他說，預料美元會在下月高峯會議之前仍牛皮靠穩，或對個別外幣略為上升。但金價在現水平已有不少補倉支持，而且相信原來支持金價上升的因素，例如通貨膨脹上升前景，目前仍不會改變。另外，相信銀價由十一美元回落迄今，已有很好的吸引力。銀價在每安士七美元的支持力很大，不會輕易跌破，相反這是一個很好的吸納價位。

四五〇以下可吸納

不過，由於在圖表上來看，目前金價在高點回落下來還未見底，這幾日的走勢端視大戶所為。他建議可以考慮在現價水平——即每安士四百五十美元以下吸入。

英國金商萬達基(香港)有限公司董事薛良仕對目前金市的看法偏淡，他認為大市基調已轉，金價有機會向每安士四百四十美元或更低位尋找支持。

另一位黃金交易商表示，目前本港金市在貨底下，在金價下跌時交投雖未活躍，但行情卻不是一面倒。在金幣市場方面，升水率反而比月初時的低點提高回正常水平。因此就市場吸納而論，目前金價對一些在高價沽貨及新淡家來說，同樣有吸引力。不過，他認為要黃金市場好轉，金價得在低價或某一水平牛皮一段時間，方能引起廣泛興趣。

年底走勢料會較好

他指出，目前不少資金由金市調走，又流回股票及債券市場，加上不少產金國在價趁回落時拋出(較早前金價上升時，產金國反為惜售)，以致金市在供應增加底下，做價回落，市勢逆轉。

而目前還有一些利淡消息，包括巴西把四十噸黃金儲備出售，美元走升，與及傳統在七、八月份為工業需求下降的淡月。因此他認為目前金市調整，比較合理。不過，他仍看好下半年的金市走勢，認為在九、十月份通脹確認上升之時，在股市進一步回吐到達另一階段，資金又流出來時，金價就很有機會升上每安士五百美元。

經濟邊談
香港外貿表現出色

金鋒

今年頭四個月香港的轉口貿易，比一年前增值百分之五十一點二，入口增百分之三十九點三，港貨出口則增百分之三十一。上述增幅都是三年來最大的。

在頭四個月的總出口貨值中，港貨出口佔百分之五十一，轉口貨值亦已增至佔百分之四十九。這主要因內地貨經港轉口外運續增，而轉口貨經港運入內地亦重獲增長，即內地繼續是香港轉口貨的最大來源和最大買家。出口與轉口貿易同趨活躍，應對今年香港經濟增長有更大的助力。

頭四個月入口增長的貨目，以原料、半製成品和機器居多。這至少預示着在五、六、七月之間，港貨出口的紀錄還會再度升高。今年首季香港的失業率，只為百分之二點一，成為十二年以來的最低水平。現在半導體、棉紡和玩具等業工廠，且已為缺乏足夠的工人開工而感到頭痛了。因港貨出口高潮是在下半年才來臨，所以有理由相信，全年的出口增長率，必會大大超過去年所錄得的百分之十九。

在出口、轉口生意蓬勃的帶動下，本港內部經濟活動亦續加强。首季入口留用的食品及消費品，實質約增百分之九。此外，建築業機器入口及銀行貸款給建築業的款項亦增加。在這種情形下，今年香港經濟的增長率，將很可能達到百分之八至十。

金山實業購廠廈
原租現買作價逾七千萬

【本報訊】金山實業(集團)有限公司昨日宣佈，其擁有一半權益的國際之獅有限公司以七千二百零八萬元的價格，整幢購入該公司目前租用的廠廈，平均每方呎售價三百七十元。

該物業為福來大廈，位於葵涌，總面積超過十九萬五千平方呎。金山實業集團目前租用了逾半的廠房，是該大廈的主要租戶。

國際之獅其餘一半權益由一間私人公司所擁有，名為勤成實業有限公司。

本港金融外幣行情表 (5月27日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4189	4196	開市	450.0/450.7	451.6/452.1
最高	4204	4199	最高	452.5/453.0	452.0/452.5
最低	4186	4156	最低	450.0/450.7	447.3/448.3
收市	4196	4192	收市	451.5/452.0	451.0/451.5
息價 −6.20					
升降 −70.00			升降 −8.30		
場內交收數 5,200兩			同業拆息行情		
			隔夜 6.5	一月 5.9375	六月 6.625
貿易場銀價 587			長城銀價 727−735	本地倫敦銀 755	
飾黃金(每兩) 4,350.00(−100.00)			紙黃金	買入 3625	賣出 3635
飾白金(每兩) 5,550.00(−150.00)			紙白金	買入 3947	賣出 3967

外幣對港幣買賣價 (寶生銀行供稿) 港匯指數 60.8 (+0.4)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.90	780.90	新西蘭元	每百	435.00	450.00
美滙	每百	780.75	780.95	E.C.U	每百	889.50	891.00
英鎊	每鎊	12.63	12.73	日圓	每萬	541.70	542.70
西德馬克	每百	428.00	429.00	新加坡元	每百	366.30	367.30
瑞士法郎	每百	519.00	520.00	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	127.50	128.50	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	379.00	380.00	印尼盾	每百	45.00	47.00
意里拉	每千	5.78	5.85	新台幣	每百	24.00	24.30
加拿大元	每百	577.00	582.00	澳門幣	每百	95.00	96.00
澳洲元	每百	548.00	553.00				

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2581.01	2593.94	挪威克郎	一百	55.13	55.40
比利時法郎C	一萬	986.51	991.46	荷蘭盾	一百	182.80	183.71
比利時法郎F	一萬	985.21	990.14	香港元	一百	47.58	47.81
丹麥克郎	一百	54.39	54.66	新加坡元	一百	175.66	176.55
加拿大元	一百	277.99	279.88	奧地利先令	一百	29.09	29.24
西德馬克	一百	204.78	205.81	意大利里拉	一萬	28.36	28.51
法國法郎	一百	61.33	61.64	瑞士法郎	一百	248.58	249.83
英鎊	一百	605.09	608.12	瑞典克郎	一百	58.56	58.85
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	266.67	268.00
E.C.U	一百	430.22	432.28				

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 5月27日

恒生指數 2,942.92+7.04
香港指數 1,897.12+5.27
總成交 金額 1,096,014,882 股數 256,276,497

成交股份 249 上升股份 78 下降股份 106 無變股份 65

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,890.76	+17.18	金融	1,532.61	+12.44
公用	3,372.84	+7.56	公用	1,566.88	+3.72
地產	4,492.33	−6.83	地產	2,424.47	+5.63
工商	2,711.86	+4.53	綜合	2,095.53	−3.13
			工業	1,672.58	−5.12
			酒店	2,194.32	+29.63

代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	37.00	36.75	37.00	+0.50	12,951,018
005	滙豐	8.20	8.15	8.20	+0.05	47,700,724
145	遠東銀行★	—	—	—	—	—
096	永隆	34.50	34.00	34.00	−0.50	271,800
183	嘉華	2.20	2.15	2.175	−0.025	59,400
349	友聯銀行100	2.10	2.05	2.05	−0.05	113,294
208	怡和策略	11.90	11.70	11.90	+0.20	15,853,878
222	泛印	—	—	—	—	—
103	亞洲保險★	—	—	—	—	—
043	工商銀行	1.28	1.26	1.28	—	37,200
290	永安集團	6.10	6.00	6.05	−0.05	2,930,176
023	東亞	22.40	22.00	22.10	—	4,055,769
053	豐[illegible]	1.17	1.15	1.15	−0.01	49,870
086	新鴻基	2.60	2.575	2.575	−0.05	435,961
174	PALADIN INT'L	2.85	2.75	2.775	−0.125	937,750
166	[illegible]亞洲	0.152	0.15	0.151	+0.001	800,180
038	第一太平實業	4.85	4.85	4.85	—	128,050
215	第一太平認股證	—	—	—	—	—
118	第一太平優先	7.50	7.50	7.50	—	450,000
108	Crusader	2.95	2.925	2.925	+0.075	460,850
109	Crusader認股證	2.375	2.35	2.35	−0.025	752,800
170	工業投資	18.30	18.10	18.20	−0.20	655,748
129	財務地產	1.03	1.00	1.03	+0.03	75,800
110	中國東方	14.50	14.50	14.50	—	62,350
111	中國東方認股證	8.70	8.70	8.70	−0.35	8,700
	工業製造					
044	港機工程	14.20	13.90	14.00	—	6,793,950
093	青洲英泥	12.40	12.20	12.20	−0.20	1,568,240
115	忠誠石油	0.88	0.88	0.88	+0.10	48,968
084	寶光	3.10	2.95	3.00	−0.10	1,062,325
134	愛美高	0.67	0.66	0.67	−0.01	1,437,250
345	愛美高認股證	0.355	0.345	0.35	−0.005	224,700
374	愛美高認股證89	0.172	0.176	0.175	−0.002	1,040,084
098	[illegible]	10.90	10.70	10.80	—	1,808,720
191	南順(舊)	4.85	4.85	4.85	−0.05	117,160
411	南順(新)	4.95	4.80	4.95	+0.05	305,350
031	廣力	0.89	0.87	0.88	−0.02	20,754
030	廣力認股證	0.07	0.07	0.07	—	37,800
295	[illegible]協成	—	—	—	—	—
122	[illegible]	8.50	8.40	8.50	—	45,000
024	寶[illegible]	1.42	1.40	1.41	−0.02	244,880
236	生力啤	7.65	7.55	7.55	−0.05	564,920
076	寶秘	0.325	0.31	0.31	−0.015	482,000
081	[illegible]	1.34	1.32	1.32	−0.01	262,840
099	王氏工業	2.05	2.00	2.00	−0.05	747,375
421	王氏90認股證	1.00	0.62	0.78	—	1,853,653
178	永新	2.325	2.225	2.25	−0.05	877,075
375	麗新製衣	3.40	3.35	3.375	—	3,469,350
040	金山實業	1.53	1.53	1.53	−0.02	799,750
101	海化大同	—	—	—	—	—
179	德昌電機	7.30	7.30	7.30	—	148,000
033	依利安達	0.75	0.74	0.74	−0.01	3,457,210
075	彩星	1.73	1.69	1.72	+0.02	1,052,020
213	[illegible]電子	1.09	1.07	1.08	—	1,501,800
102	寶力電子	1.57	1.54	1.55	−0.01	283,080
366	陸氏	2.50	2.50	2.50	+0.025	1,010,000
211	南豐紡織	67.00	67.00	67.00	—	67,000
250	南海紗廠	22.30	22.10	22.30	+0.20	1,109,350
212	南洋紗廠	180.00	174.00	180.00	+10.00	885,500
333	信昌[illegible]	4.375	4.05	4.10	−0.175	2,784,775
344	城市[illegible]	6.20	6.10	6.15	−0.05	308,760
180	開達實業★	1.93	1.92	1.93	+0.03	461,080
154	香港毛紡	6.50	6.15	6.30	+0.20	473,600
172	香島印染	26.50	26.50	26.50	−0.50	26,500
025	其士	1.42	1.40	1.41	−0.01	1,387,180
229	利民實業	—	—	—	—	—
234	玫瑰針織	—	—	—	—	—
339	羅氏針織	1.03	1.00	1.01	+0.01	513,410
272	協興針織	6.00	5.85	5.90	—	41,400
273	怡南實業	32.50	31.50	31.50	−1.00	864,759
173	嘉華石業	1.45	1.42	1.45	+0.01	816,040
243	品質管理	1.95	1.92	1.95	—	3,066,220
	綜合企業					
021	聯合企業	10.10	10.10	10.10	—	63,634
367	莊士機構	0.44	0.43	0.435	−0.005	588,806
048	莊士92認股證	0.108	0.101	0.102	−0.005	315,031
013	和記黃埔※	52.00	50.50	51.00	−0.50	63,879,300
057	和黃優先	1.17	1.15	1.15	−0.02	57,212
059	和黃認股證	43.75	43.00	43.75	+0.25	3,849,282
169	[illegible]	9.15	9.10	9.20	—	457,240
015	怡和控股	18.20	18.00	18.10	−0.10	10,329,623
061	怡和認股證	3.90	3.825	3.825	−0.075	2,076,810
069	利豐	6.15	6.15	6.15	—	258,300
194	廖創興	2.65	2.625	2.625	+0.025	257,469
019	太古A	20.30	20.10	20.20	+0.20	66,412,129
087	太古B	3.475	3.425	3.45	+0.05	9,309,875
100	仁孚※	2.65	2.625	2.625	—	1,009,400
133	第一太平國際	—	—	—	—	—
249	森那美香港	2.15	2.10	2.10	−0.05	55,600
206	國泰城市	1.32	1.29	1.32	+0.04	840,849
253	麗新投資	0.57	0.55	0.55	−0.02	89,309
	倉塢航運					
004	九龍倉	8.25	8.10	8.15	—	23,257,448
346	九倉認股證	3.725	3.575	3.60	—	789,322
293	國泰航空	6.25	6.20	6.25	—	24,906,050
242	信德	3.25	3.25	3.25	—	247,000
095	華光航業	《暫停買賣》				
020	隆豐	3.875	3.825	3.85	−0.025	20,345,876
029	中華造船	1.76	1.69	1.73	+0.04	1,270,600
338	中華造船(優)	1.61	1.57	1.59	+0.03	4,580,180
117	萬邦航業	6.50	6.50	6.50	−0.10	7,625
332	東方海外	3.55	3.50	3.50	+0.05	52,662
217	海南發展	—	—	—	—	—
237	安全貨倉	3.00	2.975	3.00	—	119,800
284	萬寶航業	0.40	0.40	0.40	+0.02	8,000
	公用事業					
002	中華電力	21.50	21.30	21.30	+0.10	37,528,106
032	香港隧道	11.70	11.60	11.70	+0.20	255,500
003	中華煤氣	15.90	15.60	15.80	+0.30	11,040,200
050	油麻地	5.05	5.00	5.05	+0.05	625,050
006	港燈	14.50	14.40	14.50	+0.10	61,169,064
046	港燈認股證	35.00	35.00	35.00	—	1,099,741
008	電話	12.80	12.60	12.70	−0.10	9,684,300
062	九巴※	10.00	9.95	9.95	−0.05	508,006
026	中巴※	16.00	15.80	15.90	+0.10	594,160
200	澳門電力	0.29	0.285	0.285	−0.005	86,700
360	大東	49.50	48.25	48.50	−1.50	205,325
	地產建築					
001	長江實業(新)	11.60	11.20	11.30	−0.20	44,122,876
473	長江實業(舊)	11.30	11.00	11.10	−0.20	32,637,072
035	遠東發展	0.84	0.82	0.83	—	2,537,997
041	鷹君	2.275	2.20	2.225	−0.025	4,198,139
142	鷹君優先股	2.225	2.175	2.225	+0.05	2,107,404
143	鷹君認股證	1.31	1.27	1.29	−0.01	2,687,323
010	恒隆	13.30	13.20	13.30	—	30,722,200
065	喜[illegible]立	1.84	1.74	1.76	+0.06	169,650
160	漢國置業	0.84	0.82	0.84	—	249,000
270	友聯世界	—	—	—	—	—
007	置地	6.70	6.55	6.65	—	42,066,916
151	置地認股證91	6.50	6.40	6.40	−0.10	2,858,659
047	置地優先	6.55	6.40	6.45	−0.10	353,239
049	信託A2000	6.20	6.10	6.15	—	6,601,872
155	信託A5000	6.15	6.05	6.05	−0.10	555,630
153	信託B	—	—	1.26	—	4,319
054	合和	3.525	3.425	3.45	−0.075	1,893,275
350	合和優先	2.575	2.55	2.55	−0.025	239,850
351	合和認股證	1.94	1.86	1.87	−0.07	1,601,292
056	聯合地產	3.275	3.20	3.225	−0.05	20,095,308
014	希慎興業	1.04	1.03	1.03	+0.01	8,000,200
165	明輝	3.025	3.00	3.00	−0.10	150,250
185	建煌	0.38	0.365	0.365	−0.005	239,900
068	利興	3.20	3.075	3.10	−0.10	2,768,600
113	廸生創建	2.95	2.95	2.95	—	295,000
082	瑞安	1.73	1.66	1.72	+0.05	10,697,488
108	建德國際	—	—	—	—	—
355	世紀2000	1.65	1.60	1.64	+0.01	16,090,412
359	世紀認股證	0.69	0.67	0.68	+0.01	541,870
257	新安地產	—	—	—	—	—
036	遠東實業	2.15	2.075	2.125	−0.025	108,850
074	保華	1.88	1.83	1.84	−0.01	1,921,404
224	建生	6.95	6.95	7.00	−0.10	34,750
134	建新	1.93	1.92	1.93	+0.03	127,120
232	聯邦地產A	8.15	8.10	8.05	—	591,750
228	聯邦地產B	1.81	1.81	1.81	−0.01	126,700
295	新地優先股	36.00	36.00	36.00	−0.50	40,313
356	新地認股證90	16.10	15.80	15.90	−0.10	3,475,803
357	新地認股證92	16.50	16.00	16.40	+0.40	2,587,165
016	新鴻基地產	16.80	15.60	15.70	+0.10	53,047,044
072	新城市地產	5.80	5.40	5.80	+0.40	19,712,128
085	大新	6.40	6.40	6.45	—	22,325
088	大昌	3.65	3.50	3.525	—	5,649,700
089	大生	2.30	2.275	2.30	+0.025	446,396
262	大生認股證	—	—	—	—	—
090	泰盛	2.975	2.875	2.90	−0.025	4,070,160
263	泰盛認股證	1.07	0.99	1.02	−0.02	672,093
091	德榮	0.75	0.74	0.74	−0.01	446,600
092	大寶	0.244	0.237	0.237	−0.003	101,082
269	大寶優先股	0.245	0.241	0.245	−0.003	91,629
094	華光	1.58	1.56	1.57	—	1,316,671
097	永泰	8.80	8.75	8.85	+0.20	4,451,251
052	夏利文	4.85	4.825	4.825	−0.025	145,250
012	恒基兆業	6.50	6.40	6.45	—	15,837,700
291	永達利	1.23	1.23	1.23	+0.01	12,300
083	信和置業	3.10	3.025	3.10	—	15,684,310
246	信和認股證	1.70	1.66	1.69	+0.01	6,802,370
364	信置認股證89	1.23	1.15	1.17	−0.07	1,971,078
365	信置認股證91	1.30	1.25	1.27	−0.02	2,589,646
247	信和地產	3.90	3.825	3.875	+0.075	19,800,324
239	信和地產認股證89	1.03	1.00	1.01	+0.01	513,410
248	信和地產認股證91	1.14	1.08	1.10	+0.03	1,868,854
073	百利保	3.20	3.15	3.20	+0.05	2,003,500
203	美麗華集團★	2.125	2.10	2.10	−0.05	447,523
116	周生生	4.10	4.075	4.10	+0.025	494,725
369	彩虹	8.00	7.80	8.00	−0.50	49,400
370	彩虹認股證	—	—	—	—	—
157	協成行	4.25	4.20	4.20	−0.05	88,080
193	利安	2.375	2.20	2.375	+0.20	4,815,600
147	興業	1.30	1.24	1.28	+0.05	11,822,360
260	輝煌	4.075	4.05	4.075	+0.025	56,875
266	天德	3.45	3.45	3.45	+0.10	17,848
055	新昌	3.475	3.375	3.475	+0.075	12,521,449
271	ASIA SECURITIES	2.05	2.00	2.025	−0.05	227,000
285	ASIA SECURITIES認股證	0.55	0.55	0.55	−0.05	1,100
267	泰富	0.83	0.83	0.83	—	215,343
252	華信置業	1.39	1.39	1.39	−0.01	16,028
127	華人置業	1.58	1.50	1.55	—	148,220
135	嘉輝企業	4.30	4.275	4.30	—	1,468,150
128	安寧企業	1.79	1.76	1.76	−0.04	56,780
130	中建娛樂	1.36	1.34	1.35	—	1,846,080
292	Chasin	2.85	2.725	2.85	+0.15	75,275
140	金山地產	1.02	1.01	1.01	—	207,100
164	惠泰置業	4.175	4.125	4.15	−0.025	2,174,500
182	華利企業	4.15	4.15	4.175	−0.025	8,300
184	[illegible]投資	—	—	—	—	—
189	鷹生行	—	—	—	—	—
373	聯合海外	1.31	1.25	1.31	+0.08	13,087,140
114	HERALD(新)	1.00	1.00	1.00	—	3,000
158	萬邦投資	—	—	—	—	—
268	美漢※	2.075	2.05	2.075	—	1,827,950
144	美建認股證	1.06	1.05	1.05	−0.04	230,640
412	陶泰	2.125	2.10	2.10	—	2,532,750
017	新世界	11.20	11.00	11.20	+0.10	40,028,984
362	新世界89認股證1000	4.075	3.875	4.05	+0.15	2,889,150
363	新世界91認股證1000	4.20	4.10	4.15	—	2,455,654
296	裕興	—	—	—	—	—
124	GLYNHILL※	2.40	2.40	2.40	+0.05	41,679,600
	酒店飲食					
105	凱聯國際	2.00	1.97	1.97	−0.01	256,408
037	遠東酒店	1.06	1.02	1.05	+0.01	1,483,608
051	海港企業	74.00	73.00	74.00	+2.00	1,060,250
045	大酒店	74.00	73.00	74.00	+1.00	3,073,998
071	美麗華	7.80	7.75	7.75	—	7,321,400
223	百樂	3.55	3.55	3.55	—	186,200
078	富豪酒店	3.325	3.125	3.225	+0.10	7,092,776
230	富豪認股證	0.71	0.67	0.69	+0.01	1,294,174
235	紅寶石★	3.70	3.70	3.70	−0.02	11,100
039	富麗華	6.45	6.45	6.45	—	361,050
064	新世界酒店	4.90	4.725	4.90	+0.175	8,056,300
341	大家樂	2.10	2.05	2.075	—	532,000
153	國際酒樓	2.30	2.30	2.275	—	133,400
353	牛奶1000★	5.25	5.20	5.25	+0.05	12,869,147
	百貨及其他					
068	連卡佛A	—	—	—	—	—
192	連卡佛B	—	—	—	—	—
187	裕華國貨	—	—	—	—	—
289	永安	2.825	2.75	2.75	−0.10	1,185,150
244	先施	33.50	33.00	33.00	−0.25	215,250
241	瑞興	3.95	3.95	3.95	−0.025	11,725
080	邵氏	4.20	4.15	4.20	+0.075	4,468,450
168	怡聯太平洋	17.20	16.90	16.90	−0.60	401,640
009	香港電視	13.10	12.80	13.00	+0.30	10,033,114
233	寶島	3.15	3.125	3.125	−0.025	1,493,550
343	玉郎	1.53	1.49	1.49	−0.06	383,600
371	銀資國際	3.50	3.175	3.25	−0.25	264,727
372	銀資認股證	2.10	1.90	1.93	−0.275	100,766
028	天安	0.96	0.96	0.96	—	183,360
027	天安認股證	0.30	0.27	0.30	+0.02	16,030

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
太古A	66,412,129	GLYNHILL INT'L	23,154,000
和記黃埔	63,879,300	聯合海外	10,130,000
香港電燈	61,169,065	香港興業	9,538,000
新鴻基地產	53,047,045	希慎興業	7,705,000
滙豐銀行	47,700,724	置地	6,351,244
長江實業(新)	44,122,876	瑞安	6,319,332
置地	42,066,916	世紀城市	6,227,015
GLYNHILL INT'L	41,679,600	聯合地產	6,194,614
新世界發展	40,028,982	世紀90認股證	5,893,500
中華電力	37,528,106	滙豐銀行	5,851,418

恒指期貨

交貨月	五月	六月	七月
開市	2930/2935	2947/2948	2970/2975
最高	2946	2959	2979
最低	2920	2934	2958
收市	2926/2927	2942/2943	2963/2966
結算價	2926	2943	2966
升降	−1	−1	−1
成交	2948	6910	577
未平倉淨數	4012	14165	1113
未平倉總數	7362	20563	1526
總成交：10,435手			

特號說明：※除淨 ★除息

九龍海關由六月一日起
加工貨報關手續簡化 報關清單改統一格式
預料該措施將會受到外商歡迎

【本報記者陳來復深圳二十七日專電】九龍海關從六月一日起，簡化加工裝配進出口貨物報關手續，有關規定已在最近公布。

……前來參展。除了各參展商展出先進之產品及設備外，主辦單位亦安排學術講座及多種技術交流會，為中外科技合作交流及商貿往來開闢新的渠道。

天津外貿公司 擅進對外易貨

【本報訊】新華社天津電：天津對外貿易總公司經國家批准，獲得對外開展易……天津市目前唯一有權經營易貨貿易的單位。這家公司已與保加利亞簽訂了易貨貿易合同，雙方在不使用外匯的條件下，都得到了各自需要的商品。這家公司還和南斯拉夫的一家廠商簽訂協議，在各自的市場裏設專櫃展銷對方的商品。目前波蘭、捷克、民主德國也派人來到天津……

……地利、美國和瑞典等國展開了合資、合作、三來一補等貿易往來。

魏洪林指出，陝西省主要機械工業可分為六大類：(一)高壓超高壓輸電變電設備，包括成套設備、軟銅板、中小電機等。(二)機床工具、模具，如精密機床、螺紋件，以及本港暢銷……

……韓口該省的機械設備，例如螺絲機床、數控機械、重型機床等。此外，有六位來自陝西省各大機械工廠的廠長來港視察，探討與本港進行三來一補、合作和合資生產的可能性。

中興保鮮企業 已在東莞投產

【本報東莞消息】

浙鵬 M.S. "ZHE PENG" 五月廿八日由寧波抵港
永城 M.S. "YONG CHENG" 五月廿九日由上海抵港
蘇麟 M.S. "SU LIN" 五月廿九日由張家港抵港
豐寧 M.S. "FENG NING" 五月三十日由秦皇島抵港

……運輸有限公司
……RF & TRANSP CO., LTD.
……大廈十四樓 電話：5-491889
……LDING, 1 DES VOEUX RD., W., HONG KONG

①承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
②提供香港—廣東沿岸拖運服務。
③提供港內拖車貨櫃、拆、轉、入及儲存服務。
④大宗貨物，可安排專船運載。

定期川航 香港—曼谷
M.V. SIRICHAI BULAKUL
美中美
準期五月廿八日落貨 泊A33泡五月卅日下午開行
M.V. BOONKRONG I
美上美
準期六月七日落貨 六月九日下午開行
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司 干諾道西88號
電話：5-485749 5-404590
收貨站：汎美貨運公司
地址：油麻地貨物起卸區(華記處)
電話：3-7703817 3-7702080

九龍海關由六月一日起

加工貨報關手續簡化 報關清單改統一格式

預料該措施將會受到外商歡迎

【本報記者陳來復深圳二十七日專電】九龍海關從六月一日起，簡化加工裝配進出口貨物報關手續，有關規定已在最近公布。

九龍海關有關官員對本報記者稱，原加工裝配項目進口生產同一產品的原材料、零部件，在報關時均需按料件清單逐項填寫，給外商帶來一定的麻煩。執行新的報關規定後，進口報關單上只需填寫「加工裝配××料件一批」字樣，以及總重量和總價值即可，簡化了報關手續。報關單填寫簡化後，加工裝配項目進口的設備、原材料和出口的成品，要按海關人員要求，分別填寫統一格式的報關清單，附在報關單後與報關單同時使用。預料該措施將會受到外商歡迎。

海南保險承保金額 首四個月增一倍三

【本報訊】中新社海口電：海南保險公司積極開展涉外保險業務，今年一至四月承保金額達一億二千四百八十五萬美元，比去年同期增長一點三四倍，保險費收入達四十一萬八千五百多美元。

隨着海南對外經濟貿易活動日益發展，涉外保險項目不斷增加，目前開辦的保險項目已從原來單一的進出口貨物保險，擴展到陸上石油開發保險、建築工程保險、安裝工程保險、投資政治風險保險、船舶運輸保險、旅遊人身保險等十七個險種。

為了適應海南島旅遊業的發展，海南保險公司去年初舉辦旅遊者人身、財產、責任三大類保險，使踏上海南島的國內外遊客事事均可通過保險獲得保障。目前已為近三百個旅遊團的二萬多名遊客提供旅遊人身保險服務。該公司還接受了香港、日本、新加坡、泰國、新西蘭等國家和地區保險機構和聯合國保賠協會、倫敦汽船保賠協會的委托，擔任他們在海南島口岸的貨物檢驗、理賠代理人或通訊代理人。

海南保險公司遵守信約，為各種自然災害和意外事故造成的財產損失提供經濟補償。去年涉外理賠三十九宗，賠款金額八萬多美元；今年頭四個月理賠十八宗，賠償金額六千七百九十八美元。今年五月六日有一辦理人身保險的香港遊客，在大東海游泳時不幸溺水身亡，五月九日保險公司及時賠款五萬港元給遇難者家屬。

海南島現有六十八家中外合資、合作經營企業參加財產投保，佔「三資企業」總數的八成。今年港合資興建的瓊海滌綸廠投保金額為一億元人民幣，中外合作興建的海口泰華酒店投保金額為七千萬港元，澳大利亞石油公司CSR東方公司投保金額為一千三百八十萬美元。

內河航運柴油機展會 今日起在北京開一周

新鴻基國際與中國交通部合辦

【本報訊】由新鴻基國際服務有限公司和中國交通部交通科學技術交易中心聯合主辦的「國際內河航運與柴油機展覽會及技術交流會」，今年五月二十八日至六月三日在北京展覽館隆重舉行。

內河航運是中國實現交通運輸現代化的目標之一，特別近年來，由於中國堅持對外開放，對內搞活的經濟改革，內河航運更加繁忙，為加速現代化，使其擔負更大的航運任務，主辦機構特意舉行是次展覽會。該會已邀請到奧地利、保加利亞、民主德國、法國、意大利、荷蘭、挪威、瑞典、加拿大、波蘭、美國、英國、西德、中國、日本、菲律賓等十六個國家的著名廠商，攜數千種具有八十年代先進技術的港口機械、船用機械、通訊導航設備、航道整治及柴油機等前來參展。

除了各參展商展出先進之產品及設備外，主辦單位亦安排學術講座及多種技術交流會，為中外科技合作交流及商貿往來開闢新的渠道。

投資與貿易

天津外貿公司 獲准對外易貨

【本報訊】新華社天津電：天津對外貿易總公司經國家批准，獲得對外開展易貨貿易的權限，成為天津市目前唯一有權經營易貨貿易的單位。

這家公司已與保加利亞簽訂了易貨貿易合同，雙方在不使用外匯的條件下，都得到了各自需要的商品。這家公司還和南斯拉夫的一家廠商簽訂協議，在各自的商場裏設專櫃展銷對方的商品。目前波蘭、捷克、民主德國也派人來到天津洽談易貨貿易。

陝擴大機械出口 在港辦貿易洽談

該省機械工業分六類

【本報訊】陝西省機械工業已在國家計劃經濟基礎上進行改革，由生產型轉為經營型，提高經濟效益，擴大出口。

陝西省機械工業廳副廳長魏洪林昨日在港表示，該省以前按國家制定的計劃生產，通過中央和省府調撥，雖然該省機械工業居全國中流地位，但出口僅佔生產的極小部份，其中三分之一輸港。

現在則注重工貿結合，根據市場的需求生產，而外貿承包經營責任制使各機械單位衡量市場價格和內外銷比例，該省機械設備出口亦將逐步擴大。

他指出，該省機械工業的特點，是加工力量強大，門類齊全，並以技術合作促進工貿交流。他說，陝西省除機械工業外，軍工居全國第二位，包括航空、航天；機床工具在全國名列第四，機械廠房和固定資產總值佔全國第四位。

在陝西省內，工行業和技術力量最強，其次為機械，以及各行業機械單位的工廠。目前該省機械工業部有工廠二百五十個，十八萬名僱員，技術人員二萬一千多名，機械加工設備二萬三千台。

他說，在每年三十至五十萬前往陝西的遊客中，不少是洽談生意的。該省機械工業部已與日本、奧地利、美國和瑞典等國展開了合資、合作、「三來一補」等貿易往來。

魏洪林指出，陝西省主要機械工業可分為六大類：（一）高壓超高壓輸電變電設備，包括成套設備等。（二）機床工具，如精密機床、螺紋模，特殊訂制的模型件，以及本港暢銷用於玩具、塑膠製造業的普通機床。（三）大工程項目進行配套的自動化儀表。（四）重型通用機械及包裝機械。（五）重型工程機械汽車，礦山推土機等。（六）農業機械和基礎工業工具。

由中國機械設備進出口公司陝西省分公司舉辦的「陝西省機電產品貿易洽談會」，於本月二十五日至三十日假本港華潤機械設備公司舉行。魏洪林表示，該次洽談會希望推銷或轉口該省的機械設備，例如螺絲機床、數控機械，重型機床等。此外，有六位來自陝西省各大機械工廠的廠長來港視察，探討與本港進行三來一補、合作和合資生產的可能性。

中興保鮮企業 已在東莞投產

【本報東莞消息】中國第一家具有成套保鮮設備生產能力的企業——中興保鮮設備有限公司，今天在東莞萬江區正式投產。

這家企業，是由中國包裝總公司、東莞工業公司等企業與澳大利亞CEPEC公司合資經營的綜合性企業，引進目前國際先進技術，為國內外蔬果、水產、畜產禽蛋、糧食等產區及大型工礦企業，果菜市場提供組合式保鮮設備。

湖南烟花鞭炮出口 先作檢驗確保安全

【本報訊】新華社長沙電：中國首次實施對出口煙花鞭炮的檢驗，以確保安全，提高質量。從昨日起，煙花鞭炮重點出口省份湖南省的六十多家生產廠，將逐個受到商檢部門考核，在取得「質量認可證」後，產品才准許出口。

據稱，這項檢驗工作不久將在中國其他幾個煙花出口岸陸續展開。鞭炮煙花是中國傳統出口商品之一，去年全國出口額約八千萬美元。

據悉，在號稱中國「花炮之鄉」的湖南省瀏陽縣興建的「全國煙花爆竹質量檢測中心」，已於三月份投入使用。這個中心擁有較先進的檢測設備，已開展對花炮產品的有關安全和質量項目的全部考核測試。湖南省決定，該省所有出口花炮廠的產品都要經過這裏檢測，認可後才能出口。

有關專家認為，運用現代化檢測手段，加強安全質量管理，將進一步提高煙花鞭炮的質量，促進外貿出口。

一九八七年七月至九月外國及香港來華展覽會

展出地點	舉辦時間	展覽會名稱	參展國家與地區
北京	7·14－7·20	日本模具製造、工作機械技術	待定
北京	7·13－7·18	國際核放射、醫療設備	待定
北京	8·24－8·29	國際交通運輸	待定
北京	9·5－9·11	美國核學會核技術	美國、加拿大、日本、蘇聯、拉丁美洲及西歐有關國家
北京	9·8－9·13	國際辦公室自動化與商業通訊設備	日本、澳大利亞、歐美有關國家及香港
北京	9·8－9·13	國際供熱製冷管道系統設備及技術	日本、美國及歐洲有關國家
北京	9·9－9·15	國際熱處理技術設備	待定
北京	9·12－9·19	國際醫療器械設備及藥品	聯邦德國、英國、法國、瑞典、美國、意大利、加拿大、日本、新加坡及香港
北京	9·14－9·20	服裝、裝飾品生產設備技術交流	日本、美國和西歐有關國家及香港
北京	9·19－9·25	製造、加工和技術及經濟合作	美國、加拿大、巴西、西班牙、英國、法國、意大利、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、荷蘭、丹麥、奧地利、比利時、聯邦德國，日本及香港
北京	9·21－9·27	國際烟草工業	日本、英國、美國
北京	9月	國際先進化工工程設備技術	日本及西歐有關國家

（新華社供稿）

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
高華	07SB	26-31/5	3/6	7/6	9/6	11/6
獅城	07SB	7-12/6	14/6	20/6	22/6	25/6
萬花開	07SB	22-27/6	29/6	3/7	5/7	7/7

特快直航台灣．韓國及日本—北海道

船名	航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	室蘭	日立	橫濱	神戶	釜山
萬花開	06NB	31/5-5/6	7/6	8/6	10/6	15/6	17/6	18/6	20/6	22/6
高華	08NB	12-17/6	19/6	21/6	23/6	28/6	30/6	1/7	3/7	5/7
獅城	08NB	26/6-2/7	3/7	5/7	7/7	—	—	11/7	14/7	17/7

貨櫃及散裝貨服務

直航	船名	收/截日期	抵港	離港
西非	CARGO WIRAMA(VOY.E692)	9-14/6	15/6	16/6
東非	XINGJI (VOY.E687)	2-7/6	8/6	10/6

入口船期表

船名/港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
萬花開 V-06NB	25/5	27/5	29/5	7/6	9/6
高華 V-08NB	5/6	9/6	11/6	19/6	21/6
獅城 V-08NB	20/6	22/6	25/6	3/7	6/7

船名/港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
高華 V-07SB	25/5	27/5	31/5	3/6	5/6
獅城 V-07SB	5/6	8/6	12/6	14/6	16/6
萬花開 V-07SB	19/6	22/6	27/6	29/6	1/7

櫃/散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

閩海 229 M.S."MIN HAI 229"
收貨期：3/6 六月三日直放張家港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

惠刊廣告輸援 電話七三六二二一八

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8704 船泊西區 即日落貨 5月28日開行
恒昇 M.V.WISING V8705 6月3日到港 6月8日開行
A VESSEL 6月20日到港 6月24日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：5—485144

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號北英商業大廈三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	243	2/6	5/6
新港/北京	熊岳城	272	3/6	6/6
上海	臨江	178	29/5	3/6
上海	寧泉河	22	2/6	5/6
上海	洛河	35E	6/6	9/6
張家港	沭河	150	5/6	8/6
上海/新港	北戴河	10	22/5	4/6
大連	順江	164	31/5	3/6
廈門	連江	225	27/5	30/5
黃埔/廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

海皇輪船有限公司
NOL 代理：港恒船務有限公司
地址：中環美國銀行中心28字
熱線電話：5-8101155·8101282
定期班輪 香港至台灣（高雄） 直航 每星期式班

船名	到香港	到台灣
O. PATRIOT 37E	30/5	1/6
O. EDUCATOR 52E	4/6	6/6

截貨 收貨站 全貨箱：逢星期三及五 葵涌HIT4號碼頭

華潤運輸倉儲有限公司
知音 M.S."ZHI YIN"V.9/10 五月廿九日中午由武漢抵港 收貨期：31/5 六月一日直放武漢
戴雲山 M.S."DAI YUN SHAN" 五月廿九日由福州抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

浙鵬 M.S."ZHE PENG" 五月廿八日由寧波抵港
永城 M.S."YONG CHENG" 五月廿九日由上海抵港
蘇麟 M.S."SU LIN" 五月廿九日由張家港抵港
豐寧 M.S."FENG NING" 五月三十日由秦皇島抵港
育青 M.S."YU QING" 五月三十日由上海抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555.440557.447402.

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；地下停車場寬大，可供全天候作業；機械設備齊全，搬運效率特高；開業年餘，公認為最理想—紙袋倉庫。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈十二樓
電話：5-8440090（十線）

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA WIRAMA	V684	17/6	10-16/6	18/6
KOTA VESSEL	V888	17/7	10-16/7	18/7

收貨站：青衣島大榮東業貨倉有限公司 0-4970425(CY/TRS)
總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15－18號大昌大廈六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317565
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務（香港）有限公司 5-226174

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓
本公司代理西多艘船舶航川航香港並承接各種貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
貨運部地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十四樓 電話：5-491889
SHIPPING DEPT. ADDRESS: 13/F., SINCERE INSURANCE WESTERN BUILDING, 1 DES VOEUX RD., W., HONG KONG.
自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
香港—蛇口（蓮花清二）貨運二、四開航（定期）兼收散貨／貨櫃
香港—大亞灣（不定期）（散貨／貨櫃）

廣東口岸航線：（散貨／貨櫃）
潮石 每二天一班
九州 逢星期三（另一班不定期）
香州 逢三、六
汕頭 每星期一班
廣州 每天一班
湛江 每10天一班
江門 每星期一班

中國口岸（散貨／貨櫃）
上海、黃埔、青島、天津、張家港、大連、廈門、連雲港。（每月二至三航次）
兼收經上海港陸路聯運往蘇州、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通整裝箱。

①承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
②提供香港—廣東沿岸拖運服務。
③提供港內拖車貨櫃、拆、轉、入及儲存服務。
④大宗貨物，可安排專船運載。

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區，深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室 電話：5-418711 5-430651
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡向西長城酒家三樓305室

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	目的地
叢地 "MONTE PALOMA"	5月27日到 5月29晚開	新加坡 泊B38泡
彼實 "PIPPIN 1"	6月3日到 6月4日開	新加坡
鳳隆 "FORTUNE CARRIER"	6月9日到 6月10日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
電話：5-412921-4 5-439504

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超輝先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

定期川航 香港—曼谷
M.V. SIRICHAI BULAKUL 美中美 準期五月廿八日落貨 泊A33泡五月卅日下午開行
M.V. BOONKRONG I 美上美 準期六月七日落貨 六月九日下午開行
貨客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司 干諾道西88號 電話：5-485749 5-404590
收貨站：汎美貨運公司 地址：油蔴地貨物起卸區（華記臺） 電話：3-7703817 3-7702080

里根稱滙率調整完成 美國不欲美元再劇跌

七工業國將討論措施防止國際滙率大波動

西德希望工業國間加强合作使經濟平衡

【法新社東京二十七日電】《日本經濟新聞》本周三在此間報道，美國總統里根本周二在華盛頓接受記者訪問時表示，美元已經跌得足夠，美國不希望美元進一步急劇下跌。

里根同時表示，七大工業國首腦下月在意大利威尼斯舉行會議之時，將會討論防止國際匯率重大波動所必須採取的措施。

《日本經濟新聞》報道，里根是在六月八日至十日七國首腦會議之前，在華盛頓會見日本、英國、法國、西德、意大利和加拿大六國記者時，作出上述表示。

該報引述里根的話說，美國政府並不希望看到美元再進一步大幅下挫，因為所需要的匯率調整經已完成。不過，里根並沒有提及被認為對美元合適的特定匯率水平。

里根在談及美國對日本電子產品徵收關稅，以報復日本半導體傾銷行為之時表示，他希望能盡早解除這項貿易制裁行動。然而，他說，他迄今仍不能確定制裁行動能否在威尼斯高峯會議之前解除。

該報說，里根拒絕評論是否可能再次提名沃爾克連任美國聯邦儲備局主席，他表示，這個問題迄今仍沒有決定。

【法新社波恩二十七日電】西德總理科爾周三表示，他希望下月舉行的主要工業國首腦會議能使得主要工業國加强互相間的經濟合作，以達到阻止美元下跌的目的。

科爾表示，主要工業國必須在經濟、貨幣和財政政策上進行密切合作，以避免美元匯價大幅下降所帶來的危害。

科爾認為，西德已經履行了其促進世界經濟增長的承諾。他指出，西德將通過到九○年減稅五百億馬克的減稅計劃以刺激國內需求。

六月八日至十日，七大工業國將於威尼斯舉行首腦會議，西德官員將於美國和日本的官員討論如何實施三國的承諾，以達到互相間的經濟平衡。

在此次會議上，西德打算要求美國提供有關削減美國財政赤字措施進展情況的信息。並要求日本提供關於擴大國內需求的具體情況。

科爾還表示，主要工業國的首腦在威尼斯會議上還將討論來自美國的貿易保護主義威脅。他還表示，歐洲共同體成員國有可能仿效美國而採取貿易保護主義措施。

科爾稱，他將在威尼斯會議上敦促各主要工業國遵守關稅與貿易總協定的條款，以積極合作的精神參加新一輪降低關稅談判。

國際經濟

東京股價多告回軟

東京股市本周三交投活躍，但股價多告回軟。美元兌日圓匯價近期反彈回升，使人們對日本貼現率調減的希望變得渺茫。

日經指數平均價收市報二四五三九‧七五，跌四一‧一二。成交量十五億股，大大高於早一天成交量八億二千萬股。

本周三是六月份結算期首天交易，這個因素慣常會對大市產生刺激，但大市實際表現令人失望。

星洲股市上升六點

新加坡股市本周三上升，盡管上午出現沽售壓力，但下午買盤增多，藍籌股和實力股在基金支持下表現強勁。

《海峽時報》工業指數上升六‧四七，收市報一二一三‧七○，成交量四千四百四十萬股。

澳洲股市大幅下跌

澳洲股市本周三大幅下跌，世界金價回落，觸發廣泛性拋售，金礦股份大幅下瀉。金礦股指數一天內下跌二七八‧三，收市報三○八七‧五，跌幅為百分之八‧二。

全普通股指數下跌四六‧六，收市報一七五七‧○。成交量一億三千八百萬股，總值二億五千一百萬澳元。

受美國總統里根講話影響 美元在歐續強力反彈

對日圓升逾一四四圓英鎊大跌

【綜合外電倫敦二十七日電】美元本周三繼續在西歐外匯市場強力反彈。美國總統里根表示不希望美元進一步大幅滑落的講話，觸發對美元新一輪補倉活動，美元升逾一四四日圓和一‧八二馬克。

倫敦經紀商指出，美國債券市場大幅上升，成為對美元看漲的一種跡象。美國一家銀行的外匯經紀說，物價已在下跌，通貨膨脹的威脅性看來有所減弱，債券市場表現轉佳，凡此種種，均是有利於美元的好消息。

東京外匯經紀預料，美元有可能不久回升至一四五日圓以上，因為日本出口商預期美元將進一步上升，已決定不再拋售美元期貨。倘若美元升逾一四五‧八五日圓，美元便會繼續上升。另一些經紀商認為，相信在六月八日七國首腦會議之前，美元將會在一四○日圓至一四五日圓之間波動。

經紀商指出，市場一直揣測美國即將調高貼現率，也成為一種推升美元力量。市場同時在等待將於今年六月中宣佈的美國四月份貿易數字，以及觀察美國經濟表現。倘若美國經濟基本情況顯現改善，美元勢將進一步上升。

經紀商指出，美元顯然已進入一個技術性調整時期，並將持續一段時間，不過美元其後走勢如何，大有可能受政治因素影響大於經濟因素。

美元周三在東京市場一度攀越一四四日圓，這是自今年四月九日以來首次。當時一美元兌一四四‧九五日圓。美元其後在東京收市回順至一四三‧一五日圓，較早一天收市價一四一‧八五日圓，升一‧三日圓，其後在倫敦報一四四‧三○日圓。

美元周三上午在倫敦報一‧八二七五西德馬克、一‧五○八五瑞士法郎，大大高於早一天收市價一‧八○一○馬克、一‧四八三○瑞士法郎。

受美元轉升，以及英國工黨在最新民意測驗中聲望增加的影響，英鎊匯價大幅下挫，一英鎊兌一‧六○九○美元，大大低於早一天收市價一‧六四五五美元。英鎊貿易加權指數從早一天收市價七十二‧八，跌至周三的七十一‧八。

原油價格將平穩

挪威石油部長作此預測

【法新社奧斯陸二十七日電】挪威石油和能源部長奧恩周三預測說，今年內原油價格將穩定在目前的水平。

奧恩表示，可以相信原油價格將較為穩定，他認為原油價格不會出現大幅度的波動。

他還預測說，石油輸出國組織在提高油價方面將不會取得成功。

一些挪威政府官員透露，挪威將繼續傾向於限制其石油產量。

歐金價小幅波動 下午定盤四四九美元

【綜合外電倫敦二十七日消息】西歐黃金價格周三小幅波動，倫敦黃金開市報出四五○‧五○美元，上午定盤價為四四七‧九○美元，下午定盤價回升至四四九‧五○美元，低於周三香港收市價四五○‧八八美元。

蘇黎世黃金價格周三上午為四四八‧二五美元，亦低於香港收市價。

倫敦白金價格周三上午為每安士七三五美元。

美首季貿易赤字三百八十億美元

【路透社華盛頓二十七日電】美國商務部本周三宣佈，美國今年首季貿易赤字為三百八十三億三千萬美元，稍低於去年第四季度貿易赤字三百八十五億九千萬美元。

西德經常項目盈餘減

貿易盈餘四月份降百分十一點八

【路透社威斯巴登二十七日電】據西德聯邦統計局周三公佈的數字，四月份西德的國際收支經常項目盈餘額為五十八億馬克，低於三月份的盈餘額八十二億馬克。四月份的貿易盈餘為八十九億馬克，亦低於三月份的一百零一億馬克。降幅分別達到百分之二十九和百分之十一點八。

四月份的經常項目盈餘和貿易盈餘亦低於八六年同期的盈餘額七十九億馬克和一百零一億馬克。

西德聯邦統計局公佈的數字還表明，四月份西德的進口額為三百五十億三千萬馬克，比三月份減少了百分之五點一，比八六年同期的進口額下降了百分之十二。四月份的出口額為四百三十九億二千萬馬克，比三月份減少了百分之六點七，比八六年四月份減了百分之十二。

四月份的數字表明，今年首四個月，西德的貿易和經常項目盈餘額仍有所增加，但實際出口量則有所減少，進口量則有所增加。

周三公佈的數字還表明，今年首四個月西德的總進口額為一千三百四十五億馬克，出口額為一千七百一十二億馬克，進口額比去年同期減少了百分之八點九，出口額的下降幅度較小，為百分之五點一。

今年首四個月西德的貿易盈餘總額達到三百六十七億馬克，超過去年同期的三百二十六億馬克。

今年首四個月西德的經常項目盈餘額達到二百五十三億馬克，超過去年同期的二百三十五億馬克。

西德聯邦統計局公佈的數字還顯示，今年首四個月的進口平均價格下降了百分之十二，實際進口量則增長了百分之二。

與此同時，出口平均價格下降了百分之四，因而實際上西德的出口量亦減少了百分之二。

日本海外資產結構特點

華鳴

日本大藏省公佈的數據表明，到八六年底，日本的海外淨資產額增至創紀錄的一千八百零四億美元，比八五年創紀錄的數額一千二百九十八億美元增加了百分之三十八點九。日本已經連續兩年成為全球最大債權國。

事實上，日本的國際收支平衡表已經將上述情況表露無遺。儘管日本的貿易盈額不斷增加，而整個國際收支卻出現赤字，其根本原因是日本的資本輸出額遠遠超過資本流入額，導致國際收支資本項目的赤字超過了貿易項目乃至經常項目的盈餘額。

從大藏省公佈的數據看，日本的海外資產在結構上有如下幾個特點。八六年日本對其他國家債券和股票的總投資額達到二千五百七十九億三千萬美元，比八五年增加了一千一百二十一億八千萬美元，佔海外資產總額的百分之三十五，並成為整個海外資產的最主要部分。日本投資者積極的將資金注入海外債券與股票市場，是八六年海外資產額大幅增長的一個重要原因。八六年日本私人銀行所持有的海外資產達到一千九百四十七億六千萬美元，遠遠超過八五年的九百五十億美元，這一增長與日本去年開設東京離岸金融市場有着很密切的關係。

值得注意的是，雖然去年日本的海外直接投資額達到五百八十一億美元，比八五年的數字增長了三倍多，但日本海外直接投資佔整個海外資產額的比重還是比較低的，與日本投資者對海外證券的投資額相比，還相距甚遠。

飛機工業競爭加劇

特稿　余芝

數十年來，美國的飛機製造公司一直稱霸全球民用飛機市場。美國兩大飛機製造公司波音公司和麥克唐納‧道格拉斯公司所佔的市場份額超過百分之六十五。然而，近年來崛起的歐洲空中巴士飛機公司已經對美國公司發起了強有力的挑戰。

空中巴士競爭力大

空中巴士飛機公司是由若干個歐洲國家聯合創辦，集中了這些歐洲國家在航空工業方面的科技研究成果。其主要目標是與美國公司在民用飛機市場進行競爭。經過多年的努力，該公司的產品已經贏得了相當數量的客戶，其中包括若干美國航空公司。

據國際民航組織公佈的資料，八六年歐洲空中巴士公司所接到的訂單，佔全球客機製造業訂單總數的百分之二十五，比八五年的百分之十一有了大幅度的增加。與此同時，波音公司所佔的市場份額則由八五年的百分之五十八降至百分之四十九。而麥克唐納‧道格拉斯公司所佔的市場份額則由百分之十九降至百分之十七。上述數據表明，空中巴士飛機公司已經躍居僅次於波音公司的全球第二大飛機製造公司。

銷售數量迅速增長

空中巴士飛機公司在中、短程客機方面目前處於領先地位。銷售量迅速增長，該公司研製的A三二○型客機，已經成為民用飛機工業有史以來銷售速度最快的飛機，到今年二月份，世界各航空公司，包括兩家美國航空公司已經向歐洲空中巴士公司訂購了總數為四百四十架的A三二○型飛機。

美國公司受到威脅

歐洲空中巴士公司迅速成長是史無前例的，該公司是由法國、英國、西德和西班牙四國於一九七○年創立的，至今不過十七年，這段時間在工業領域是很短的。目前，該公司的中、短程客機已經可以與美國公司的產品並駕齊驅。該公司已經着眼於進軍遠程客機市場，在這個領域，美國的波音公司仍佔居主導地位。在遠程客機方面，該公司已經研製出A三三○和A三四○兩種型號，值得注意的是，美國的西北航空公司已經訂購了三十架上述兩種型號的飛機，總值達到二十五億美元。預計若干年後，在遠程客機市場，歐洲空中巴士公司也將佔有相當大的市場份額，給美國公司造成更嚴重的威脅。

在歐洲空中巴士公司銷售量扶搖直上的同時，波音公司和麥克唐納‧道格拉斯公司抱怨說，由於參與空中巴士公司的各國政府都給該公司提供了不同數額的補貼，使得該公司能以低於其美國對手百分之十五至二十五的價格銷售產品，導致上述兩家美國公司在競爭中處於不平等地位。美國公司還指出，參與空中巴士公司的歐洲國家曾向外國航空公司提出以購買該公司產品換取機場着陸權的要求，這種做法亦屬於不平等貿易條例。

但是，空中巴士公司則反駁說，美國公司每年都接到來自美國政府的大筆軍事訂單，無形中已經得到政府的補貼。在競爭方面雙方是對等的。

雙方爭吵日益劇烈

雙方的爭吵正愈演愈烈。美國方面是不會輕易使得空中巴士公司獲得更大市場份額的。這不僅是因為八六年美國的貿易赤字達到一千六百六十億美元，而且還因為美國的飛機製造業去年的海外盈餘達到一百二十億美元，這個數字相當可觀。在美國和歐洲國家貿易極度不平衡，貿易關係日益緊張的情況下，雙方飛機工業的競爭將會不斷加劇。

當然，歐洲空中巴士公司在短期還無法替代美國公司在民用飛機市場的霸主地位。

日本採促進入口措施 擬輸入十億外國貨品

包括超級電腦噴射機及文具等

【合眾國際社東京二十七日電】日本《共同社》本周三報道，日本根據一項致力削減日本龐大貿易盈餘的緊急經濟計劃，準備輸進十億美元外國貨品，這些貨品從超級電腦以至一般書本。

這些促進入口措施，將作為日本刺激經濟一攬子計劃的一部分。這項計劃將於本周五在內閣會議上通過。

日本首相中曾根康弘本月初在華盛頓與美國總統里根會談之時，承諾推行一項及三百六十億美元的計劃，來刺激日本經濟，減少日本貿易盈餘。

《共同社》報道，多位日本高級政府官員已同意一份購買四十種海外貨品的名單，總值約十億美元（一千四百億日圓）。

預料日本當局將會優先考慮美國貨品，因為日本對美國貿易順差最大。

該通訊社報道，輸入的貨品名單中包括政府使用的飛機、海關部門應用的偵查大麻儀器、日本研究部門應用的超級電腦、以及日本文部省應用的書本和文具。

通訊社報道，預料日本政府將購買兩部噴射機，每部價值約為一百五十億日圓（一億美元），兩部至三部遠程拯救機，每部約值三百五十萬美元，付款期分為三年。

國際最新滙市股市金市行情

1987年5月27日

滙市

	香港	紐約
港元	7.8090	7.8070
西德馬克	1.8240	1.8175
日圓	144.30	143.40
英鎊	1.6205	1.6135
瑞士法郎	1.5055	1.5070
澳洲元	0.7131	0.7115
加拿大元	1.3448	1.3468

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4192	4262
倫敦	上午定盤 447.90 / 下午定盤 449.50	452.00
蘇黎世	448.45	448.00
紐約	＊450.00	451.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	24539.75	−41.12
新加坡海峽時報指數	1213.70	+6.47
悉尼全普通指數	1757.00	−45.70
倫敦金融時報指數	1674.10	−3.70
法蘭克福商銀指數	1759.10	+24.20
紐約道瓊斯指數	＊2298.54	+0.60

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.20	8.175
怡和	18.10	18.05
國泰	6.25	6.25
和黃	51.00	51.00
置地	6.65	6.60
太古	20.20	20.20
九燈	21.30	21.35
港燈	14.50	14.45
長實	11.30	11.30
九倉	8.15	8.125

＊今表最新時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

美國經濟學家預測 美續成最大債務國

今年貿易赤字將較去年略下降

【合眾國際社華盛頓二十七日電】一些經濟學家表示，在今後相當長一段時期內，美國將繼續成為全球最大的債務國。

美國政府已經公佈了八七年首季的貿易數字，貿易赤字總額達到四百一十億美元。如果在今年其餘三個季度中，貿易赤字一直以這個速度增長，那麼八七年美國的貿易赤字總額將達到僅次於八六年一千六百六十三億美元的水平。

八六年美國的經常項目赤字總額達到一千四百零六億美元，導致美國成為全球最大的債務國。

南韓將購美飼料 總共約一萬噸

【本報訊】南朝鮮官員透露，南朝鮮將向美國購買總數為一萬噸的牲畜飼料，這是南朝鮮增加美國商品進口計劃的一個組成部分。一些南朝鮮官員曾表示，南朝鮮在牲畜飼料方面已經達到自給自足，但是政府試圖通過此類產品的進口以減少南朝鮮對美國的貿易盈餘。南朝鮮官員還表示，對飼料進口所造成的影響作出估評之後，南朝鮮將決定是否實施定期進口美國飼料。

日本政府債券七月在英交易

【合眾國際社東京二十七日電】根據倫敦國際金融期貨交易所與東京股票交易所本周三簽署的一項協議，日本政府債券將於今年七月開始在倫敦進行交易。

倫敦國際金融期貨交易所將成為首個海外金融市場，進行日本債券期貨交易合約買賣。目前，共有二十九家日本金融機構成為上述倫敦交易所會員。

本廣告僅爲提供資料而刊登，並不構成有關邀請，購買或認購本公司股份之邀請或售股建議

華盛國際有限公司
WAH SHING TOYS CONSOLIDATED LIMITED
（依據公司條例在香港註册成立）

發行新股
每股面値 2 角 5 仙股份 62,000,000 股
每股售價 1 元
股款於申請時繳足

由
萬國寶通國際有限公司
包銷

本公司已向香港聯合交易所有限公司之上市委員會申請准予本公司現已發行之股份及按下述之售股章程所述而發行之新股上市買賣。

此等新股之申請僅將根據一九八七年五月二十六日所刊發之全份售股章程予以考慮，售股章程連同申請表格可於下列各處索取：

香港聯合交易所有限公司之任何會員　香港康樂廣場8號交易廣場
萬國寶通國際有限公司　香港康樂廣場8號交易廣場第一座43樓
恒生銀行有限公司　香港德輔道中77號

或其下列主要分行：

港島：
香港總行　德輔道中77號
中區分行　中環德己立街2號
銅鑼灣分行　銅鑼灣怡和街32號
北角分行　北角英皇道335號
香港仔分行　香港仔香港仔大道128號

九龍：
九龍總行　旺角彌敦道618號
尖沙咀分行　尖沙咀加拿芬道18號
油麻地分行　油麻地彌敦道363號
新蒲崗分行　新蒲崗爵祿街52號

新界：
荃灣分行　荃灣沙咀道289號

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，在下述時間將其投入上列之恒生銀行各分行特備之申請表格收集箱內。

一九八七年五月二十六日星期二　上午九時至下午四時
一九八七年五月二十七日星期三　上午九時至下午四時
一九八七年五月二十八日星期四　上午九時至下午四時
一九八七年五月二十九日星期五　上午九時至中午十二時

所有申請必須在一九八七年五月二十九日星期五中午十二時正之前投入收集箱內。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

港口	船名	開航日期
福州	閩海105 閩海120 北峯山(貨櫃)	逢一、十一、廿一 逢六、十六、廿六 每旬一航次
廈門	廈水運25 育志3號 閩海225	逢星期一 逢星期三 逢星期五
泉州	閩海223 泉州1號	逢五、十五、廿五 每月三航次
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

梅艷芳昨仍留院診治
梅媽媽否認女兒自殺
她聲稱阿梅屬普通胃病入院治療
指其女對情不緊張成龍只是好友

梅艷芳前天早上突然被送入養和醫院作緊急診治之後，直至昨天下午仍然留院，但已沒有什麼危險，至於何時出院未悉，估計會在晚上回家。她在昨天下午仍很疲倦，拒見記者。

她在醫院中除了醫務人員及容許親友探訪之外，一直沒有讓新聞界接觸，因此，她為什麼急送醫院，實情尚在調查中，從梅媽媽和她的經理人口中及她朋友所說，有不同「版本」，但是綜合而言，都指她患有胃病，加上近日工作疲倦，多喝酒，以致出事，有說她為了成龍，早前曾傳說她與成龍相戀。

昨日，記者到醫院時，她的五〇八號病房改掛了「陳大民」的名字，事實她並沒有離開醫院。

阿梅這次入院，其姊姊及母親也否認她是自殺，都說她因疲倦才病倒入院休養。

梅艷芳媽媽表示，阿梅是前晚十一時送入醫院的。她說阿梅只是一般胃病入院的，沒有洗胃，只有照胃，可能因為連日來趕戲太奔波勞碌，以致病倒。

梅媽媽更說昨天早上，醫生巡房後表示，如果病人不再胃病便可出院，阿梅聽後，便想立刻離院。梅媽媽則說希望阿梅能留院作全身檢查。她強調阿梅入院的只是胃病，並沒有昏迷，一直也有吊葡萄糖。

有說阿梅這次自殺為了成龍，早前傳阿梅與成龍相戀。梅媽媽表示，成龍與阿梅只是好朋友，阿梅亦不會為情自殺，這幾年來也為事業，至於愛情也不太着緊，況且，阿梅有幾個男友選擇中，其中兩個日本男友阿梅亦帶返家給她見過。梅媽媽說，不介意阿梅男友的國籍，只要女兒喜歡便足夠。她又說以阿梅的成熟思想，解決難題不難。說到被情困，梅媽媽指出，當阿梅未參加「新秀」時，有位要好的男友，到達了談婚論嫁的階段，可惜被人「撬」走，當時阿梅很激動，但也沒有輕生之念，只是出外旅遊散心。

此外，梅媽媽又說因為阿梅愛犬BOBBY去世，令她情緒欠佳。

梅媽媽指出，女兒近幾年來冒起得很快，有不少人妒忌，所謂樹大招風，不斷有傳言說她。

梅媽媽在接受記者訪問

阿梅工作疲勞過度
前日凌晨送她入院
經理人邱錦鴻另有「版本」
另有一說她服過量藥物及烈酒所致

另外，阿梅經理人邱錦鴻所說的與梅媽媽不同。他說大前晚（廿五日）阿梅與一班朋友一起玩，食日本料理後，感到不適，即說初時以為阿梅是慣常的胃痛（據他說阿梅太緊張會胃痛），便給一些止痛藥阿梅食，後來阿梅情況漸漸嚴重，他們在廿六日的早上九時許送她入院，到後來才通知梅媽媽以免她擔心。

他說阿梅近日工作太忙，整個人也很疲倦，他說昨探阿梅時，只見她迷迷糊糊，由梅媽媽餵一些流質食物給她。

他又說阿梅並沒有堅持出院，而實際上她是疲勞過度引致胃病才入院，並非為情自殺。他說會替阿梅推掉部分工作，待她專心休養，參加六月一日的《傑青音樂會》。

除了上述兩個說法，據消息指出，阿梅在前日（廿六日上午九時）因為服食過量藥物及烈酒，在家中昏迷被姐姐梅愛芳和梅媽媽送入醫院，入院後便進行洗胃及插氧氣喉管和吊鹽水，直至昨日早上醫生巡房檢查時才除去喉管，但仍有吊鹽水。因為阿梅的病情頗嚴重，全院的人也知道梅艷芳入院。

此外，昨日早上記者到醫院探望阿梅時，見到有兩位私家看護照顧她，更在床邊架起屏風防止記者拍照。

有說阿梅的主診醫生是尿道專科，因為阿梅入院時，胃部、腎臟及尿道也受損害，才找位專科醫生主診。

另外，阿梅身邊的好友指出，阿梅是有輕微的胃病，一向所食的也不會太鹹。而且這次入院全因飲酒太多，飲了過量被送入院洗胃，因阿梅身體虛弱，醫生要分幾次與她洗胃。有說阿梅是近日才頻頻飲酒，亦曾試過有次登台前因飲醉酒而失場，要改期才能再唱。為了此事梅媽媽亦多次勸告阿梅，可惜，她每次答允減少喝酒也不會做。

阿梅的好友羅君左說他看報知道消息也感難過，他說阿梅不是喜歡食藥的人，早前他因母親病危而利用安眠藥也被阿梅阻止，叫他不要食藥。

據說，近日阿梅不停地工作，為拍電影，香港、澳門兩邊走，加上愛犬死了，情緒很低落。

林利昨天早上也有探阿梅，他說阿梅睡着了。又說阿梅這次入院是因為疲勞過度所致。

濕濕碎

廖安麗年底約滿
林俊賢赴星登台
林綺雯港加奔走
葉振棠眼疾堪虞

▲廖安麗自《大城小子》後，近兩個月來無線一直未有新劇派來。雖然如此，但該段時間是她婚紗公司最忙的時刻，可說正中下懷，否則兩邊兼顧分身不下。

廖安麗於年底約滿，續約與否，她視乎工作量而定。她說，縱使演戲是她的興趣，但是她仍以婚紗公司為主，若太忙碌她便要審慎考慮取捨，同時，假若她決定年底生育，她就一定不會續約。

▲林俊賢最近接獲公司通知，他獲安排與鄧萃雯於六月中前往新加坡登台，為期一週，他謂，可能《男兒本色》在當地受歡迎，得到娛樂商垂青，首次到外地登台，心情份外緊張，目前他已積極練歌。他更言始料不及自己這麼快便有賺外快的機會，感到很興奮。

▲林綺雯的雙親先前自加拿大來港探她，到七月份，她又會返加探親，同時順道搞生意。她說，早陣子她跟無線續約一年，公司明白她經常要兩地奔走，故時間方面答允予以遷就。

林綺雯與廖安麗份屬老友，問及她何時光顧「老友」的婚紗公司，她說：「除非幫手揾埋另一半。」

▲葉振棠的一雙眼，因為眼球通向大腦的神經線出了毛病，直接影響他的視覺，他打算六月中赴廣州醫治。他說，過去他曾到美加就醫，醫生推斷定他會失明，今次他嘗試以針灸控制治療。

雖然眼病日漸惡化，葉振棠依然保持樂觀態度，昨日還參加無線二十週年台慶新劇拍攝工作。

無線拍台歌好大陣仗

無線或會有人離職
傳就奧運轉播事「殞鑊」
陳慶祥昨透露事情尚未有結果

無線被亞視獲得奧運獨家播映權，高層大表震驚，認為今次事件是有人疏忽所造成。據知，無線準備向負責奧運的有關人員「開刀」，預料會有多人遭受解僱。

消息稱，早前亞視取得多項國際體壇盛事，已引起無線高層方面關注，高層曾就此召開檢討會議，只可惜高層與下屬之間存在較大的隔膜，以致上情不能下達，下屬繼續維持自己本份工作。直至亞視獲得奧運獨家播映權外洩，上下層因為欠缺溝通，未能即時作出應變措施。而且無線以為勝券在握，豈料百密一疏，忽略其他存在的可能性，到亞視在東京與漢城奧運會正式簽約，欲作補救亦為時已晚。

昨問及無線總經理陳慶祥在今次事件中是否會有人離職，他只稱事件還未有結果。他又重申，林尚明就奧運播映權發表的談話，便是代表無線的立場，所以他不會再發表任何說話。

兩台競爭最近因為奧運播映權顯得劍拔弩張。但陳慶祥認為現時兩台仍然是良性競爭，當中發生些少激烈競爭，能令雙方進步，事關完全沒有競爭下，便沒有進步。

陳慶祥又透露，無線計劃投標澳門電視台，目前正在研究有關資料，於七月便會作出投標的決定。此外，由於無線積極拓展海外市場，藝員仍供不應求，還需不斷吸納新血。

又悉，無線準備解僱明珠台一名編輯主任，因為他觸犯忌諱，在一個時事節目出現了無線最高領導人的相片畫面，當時主持人正訪問公益金負責人，名人參加公益事務最忌存在沽名釣譽的情況。

勞瀚貽談播映奧運

此外勞瀚貽表示，為了這次轉播奧運，「奧播」要花四千萬元人力物力投資，再加上早前公佈的九十萬美元購入獨家播映權，是創下了驚人數目。

他說衛星線路，漢城方面共有十九條，其中有四至五條可由本港採用，他們已經訂了其中兩條，屆時採用。

陳慶祥與藝員一起挨飯盒

超星之夜玩出火
嘟嘟回敬汪阿姐
指何B先撩起火頭

鄭裕玲對於「超級新星」中，被汪明荃指以她為開玩笑對象，而感不滿，昨日嘟嘟再次強調只是開玩笑，何必太着緊。

嘟嘟認為可能外界對這個「玩笑」敏感而已，倘若汪明荃真的介意，應正面與她講清楚。

她很認真的說：「有人可以講笑，有些人就不可以了，不高興最多以後唔講咯！」

嘟嘟謂其實是阿守信先「撩起火頭」，把玩笑加在甘國亮身上，而她只是順勢把話題拖到汪明荃上而已。

她又聲稱，汪明荃大可向公司提出，以後規定大「騷」司儀必須嚴肅、照稿讀，不能「爆肚」，這樣便可安心，往後便不怕再有人以她為取笑對象。

有記者昨日請何守信與鄭裕玲合照時，嘟嘟卻轉身走開，何B也忽忙離去，記者問嘟嘟是否「玩出火」？

她表示與何B絕無介蒂，她轉身走開，是因為要取手袋趕着開工，由於旁人嘈雜太多，她聽不到有人叫兩人合照，而她昨晨還與何B傾偈達一小時，也是談這件事，大家的態度都是大方與誠懇的。

無線昨午拍新台歌
四百人聲大雨更大
藝員挨餓齊喊「拿拿臨」

「無線」昨日集合了四百多位藝員，於沙田大球場拍新台歌，聲勢是浩大的，可惜雨勢更大，七時卅分集合，到下午二時才能拍攝完成，藝員露天被雨淋，又捱餓達七個小時，自然怨聲載道，故拍至尾聲時，竟齊喊出口號「拿拿臨」（快點收工的意思）。

由於昨晨雨勢極大，「無線」原意是藝員把運動場圍一圈，也得取消，他們只好改在有蓋的觀眾席內拍短片，約下午一時許，雨勢稍減，急急召喚藝員到露天草地補拍台歌，與天公競賽。

總經理陳慶祥推掉私人約會，到場為藝員打氣，並一起捱飯盒，更自掏腰包四千元，買生果慰勞藝員。最後還是順利完成，所以陳慶祥沾沾自喜的說：「無線真的一世好彩。」

另據藝員經理林太表示，由於拍新台歌，故上午全部劇集停拍，因早已發了通告，故不能改期，在發愁之下，更買了燒豬拜神，可是仍不時落毛毛雨，她笑稱：「可能與上天的關係不太好。」

又據消息稱，「無線」要部份藝員，早上六時許便齊集總台，因原來有化粧、髮型師眼化粧的，只有三十多位藝員，其他全部要自己化粧，一時間擠得水洩不通，頗混亂。

昨日，記者所見，能擠身第一排的藝員都是阿姐、阿哥級，如：汪明荃、何守信、鄭裕玲、萬梓良、謝賢、狄波拉、任達華、陳敏兒、黃日華、周海媚、張兆輝等。曾華倩、鄧萃雯、黎美嫻、林俊賢也是站於第二排而已。

記者更發現了很多情侶檔，包括：鄧萃雯及萬梓良、周海媚與呂良偉、陳敏兒與廖啓智、謝賢及狄波拉、鄺偉麟與王敏明等，藝員中獨欠梁朝偉與劉嘉玲，二人因到美國登台，未能趕及回來。

陳秀珠在石修旁邊，大概也在催促快些拍罷

旁白
天生藝人
洪實

梅艷芳「食錯藥」的消息傳來，人家的第一個反應是什麼呢？她會不會想不開，跟着可能會自問自答：「不會吧，她的事業如日中天，大紅大紫，是沒有自毀的理由的」，但是這種想法立刻又出現矛盾：哪林黛、翁美玲不是這樣嗎？做藝人的精神是最容易崩潰的，尤其是女的。

幸好，梅艷芳進醫院之後再沒有更壞消息傳出，她顯然已經無礙。經過醫生急救，洽療及洗胃之後，度過危險。相信大家都為她透一口氣。

有稱梅艷芳是天生藝人，其實她的表演天才，是經過磨練和努力的，她由童年起已經登台賣唱，吃藝人飯，有豐富的表演經驗，使她今天對一切演出胸有成竹，應付自如，加上演出認真，渾身是戲。

影話
在探險中追求理想
——談《冰峯物語》
白屏

《冰峯物語》拍的是日本探險家植村直己的故事。此片不僅是喜歡爬山遠足的人感興趣，一般人也可看得投入。因為它可以像《典子》一樣，當作是的一部勵志片來觀看，可以激發起人們美好的感情。

影片將植村直己征服五大洲最高峯的過程，展現在銀幕上。不知道這些鏡頭是否實地拍攝，但從銀幕上所見，已拍出了這些高峯的氣勢和險峻，還有及後的植村以狗拖雪橇奔往北極極點，那冰天雪地的奇景，也令人眼界一開。

導演在拍攝植村探險的過程中，很強調人的理想和意志。征服高峯，還差短短的卻是極難攀爬的一段路，上不上得去，是否功敗垂成，完全繫於有沒有作最後衝刺的毅力。植村憑藉的就是這股不斷衝刺的精神，永不滿足地完成了一個征程，又邁向新的征程。這種不斷衝刺的精神，誰能夠發揮出來，誰就能踏上成功之路。

影片還在細微處拍出了植村的愛心。像世界爬山隊的一個隊員遇險，懸在高峯半空，人人放棄搶救，植村卻不忍聽聞那絕望的呼救聲，冒險帶頭作搶救。在那些拉雪橇的狗兒身上，也顯示了植村的愛心，狗兒在旅途中遇難，植村像喪失了一個同甘共苦的隊友般悲傷不已。

一個成功的人物，不應是冷酷的，而是充滿愛心。影片除了探險故事外，還描畫了植村的愛情。從邂逅到結識，都拍得風趣而充滿情感。妻子理解植村的願望，植村也深愛着妻子，他的探險出征，代表着一種理想的追求，而對妻子的愛卻也是一種精神的支持，並不對立。

一個在探險中追求理想的故事，既見溫情，又顯毅力，像《冰峯物語》這樣的一部日本影片，是值得推薦的。

電影　電視

★新仙女下凡 I Dream Of Jeannie……15 Years Later 晚上九時三十五分，明珠台。

近年荷里活鬧劇本荒，很多六、七十年代的片集都被重拍，接踵而來的有《玉面金剛》、《迷離境界》、《希治閣劇場》、《雄才偉略》等，《仙女下凡》是一九七〇年的片集，是《月宮寶盒》的翻版，一個太空人在月球拾得寶瓶，帶回地球，寶瓶內有一個法力無邊的仙女，兩人後來更結成夫婦。原來的卡士是現在以演《豪門恩怨》的志亞街知巷聞的拉利·赫曼和首演《鐵金剛大戰金手指》成名的莎莉·伊丹。新版本女主角不變，男主角卻換了勞·羅渣斯（因為拉利·赫曼與《豪門恩怨》有約）。劇情敘述太空人與仙女婚後的家庭瑣事，為了幫助丈夫發展事業，迫得再施法力。

★運動場爭霸 This Sporting Club 晚上九時三十五分，鑽石台。故事以密芝根北部一個富人組成的運動會為背景，敘述各人的情慾紛糾造成暴力的事件。劇情零碎缺乏重心。積·華登主演。

勞拾

蕭芳芳在《不是冤家不聚頭》中演出可人。該片將在德寶院線上映

好景　新城②①　UA6院線　嘉華　嘉年　皇都　皇后　影都　宇宙

港九影院聯合廣告

今天五場　黑色午夜　陳琪蓓　顏如麗　主演　早場財色兼收　第四場8點站　午夜場白粉雄

①今天五場　心跳一百　四點場濕身檢查　最後今天隔世鬼姦情　明天映獻再見中國　四點場女殊郎

六間戲院映　開錯鬼門關　黑蜘蛛　江湖情　冰峯物語　我要復仇　0-6980228

今天獻映　12時 兩點 五點 七點半 九點半　砂丘之女

今天獻映　周潤發 譚詠麟 萬梓良 王小鳳 劉嘉玲 主演　江湖情　兄弟父子之情　朋友夫妻之情

今天五場請早　江湖情　周潤發 譚詠麟 萬梓良 劉德華 王小鳳 主演　兒童不宜

第三週映　今日五場　開錯鬼門關　沙田UA聯映　宇宙四點場 吾妻好正斗　影都九十點 驚錯點　四點 二冷血夫

荷李活　奧斯卡　明月　國華　環球　華都　金城　金花　金龍　華威　麗宮　粉嶺　金茂坪　金都　百麗殿

今天五場　陰陽錯　譚詠麟 主演　四點場 彩曲　早場 一夜 犯法

◀高級冷氣座位　快將開幕　世界最佳電影

今天獻映　書院妹　肉體遊戲　超級鹹片

今天五場　怨婦俱樂部　日本賣座色情片

今天五場　周潤發 譚詠麟　江湖情　萬梓良 劉德華

今天五場　萬梓良 劉德華　江湖情　譚詠麟 周潤發 李賽鳳 劉嘉玲

今天五場　鄭浩南 呂方 主演　一心跳百　張曼玉 鄭則士

今天五場　警花打真軍　超級咸片

今天五場　冰峯物語

今天五場　怨婦俱樂部　日本賣座色情片

今天五場　冰峯物語

最後五場　隔世鬼姦情　明天獻映再見中國

兩院今天最後　隔世鬼姦情　湯鎮宗 李珍珍 關山 熊良錫 主演　兩院明天　再見中國

最後五場　隔世鬼姦情　明天獻映再見中國

12點半　隔世鬼姦情　千鳳劇團

麗聲　翡翠　富都　寶石　雅都　美都　新華　金門　快樂　百樂　新光　大明　彩鳳　翠鳳　萬年青

今天五場　晚間加映午夜場　張曼玉 鄭浩南 方明珠 呂良偉　心跳一百

今天五場　晚間加映午夜場　張曼玉 鄭浩南 方明珠 呂良偉　心跳一百

今天五場　晚間加映午夜場　張曼玉 鄭浩南 方明珠 呂良偉　心跳一百

最後五場　湯鎮宗 李珍珍 主演　隔世鬼姦情　明天：再見中國

今天五場映　87年最新時空超幻巨獻　回到地球

最後五場　隔世鬼姦情　明天再見中國

今天五場　午夜加映　江湖情

兩院今天五場　怨婦俱樂部　早場　淫亂學生妹

兩院今天最後　隔世鬼姦情　李珍珍 湯鎮宗 關山 熊良錫 主演　兩院明天　再見中國

柳亞子和《詩人與國王》

——紀念柳亞子誕辰一百周年

余所亞

我從小就不良於行，年老了，眼睛又近乎失明，居地也已遷至首都新開的西郊小區，世事似乎離我越來越遠，也許正因為如此，所以偶有朋友帶來點滴音訊，都會在我的心中激起陣陣波瀾。

最近一位朋友告訴我，今年五月二十八日是詩人柳亞子先生百歲誕辰紀念日，我那一片模糊的眼前浮現出蓄着短鬚，神態慈祥，精神抖擻的亞子老人的形象。想起了四十多年前坐在桂林戲院第一排觀看木偶戲《詩人與國王》的情景，想起了這個劇的編導吳荻舟、溫濤諸君。

那是在抗戰時期，桂林成了當時全國文化人的文化城，經歐陽予倩等先生的努力，一九四四年在新建的廣西藝術館舉辦了規模宏大的西南第一屆戲劇展覽會，盛況空前，這是抗戰中戲劇隊伍的大檢閱，參加演出的演職員近千人。我也榮幸地擔任了劇展的宣傳部美術指導，因此觀賞到不少劇目。

可是，有一次我去桂林戲院看戲時，劇場的工作人員見我衣着破舊，雙腳殘疾，用手支撐着小凳行走，竟不信我是劇展的工作人員，不讓我進劇場。這時恰巧大名鼎鼎的田漢也來了，他見此情景，二話不說，便讓我跟他進劇場，一直走到第一排的空位上，那前幾排是留給桂林地區政治文化要人們的座位，我也當仁不讓地坐下了。待我環顧四周時，發現歐陽予倩、熊佛西等前輩都在座，還有一位蓄着短鬚的五十多歲老者，他就是著名的愛國詩人柳亞子。

那天上演的劇目正好是提線木偶劇《詩人與國王》，這是演劇七隊隊長吳荻舟編的，由著名木刻家、桂林文協傀儡戲研究組的溫濤導演，並親自帶領桂林美專的學生演出。劇情是寫詩人與百花反對專制的國王。我記得最清楚的便是那詩人的形象：穿着古代屈原式的服裝，古稀之年，也蓄着短鬚，面容和藹、莊重，鬥志昂揚，說話時則是一口帶吳音的普通話，還稍帶口吃。我和其他觀眾一樣，由聯想起席間的亞子先生以及他為爭取民主、自由而作的鬥爭。

眾所周知，亞子先生是辛亥革命的元老，又是反對袁世凱、北洋軍閥的門士，又因為曾揭露蔣介石新軍閥的面目，所以在「四・一二」反革命政變時竟遭搜捕，幸而藏身於複壁才免於難，隱名逃亡日本。一九二八年回國後仍拒絕為蔣介石的獨裁統治歌功頌德。抗戰時國民黨製造了皖南事變，柳亞子憤怒痛斥蔣介石破壞抗日統一戰線的罪行，因此被蔣介石開除國民黨黨籍。然而，亞子先生卻以一身正氣凜然宣布：蔣介石有何資格開除我的黨籍，我卻有理由開除蔣介石的黨籍。他那威武不能屈的氣節，贏得了抗戰民眾的一致讚美，「詩人」一詞也就成了民眾對亞子先生的尊稱。（上）

與子偕老

葉特生

每到一個陌生地方，我總是放大雙眼，貪看那兒的景致和人。

坐在下山的公車上，簡陋的車廂，勾起多年前一些零碎的回憶。

那架山東辛店往淄博的車廂裏，擠滿了人，沒有禮讓和謙卑，大家都搶着往座椅的空間擠，典型的「一針插不下」。路子崎嶇，乘客隨着公車跳舞，心情都非常煩躁，後車廂一雙中年男女突然廝打起來。

男人下手絕無憐惜，巴掌往女的頭臉招呼，一連串土話機槍似的噴濺咒罵，女的在狹小空間無處可躲，低頭捱過耳摑，撲前扯着男的衣衫，一腔怒氣一把淚，想倔做不屈的《馴悍記》中的伊莉莎伯泰萊，與男人戟指對罵，毫不退縮。

那男的凶，女的悍，他們的臉，我一閉上眼睛，就在眼前出現。

另一架山東公車上，一個老得不知年紀的漢子拖着老伴顫巍巍上車，我們趕快讓出了位子，恐防任何一次顛簸，他們的骨頭會給震散了。坐定，老漢以極慢動作搜索身上鈔幣，車掌小姐等得不耐煩，大聲喊趕快趕快，老漢摸來摸去，欠了兩分錢，一臉惶恐，老伴關切地望着他，那呆滯的老眼竟能透出如許關切；車掌再催迫，老漢也許是莊稼人，一句話都講不出來，看樣子幾乎要哭了，我掏出兩個薄薄的輔幣塞到他手心，他一逕地點頭，看着老伴笑，一隻手依然緊緊握住，「執子之手，與子偕老」，從來沒放開過。

她，婚姻的最高境界，是人，不是命，生命成熟，水乳交融。兩對夫妻，不同；可惜已老了。

沒有女人沒有蝸牛

凌鈍

這是一個極之沉悶的午後，烏雲壓境，但風雨不興，四下死寂一片，慵倦的小蝸牛呆在窗台上，不爬。意識模糊之際，一代超現實主義繪畫大師薩爾瓦多・達利愛用的一句歌詞突然浮上心頭：「在七月天，沒有女人，也沒有蝸牛。」

這句話是寫給畢加索的。

達利因生活放蕩不羈，藐視師長而遭到美術學院開除學籍後，曾於一九二六年到巴黎旅行，並特地拜訪了畢加索。兩位天才會面時，達利非常興奮，他告訴畢加索：「我在造訪羅浮宮以前先來拜訪您！」畢加索的回答是讚許的：「你做得很對。」然後達利拿出自己的作品，請教於畢加索，畢加索仔細的看，但不發一言，接着畢加索帶達利參觀他的作品，達利聚精會神的看，同樣沉默不語。

顯然，話語對於他們兩人並非必要的。畢加索在生時，二人經常以繪畫作為交談的語言，畢加索很重視達利的繪畫觀念，而達利也認為，只有畢加索才了解他在畫些什麼。雖然如此，每年七月，達利都會固定的給畢加索寄上一張風景明信片，明信片後面固定的寫着：「在七月天，沒有女人，也沒有蝸牛。」如果畢加索過期收不到這封明信片，就會坐立不安。

達利一生深信自己是個天才，然而在被友人問及何人令他印象深刻，並且可以代表「天才」一詞的意義時，他的回答是：畢加索。

福壽綿綿（國畫）　胡絜青

少女時裝夠新潮

冬冬

女性時裝，當然比男裝在設計上更多姿多采，變化多端；而在女裝中，少女時裝又比成熟女性的款式來得多花樣，可充分發揮時裝設計師的豐富藝術幻想力。

淑女時裝，基於女性年齡漸長，趨於成熟階段，打扮要符合身份，以端莊、斯文、大方、高……就越合她們心意。很多新潮衣物，亦只有她們那個年齡才有資格穿，婦女穿上不叫人側目，掩着半邊嘴笑才怪。

目前少女最流行什麼款式時裝？

當然是那種經改良過的迷你短裙裝，短短一條裙子，裙腳由上臂部開始作荷葉式展開，輕輕鬆鬆，剛及過臀下位，然後下面套一條緊貼的窄褲。

……界的朋友向我呻吟，說這年代糟透了，寫作人都寫的白字連篇，而這樣的錯謬，對學識稍遜的讀者，影響了多少，真是無可估計。

似這樣，怎麼辦？這問題我實在不懂回答。這位朋友問我，怎麼廣告公……

執筆這種寫白字，用錯典的報紙廣告，而且錯的算很離譜。所謂「離譜」，是指他只需稍稍翻翻詞典，便可見到自己寫錯了什麼。不是他們連懷疑的態度顯然也欠奉，因此我覺得「離譜」，而且對自己的才……原諒吧。然而，撰字數少少，但基本都有一兩天時間，有如研究裕的時間寫作，卻寫了個大頭佛，該怎樣形容他們才對呢？想來這個與「半桶水」……

……的錯事，怕錯，便留心。何況我們當年學藝的年代，受前輩指點，也養成常查字典，多翻詞書的習慣。而且身邊的工具書，不以一本《辭海》為滿足。但是廣告公司的朋友，大多數只依賴一本《辭海》，他們無所根據，便自行創新的「意念」來……

美國超導科學家的擔憂

蕭雪樺

（紙上擷珍）

在日本高科技商品打得美國人暈頭轉向的現在，這是美國專家極為擔憂的。他們知道，日本已在重施故技，像過去開發每一高科技領域一樣，由政府出面，組織全國力量作戰。

在超導競賽中，誰先摘下桂冠？這問題較難回答，如果問題分得細一點，可能較易找出答案。譬如，在超導的理論研究中誰會奪魁？在超導的商業應用中，誰會佔優？如果這場競爭重複歷史的軌迹，像半導體、激光、微晶片等的競爭那樣，將是美國人最先出研究成果，而商業市場則由日本稱霸。

美日中蘇都在全力以付，但顯然，美國在領先。朱經武上周一下子把出現零電阻的溫度提高了一百多度K，達到二二五K度，即攝氏零下四十八度。這個溫度在阿拉斯加、西伯利亞一些地方的冬季，只要把窗戶打開，或也就是室溫了，連乾冰也可不要。

到現在，室溫超導體的出現只是或遲或早的事，美日的科學家已開始要考慮其商業應用了，而正是在這一點上，美國人對「經濟動物」——日本人切齒而視，唯恐嘔心瀝血的研究成果，再度成為「日本製造」的精美商品，排山倒海的湧進市場。

在高科技的研究和應用上，美國和日本歷來走的是兩條路線。美國在基礎研究上花大錢，成果優先用在軍事和太空上。日本則一向不願耗費氣力金錢於基礎研究，認為獲取外國技術，比自己去研究便宜得多。他們一旦獲得技術，就把它運用到消費品上，迅速佔領市場。半導體、微晶片是美國所發明，但充斥市場的電視機、錄影機、電子錶幾乎盡是日本貨。

形成兩條不同路線的原因是多方面的。美國為保持對蘇聯的軍事優勢，研究、應用首重軍事，是其一。日本的研究經費主要來自企業，自然講究快點收回成本，考慮早日從市場賺回錢來；美國卻主要靠政府，賺錢歸本的壓力就少了，這是二。第三則是文化背景的問題。

美國堪稱人才薈萃，俊彥雲集。它講究發展個人才能、獨創性，科學研究成果出得最多。每年的諾貝爾獎，科學方面，美國也佔了最多。這種開放自由的空氣，利於科究，但不利於生產、商業應用，生產和商業應用，講究紀律和合作。日本的教育強調服從，壓抑個性，把個人附屬於集體，不鼓勵獨創，與眾不同，而鼓勵合作，「和」可說是這精神的內核。

日本人認為，把實驗室科研成果變為成功的市場成品的關鍵因素，就是合作，這要求不斷按消費者的需求改良產品，各個生產、推銷環節密切配合。

過去十多年一個同日本人打交道的朋友這樣形容日本人的特性：一個人的時候很蠢，幾個人走到一起就非常聰明。這正是他們合作精神的表現。

企業與企業之間的合作包括政府與企業之間的協作，在政府表現為政府要傾聽企業的意見，為其創造規定的經營環境，解決其實際困難，在有特殊需要時，組織有關企業進行協作，以更好的分配資源、分享研究成果，避免不必要的虛耗人力物力。日本企業間存在的激烈競爭，不下於任何其他國家，但彼此為共同利益進行的協作卻是其他國家少見的。美國雖然也有類似，反壟斷法，但大企業毫無顧忌的交換信息，政府並促進企業為了共同利益進行合作。

在這次超導競賽中，日本已按其經驗，迅速由政府組織了兩個委員會統籌研究。其一由通產省領導，比較小，只由二十多名資深科學家組成，一些來自政府，一些來自私營企業。通產省通過它了解超導研究的最新發展，企業及政府的機密研究成果也通過它向特定的企業通報。

另一個委員會是由科技廳領導，由一百多個單位組成，包括企業、科研組織、大學等。它組織公開的研討會，又安排專家作不公開的討論。據說，這委員會可能決定，而由政府作基本性的研究，而由私人企業作商業發展研究。

在四月前的日本《應用物理學報》上，關於超導的文章多達八十四篇，可見……

超導基礎研究的競賽固然重要，但其商業應用的競賽更重要，此仗的勝敗，二〇〇〇年之前或者可見分曉。

大公園

歷史劇的失真

汪澂

歷史劇的失真，已經成為此間電視觀眾話病的話題。這裏無意探討文學的真實與歷史真實的關係，以及如何是歷史的真實性等等的問題。敢於輕議的，只是歷史劇中常見的有關稱謂、服飾、髮型以及一些風俗習慣等細節或小道具，與歷史事實不符之處而已。比如古人之間的稱呼，如果「執正來做」，就得按名人的身份而有所區別，大抵是，平輩朋友之間互稱表字，上對下、尊卑之間稱名（尊呼卑、下對上的自稱）。以秋瑾為例，秋瑾字璿卿，號競雄，別署鑒湖女俠。因而朋輩之稱秋瑾，只宜呼璿卿，但在公堂對簿，官員就只稱其秋瑾，而不能以璿卿稱之。這是古人稱謂的大概，如果我們遵以今日同學稱全名的校園習慣例稱清末民初人物，那是失實的。歷史劇中的嘗是應該多有點歷史常識才好。

房、廳堂的陳設，常有檯凳、枱椅之類出現，然而，枱椅的使用，不能早於唐朝，楹聯這一文學形式，雖然可以溯源到六朝駢儷文，唐代律詩，然而一般人都認為最早的對聯應從五代才出現。因而唐朝歷史劇中有對聯出現，恐怕有悖於歷史事實。又如歷史劇中的小皇子、小公主一般都會以長髮披肩，唇紅齒白的扮相出現，人們也會認為例該如此。其實明朝宮中的制度並非如此，據明代太監劉若愚寫的《明宮史》「籠頭房」一節載：王子、公主「小時俱須剃光頭」「一茬不留」，「如佛子焉」，只是王子戴帽，公主戴守門頭箍而有所區別，到十餘歲時才留長髮。劉若愚以明代宮監寫明宮廷，是不可不信的。總之歷史劇還……

二十萬勝三千萬

張散

（咖啡或茶）

本星期出版的兩本美國時事周刊——《時代》周刊及《新聞周刊》，封面照片相同，標題也大致相似。這兩家雜誌競爭一向激烈，平常都是各自發掘引人注意的專題，以廣招徠。到了兩家共同以一個專題為一周重點報道時，那就是「大件事」出現了。

兩者本期封面的照片都是在波斯灣被伊拉克戰機用「飛魚」火箭擊中的美國護衛艦「斯塔克」號。所不同的是《新聞周刊》採用的是近景，整艘已經側斜的軍艦佔滿了封面篇幅，右上角寫着一個斗大的「Why」（為什麼）字。《時代》周刊將同一幅照片作為遠景，軍艦下面是波濤不高的海水，上面也寫着兩個大字Stark Questions，語帶相關（斯塔克的問題，或分明的問題）。

有一個很形象的對比數字在此次事件的報道中出現。一名記者說，「飛魚」火箭每支價值二十萬美元，而「斯塔克」號護衛艦上的「方陣」形自動反擊砲價值三千萬美元。沒有想到，三千萬不敵二十萬，「方陣」砲陣就像啞叭一樣，一語不發，沒有起到護艦作用，軍艦炸開一個五米直徑的大洞，三十七名官兵送掉生命。

「斯塔克」艦上共裝備五具「方陣」，只要雷達一發現敵機襲來，「方陣」砲陣就可以自動射出每分鐘三千發砲彈。這一次，雷達完全不起作用，監視哨水兵發現「飛魚」飛來時，已是轉眼間落地開花，沒有還手可能了。

《新聞周刊》的另一個標題說，美國海軍全力護衛輸油航路和自己，由此可見，它所遭到的批評及指摘相當嚴重。

卅六風塵

女性小說

（廿八）爲了挽救自我而離開別人

「何麗滿，你想不想得個劇本獎？」智壽西胡說八道。

「要得獎，當然是最佳影片！」尊尼說。

「唉，還不知道這是哪家公司的出品哩！」夏祖湘這樣說，「分明是那一公一私的兩大投資來源，都有了口頭上的協議麼？」尊尼問。

「那些地方？」夏祖湘一派不屑，「積十八年的經驗，他們就是從來未令我滿意過！」

「那你就還是躲回到你那十八年的窠窩裏去好了。」文聰冷言相對。

「理想也好，夢想也好，如果不打鐵趁熱去做，逐漸多年後，由於人本身的惰性，加上社會給予的牽制，慢慢就會煙消雲散了。」尊尼誠懇地說，這個人看來很夠實幹，在這一羣「有志之士」內頭，我漸漸發現了，叔莉和文聰敏最有志於要搞成份居多，真正可以一齊努力搞電影的技術上的問題者，只有發燒友阿民和尊尼。其他的名士，只是來趁趁熱鬧，柴娃娃一番。反正生活是無聊，當常自己塗色塗字來填充，也都會累，不如伸雙筷子，去挾一塊人家盤中的飯菜，吃飽了之後，就開始挑教剛才失去的自我，開始彈劾。這就是中國式的自尊心。

夏祖湘還是堅持他的意見：「應該把年份移早一點，最少也得在一九三五年開始。」

「我們不是拍二萬五千里長征，或者解放中的中國！」文聰成為了專門舌戰夏祖湘的代表。

「總得有個交代，明過去，知未來嘛！」他固執地說。

彼此相差了廿年，代溝是絕對有的了。別以為畫家都懂電影。

「我們是拍一個最接近中國的地方，香港，香港的一切，如何在受大陸的影響之先，但卻迅速地自我發展，成為一個現在這樣的社會的。」我說。

「我看我之存在是很不合時宜的了。算了吧，反正我在所有的一切之外。」夏祖湘站起來，憤憤地說。

「夏祖湘，你別這樣，我們需要你的早期資料……」

叔莉追着，卻差點被門夾住了鼻子。

二六　到大公司

阿成終於陪天娜去大公司。天娜對他十分親熱，一直挽着他走，就差沒有拉着阿成走。阿成要保持紳士風度，又不好意思離開她，只好讓她挽着走進百貨公司。

「我只是看包裝的設計而已，和別的產品比較，你們的包裝也不夠鮮明，不夠美，不夠魅力。女士們用化粧品，當然會選品質，但選品質之前，自然是先被它的外形吸引。」

「這樣說，我們的化粧品豈不是要大改？」

「這是另外一個問題……」

承包「開口」生意

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

談起接生和洗三這個大行當，幾百年以來都是柴娃娃搞不出名堂，但經過我企業化經營，幾乎把北平城生意全包下來，比廿四小時的便利店還要便利，那時節，我承包的細目多得很，連洗三那天的「開口」和今後的奶媽專門店，都一腳踢下來。

關天芝側頭問道，什麼叫「開口」呀？

嘐！「開口」就是嬰兒喝的第一口奶，出生頭三天，不吃母乳也不會餓，只要用棉花球沾甘草水滴入口中就行，洗三那天才喝第一口奶，不能飲媽媽奶，要一位正在餵奶的女人給BB開口，沒有我就不行啦！

關天芝說，原來梅安娣不光接生和洗三，還以身餵奶，真是不簡單！

我那時才十幾歲，還是閨中大小姐，餵什麼奶？再胡說，我就要擱你的嘴！小觀念，安娣樣樣親力親為，才會引起我的聯想，不然如何「開口」法？

哼！我承包這項「開口」生意可真是大工程，全部仿照前朝選皇家奶媽的方法執行，供應的奶水以質量取勝，新鮮夠營養，即擠即飲，個個皇家BB，高大肥壯，所以那些殷商巨賈，到處拜託就是為了訂購我的皇家奶。

關天芝說，難道梅安娣開闢牧場養牛？

牛？呸！我開的不是牧場，叫做奶子府，前朝時代叫「禮儀房」，開在東安門外北邊。我聘有「奶探」專門到宛平和大興兩縣廣泛向民家徵選，就像今日的「星探」去物色未來之星一樣，條件嚴格，薪酬優厚，不是隨便的哩！

小閣摸摸頭說，您是聘請奶媽出售餵人奶嗎？

呵！當然！人奶比牛奶營養價值高，更加BB有抵抗能力，我用流水作業式經營，為改善國人體質作出偉大貢獻，說起來，政府應該頒發產品優等獎和為國捐軀獎給我哩！

關天芝搖着大肚子笑得喘不過氣說，若能得梅安娣想得到這種企業經營方法，若是在現代，真要申請發行新股上市，可以大大撈一筆。

哦！想起當年，我那集團中的附屬企業多得很，每一項都若果獨立上市，我怕超額認購申請不止兩百倍啊！

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　梁羽生

第四十一回：秘笈甜言謀大利　金圈鐵筆鬥名山

蓬萊魔女挑戰三雄

其實文逸凡固然是受了挫折，那薩氏三雄也吃了他的虧。比對起來，薩老大的一個金鋼圈和文逸凡的一支判官筆同時脫手，但另外薩老二、老三的短刀也被震落，薩老三且還受了一點傷，正如蓬萊魔女所說，文逸凡還可以算得是贏了招的。但文逸凡是江南武林中數一數二的人物，一旦受挫，便自覺份外難堪了。

薩老大給蓬萊魔女這麼一說，也不禁眼紅了臉，甚是難堪。蓬萊魔女剛才所露的那手天罡塵式，捲筆擊圈，也令他暗暗吃驚。當下薩老大瞪大了雙眼盯着蓬萊魔女喝道：「你是何人，膽敢替文逸凡接這兒，伸手管我們薩氏三雄的事情？」

蓬萊魔女哈哈一笑，正想發話，忽聽得「嗆」的一聲，原來是那薩老三和耿照交上了手。

薩老三剛剛被文逸凡震退數步，且受了傷，滿腔怒氣正自無處發洩，這時耿照剛好從林中跑出，對着他的方向，薩老三大怒喝道：「你這乳臭未乾的小子也敢來多管閒事？」舉起金鋼圈，便向耿照當頭砸下。

耿照見他兇神惡煞的跑來，早已拔劍出鞘，一招「橫雲斷峯」，向上橫截，與金鋼圈硬碰硬的接了一招，登時火星飛濺，金鐵交鳴之聲震得耳鼓嗡嗡作響。耿照虎口裂開，血珠沁出，薩老三也給震得搖搖晃晃，倒退三步。耿照練了大衍八式之後，內力已是大有增強，但還是稍遜對方。

蓬萊魔女情知耿照不是薩氏兄弟的對手，叫道：「照弟退下！」隨即冷冷說道：「你們聽清楚我的話沒有？你們自稱薩氏三雄，我如今就要看看你們究竟是英雄還是狗熊？快快拾起你們的兵器，我決不乘人之危，我讓你們擺好了陣式再動手。」

蓬萊魔女這話說得尖刻無比，薩老二、老三勃然大怒，齊聲喝道：「那裏來的女賊，膽敢如此目中無人？」薩老大忽地說道：「你可是北五省的綠林盟主，人稱蓬萊魔女的柳清瑤麼？」

蓬萊魔女來到江南之後，曾與江南的武林人物交過幾次手，首先是在長江上大敗「鬧海蛟」樊通，一劍單身，殺退數百水寇，擊敗兩艘盜船，後來又在千柳莊大顯身手，力敵羣雄。這兩樁事情早已轟動江南，成名遠播了。薩老二、老三一聽得他們大哥說出「蓬萊魔女」的名字，不禁都是大驚，氣焰登時減了。（五八〇）

小說林

四九、舟山招親

「你聽聽，」杏姑說，「楊老闆在吹牛了。」

「吹得對。」周玉芬說，「要他們不防得的。」

「一定又是牛伯伯的主意。」

「說得一點不錯，」朱宛英說，「不要看牛伯伯粗魯，到底見多識廣，誰也及他不得的。」

那個叫李國鼎的裨將也自不弱，說：「打長江裏逃出來的人可不少，有的說投奔王……，有的說……」

「什麼？」……「好，說出來，你把你的頭……」

「兩位不必勸啦，」李國鼎說，「小將是奉命行事，凡有過往船隻，要擇要水，要上岸採辦，不論文武大員，都要呈驗文憑，這舟山是個要地，軍令如山，也是朝廷的規矩。」

「既是黃總兵有軍令，道也罷了。」牛國泰說，「不過要驗楊總兵的符印文憑，在下也難稟告，就驗在下的文憑，也使得嗎？」

上海良渚文化遺址

曹陽

由於這些文物的發現，許多考古學上的論點都要加以修正。例如，帶鈎是我國古代的一種服飾用品，一般認為最早出現在商周時期。然而，從福泉山「T21」基中發現的一件造型別致、製作完整的方形帶鈎，卻把我國帶鈎出現的年代足足上推了一千多年。由此推斷，我國在新石器時代的晚期，人們的服飾已趨於複雜化。再如玉琮是我國古代的一種宗教物器，原來一直以為它只是周代的禮器，但這次在福泉山出土了十幾隻玉琮。在「T4」基中出土的那隻玉琮，呈湖綠色，晶瑩透剔，製作極為精美。

據考證，舊石器時代的山頂洞人就已經開始佩掛項鏈。不過當時的項鏈一般都是用石、骨或貝殼串製而成，用玉製成的項鏈則最早見於良渚文化時期，但也非常罕見，且大多製作粗糙。這次在福泉山發現的三串玉質項鏈要精緻得多。在福泉山「T4」基中還出土了大量的玉鉞和石鉞。鉞是古代的一種生產工具，是從石斧演變而來的，戰時還可以用來作為武器。與眾不同的是，這次出土的鉞已經失去了生產工具或武器的功能，開始以裝飾物的面目出現。

留下難題種種

福泉山發現良渚文化遺址，也向我們提出了種種新的疑問。

福泉山出土的文物幾乎件件是珍品，各種各樣的玉器、石器、陶器和牙雕，其穿琢打磨技術之高超，精雕細刻工藝之精巧，都令現代人驚嘆。眾所周知，我國的金屬工具出現於殷商時代，比良渚文化時期晚一千年左右。在不使用金屬工具的情況下能夠製造出如此豐富的奇珍異寶，這實在是個奇跡。

另外，這次出土的獸面紋象牙雕刻也引起了種種猜測，這些雕刻體現了良渚人的原始圖騰崇拜，而這種原始的圖騰崇拜與後來出現在中原地區的獸面紋崇拜極為相似，人們不得不去考慮這兩者之間的淵源關係。還有，這些獸面紋都是用象牙雕刻而成的，而在原始社會交通極為落後的情況下，象牙是從何而來的呢？是否上海當時也屬於大象的活動範圍？如果是這樣的話，那麼當時上海的氣候是不是也屬熱帶氣候？

著名考古學家蘇秉琦認為，福泉山本身也是一個謎。山高僅八米，寬八十米，長九十米，的確是座小山丘，而是由人工堆積而成的。據估計，這座小山共積土五萬方，要把這麼多泥土堆積起來，在今天自然是易如反掌，但在當時則算得上是一個浩繁的大工程了。當時的人們為什麼要興師動眾去堆這樣一座小山呢？從福泉山出土的七座良渚古墓看，規模都非常大，隨葬珍寶極多，說明他們的身份都很不一般，如此眾多的「特殊人物」埋葬在一處是何道理？福泉山是不是有點埃及金字塔的味道？

這種種的謎團正等待着人們去揭開。（下）

記唐紹儀

趙榮芳

（人物軼事）

一九三〇年為了加速建成中山港，特成立了由唐紹儀、李祿超（縣長）等九人組成的建港籌備委員會。同時，又把中山港以「六十年為期，期滿歸省政府管理」的經營方法上報南京。南京政府於一九三〇年五月批准了建設中山港，並撥款十多萬元。唐為了實現建設中山港的抱負，還兼任了中山縣長，積極開展各項工作。

他首先呈請西南政務委員會及廣東省政府，迅速派高級人員進行探測港界。上述機關派出羅翼羣、程天固前往唐家灣進行勘察。唐紹儀在孫中山大元帥府任財政部長時，與少將參軍羅翼羣過從甚密，交情較深。而程天固是中山縣人，與唐是同鄉。所以，兩人與唐紹儀密切合作，很快就完成了設計任務。

一九三一年十二月，唐親自與荷蘭某治港公司，簽訂了測量第一期工程的合約。第一工程主要內容包括在前、後環建築兩個大型深水碼頭，在前環「急流仔」經檳榔石至蛇州尾一帶，建造避風塘和防浪堤，開闢從唐家鎮至前環、後環的道路，在前環裝高點炮樓仔山，修建一座五十平方米的信號台。第一工程如能完成，就可以開闢唐家至石岐、省、港、澳和南洋的貨客運航班。

唐還積極開展在海外華僑中的宣傳工作，印發了《中山港建設大綱》，散發到各地，得到了港、澳和世界各地的港澳同胞和僑胞的支持和贊助。

經過努力，中山港建成了簡易碼頭和信號台，通往前後環的交通也修整完備，往石岐的航班也開航了。可是，由於這裏流沙沉積較快，當時，還有不少技術問題得不到解決。而且開支大，南京中央政府和廣東省政府又不積極支持。所以，在陳濟棠策動「兵變」倒唐後，建設中山港一事也就不了了之。（二十一）

牛車水區存亡之爭議

——新加坡旅情之三十

洪森

那天洪森與大哥到牛車水區去懷舊，先是穿街過巷地轉悠了好一陣子，然後再找一間素負盛名的茶室吃早點、飲茶。

此家大名鼎鼎的茶室，佈局其實極為簡單，是被打通的兩個舖面的組合，室內擺上十多張雲石桌子，每桌四張高背木椅，與五六十年代流行的咖啡店無異，只是售賣的食物以粵式早點為主，不售咖啡和蛋糕而已。此種茶室在目前的新加坡，差不多近於絕跡，然而，牛車水區則保留多間。

飲茶之際，洪森與大哥談起了此區的變化。

在剛才的轉悠和走馬觀花之中，洪森發現此古老區域，仍保留為數不少的歷史舊蹟，如著名的天福宮、同濟醫院、大華戲院、南天酒樓等，除了這些有一百多年歷史的廟宇、建築物之外，還有大量的兩、三層樓的平民舊樓。不過在這些舊式的、中西合璧的、而又具熱帶特色的樓房附近，另有一些令人矚目的、現代化的大廈。它們猶如立於雞羣中的鶴，高聳雲天，美輪美奐，與前者形成了一個強烈的對照。

還有，就是居住於此區內的居民，似乎中老年的多於青少年。而他們的居住環境仍然是那樣擠迫，衛生條件也欠佳，一切生活設備幾十年來似乎沒多大改進。這不能不使洪森沉思。

由於牛車水處於新加坡商業貿易中心區，在市區土地缺乏，土地發展商對這一舊區的改建，興趣極為濃厚，想教它來個面目一新的改變。

但從華人的傳統和歷史意義，以及旅遊業的角度來看，卻又要保留此區的特色不變，尤其是居住於此區的中老年人，更不想改變幾十年來的生活習慣。

年青一代的居民，因隨着成立小家庭或參加現代職業行列，多已搬到政府組屋和私人居屋去住，過着設備、環境和衛生條件俱佳的現代化生活，對此區的存亡已不太關心。

由於社會上存在着兩種絕然不同的意見，重建或改建與他們的切身利益關係不大。因此，現在來說，牛車水區的存亡，尚需一段時間的爭議。

自書詩互贈

吳其敏

（拾零）

上了一點年紀而能書善詩的文人，在彼此交往的過程中，常有互相贈詩題書，交流尺幅的逸事佳話，以增友誼而存紀念的。今天（五月廿八日）是柳亞子先生誕辰的一百周年，想起柳氏與郁達夫分別同魯迅作了如上所述的一次書詩的酬贈。柳亞子與魯迅往還的始於他任職上海通志館館長的時候。《魯迅日記》一九二八年八月十九日，記有「晚柳亞子邀飯於功德林。同席尹默、小峯、漱六、劉三及其夫人，亞子及其夫人並二女」等語。此時適當柳氏編纂《曼殊全集》在北新出版，看來是有為此慶祝一下的表示。亞子夫人為鄭佩宜，二女指無非、無垢。其後於一九三二至三三年間，柳氏以參加魯迅、宋慶齡等發起營救牛蘭夫婦，及加入中國民權保障同盟，彼此關係漸趨密切，往還也多了起來。一九三二年十月五日，郁達夫、王映霞招魯迅、柳亞子夫婦於聚豐園共飲，這一次主要是為了達夫為長兄郁華調任江蘇法院上海刑庭庭長設宴招待，魯迅、亞子是作陪性質，由於郁能詩，所以頗談頗為協洽。席散後，魯迅以「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛」句為達夫寫了一副對聯，日後續成《自嘲》詩，更於同月十二日書贈了柳亞子。是日《魯迅日記》上是這樣寫的：「午後為柳亞子書一條幅云：『運交華蓋欲何求，……達夫賞飯，閒人打油，偷得半聯，湊成一律以請。』」所謂偷得半聯，指洪北江詩話言同里某秀才曾有「飯飽甘為孺子牛」之句也。翌年一月十日，魯迅給達夫一信，附贈一幅，一篇無題七絕，其一幅則為寫自作詩奉贈亞子先生，先生為寫一篇詩已，他日當走領也。結果自然都應命寫了，郁詩云：「醉眼朦朧上酒樓，彷徨吶喊兩悠悠。群盲竭盡蚍蜉力，不廢江河萬古流。」柳詩即「附勢趨炎苦未休，能標叛幟即千秋。稽山一老終堪念，牛酪何人為汝謀？」郁詩後來收入《新文壇雜詠》，《柳亞子詩詞選》題作「逐臭」，首句「附勢趨炎」。一首詩亦見《郁達夫詩詞鈔》錄載。

少女時裝夠新潮

衣飾新潮　冬冬

女性時裝，當然比男裝在設計上更多姿多采，變化多端，而在女裝中，少女時裝又比成熟女性的款式來得多花樣，可充份發揮時裝設計師的豐富藝術幻想力。

淑女時裝，甚於女性年齡長，趨於成熟階段，打扮要符合身份，以端莊、斯文、大方、高貴來襯托出成熟女性韻味，所以時裝款式可以突破，卻不易過份新潮，令人難以接受。

少女時裝則不同，甚於設計師幻想得出來的新款都可以讓少女一試。她們那段十餘歲階段，青春活潑，勇於嘗試新事物，接受新挑戰，越是新潮古怪的衣服，就越合她們心意。很多新潮衣物，亦只有她們那個年齡才有資格穿，婦女穿上不叫人側目，掩着半邊嘴笑才怪。

目前少女最流行什麼款式時裝？

當然是那種經改良過的迷你短裙裝，短短一條裙子，裙腳由上臂部開始作荷葉式展開，輕輕鬆鬆，剛及過臀下位，然後下面套一條緊貼的窄褲。

有些頭腦保守的人已搖頭擺腦的說，這是什麼時裝？上身那件是裙子還是上衣？

其實真是隨你說，裙子亦好，上衣亦好，就只有少女穿得可愛活潑，亦裙亦褲，既不怕走光，又新潮好玩，所以才受歡迎。

買糭子時要小心

飲食　秀官

今年說糭，已說過幾次，本已打算不再寫的了，偏偏今日經過一間雲吞麵店門前，高高的搭起一個竹棚，掛滿了各式各樣的糭子。忽然聽見了有人說：「要換」！不禁望了一眼，有一位似是伙記樣子的人說：「我也聞見，有『宿』味，」「我換給你。」這樣一來，皆大歡喜，並沒有爭執。

道個伙記處理得十分好，因為這樣一來，不至張揚開去，一隻糭子是否已變壞，路過之人亦都嗅得見，自不能強迫客人去買。不過卻使我想起，做客人的就有點屈處下風了。因為買糭之人，看好了，合價錢，便買了。很少有一一檢驗過，甚至是壓輕余起糭子，用鼻子去嗅嗅的。這樣一來，買回家去才發覺是有異味之時，才拿回去換，我相信是不容易換得着，因為貨已出門，有例不換。

如今市面上的糭子，即使市道更好，亦難求是新鮮做好的，存起了有多少時間呢？那是誰也不知道的，一天已是起碼的了，兩天、三天，又有什麼出奇？誰都知道糭子是最易變壞，尤其是材料多多的裹蒸糭，裏面必有的一方肥豬肉，或者還有燒雞，或者是燒鴨一類的東西，還有糯米，在這大熱天時，都是不易熬得住不變的，因為在內裏變，外間不可能看得見，就算用鼻子湊近去嗅，亦可能不易發覺。至於怎樣才不會出岔，一下子說不出來，所以只能叮囑你一句：買糭子之時要小心了。

什麼溫度最適宜

安居說住　陳清偉

室內溫度何者為宜？這是一個不易回答的問題，一般來說都會提出種種條件，包括濕度、室內外的溫差等。

如果室內溫度不能利用建築方面來解決，如有足夠窗戶，窗戶面向東南地方，加上鄰座建築物是否擋風或遮去陽光等條件限制，則須要用另一些方法來解決。

空氣調節不失為一種好方法，而且普遍地應用着，如果處理得當，確可以為室內引來適當溫度條件。

室溫所需，因人而異，除了曾談過一些條件外，包括個人年齡、性別、活動性質，室內、外溫差等，均足以構成不同人有不同的要求。所以，我們很難說某甲覺得舒適，其它人該不成問題，也不能說某乙感到某溫度不適，便等如其它人也有同樣感覺。

明白到此點，我們便不會因室溫高低而與別人爭執，會感到該是各適其式，不能勉強為之。到底各有各的感覺，各有各的不同感受。當然，人類體溫皆一樣，一般人忍受能力亦相若。大氣溫度為廿五至廿九度時，體溫藉血管舒張收縮來調節，而大氣溫度高於廿九度時，則開始以汗來調節，使體溫維持在舒適的程度。一般室溫能在十七至廿四度間，而居於其間的人感到暢快，則顯然頗為理想了，也可以長期去完成任務與工作。（室溫漫談之五）

中國人患難與共

勵志行　周永傑

正如我昨日所說，外遊難免出岔子，而在我認識的朋友中，又意外發倒霉，要算是八五年隨我到蘇聯遊玩的劉伯了。

首先是劉伯竟然到出發當天，方從機場航空公司職員口中得知，往日本旅遊，不論持護照或CI都要一律先辦簽證。結果他因此被拒登機，但幸好翌日補領得簽證後，仍能趕及乘機抵達日本，與大夥兒在橫濱會合，一起搭乘鄧輪前往蘇聯的納霍德卡。

然而當我們遊罷莫斯科前往列寧格勒時，劉伯又偏偏是四十人中唯一被酒店職員不慎丟掉蘇聯簽證的隊友，結果雖然獲導遊幫助在列市補領回，但卻要平白損失一整天遊玩時間，遊興自然也大打折扣。不過，更大的打擊，就是他其後在波蘭華沙遭竊匪盜偷身上證件與財物，那時他非但身邊再無旅伴相助，而本身的英語能力也不足向波蘭警方解釋一切。至於我本人也只是在匈牙利獲其他隊友輾轉告知，才獲悉他處境狼狽。惟因所持是單程簽證，沒法即時重返波蘭為他分憂，只能匆匆回港，會同其家人請求入境事務處幫助，轉知英國駐華沙大使館追查其下落。

另方面，據劉伯事後安然回港告知，他遇竊後委實狼狽萬分，幸好當時恐華沙唐人餐館的職員義助，先找着中國駐波京大使館道明不幸遭遇，再獲大使館中國官員幫忙，循正式外交途徑轉告英國大使館，最後在各方支持協助下，終獲發給臨時身份證明文件，經倫敦轉機返港。而劉伯對我強調，此事雖然打擊很大，但因此體驗到中國人在外患難與共的偉大情操，令他畢生難忘。

新園地

執筆界的朋友向我呻吟，說這年代糟透了，寫作人都寫的白字連篇，而這樣的錯謬，對學識稍遜的讀者，影響了多少，真是無可估計。

似這樣，怎麼辦？這問題我實在不懂回答。這位朋友問我：怎麼廣告公司的撰稿人，月入盈萬，天之驕子了，為什麼也寫出這許多白字錯字的文稿來？他說如今報上的廣告稿的面積大，所以錯字也大大的「獻世」，似如此，又該怎辦？

我說真的，我也發現這種寫白字，用錯典的報紙廣告，而且錯的算很離譜。所謂「離譜」，是指他只需稍稍翻翻詞典，便可見到自己寫錯了什麼，不是他們連懷疑的態度顯然也欠奉，因此我覺得「離譜」，而且對自己的才力也未免高估得厲害。

似如此，該怎辦？這問題我實在不懂回答。寫錯字，用錯典，人之常情。我們寫稿的，填「稿」的時候急快，有時錯了都不曾留心，這種急就章，錯是容易的，卻也值得原諒吧。

然而撰寫廣告文稿，字數少少，但基本都有一兩天時間，有如許充裕的時間寫作，卻寫了個大頭佛，該怎樣形容他們才對呢？

想來這個與「半桶水」定然有關係。這樣屬寫作界同僚，未免缺德。可是我也認為自己都是同一種貨式，只是寫作時的態度較為認真一點，好像每次在文稿刊登了，才發現自己寫錯了字，便羞愧得沒法形容，似做了天大的錯事。

何況我們青年學藝的年代，受前輩指點，也養成查字典，多翻詞書的習慣。而且身邊的工具書不以一本《辭海》為滿足，大多數只依賴一本《辭海》，這套不收列的詞彙，他們無所根據，便自行創個新的「意念」來，寫錯了不自知。似如此，像這般，該怎辦？我這樣向這位朋友解釋。

朋友問：會是月薪過萬元，建立了他們「創詞」的信心麼？我答：天曉得，或許真是文「窮」而後工。

捨不得花錢的

色然集　石人

認識的人中，不少是席豐履厚，與我相比，我自然是「不足道也」。

不過相處之際，我可也不大客氣，甚至是比起對窮朋友來也有不如。所以如此，並不是故意「自示我富貴」？所以「不大客氣」，是看不慣有些人「對錢的態度」，特別是錙銖必較的那一類，每當聽到他們的高論，「應該如何節省」，而且認真「捨不得」，這樣不捨，那樣不捨時，我會「有火」。

「稼穡艱難」，「儉」為「美德」，這種道理，自然是人人都懂。我也不是希望他們為我而花費。但我總認為，一個人賺得來許多錢，實際是「取諸社會」，來自社會的益處，而對社會一文無捨，以此為「節儉」，我就只覺得這是鄙吝。

自己甚麼錢都捨不得花，不能算壞。對社會甚麼錢都捨不得花，這卻是壞透。

所以總不想這種人，對之不客氣，也不能說有甚麼不對。

從熊谷組說起

此地有銀　羅奇

港人對投資的意慾之強，大概超額二十二倍申請熊谷組新股，應屬一個好例證了。

以熊谷組現時的「暗盤價」計，中籤者可以有近百分之百的利潤，已無疑問，當然中籤不易，即使中到，也只獲極少許之分配，這是整體利潤不大的原因，如果只申請一千股，而又好似六合彩一樣「中到正」，自然是利潤近倍，十分和味。

不過，儘管機會微，但人們還是趨之若鶩，有人說這是「免費博彩」，落了「飛」就買一個希望，如果不計及那凍結資金時的少許利息，這句話是沒有錯的。

故連家庭主婦、司機、女傭也一律去申請，就是這個道理。熊谷組的股份受歡迎，會否惠及已上市的其他建築地產股呢？我看可能性頗大。因為如果熊谷組的股價能比上市價升近一倍，則市盈率已是十六、七倍了，比大部分上市的建築股都要貴，對此，我反而不敢再看好。如果對建築地產股有信心，建築股因工程較多，前景比前更好，尤其具規模的建築公司更不愁客路，加上這些公司均兼營地產，業務因利乘便，開展更快更好，是可以信賴的。

從麥基哥杯談起

評說馬　戴公

今季賽馬的麥基哥杯，篤定由麥志榮蟬聯冠軍。此項獎杯，乃獎給每季平均成績最佳的見習騎師，計分辦法是頭馬七分，第二名三分，第三名兩分，第四名一分。目前，五名積分最高的見習生是麥志榮（二二三分）、葉楚航（一九四分）、李易學（一四六分）、謝偉豪（一二五分）、陳啟智（一一一分）。

從上述積分顯示，麥志榮較葉楚航高出二十九分。因此，就算在最後一天賽事，葉楚航連中三元，也只能加二十一分，四寶臨門的話，亦只能加二十八分，所以無可能越過麥志榮。

吳厩見習生麥志榮上季以一五八分獲勝，首次捧杯，今季再接再厲，蟬聯此項錦標，實屬難能可貴。

現今，麥志榮勝出十六場頭馬，葉楚航贏了十三場，表現出色。麥志榮除了獲師傅吳志垂青之外，還客串張展等，均有水準演出。而葉楚航今季策騎林厩馬，演出亦中規中矩。

李易學能夠佔居第三位，頗為難得。蓋今季的李易學在摩厩，很是不得志，他與練馬師約翰摩亞合作不愉快，出賽機會不多，練馬場次亦少，有此成績，全靠外出打天下，客串其他馬房的馬匹。其實，李易學騎術不差，假以時日，可成大器也！

內外有別

持平篇　唐約翰

有一個重複了多遍的論調，重複多遍也不絲毫增加其真確性。

這論調說：香港是受着英國自由民主制度的保護，現在因為一九九七年政權轉移，香港將失去保護，要在此之前先行改革政制，準備自己保護自己。

一個國家對外擴張領土而稱會延伸制度，這論說從來沒有得到確證，歷史上有大量例證，說明一個國家在其侵佔地施加的統治，與本國的制度往往是兩回事。羅馬帝國時代，對本國公民有一種議事制度，遭其征服的外族則只有當奴隸的份兒。十九世紀帝國主義擴張時代，曾有所謂「白人責任」之說，宣揚要把文明普及至地球上一切有色種族，結果在各地建立的卻是殖民主義體制。美國到今天還有少數人信奉「命定說」，認為天降大任於美國人，要把本身優越的制度擴及全球，然而越南戰爭的實戰，使許多美國人醒悟到遠征海外的「為自由而戰」，竟是最滅絕人性的殺戮。內外有別，當一個國家侵佔別國領土，要迫使異族臣服時，又會給予多少自由民主呢？

以香港的經驗來說，英國過去百幾年在香港施行的制度，同英國本土改制能說得上有多少共同點呢？若果說在海外建立一套專橫的制度，然後着意依靠本國的民主自由制度去延伸保護，如此迂迴的辯解，除了要為殖民主義開脫外，還能有任何合乎邏輯的意義麼？

不可自欺欺人的，是香港事實上有過很不民主自由的時候，這段日子的結束，是由於歷史條件發生變化，其中重要的是近四十年來中國與中國人地位的提高。民主自由更大發展的機會，也是隨香港將回歸祖國、結束外國統治而出現的。

神童

自由港　白蘭

忽然又想起了曾經被稱為神童的輝仔——事隔多年吧，他已經很高大了吧。在學校讀書的情形又如何？仍然比別人優越，還是和大家一起，「相忘於江湖」了？有時，過分的受注意，未必是很舒服的事。人們不再很究輝仔後來的發展，也許正是對他有益的呢！

這個「想起」，是在報上看到上海又有一個六歲的孩子有智力異常的現象，他的本領是推算日期非常之快，成年人也比不上。有趣的事兒是，他在幼兒園中竟被認為是低能兒，因為不少同齡兒童喜歡做的事，他卻沒有什麼反應。也許他早已想到幼兒園以外的事情去了。

發現早慧的孩子不容易，正確地關心和培養這樣的孩子更不容易。有人說，「天才」和「蠢才」可能在某些表面現象上很相近，而「天才」如果沒有恰當的照料和引導，也有可能糟蹋了，諾貝爾物理得獎者李政道教授說，他在讀中學時不是教師心目中的好學生，這使人記起愛恩斯坦中學階段也曾被認為「不大有出息」。我們現在可以舉出的例子，都可以說是沒有被埋沒的，不妨說是他們的幸運。而中外古今，有異常智力或才能但沒有機會被發現，或者發現了卻又得不到恰當的培養，結果是「浪費」了的，到底有多少，有誰知道？當前世界各國都開始重視「神童」了，給他們提供有利的條件，加速他們成材的進程，這是值得高興的，只希望不是少數人的幸運而已。

方勵之在意國講話

柔蔚小言　仲慧

「新聞人物」方勵之，從北京去意大利已逾兩星期，最近似乎很少聽到他的消息。

方以專家身份，此去意國的里雅斯特參加國際理論物理中心學術性年會，時間長達一個多月，如果天天有他的新聞，相信這位專家也無法真正投入學術會議裏去了。但是，他剛到意大利的頭兩天，還是被新聞記者當作「新聞人物」看待的。意大利的電視台專門訪問了他，免不了要問他幾句有關大陸反自由化的問題，方勵之出現在螢光幕上，答得很巧妙，他說相信中國對外開放和經濟改革政策是不會後退的，還說「我能被批准來意大利，就證明我的國家仍在沿着改革和開放的道路前進」。意國一家《周末》雜誌記者訪問他，他也說「中國改革政策任何人都不能改變」，「大多數人希望繼續前進」。也許有人會對他的回答感到不滿足，其實他的這句話很有意思。方勵之雖然被開除了黨籍，已經不是中共黨員，但他是中國一個公民，一個愛國的知識分子，依然有他的個性。他愛國，所以堅持相信開放政策不會後退，但繼續研究他的科學，所以照樣出國參加國際科研會議，這兩點，本身構成了一則新聞。

小強的故事　林小平畫

食「傻」子

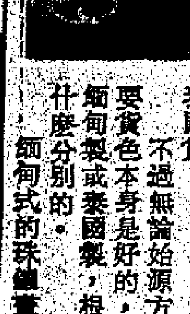
大岩桐花開

玩賞篇　正國居士

初夏，是大岩桐盛放的季節。

大岩桐的花鐘形，花很大，有人把它稱為「鐘花」。記得二十多年前，朋友設有溫室，種滿大岩桐，「鐘花」這個名字就是從朋友的口中得來。那是我第一次見到大岩桐。

大岩桐與紫羅蘭同科，彼此都屬苦苣苔科之草木花卉，所以無論是葉和植株形態都跟紫羅蘭非常相似，所不同者，大岩桐是屬球根植物，有明顯的休眠狀態，休眠時葉莖全部枯萎，只留球根在土中休眠，到適合生長時又重新萌芽生長。大岩桐的生長溫度與紫羅蘭相同，是攝氏十五度至二十五度之間，溫度過低及過高都陷入休眠，大岩桐所需的陽光比紫羅蘭多，需肥量也很大。



緬甸畫

銷金術　簡而清

最近到過東南亞幾個地方去，說起了購物，在泰國的曼谷，我最歡喜買的東西，全部都是緬甸土產。有人說，這些土產是由金三角一帶過境，然後輾轉而運到曼谷去賣的。但亦有人說，根本上目下泰國已經有不少人，懂得仿緬甸製法，而出產一些表面上是緬甸貨的泰國貨。

不過無論始源方面如何，只要貨色本身是好的，管得它是在緬甸製或泰國製，根本上是沒有什麼分別的。

緬甸式的珠寶畫，現在於曼谷可以說是大行其道了。沒有人能夠知道這種貨，究竟有若干不是真正由緬甸運去的。

不過我可以肯定的一點，是這類畫到了香港來，售價方面，比較在曼谷可以買到的，起碼超了好幾倍，所以這類差比，其實是未免太過份一些的。

因為由曼谷來香港，航空路線是那麼熱門，幾乎天天都有上千的客來往。

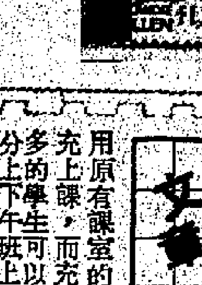
假如是直接由仰光來的，那又不同，如何可跟曼谷來的比，所以到曼谷去，買這種東西回來，是很合用的。

荷蘭遜位女王結婚金禧

郵推　中光彭

荷蘭在本月二十一日展出成都市的兩頭大熊貓時，主持開幕式的乃是兩名貴賓，荷蘭國家元首貝婭特麗克斯女王的父母。

她的父親貝納德親王乃是世界野生動物基金會主席，母親則是荷蘭遜位女王朱麗安娜。朱麗安娜女王於一九四八年登基，一直在位三十四年，才於一九八〇年讓位給女兒繼位。自己則改以朱麗安娜公主為名。



這裏是荷屬安提列斯羣島發行的這一對夫婦結婚五十週年（一九三七——一九八七）紀念郵票。女王及王夫退下位來，反而落得瀟灑。

浮動班

何德

因為學校不足，教育當局「發明」了「浮動班」這個權宜之計，遭到了各方的非議。

「浮動班」的意思是利用原有課室的空餘節數由浮動班的同學去填充上課，而充分利用了課室的利用率，讓更多的學生可以上課，這猶之乎目前的小學生分上下午班上學一樣，課室的利用率可以增加一倍。

小學生分上下午上課行之已久，似乎大家習慣了，不以為怪，事實上從學生身心活動和教學質量來講是怎麼也及不上全日制上課的。「浮動班」對學生心理的影響就更嚴重，他們會像流浪兒那樣的東奔西跑，稍有疏忽，便會擾亂。更不用說實際上的困難了，書包往哪兒放？怎麼記得住那麼多的課室？教學成績一定會比正常的差落。這實在不是一個正常的辦法。

髮型屋

楊枝

傳統的理髮店越來越少，代之而興的新潮髮型屋則是越開越多。年青人大都喜歡幫襯髮型屋，價錢雖然比較貴，但心理上卻有滿足感，至少不會給朋友取笑說老土。

上了年紀的人，對髮型屋不期然有種抗拒感，一來是髮型屋的師傅都是年紀輕輕，對他們的理髮技術，不能不抱懷疑態度，二來髮型屋的收費比較貴，而且室內裝飾和理髮程序都與傳統的理髮店有所不同，光顧理髮時總有不自然的感覺。最不習慣的，是髮型屋不設剃面和剃鬚服務，光理髮而不刮鬍子，對中年以上的人來說，實在與理髮後不洗頭差不了多少。以上幾點，恐怕都是上了年紀的人士極少幫襯髮型屋的原因。

台北龍舟

谷人

即將舉行的本屆「國際龍舟賽」其最引人矚目之處，當是台北隊的首次參與。人們注意台北隊的參賽，不外兩個理由，即該隊的「過江龍」身份，以及來港比賽的意義。

粵諺有謂，「唔係猛龍唔過江」，台北這隊人馬，乃是不折不扣的猛龍，蓋該隊先後曾在台灣多屆龍舟比賽中奪標，實力十分了得，今挾威名而來，「國際龍舟賽」可期更增號召了。

然而，第二點理由卻更具興味。蓋台灣的龍舟隊伍，從來未與大陸的龍舟相遇，更不要說同場比賽了。而今台北隊毅然參加歷年都有大陸龍舟隊參與的香港賽事，顯在表明有意要與大陸隊一較手瓜。從不賽到賽，這個改變，引人矚目是自不待言的了。

阿成的故事

勵志小說

二六六　到大公司

阿成終於陪天娜去大公司。

天娜對他十分親熱，一直挨着他走，就差沒有拉着阿成的手。

阿成要保持紳士風度，又不好意思遠離她，只好讓她挨着走進百貨公司。

他們先看了化粧品的專櫃，再看飾物精品，最後才看手袋部份。

「怎麼樣？有甚麼意見？」

天娜有點不好意思，「我們出品的飾物和精品的確陳設得很少，而且放在不顯著的地方。」

「甚麼理由？」

「不用我解釋了。」「最怕貨比貨。」天娜臉有點紅。

阿成說，「你們的產品，工藝是不差的，就是款式和外國產品比較，變化比較少，一般而言，比較保守和欠缺特色，如果用來作廣告介紹，要有新的款式才可以。」

「我們的化粧品質還是不錯的。」天娜說。

「這個你比我更懂。我只是管包裝的設計而已。和別的產品比較，你們的包裝也不夠鮮明，不夠美，不夠魅力。女士們用化粧品，當然會選品質，但選品質之前，自然是先被它的外形吸引。」

「這樣說，我們的化粧品豈不是要大改？」

「這是另外一個問題了。」

「謝先生聽說『美華』的化粧品宣傳是由你設計？」

「我參加了一些意見，也不知是否合適？」

「謝先生你太客氣了。你講得一點也不錯，我們的產品中，的確只有手袋追得上。」

「你再多看幾家，會有一個更正確更全面的觀念。」

「我明白我們為何會突出的陳設飾物和精品了。」

「為甚麼？」

「沒有和前人的產品比較……」

阿成微笑點頭，「你們的產品單獨的放在一起，自然是不差的。」

海峽幽靈

二六六：鮮花送石霞

錦華踏油門，偉昌不忙從膠袋取出一束鮮花，向她說：

「再見！永遠記住你的幫忙。」

捧着鮮花橫過馬路，走到海灣沙灘。初春的上午陽光照耀着海面，石霞掌管的快艇雨，停在海邊，卻不見禾子。

——她跑到那裏去？

他連着運動鞋踩踏着淺水沙灘，灼灼地走近快艇，問：

「禾子呢？」

「不見她走來呀！」石霞說，眉眼間透露她是個並不善於說謊的人。

已看見禾子躲在快艇後面的位子下，他故意嘆口氣說：

「算了！我們辛辛苦苦來救她……」還是這下子，躲着的姑娘忍不住露出身體，癡癡迷迷的投回山河小木的懷抱。

說：「誰癡癡迷迷，你冤枉！」此時此刻，她還要開玩笑，真是！

他上了快艇，與禾子同坐，說：「阿霞，開船，快！」

石霞開動快艇，馳行在青山灣裏，片刻過青衣大橋，過葵涌貨櫃系列碼頭，已是昂船洲對開的海面。

偉昌看看已離開險境，便把那束鮮花遞到前面駕駛的石霞身邊，說：

「阿霞，謝謝你這幾天的幫忙！」

「沒什麼，我反正有空嘛！」

禾子也感激地說：「阿霞，你就接受他的送花吧！」

阿霞說：「受花的應該是你！」

禾子說：「怎麼全是我呢！我不曉得該從何說起？我……又出亂子！」

諾麗扭臉，像犯了甚麼大過失的孩子，睨視一下偉昌，又說：「又得煩勞拯溺員冒險搭救！我於心有愧。」

快艇飛馳在維多利海峽，右手邊，是幢幢大廈的九龍半島，左手邊亦是幢幢大廈的港島，海面上，停泊許多遠洋輪船，水上交通繁忙，船隻穿梭來往。

阿霞不想偉昌拿着那束鮮花，老擱放在身後的椅背上，她騰出一隻手收下，說：

「大客氣了！」

「我是借花敬佛，又不是花錢買的。」

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

承包「開口」生意

談起接生和洗三這個大行當，幾百年以來都是柴娃娃搞不出名堂，但經過我企業化經營，幾乎把北平城生意全包下來，比廿四小時的便利店還要便利，那時節，我承包的細目多得很，連洗三那天的「開口」和今後的奶媽專門店，都一腳踢下來。

關天芝側頭問道：什麼叫「開口」呀？

嗐！「開口」就是要兒喝的第一口奶，出生頭三天，不吃母乳也不會餓，只要用棉花球沾甘草水滴入口中就行，洗三那天才喝第一口奶，不能飲媽媽奶，要一位正在餵奶的女人給BB開口，沒有我就不行啦！

關天芝說：原來梅安娣不光接生和洗三，還以身餵奶，真是不簡單！

呸！我那時才十幾歲，還是閨中大小姐，餵什麼奶？再黑白講，我就要摑你的嘴！

小關說：安娣樣樣親力親為，才會引起我的聯想，不然如何「開口」法？

哼！我承包這項「開口」生意可真是大工程，全部仿照前朝選皇家奶媽的方法執行，供應的奶水以質量取勝，新鮮夠營養，即擠即飲，個個皇家BB，高大肥壯，所以那些殷商巨賈都預訂聘我的皇家奶。

關天芝說：難道梅安娣開闢牧場養牛，到處拜託就是為了牛？

呸！我開的不是牧場，叫做奶子府，前朝時代叫「禮儀房」，跑在東安門外北邊。我聘有「奶探」專門到宛平和大興兩縣廣泛向民家徵選，就像今日的「星探」去物色未來之星一樣，條件嚴格，薪酬優厚，不是隨便的哩！

小關摸摸頭說：您是聘請奶媽出差餵人奶嗎？

哼！那當然！醫學試驗證明，人奶比牛奶營養價值高，更令BB有免疫能力，快高長大，我用流水作業式經營，為改善國人體質作出偉大貢獻，說起來，政府應該頒發產品優等獎和為國捐軀獎給我哩！

關天芝捧着大肚子笑得喘不過氣說：虧得梅安娣想得到這種企業經營方法，若是在現代，真要申請發行新股上市，可以大大撈一筆。

哼！我那集團中的附屬企業多得很，每一項都若果獨立上市，我怕超額認購申請不止兩百倍咧！

小說林

武俠

一四九、舟山招親

「你聽聽，」杏姑說，「楊老闆在吹牛。」

「吹得對。」周玉芬說，「要他們不防，一定又是牛伯伯的主意。」

「說得一點不錯，不要看牛伯伯粗魯，」朱苑英說，「到底見多識廣，誰也及他不得的。」

那個叫李國鼎的裨將也自不弱，說：

「打長江裏逃出來的人可不少，有的說投魯王，有的說投唐王，我們也摸不準誰是冒充的。」[illegible]牛國泰續說：「你說我們楊總兵是冒充的，不怕砍了你的頭！」

「兩位不必動怒，」李國鼎說，「小將是奉命行事，凡有過往船隻，要糧要水，要上岸採辦，不論文武大員，都要呈驗文憑，這舟山是個要地，軍令如山，也是朝廷的規矩。」

「既是貴總兵有軍令，這也罷了。」牛國泰說，「不過要驗楊總兵的符印文憑，在下也難稟告，就驗在下的文憑，也使得嗎？」

「自然使得，」李國鼎說，「不過也要請將軍原諒。」

牛國泰便從肚兜搭膊裏掏出福王府副指揮使的銅印來，再加史督師所授的牌劄，李國鼎一看過，肅然起敬，說：

「啊啊！原來是牛指揮使，那就不用再看了，你們要糧要水，只管上岸，要採辦甚麼，但請方便，小將就此告辭。」

「慢好告辭了？」楊老闆依舊坐在椅上，說：「牛將軍，該請李將軍飲三杯，本鎮卻不奉陪，你們好好招呼吧！」

「謝過總兵大人。」李國鼎說。

牛國泰把李國鼎一拉，直衝到艙裏，三員女將都躲不及，和李國鼎照了面，正不知如何是好，不料李國鼎見三員女將都生得嬌美，便衝口而出，說：

「啊！牛將軍，你們還帶了揚州的粉頭在船上嗎？」

牛國泰先是一怔，隨即又說：「是啊！天可憐她們孤苦伶仃，家裏人逃難，沒處存身，收留在船上。」

「原來是這樣，」李國鼎說，「三個都生就風流體態，是粉頭就好了。」

（一四八九）

國

……救國才失去的自我，開始彈劾，這就是中國式的自尊心。

夏祖湘還是堅持他的意見：「應該把年份移早一點，最少也得在一九三八年開始。」

「我們不是拍二萬五千里長征，或者解放中的中國！」文聽成為了專門否認夏祖湘的代表。

「總得有個交代，明過去，知未來嘛！」他固執地說。

彼此相差了廿年，代溝是絕對有的了。別以為當家都懂：

「我們是拍一個最接近中國的地方，香港，香港的一切，如何在受大陸的影響之先，但卻迅速地自我發展，成為一個現在這樣的社會。」我說。

「那麼，」夏祖湘站起來，憤慨地說：「我看我之存在，是很不合時宜的了。算了吧，反正現在所有的一切，[illegible]」

「夏祖湘，你別這樣，我們需要你的早期資料……」淑莉追着，卻差點被門夾住了鼻子。

（國畫）　胡絜青

二十萬勝三千萬

張散

……點報道時，那就是「大件事」出現了。……十七名官兵送掉生命。

兩者本期封面的照片都是在波斯灣被伊拉克戰機用「飛魚」火箭擊中的美國護衛艦「斯塔克」號。所不同的是《新聞周刊》採用的是近景，整艘已經側斜的軍艦佔滿了封面篇幅，右上角寫着一個斗大的「Why」（為什麼）字。《時代》周刊將同一幅照片作為遠景，軍艦下面是波濤不高的海水，上面也寫着兩個大字Stark Questions，語帶相關（斯塔克的問題，或分明的問題）。

「斯塔克」艦上……共裝備五具雷達，只要雷達一發現敵機襲來，「方陣」砲陣就可以自動射出每分鐘三千發砲彈。這一次，雷達完全不起作用，監視哨水兵發現「飛魚」飛來時，已是轉眼間落地開花，沒有還手可能了。

《新聞周刊》的另一個標題說，美國海軍全力護衛輸油航路和自己，由此可見，它所遭到的批評及指摘相當嚴重。

談藝篇

祈美莉的《多謝小酒店》

曹誠淵

英國編舞家祈美莉來港為「城市當代舞蹈團」創作的舞蹈名為《多謝小酒店……》，一個很奇怪的名字。

《多謝小酒店……》是舞蹈選用的音樂裏其中一句歌詞，歌曲裏提到了要感謝在這個繁盛的都市裏的小型旅館，還有一些小巧精緻，充滿懷舊色彩的旅館，讓遠人過客得以歇腳，並慢慢領受這個城市的滋味。其實「多謝小酒店……」道出了祈美莉此次來港編舞的心境。她從英國遠道而來，每天躲在「城市」的排舞室中創作，一有餘暇便四出遊覽，看看香港這個繁盛都市。看着祈美莉的舞蹈創作，竟然可以從中揣測到她作為一個旅客對這個城市的印象。《多謝小酒店……》一舞分成五段：第一段叫做《街頭迴響》，表現出編舞者漫步在香港街頭所耳目感受，如黃大仙拜神、街市小販擺賣，以至人來人往如潮水般的印象。

第二段叫做《城市戰士》，表達出這個城市中一種節奏，屬於年青人的朝氣，具爆發性，也有破壞力。

第三段是《陽光喜悅》，從鬧市中轉移至海灘上，炎熱的下午，燦爛的陽光把人曬得懶洋洋的。對於生長於英國霧都倫敦的祈美莉來說，是別有一番滋味吧。

第四段是《蚊子瘋狂》，且看從北方來的祈美莉如何應付熱帶地區的特產「蚊子」，尤其是在晚上面對空氣來襲時，瘋狂地手舞足蹈，正是編舞者的切身體驗。

第五段名為《寂靜空間》，充滿懷舊色彩，舒緩而輕柔地回味着一段段的城市經驗。是的，我們每一個人都需要如此一段「寂靜空間」，或在山頂，或在渡輪上，或在咖啡室的一角，或者是自己的房間裏。

祈美莉不但是英國著名的編舞家，而且是倫敦「當代之外舞蹈劇團」的藝術總監。此次創作的《多謝小酒店……》經由「城市」作世界首演之後，她便會帶回去排給自己的舞劇團演出，把自己的經驗，藉舞蹈而流傳出去。

有牛王妹之稱的女超星梁珮玲

摘星錄

超級女新星梁珮玲 演過電影拍過廣告

敖思捷

新鮮熱辣的「超級女新星」大獎得主梁珮玲，她原來有個別號，名為「牛王妹」，這是她男友夏利（英文名）為她改的。

「怎麼叫牛王妹，一定是你很百厭了？」我以直覺這樣猜想。

「猜對了一半，因為我男朋友比我大十年，他的一班朋友年紀又相若，所以在他們之間，顯得我年紀最少，他們都當我如妹妹般又疼又錫的，所以我經常借故撒嬌，嗲人，他們見我這樣頑皮，就叫我牛王妹了。」梁珮玲也佻皮地說。

梁珮玲今年只得廿一歲，不過在讀書時，她已對話劇有興趣，當時並加入學校的劇社，接着在街上被「星探」看中，遂被試鏡及拍廣告，現時螢光幕播出的廣告片，偶爾也能找到她的影子。年前，她還被「永佳電影公司」看中，簽為旗下合約演員，兩年拍三部電影，可惜時運不濟，永佳沒有落力催谷她，很多人都不知她曾拍電影。

梁珮玲憶述說：「拍了三部電影，最重戲份是與黃日華、林憶蓮合演的《冒牌大賊》，也算第二女主角，可是電影不收得，至今我也有點不忿。」

「依你的樣貌，為何不參加港姐或亞姐呢？」

她下意識照了照身邊的鏡子，再笑着說：「我就是對自己沒信心，而且我根本是想演戲，而不是為名銜，所以從沒想過要參加港姐。」

「現在得了大獎，對你未來的銀色旅途，是否充滿信心？」

「有『無綫』作後盾，起碼有被力捧的機會。」

「希望啦，不過我覺得這只是踏出了第一步，一切還要靠自己努力。」

「你的偶像是那一位？」

她很快就答：「鄭裕玲啦，她舉手投足都是戲，假若我日後能有她一半的成功，已於願足矣，還苛求什麼。」

接着她又輕聲的說：「沒有人知道的，我曾跟嘟嘟拍過電影，是《天賜良緣》，不過我是做一些大特約的角色，誰知嘟嘟竟然認得我，在參與拍攝時，曾提供很多寶貴意見給我，並不時以說話鼓勵我，實在深深多謝她。」

梁珮玲讚，她最難忘是鄭裕玲的工作態度，她眼見未埋位前嘟嘟眼瞓得睡着了，但一聲埋位嘟嘟補一補粧，立刻精神抖擻，把對白毫不錯漏唸出來，使她十分佩服。

於是，梁珮玲也立下志願：「希望能效法鄭裕玲的工作態度，切勿未紅先驕！」

紙上談歌

向雪懷的改變

李讀如

在陳松齡的首張個人大碟中，向雪懷也不只一首《宵禁》，在詞風上有所改變，另外，他替陳松齡填的《乜都要威》和《怕驚會學壞》，也是如此。

《怕驚會學壞》教筆者想到林振強去年替陳慧嫻填的《反叛》，都是寫少女們不想家長過份管束的心聲，有了《反叛》在前，《怕驚會學壞》變得好像沒有什麼特別。我想，原因是向雪懷這首《怕驚會學壞》是理念成份重，不及林振強的《反叛》那樣的形象生動，譬如「次次判我不對，太似冒牌法官」這樣的描寫，就很能令人留下深刻的印象。

當然，在立意上，向雪懷這首《怕驚會學壞》是比《反叛》持平一點，不偏於盲目的反叛，而在於說理：「棲身孤清世界，還是要適應無助……你可否不阻一些小小過錯，樂意就讓我錯一錯，一天不知去向，提示我給我援助……」這等於要父母把她以朋友相待了。

另一是《乜都要威》，似是刻意描劃一個現代紈袴子弟的形象，而詞的外貌則是鬼馬歌。

其實，也不僅陳松齡這張唱片，向雪懷的詞風有所改變，從近期的幾張唱片也都看到他的改變，看來，他在尋求新的風格和新的挑戰。

你的選擇

鄧丹瑞

朋友，對不起，請你原諒我，我竟然在眾人面前，拒絕承認你是我的朋友。

我實在不能相信，短短一兩年間，一個本來善良內向的小男孩，會變成一個搶匪，專向一些弱質婦孺下手。

是什麼事情令你有這樣巨大的轉變？是家庭環境嗎？是誤交損友嗎？都不是，依我看，你是自甘墮落。

這種生活，是你自己選擇的，與人無尤。

那天我親眼看見你被警員扣上手銬，跪在地上，你沒有半點後悔的態度。當你的眼神與我接觸，竟然毫無羞愧的反應。

你是無可救藥了！

所以，當警方見你向我點頭，而問我是否認識你的時候，我連忙否認，或者，我曾經認識你，當時，你仍然是個本性善良的小伙子。

我也曾百般規勸過，你並未聽入耳，於是，我一早已經忘記我認識過這樣一個人。

作為一個朋友，不能幫你走一條正確的道路，是我要向你講聲對不起的原因。

阿姐真係唔講得笑

阿混

汪明荃在《超級新星總決賽》中，被嘟嘟取笑與何B的感情關係，鏡頭所見，阿姐有乜笑容。

後來林大、何B、嘟嘟都話，呢啲係即興表演，冇話刻意針對邊個，重叫阿姐睇開的添。

其實講笑呢樣嘢，唔同人有唔同感受，有人被擦冇乜所謂，有人辣一辣就異過「辣雞」，講笑都要分對象嘅，唔係話做藝員就可以任玩唔覹，何況感情一事，女人都一向比男人敏感。

不過，阿姐又係緊張啲，可能係十大傑出青年，又係有身份有地位藝人，真係唔輕易講笑。好似許冠文話係十幾演出會，本想同阿姐跳舞，阿姐嫌，但搞笑……。點知阿姐一句拆穿西洋鏡：「我冇咁講過！」其實，係人都知許冠文發噏風啦，唔駛咁認真嘅。

銀勾

中國動畫片

李茵

看多了美式和日式卡通，偶然看到中國卡通，親切感特別強。《三個和尚》、《小神仙》等中國卡通精輯給我的印象就是這樣。

提起這個卡通精輯，不能不讚一讚「京鼎」的精神。一般片商出錢出力搞製作，無非圖個「以小博大」，要達到這個目的只有搞些大眾化的噱頭片才有把握。卡通片觀眾對象以兒童為主，票房再好也有限額，從生意着眼，沒有幾個人願意做些吃力未必討好的事。

「京鼎」去年使力排眾議，和上海美術電影製片廠合作搞了個卡通精輯，從看過的五段戲來說，《關公戰秦瓊》最精彩，可惜小孩未必懂看。而適合兒童的《三個和尚》、《三十六個字》等片段，大人看來卻乏味。建議李時蓉索性再整理組合，輯成適合兒童欣賞的卡通，並排在暑假期推出。

陳寶儀神情美

林搶

我不曉得陳寶儀在今天之前曾否在螢幕有過演出？而目前，除了做「港台」節目主持外，是否還在其他能與觀眾直接見面的場合有演出，譬如電視台或電影公司。

陳寶儀為「港台」與車森梅主持《朝朝早精神好》。因而在和新聞界朋友茶敘席上，才有機會認真看一下這被介紹是陳寶珠妹妹的漂亮阿姐。

話說「聞名不如見面」，但陳寶儀卻是「見面勝於聞名」，亦即是說，作為一個美人，她的清秀所以顯出一雙眼睛特別清澈。而這種特點，首先給人以好印象。而這印象，一半屬於當年的陳寶珠，一半屬於當年的蕭芳芳，都是孩子氣的少女。

並非以為在「港台」主持節目並不符合一個具有美好的條件的女孩子的天賦。不過世界這社會這影視傳播圈，多少事情，豈不是常常出人意表。

陳寶儀是不是應該雙線發展，不然，該勸勸觀眾聽她主持的節目。

馬前卒

檢討

董行

今天這篇評論，董行遲遲未敢落筆。向同事打聽清楚後，始敢對近期發生於新聞界的這件大事，作一事後檢討。所謂「大事」，即「江麗珊失蹤事件」。

新聞界是否被利用了呢？同事中，十居其九的答案是肯定的。

不過，董行亦進行了一次小規模的「民意調查」。問題是：任何一個記者，倘若再遇到同一情況，會怎樣做？大部份的答案是，他們會以同一手法處理，因為，這是一宗不可多得，充滿人情味的新聞。

董行這調查的另一個問題是：若然遇上這種事情，有沒有辦法查證？答案是：充其量，記者只能向警方求證。若然警方證實事主已經報案，則無法再對事件存疑，因為當記者的職責已盡，餘下工作，是調查當局的責任。到底，記者還不是私家偵探，無權對一些涉及私人的問題，作深入調查。

這次事件，乃由無綫的記者首先揭發。當晚在新聞節目看到這段消息，董行當下就禁不住佩服該台記者的心思。新聞播出後，各報始全力採訪這則新聞，而並非如布政司霍德所云：傳播界不加調查，互相抄襲。

雖然，事情發展出人意表，然而傳播界的確已盡本份，絕無失職之處。

面孔天下

陳滢

電影和電視，仍然是面孔的天下，俊俏的男男女女，向來是監製、導演們的第一選擇，演技只不過給面孔做「梅香」。那些很有才華的藝員常常就是給人做陪襯，即使有發揮的機會，目的還是為襯托想捧的紅人？

同是藝訓班出身的廖啟智，「運氣」好像就比梁朝偉差的多了，其實廖是個戲路很廣的藝人，不論扮小生，扮丑、忠、奸，都揮灑自如，有他的一套，可惜就因為「貌不驚人」，永遠在電視台做「百搭」。

他倒是我行我素，和陳敏兒兩人，隨遇而安，不爭鋒芒，自有天地。在某些緋色傳聞中，像一雙出污泥的蓮花，讓人覺得清逸雅潔！電視台不捧的，就說人「運」不好，其實「運」不「運」，還不是某些人彈指一揮的事？

雲星幕影

兩幕戲

康堤

台灣電影《最愛是誰》拍的是一個與妻子離異了的事業與家庭皆失敗的男人，和小兒子相對的故事。

影片雖然架構比較單薄，也沒有刻意採用催人淚下的手段，但淡淡拍來，仍有處理得平實感人的情節，給人留下了一定的印象。

我喜歡影片中如下的兩個細節。

在雨中，小兒子到碼頭接醉步踉蹌的父親。同學中有人出言譏笑，他止不住向譏笑的人動武。小孩子打架本不是一件好事情，但這場架卻顯示了對父親的尊嚴及作為對人的自尊心的維護，是非打一打不可的。這一打是打出戲來了，當然觀眾也明白，導演李祐寧拍這一場戲，並不是鼓勵打架。

生意失敗了的父親，經濟窘迫，無力還債。債主的手下找上門來，這種催債的情景一般的處理，都是譏打譏殺。但此片的安排，卻截然不同。眼見小孩子在家徒四壁之下，吃着難咽的食物，催債的人心腸也軟下來了，掏出錢來叫小孩子買些好吃的東西去。在特定情景之下生發出來的人類的同情心，是可信的，而這一幕，比之於打打殺殺，更能表現出男主角的困境。

有戲和沒戲，效果大不相同。《最愛是誰》中的這兩幕戲，總可看出編導有着獨運的匠心。

多明篇

動人的《野媽媽》

阿帆

「野媽媽」，媽媽也有野的？野孩子，野仔我們知道是甚麼一回事？野媽媽，太特別了。

這個野媽媽，其實還是黃花閨女。她未有結婚，雖然有男朋友，卻沒有絲毫親密關係。

那麼何來一個兒子？兒子其實並不是她的，按廣東人的俗話話齋，她是路見不平，拔刀相助。可惜她幫助的人，是個被關進監獄的所謂「叛國份子」，而她，卻為了這「叛國份子」的孩子惹來一身麻煩……

《野媽媽》的原著，是五十年代有神童之稱的劉紹棠。劉紹棠在反右時，曾因講真話和寫人性而被打成右派。現在，他恢復了名譽，但他並不因此而害怕，並不因此而不敢寫人性。《野媽媽》是一齣對人性刻劃得極其深刻細膩的電影。

這位就是米高積遜的妹妹珍納

城外影壇

珍納積遜談家事 從小受兄長監管

齊齊

米高積遜起而後跌，跌而後起，想方設法要在藝壇創出新形象來，另一方面，他的妹妹珍納積遜亦步其後塵，要在歌壇闖出名堂來。珍納的見報率漸漸不亞於兄長米高。最近的一次訪問中，她便談到與家人的關係，講述她是如何在嚴格管治下成長的。

今年二十一歲的珍納說，她生長在一個大家庭，有八兄弟姊妹，這當然包括米高在內。弟妹均受到嚴格的「保護」，譬如有男孩子欲邀請珍納共舞，珍納的哥哥會不問情由，代妹拒友，說：「不，珍納不能跳舞，她感到不適。」

珍納埋怨說：「我直至十九歲才有機會一嘗跳舞的滋味。甚而到了去年才參加過派對。」

正因如此，她的性格甚具反叛性，她曾試過把水果一個勁兒拋出窗外去。這情形要是給她的母親知道，準會罵她不去想一想挨飢抵餓的孩子。珍納這種做法無疑是錯的，但她認為這是被過份壓迫的後果。

米高從前同樣被家人嚴格管束，如今他和珍納都長大了，也曾試過誤解對方，但珍納說，她和米高已經和解，並比以前更互相了解，她還對米高說，她要比米高取得更大的成就，米高不但不妒忌，還鼓勵她努力進取。

觀影拾

女人最苦

唐麗思

有人喜歡拿《湘女蕭蕭》跟《良家婦女》比。

有人甚至說《良家婦女》比《湘女蕭蕭》更好看。

我個人則認為一是不能比，兩片相較，各有各好，更加不以為《良家婦女》比《湘女蕭蕭》更好看。《湘女蕭蕭》是名作家沈從文原著改編的，人物生動，壓迫力強。《良家婦女》中那個大媳婦比起蕭蕭，幸福得多了。我甚至覺得《良家婦女》的編導，可能受《蕭蕭》的感啓示呢！大媳婦小丈夫在中國舊農村，因循千百年，男女雙方都受害，不過最苦的還是女人。《湘女蕭蕭》裏所描述的另一雙「姦夫淫婦」，那男的被打斷雙腿，女的被沉湖底，連命也丟了。

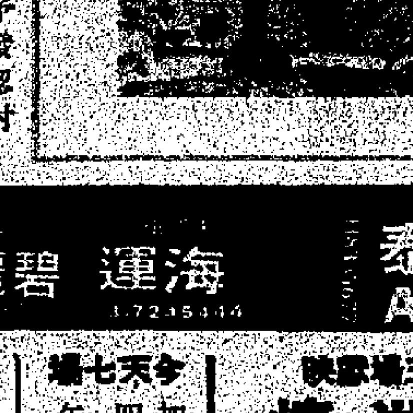
只應天上有

《意大利》及《未完成》交響樂

史丹

DGG《畫廊》廉價鐳射，這一款是舒伯特的《未完成交響曲》，及孟德爾遜的《意大利交響曲》，卡拉揚指揮柏林愛樂樂團演奏，亦是一項輯錄，前者來自一九六五年，《意大利交響曲》則是一九七三年版本。兩首以音響質素而言，孟德爾遜那首也較佳。

孟德爾遜三首另有附名的交響曲中，以《蘇格蘭交響曲》及《意大利交響曲》最受歡迎，《宗教改革交響曲》由於題材所限，在大眾化程度上就不及以上兩首，因此演奏機會也比上述兩首較少。《意大利交響曲》是孟德爾遜根據他旅居意大利時獲得的印象寫成，曲中盡漾着抒情、詩意，音樂美麗、真純。



舒伯特的《未完成交響曲》，歷來最多議論，有說這是作者「未完成」之作，因為只有兩個樂章，有說它根本就是一個藝術整體，只是人們以傳統的觀念（交響曲一般都有三四個樂章以上）去看它，故說是「未完成」而已。歷來給《未完成》續貂的人頗多，年前菲利浦發行的一個演奏版本，則是一位音樂教授近年研究舒伯特作品的心得，予以「補足」，成了「被完成」的交響曲，發行後引起樂壇的注意，這也是最完備、最認真的「續貂」。DGG（畫廊）出品，鐳射唱片：415848—2

南華 K881755　麗聲 3-945300　總統 5-8331327　民樂 3-675649　樂聲 3-517199　鴻基 1　鴻基　金　鴻聲　倫敦　明珠
今天五場 超級探險家族的傳奇經歷 冰峯物語
今天盛大獻映 鄭浩南 張曼玉 呂方 羅明珠 領銜主演 心跳一百 新藝城驚惹片王 驚魂佈笑 密藏笑刀 監製 黃百鳴 策劃 鄭則士
第三週映 開錯鬼門
新光 5-632959　珠江　銀都　南昌 樂宮 0759660　國際　香港仔 H551449　好運　紅磡 K7556810
今天五場 冰峯物語
今天五場獻映 一個超級探險家族的傳奇經歷 西田敏行 倍賞千惠子主演 冰峰物語
今天五場獻映 權村直己的傳奇經歷！ 冰峯物語 真人真事改編
今天五場 譚詠麟 周潤發 主演 江湖情 兒童不宜
今天五場 鄭浩南 張曼玉 呂方 心跳一百 新藝城巨片
今天獻映 江湖情
凱旋　銀星　國泰 ABC　海運　碧麗宮　金聲　華聲
今天五場獻映 江湖情　奇魔兵域　藍霹靂
江湖情　冰峯
今天五場 江湖情
今天七場 江湖情
文明之旅
同到地球
黑色午夜
東南 5-737388　娛樂　凱聲 5-243253　順利　葵芳 0-208708 3-432659　蘭宮　聯華 0-755733 0-422946　利舞台　華盛頓　金冠　新都　普慶　京都　大華　國都
今天五場 冰峯物語
今天五場獻映 黑色午夜
今天五場獻映 江湖情
今天五場 冰峯物語
今天五場 黑色午夜
今天映勁片 江湖情
怨婦俱樂部
馬炮事件
第二週映 黑蜘蛛
法網神鷹
隔世鬼姦情
今天 我要復仇

足總杯賽今午舉行 愉園旺角迎戰海峯

愉園本屆四度落敗志切擊敗對手
按例賽和加時再和十二碼定勝負

【本報訊】足總杯足球淘汰賽今天下午四時在旺角球場上演，由愉園出戰海峯，門票收二十五元及學生票五元。

按照賽例，雙方九十分鐘打和，要加時三十分鐘，再和互射十二碼球決勝負。

愉園、海峯本屆曾四度交鋒，海峯四戰皆勝，成為愉園的剋星。不過今戰或會有不同，因為雙方以賽績來看，愉園本屆在旺角場表現比在大球場佳也！

愉園本屆因將老較多，在大球場比賽時球員走動較多，因而較為吃虧。但在窄細的球場比賽就不同了，愉園球員可利用較佳的腳法控制戰局。愉園統帥部已下令要力爭做足總杯盟主，加上隊中球員在知恥近乎勇之下，亦會拚盡，希望能報卻四仗敗陣之仇。

海峯近期戰績甚佳，除了上仗敗於南華之外，曾經有四戰連捷的賽績。海峯本屆四大皆空，雖然較早前將兩名主將劉棟平及陳樹明外借給愉園，但統帥部亦出重獎金，希望能創下一季五勝愉園的紀錄。

論至兩隊人腳，實在不相伯仲，但以賽績來看，海峯略勝一籌。

愉園：劉棟平、廖華智、譚亞福、梁帥榮、陳世九、劉榮業、茹健德、梁能仁、吳榮耀、麥勤勳、陳文順、陳樹明。

海峯：黃德祥、曾錫昌、梁偉文、蔡滿祥、鄧柱成、朱耀宗、陳國輝、徐國安、李福榮、甘守禮。

香港奧運播映籌委會主席黃創山（右二）與亞視主席邱德根（右三）在記者招待會後握手

球場內外

愉園應總結經驗 緊迫海峯勿輕敵

今仗是愉園和海峯兩支足球隊在本季的第五次交手。在過去四役，愉園四戰四敗，如果今日再在海峯腳下稱臣，不但會成為本屆球壇佳話，愉園更應向海峯寫個「服」字。

本來以愉園今季的人腳，雖不能說比海峯為佳，卻較對手平均，而且合作和隊型都稍勝一籌。但奇怪的是，他們竟然屢戰屢敗，問題的關鍵所在，是出在「格食格」。

海峯的打法和愉園有點相似，實力也很接近，但在球員的意識上，海峯在比賽時，能當對方是勁旅來踢，看高一線來打，故球員除了能認真對待，走位搶截也較落力，將對手追纏得很緊。在這個情況下，愉園除了舉步維艱，連走動的空位亦少。本來愉園能以「其人之道還治其人之身」，海峯會比他們更糟，因為他們的合作和默契都不及愉園。

可惜愉園未能看到本身的弱點，還當自己是巨型班，愉園今季鋒力欠銳，新人較多，個人技術比前降低，一班老將的活力已不及過去。而在打法上，將對手放得較鬆，形成海峯活動空間較多，有創造入球的機會，自己則處處受制於人，搶攻不易。

另一方面是海峯幾個前鋒有個人突破的本領，對踢門一腳較有把握。此外，海峯自甘守禮復出之後，前面有了目標，搶攻或反擊在打法上也較直接，再不用從中場組織上去，在進攻速度上是比前快了很多，有打對手於不及回防的本錢，也有製造入多打人少的機會。

愉園今日如欲一報四箭之仇，首先要了解本身過往失敗的原因所在，然後放下「大會」架子，以「擦鞋仔」的打法應付對方，相信情形會有所改善，尤其是今日是在場地較狹窄的旺角場，對愉園較為有利，故只要將對手迫得緊些，減少海峯的活動範圍，應可勝回一局。如果仍然依然故我，不思改進，再輸一場也不出奇。

·阿奇·

亞視體運組成奧運籌委會

將設顧問團負責分析及評論工作
開幕前三周派採訪大軍進駐漢城

【本報訊】亞視與體運傳訊共同成立香港奧運播映籌委會，以九十萬美元購得明年漢城奧運會獨家轉播權。播映籌委會定八八年為奧運年，並圍繞奧運為主題製作及播映特別節目。

播映籌委會將成立顧問團，成員包括前英國廣播公司深資體育節目製作人、美國時報高層人士及三十多位體壇專業人士。他們負責分析及評論工作。

亞視將於運動會開幕前三周派遣五十人的採訪大軍專駐漢城，用獨自的轉播中心通過人造衛星轉播各項賽事及花絮。

委員會主席黃創山初步估計會有一百六十一個國家及地區的一萬三千名運動員及五千名各地代表參加這次盛會。他說，他將直接負責委員會內四個主要部門，計為製作、播映、推廣及宣傳，為觀眾製作二百四十小時的奧運節目及前奏節目。

漢城奧運將於八八年九月十七日至十月二日共十六天於三十五個賽場進行二十三個項目的賽事。其中乒乓球及網球是首次正式成為奧運比賽項目，此外，壘球、跆拳道、女子柔道、羽毛球及輪椅賽被列為示範運動。

奧運籌委會預算開支為三十億美元，包括十三億美元用作發展社會計劃及十六億美元直接用於興建賽場及奧運村等。

奧運聖火將於八八年八月二十二日在希臘奧林匹克燃點，二十五日抵雅典運動場正式移交給南朝鮮代表，由飛機經曼谷抵濟州島。二十七日起，聖火由二萬五千名運動員跑二十二日，經六十二個城市共四千公里到達漢城，九月十六日抵漢城後翌日便在奧林匹克運動場燃點。

體育台

特稿

亞視斥巨資播奧運 專家協助頗為重視

奧運會於明年九月十七日才在漢城揭幕，但各地的電視機構已紛紛與國際奧委及漢城奧運籌委簽訂了轉播合約。香港這個地少人多的地方，電視轉播權已由亞洲電視以九十萬美元購得。然而亞視這次獨家轉播奧運，其轉播權來得頗為轉接，據有關人士透露，這是先由一間電視製作公司體運傳訊於去年底與奧運籌委聯絡洽商，談妥了轉播條件才找亞視洽商合作，怎料雙方一說即合，亞視並於二月間與國際奧委、漢城奧運籌委簽定了九十萬美元的合約，在五月中再簽定合約細則。

亞視今次轉播奧運，費用頗巨。就轉播費、製作及宣傳等開支，預計超過三千萬港元，然而這是否值得呢？那是見仁見智的問題。回想三年前的洛杉磯奧運會，亞視與無線協商分配轉播項目，由亞洲廣播聯會所購入的轉播費僅為三十五萬多美元。亞視今次投下鉅資，不可不說是大膽行徑，然而能否「名利雙收」就要看處事人的魄力及雄心。

亞視今次獨家轉播奧運，老闆邱德根拍心口說收視率定會破紀錄，相信這並非奢望。事實上，這項國際體壇盛事，定會吸引很多市民的興趣，特別是中國隊首次參加上屆的洛杉磯奧運會便一鳴驚人。今次載譽重來，相信會再次成為市民的留意焦點及茶餘飯後的話題。另方面由於八〇年的莫斯科奧運美國帶頭杯葛，八四年洛杉磯奧運則由蘇聯帶頭杯葛，而這次極可能是美蘇兩大體育強國十多年來首次全面性的競逐，屆時應可一窺國際體育形勢。

亞視今次轉播奧運會，策劃工作與過往有點不同。他們與體運傳訊合組了香港奧運播映籌委會，並把八八年定為奧運年，在明年初便大搞宣傳及前奏工作，用多方面的綜合節目喚起市民對奧運會的興趣，並邀請了歐美專業人士協助製作節目，從而可看到他們對奧運的重視。

中國近年來積極推動體育運動。中國隊在八四年洛杉磯奧運及八六年漢城亞運會皆有好表現，加上香港隊在漢城亞運會由車菊紅贏得了香港歷史上首枚亞運保齡球金牌，體育運動漸受香港市民重視，特別是年輕一輩，故相信只要亞視轉播奧運能有水準之作，便會受到市民歡迎。

漢中

長城杯賽四強昨產生

分別是中國隊沃德福特希望隊及遼寧隊
中國昨受挫沃德福特憑得失球較佳晉級

【據新華社南京二十七日電】中國國家隊今晚在這裏迎戰英格蘭沃德福特隊時以〇比二失利。由於進球數多於積分相同的朝鮮「四·二五」隊，中國國家隊和沃德福特隊一道取得中國長城杯三菱國際足球錦標賽的半決賽權。

【中新社北京二十七日電】長城杯三菱國際足球錦標賽今晚產生四強，他們是：英國沃德福特隊、中國隊、羅馬尼亞希望隊、遼寧隊。

籃賽今演重頭戰 福建全力鬥南華

思遠僑聯昨分挫消防植美

【本報訊】籃聯、市政局合辦的男子甲一組籃球聯賽今晚八時一刻有一場重要賽事在九龍伊館上演，由福建對南華，七時，加插一場男子初級組銀牌籃球賽勝方對青年。賽事由洋獅門票十元、籃聯屬會優待票五元。

男子甲一組籃球聯賽思遠穩居首席，南華曾敗於思遠手下，今晚必須戰勝福建才有機會於六月十六晚與思遠爭奪本屆冠軍。福建、警察目前都是七戰五勝二負，福建為了扭轉局勢，今戰不但要勝，還須獲得大勝，才有機會與南華、警察同分，然後計算得失球率而決定誰能爭得聯賽第二位。照目前形勢來看，似乎對南華稍為有利，但面臨爭取出線重要關頭，雙方勢必傾力以赴。

照雙方人手來看，南華有林金鐘、朱耀輝、張國樑、梁月明等，如謝熾鴻演出水平，全隊表演較有默契，得勝機會較高。

昨晚在九龍伊館舉行的兩場男子甲一組籃球聯賽，戰果是：思遠以八九比八四戰勝消防（上半場完四六比五〇），僑聯勝植美八五比八三（上半場完四〇比四七）。

黃創山昨天表示 仍然留戀足球圈

希望兩三年內重返球壇

【本報訊】前精工足球隊班主黃創山昨午在「奧運轉播」記者招待會上公開表示，他仍留戀足球圈，他喜歡自己擁有一支足球隊，為足球做一點事。然而他在球圈多年，常遭到阻力，使到他心淡。如去屆他提出的三循環制，超級聯賽及球隊改名等建議，當時受到非議，然而現在卻成了新的建議。

他說，現時仍很有興趣為足球盡點力，他將會盡力搞好奧運轉播工作，使球圈人士對他另眼相看，希望能在三、兩年間有人重邀他返回足球圈。

中國女排大調整 面臨危機與轉機

王平

中國女排在大調整後連負古巴四場，有人認為女排正與世界冠軍無緣，而武漢一役，中國女排以三比二勝古巴，有人說中國女排已經開始回升。筆者認為，目前的中國女排出現轉機，但仍在危機中。

說中國女排仍面臨危機，原因一是中國女排的調整沒有完成，在武漢戰勝古巴女排的中國隊以五名老隊員為主，僅有李月明一位新手打滿全場。只有以新老參半的陣容擊敗古巴女排的主力陣容，方可認為是力求保持冠軍的中國女排的實力的真正回升。今年是國際排壇大賽的輪空年，新手應在今年成長，否則一九八八年會有更大危機。天津一戰，中國女排二比三負於古巴，場上有三名新手出戰，可見教練李耀先等培養新手之決心。

其二是中、古隊員的個人技術實力差距較為明顯。古巴的主攻手路易斯和卡波特威力強大，前者年方十九，技術、經驗已經成熟，如不出意外，她可保持六年的高水平，而中國隊難以在一年內培養出與之抗衡的主攻手。副攻手拉薩拉、尚薩雷斯較之楊曉君毫不遜色，強攻能力則更佳。南希·尚薩雷斯作為一名擅長副攻接應二傳可稱世界一流，身高、彈跳超過鄭美珠，當然，鄭的技術更全面。馬加莉斯身高一米九十，副攻技術日臻成熟，四號位的強攻能力近於卡波特。故此，如果說古巴隊已步入鼎盛期的話，那也只能說是鼎盛期的初級階段，古巴女排主教練歐亨尼奧就預言一九八八年奧運會上古巴的攔網技術會更好。而且，古巴女排利用出色的身體素質，全攻全守，確是代表了女排的發展方向。

其三是古巴女排在同齡隊員的比賽經驗上佔優勢。路易斯年僅十九歲，已參加多次國際大賽，經驗豐富，技術精湛，已由過去的硬打轉為打吊結合，三號位的快球配合熟練，堪稱無可匹敵，身高一米九十的副攻手馬加莉斯年方十七，進步神速，技術、經驗已漸成熟，前途無可限量，今年十九歲的瑪麗婭，特身高一米八三，已多次出現在比賽場上。相比之下，中國女排的年輕隊員多在二十歲以上，國際比賽經驗尤缺。

綜上所述，中國女排可以說是尚處危機之中，這當然是以力保世界第一為基點，但武漢一役，中國女排的確出現了轉機。郎平、梁艷的退役首先是士氣的轉機，新教練也缺乏帶領中國女排參加國際比賽的經驗，女排隊員青黃不接，今年三月，調整後的中國女排四負於古巴，使女排的士氣落到了低點，許多人對一九八八年排球大賽持悲觀態度。而武漢一役，重振中國女排的士氣，使隊員看到了自己的實力，教練增強了自信。

其二，武漢之役，中國隊主攻弱於古巴，但中國隊二、三號位戰術多變的進攻和積極、默契的協同防守，表明中國女排歷來堅持的快速、靈活、多變的風格和整體配合的戰術是可以彌補一部份個人實力上的不足的，這也從根本上穩定了女排的軍心，增強了自信。

所以，中國女隊雖然仍是世界最優秀的隊伍之一，但危機是明顯的。當然，沒有一支隊伍能永遠立於不敗之地，就力爭盡快恢復女排的原有水平而言，中國女排應盡快完成調整，抓住這次轉機。

【香港中國通訊社廿七日電】

港青年軍昨組成

週日與澳門青年軍對壘

【本報訊】本周日的港澳埠際足球賽，頭場序幕戰，將由港澳十九歲以下青年軍對壘，足總青訓小組昨日已挑選二十二名青年軍，參加比賽。

港青隊名單如下：鍾浩賢、李恭發、劉志強、梁承傑、黃漢強、黃偉德、潘嘉明、鄭振偉、羅繼華、譚兆偉、呂煥文、張金華、歐陽應慈、王振寰、梁錦輝、鍾俊洪、李偉和、劉鋒、伍志輝、李培、李子明、黃永昌。

這支港青隊在港澳青年埠際賽後，將繼續集訓，因為青訓小組已計劃將這批球員作為明年亞青杯賽港青的班底。足總青訓小組將會在周日比賽之後，挑選十八名球員參加七月及八月期間在英國及荷蘭舉行的國際青年賽。

參加周日港澳埠際賽 澳門足球隊昨成軍

合桑因打亞超杯球員不在陣中

【本報澳門消息】澳門足總昨天開會後，已選出參加周日在香港旺角球場舉行的港澳埠際足球賽及青年賽的名單。

由於澳門勁旅合桑在六月二日及六日前往大連打亞超杯，該隊球員均未能入選澳門隊，因而影響澳門隊實力。

澳門足球隊職球員名單如下：領隊：羅沙，教練：馮煥文（成年組），馬道士（青年軍），管理：黃合、潘國才，軍醫：吳錦松。球員：賈多素、潘德、邊度、山度士、賊陀、李錦華、潘永强、黃佑明、吳志傑、林陸榮、黃信、路易士、胡華祥、李光賢、溫志文、黃錦波、馬飛龍。青年軍球員：陳達榮、迪亞士、容兆晉、胡祖偉、李忠如、吳志輝、馬央、馬家、奧利維、江沙維、羅巴度、佐治、加路直奴、路易士、斯維猶。

聯賽南花之戰 昨因天雨改期

【本報訊】原定昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽南華對花花，因天雨影響而要改期。足總今午召開緊急聯會會編排補賽日期。

足總秘書處認為較適合的補賽日期是六月四日及七日，因這兩天原安排亞超杯南華對讀賣的比賽，但由於讀賣隊未能來港，所以可安排南華對花花的補賽。

賽馬簡訊

快活谷晨操明結束
六名新見習生簽約
上倌樂已獲准退役

▲擁有超過一百年歷史的快活谷晨操，將於明晨操完畢後，永遠結束。在暑假期內山光道馬房全部遷入沙田，今後集中在沙田養馬及操馬，快活谷馬場，只保留為賽馬之用。

馬會董事局為紀念此一歷史性時刻，將定明日上午七時半於快活谷晨操結束後，在跑馬地馬場五樓舉行「香檳早餐」以惜別快活谷晨操。在港訪問的彭福將軍亦將蒞臨此一歷史性的聚會。

▲馬會昨日宣佈，六名第七期見習生，由八月一日起簽約派入馬房工作，初步將為操馬，經過多次試閘，被馬會小組認為及格，才會獲發見習騎師執照。他們最快亦要在年底才可以上陣。

六位新見習騎師，分隸馬房如下：謝展鴻（方祿麟）、黃景豪（郭孝華）、劉家棟（黃汝安）、梁立德（施寶賦）、侯浦恒（林紅飛）、朱柏榮（約翰摩亞）。

▲馬會賽事秘書郭力勤昨日宣佈第三班的「上倌樂」，因健康理由獲准退役。

·馬音·

振興杯排賽 廣東隊稱后

【本報訊】由香港時富集團主席李忠正贊助在台山舉行的第六屆振興杯女排球賽，已於日前圓滿結束，廣東隊奪得冠軍，亞軍福建隊，其餘名次是陝西隊、雲南隊、浙江隊及河北隊。

世界舉重錦標賽 中國劉壽斌稱雄

【法新社貝爾格萊德二十七日電】周三在此間舉行的世界初級舉重錦標賽，中國贏得第二枚錦標，劉壽斌於五十六公斤級賽事擊敗蘇聯修利文諾夫，以總成績二百六十五公斤名列前茅。

中國山東十天團

HK$4,490.　首團於7月16日出發

氣勢雄偉的泰山、風景如畫的烟台、孔子故鄉曲阜等，都是令人嚮往的旅遊勝地。「中國山東十天團」行程包括南京、曲阜、泰安、濟南、烟台、青島等地方，帶你盡覽各地名勝古蹟。

曲阜　孔廟、孔府、孔林。

泰安　泰山名勝中天門、南天門、天街及祭祀泰山的地方岱廟。

濟南　大明湖、千佛山、趵突泉、四門塔。

烟台　仙境「蓬萊閣」及毓璜頂公園等。

青島　有「海上名山第一」及「神仙窟宅」之稱的嶗山風景區，三清宮等。

大公報、新晚報 贊助

中國山東省遊旅公司　雅達旅運有限公司　聯合主辦

諮詢有關詳情，請電：

大公報 5-757181

新晚報 5-724033

雅達旅運有限公司 5-237171　3-7395522

牌照號碼：350256

欲索行程表請填妥下列表格寄九龍尖沙咀星光行1819室雅達旅運有限公司

姓名：　地址：　電話：

製衣業必備

衣車百科全書

根據世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。

·工業衣車·裁床及車縫設備·整熨·

合共1,170頁　訂價每本HK$460／US$60

榮榮工業有限公司

電話5-660015

香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室

躉船操作員

五男一女，負責躉船上之貨櫃起卸工作。

有意者請親繕履歷、待遇要求、聯絡電話，寄G.P.O. BOX 3590 H.K.人事經理收。

報公大

訊航期船

ADOR	日本	6月5	港郵

美洲線

N	美國西岸	5月30	利達
	西北太平洋紐約	5月30	海陸
R BRIDGE	西南太平洋紐約	5月30	川崎
	西北太平洋	5月30	港郵
	紐約	5月30	招商局
BOW	檀香山紐約	5月30	富基
RIDE	洛杉磯三藩市	5月31	海豐
L	美國東岸	5月31	利達
LAND	加州	5月31	香島
SK	西北太平洋紐約	5月31	馬士基
OR	西南太平洋紐約	6月1	怡和
VELT	西北太平洋紐約	6月1	總統
	洛杉磯紐約	6月1	華海
	洛杉磯紐約	6月2	新興
URE	西北太平洋	6月2	大阪
	紐約東加拿大	6月2	港恒
	加州	6月2	偉特
EWON	加州紐約	6月2	利洲
SK	加州紐約	6月3	馬士基
ORTUNE	西南太平洋紐約	6月3	大阪
OR	西南太平洋紐約	6月4	港郵
R	西北太平洋紐約	6月4	海陸
VENUS	西北太平洋	6月4	日郵
N	西北太平洋紐約	6月5	總統
LLENGER	西北太平洋	6月5	太古
	美國加拿大	6月5	招商局
K	加州紐約	6月5	馬士基
BRIDGE	西南太平洋紐約	6月6	川崎
	西北太平洋紐約	6月6	海陸
	西北太平洋	6月6	港恒
SLAND	加州	6月6	香島
AERSK	西北太平洋紐約	6月7	馬士基
PA	西北太平洋紐約	6月7	百保利
TION	洛杉磯紐約	6月8	華海
G YANG	西北太平洋	6月8	天祥
GTON	西北太平洋紐約	6月8	總統
DGE	西北太平洋	6月9	川崎
BERTY	紐約	6月10	大阪
R	西北太平洋紐約	6月11	海陸
NATOR	西南太平洋紐約	6月11	怡和
OPE	西南太平洋紐約	6月11	大阪
UPITER	西北太平洋	6月11	日郵
OVATOR	西北太平洋	6月12	太古
	西南太平洋紐約	6月12	港恒
SK	加州紐約	6月12	馬士基
	西北太平洋紐約	6月12	總統
	加州	6月12	香島
	西北太平洋紐約	6月13	海陸

美洲線

S	南美	5月30	豐利行
	中南美	6月3	海運
PA	加勒比海中南美	6月7	百保利
	巴拿馬加勒比海	6月7	浩泰
	加勒比海	6月7	利達
	南美	6月8	豐利行
	秘魯	6月13	天祥
LORY	加勒比海中南美	6月13	川崎
	南美	6月14	天祥

新西蘭線

ANGA	新西蘭	5月31	捷迅
ON	澳洲	5月31	華林
	澳洲	6月2	港郵
	弗里曼特爾	6月2	寶隆
E	澳洲	6月4	新興
A	澳洲	6月5	迷初
DER	澳洲新西蘭	6月5	捷成
U	澳洲	6月7	遠運
	澳洲	6月8	華海
HER	新畿內亞	6月10	怡和

	釜山	6月4	東宇
	上海	6月4	華運
	高雄	6月4	永裕
	台灣	6月5	欣祥
	美國	6月5	馬士基
S	釜山	6月5	新興
	台灣	6月5	大榮
	台灣	6月5	緯利
	釜山	6月5	港興
	歐洲	6月5	華海
	新加坡	6月5	馬士基
	歐洲	6月5	歷信
OOR	台灣	6月5	港郵
	美國	6月5	利達
RIDGE	美國	6月5	川崎
	日本	6月5	寶隆
ER	台灣	6月5	捷迅
	釜山	6月6	港興
ORY	釜山	6月6	東宇
	釜山	6月6	東宇
	台灣	6月6	東亞
	曼谷	6月6	港郵
	台灣	6月6	緯利
	新加坡	6月6	渣華
	南非	6月6	渣華
	釜山	6月6	福來
	美國	6月6	港恒
	天津	6月6	輝騰
	日本	6月6	大阪
	上海	6月6	遠運
OGE	高雄	6月6	川崎
	歐洲	6月6	朝陽
	日本	6月6	三利
	台灣	6月6	利達
	新加坡	6月7	太平
	釜山	6月7	港興
	曼谷	6月7	探盛行
	歐洲	6月7	寶隆
	新加坡	6月7	豐利行
	台灣	6月7	崇海
RD	基隆	6月7	日郵
	南通	6月8	華夏

限公司
PING LTD.
電話：5-444169(4線)

貨箱 散裝貨 截貨	離港
30/5	2/6(散貨)
31/5	2/6
2/6	4/6
4/6	7/6
11/6	13/6(散貨)
1/6	3/6
1/6	3/6
30/5	30/5(散貨)
30/5	30/5(散貨)
29/5	29/5(散貨)
30/5	31/5
29/5	31/5

每星期兩航次
…香州) 每星期兩航次
…各地之貨櫃及散貨服務。

大在

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山王丸	SANNO MARU(下午七時)	日本	A18	山下
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午十一時)	澳洲	現代橋	太古
淑玉泉	SHU YU QUAN(上午八時半)	青島	A27	華夏
浙鵬	ZHE PENG(上午八時)	寧波	歌頭橋	招商局
嘉澳灣	CARGO BAY(下午五時)	釜山	西區	港興
國隆	KUO LUNG(半夜)	台灣	A	緯利
南非瓦爾	SA.VAAL(上午三時)	南非	現代橋	怡和
漢江	HANGANG GLORY(上午九時半)	釜山	B2	東宇
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午三時)	曼谷	海陸橋	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT(上午一時)	美國	國際橋	總統
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR(下午五時)	南非	A38	亞聯
紫色協和	KYOWA VIOLET(上午四時)	南太平洋島	A40	怡和
南望灣	LAMON BAY(下午二時)	高雄	現代橋	川崎
泰來	TAI LAI(中午)	高雄	油麻地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午七時)	基隆	國際橋	寶隆
萬春	WAN CHUN(上午七時半)	台灣	B14	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下午十時)	美國	現代橋	大阪
興勝	HING SON(下午十一時半)	曼谷	西區	珠江
呂宋	SD.LUZON(下午六時)	地中海	國際橋	寶隆
	GREEN AUKLET(上午五時)	日本	A6	偉特

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華達	WADA(下午)	地中海	A7	日郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(下午)	地中海	現代橋	新興
非洲丸	AFRICA MARU(下午)	南非南美	A11	大阪
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午)	高雄基隆	B11	成高
士必快	SPECO EXPRESS(下午)	汶萊古晉詩巫	吉列島	國光
東方熊	ORT.BEAR(下午)	新加坡孟買	西區	港興
新海和二號	NEW HERO 2(下午)	印尼	吉列島	聯航
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油麻地	永裕
小石口	XIAO SHI KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
紫色協和	KYOWA VIOLET(下午)	南太平洋島	A40	怡和
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE(下午)	關島	A46	國光
萬春	WAN CHUN(下午)	高雄日本	B14	大榮
東方事業家	ORT.EXECUTIVE(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
革新者	SL.INNOVATOR(中午)	西南太平洋紐約	海陸橋	海陸
漢江	HANGANG GLORY(下午)	釜山	B2	東宇
日高丸	HIYOSHI MARU(下午一時)	西北太平洋	現代橋	中央
南望灣	LAMON BAY(下午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
南非瓦爾	S.A.VAAL(上午)	基隆	現代橋	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
依士達路	SD.ESTERO(下午)	基隆	A10	太古
東方專家	ORT.EXPERT(上午九時)	高雄	西區	港郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
木星	JUPITER	釜山	油麻地	港興
安春	AN CHUN(上午)	台灣	B	大榮
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	B	華運
永城	YONG CHENG(上午八時)	上海	B	招商局
哥倫比亞	COLUMBIA(上午)	黃埔	B15	海豐
國偉	KUO WEI(半夜)	曼谷	B	緯利
渣華范迪民	NL.VAN DIEMEN	基隆	A	渣華
知音	ZHI YIN(中午)	武漢	油麻地	華運
東星	EASTERN MARS(上午二時)	釜山	B	港興
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	B	港興
	BETARA(上午)	曼谷	B	五洋
莫斯先尼士	MOSCIENCE	日本	A	遠行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	現代橋	日郵
福他山度士	FROTASANTOS(半夜)	新加坡	A	豐利行
瑪連納	SL.MARINER(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
鄰斯馬士基	LARS MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	B	華林
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
露倫	RUHLAND(上午十時)	日本	A	東亞
美娜	MAWL AMYAING(下午四時)	仰光	B	新興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	國際橋	港郵
大高	WILLINE TAIKO(上午六時)	基隆	國際橋	百保利
新海虹	NEW HAI HUNG(上午十時)	上海	B	華運
海勇	HAI YONG	台中	油麻地	永裕
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(下午十時)	美國	現代橋	川崎
馬士基哥爾甸	MAERSK CLAUDINE(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午八時)	日本	國際橋	迷初
東和	EASTERN HARMONY(上午)	基隆	A16	日郵
寶光	BOGO(上午九時)	日本	B	益高
	BRAVO SIF(下午五時)	高雄	現代橋	馬士基
環江	HUAN JIANG(上午四時)	馬尼拉	西區	招商局
商城	SHANG CHENG(下午八時)	曼谷	西區	招商局
蘇麟	SU LIN(上午九時)	張家港	B	招商局
唐河	TANG HE	黃埔	國際橋	招商局
沭河	SHU HE(上午九時)	張家港	國際橋	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安春	AN CHUN(下午)	高雄日本	B	大榮
東星	EASTERN MARS	吉大港	西區	港興
大高	WILLINE TAIKO(下午)	阿拉伯灣	國際橋	百保利
蒙地	MONTE PALOMA(下午)	新加坡	B38	海聯
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	B	緯利
露倫	RUHLAND(下午)	歐洲	A	東亞
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午十時)	歐洲	國際橋	迷初
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	國際橋	華林
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	現代橋	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT(上午一時)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
湘江	XIANG JIANG	上海	油麻地	輝騰
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	太古
博多丸	HAKATA MARU	釜山	現代橋	日郵
呂宋	SD.LUZON(上午一時)	日本	國際橋	寶隆
薩墨斯灣	SOMERS BAY(上午)	曼谷	海陸橋	海陸
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
渣華范迪民	NL.VAN DIEMEN	西非	B	渣華

香港—汕頭—肇慶—東莞(四月至六月航期表)

香港⇄汕頭 (內地爲夏令時間)

滏湖	四月份	逢1/3 5/7 11/13 15/17 19/21 23/25 27日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/8 12/14 16/18 20/22 24/26 30日下午六時從汕頭開往香港
	五月份	逢1/3 5/9 11/13 15/19 21/23 25/29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 28/30日下午六時從汕頭開往香港
	六月份	逢1/3 5/7 11/13 15/19 21/23 25/29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 28/30日下午六時從汕頭開往香港

香港⇄肇慶

西江	四·五·六月	逢單日晚上七時半從香港開往肇慶(31日停航)
		逢雙日晚上八時正從肇慶開往香港
		乘船地點：九龍大角咀碼頭
端州湖	四·五·六月	逢雙日上午九時〇五分開往肇慶
		逢單日下午二時半開回香港(31日停航)
		(4月2日-23日每天上午七時〇五分去，每天下午一時半返)

香港⇄太平(東莞)

流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
	每天下午四時卅分從太平開往香港
	乘船地點：九龍大角咀碼頭

香港—廣州線客運交通表 (備註：內地爲夏令時間)

香港⇄廣州 (五月航期表)

星湖	去程：雙日下午8:30
	回程：單日下午10:00 (31日停航)
天湖	去程：單日下午8:30 (31日停航)
	回程：雙日下午10:00
翡翠	去程：上午8:20 回程：下午3:30
五羊湖	去程：上午8:45 回程：下午2:00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.32	91	9.30	11.31
92	12.55	17.04	93	11.00	13.12
94	14.35	18.44	95	18.05	20.31
98	10.45	15.02	97	19.39	21.37

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	8.05	11.09	101	6.30	9.05
114	9.15	12.17	543	6.55	12.20
102	10.15	13.03	81	7.30	9.47
82	11.10	13.41	103	8.15	10.50
104	12.00	14.46	83	9.00	11.26
84	13.05	15.34	105	10.15	12.54
106	14.02	16.42	501	10.29	15.30
544	14.50	19.44	85	11.52	14.20
86	15.40	18.15	107	13.50	16.44
502	16.50	22.45	109	14.55	17.40
108	17.15	20.20	87	16.08	18.37
110	18.20	21.04	89	17.20	19.48
88	19.30	21.59	111	18.35	21.14
90	20.30	23.00	113	19.55	22.16

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)

九龍⇄深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大·龍翔酒樓近地鐵站	上午:7:30 上午:8:15	
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午:2:00 下午:2:30 下午:3:00 下午:3:30 下午:4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317500 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA" V.20/21	10-12/6	4-13/6
(散貨班輪)		
新海虹"NEW HAI HUNG" V.11/12	2/6	29/5-2/6
新海寧"NEW HAI NING" V.11/12		1-6/6
新海躍"XIN HAI YUE" V.11/12	10-11/6	6-11/6
新海利"NEW HAI LEE" V.11/12	—	10/6—

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE" V.76B	即日-29/5	30-31/5
天翔輪"SKY HOVER" V.111B	即日-4/6	5-6/6
天燕輪"TIAN YAN" V.38B	1-7/6	8-9/6
天躍輪"TIAN YUE" V.77B	6-11/6	12-13/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
永安"YONG AN" V.17/18	10-11/6	10-12/6
(散貨班輪)		
崇安"CHONG AN" V.15/16	10/6	8-12/6

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA" V.14/15	9/6	8-10/6

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317595

船名／航次 (每月三航次)	收貨期	抵／離期
華昌輪M.V."HUA CHANG"	1-2/6	1-3/6

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下兼：漳州·東山)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運22號" "廈水運23號"
(每月二航次直放廈門)

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州·寧波·張家港·南通)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1,3 號 M.V."ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8313200)
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317665

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI" V.8715/16	1-7/6	8-9/6

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG" V.036/37	即日-28/5	27-30/5
運豐M.S."YUN FENG" V.038/39	15-16/6	16-18/6

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317574

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG" V.104/105	13-15/6	16-17/6

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S."SHUN QUAN"	28-29/5	25-30/5
淑玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	28/5-2/6
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	2-3/6	30/5-4/6

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	—

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"	12-15/6	10-16/6

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO.(GETDD) LTD
地址：黃埔新港外運大樓五樓
中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地
船名：穗五(天天開航)
*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品，所有進口重箱，保證十四天內回空。
*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
*承運各類貨物往大亞灣核電站。
香港代理：中環夏愨道十二號美國銀行中心二十八樓
電話：5-263681，5-8101155，內綫289、290、291

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線(每月兩班)
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務
兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話:22914 電傳:45234 PNVCZ 電掛:PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日，湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段 湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎垂詢，手續簡便，收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8595133 電傳 Telex: 82699 CKTHL HX 電報 Cable: CKTRANS 圖文傳真 Fax.: 5-462985

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈[illegible]918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、烟台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、沈陽、太原、唐沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到─離港
(全貨箱航線)			
TIAN YUE(天躍)V76B	即日	29/5-CY	30-31/5
SKY HOVER(天翔)V111B	即日	2/6	4-5/6
TIAN YAN(天燕)V38B	5/6	10/6	12-13/6
TIAN YUE(天躍)V77B	6/6	11/6	13-14/6
(散裝航線)			
TIAN LONG(天龍)V27B	8/6	14/6	11-16/6
TIAN LONG(天龍)V28B	29/6	5/7	2-7/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到─離港
XIANG JIANG(湘江)V8717	即日	27/5	27-29/5
TING JIANG(汀江)V8717	即日	2/6	1/6-4/6
SAN JIANG(三江)V8717	6/6	12/6	12-15/6
XIANG JIANG(湘江)V8719	6/6	12/6	13-14/6

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨／併箱貨

船名	收貨	截貨	到─離港
TRADE RELISH(易津)V8711	30/5	4/6	6-7/6
TRADE RELISH(易津)V8712	11/6	16/6	18-19/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到─離港
MILD OCEAN(通洋)V8722	24/5	29/5	25/5-31/5
MILD OCEAN(通洋)V8724	5/6	11/6	10-13/6

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡·巴生
YAMASACHI MARU
山幸丸 5月30日到 5月31日開
PAKARTI ENAM
百加達 6月4日到 6月5日開
SOUTHERN CRUISER
南豐 6月10日到 6月11日開

渣華(香港)有限公司 電話：5-455633
澳門代理：殷理基洋行 電話：573738

航綫	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月31日
	NEDLLOYD VAN NECK	6月29日
東非	ATLAS MARU (FOR MAHE ONLY)	6月2日
	CONTINENTAL PARTNER	6月13日
南非	NEDERBURG	6月15日
	NEDLLOYD COLOMBO	6月22日
加勒比海 南美西岸 拉丁美洲	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月31日
	NEDLLOYD SANTOS	6月9日
	NEDLLOYD LINGE	6月18日
南美東岸	NEDLLOYD NAGOYA	6月26日
	NEDLLOYD NAGASAKI	7月26日
毛里裘斯	NEDLLOYD VAN DIEMEN	5月29日
	NEDLLOYD VAN NECK	6月29日

渣華集團
渣華郵船公司

惠刊廣告
請撥電話
八一二六三七

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
納維波	NAVIPOR	地中海	5月30	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	5月30	招商局
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	5月30	遠行
長益	EVER OBTAIN	地中海	5月30	利達
神戶	CR KOBE	地中海	5月31	招商局
美龍橋	BAY BRIDGE	歐洲	5月31	川崎
長園	EVER GARDEN	歐洲	5月31	利達
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	5月31	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	地中海	5月31	港怡
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	5月31	馬士基
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	6月1	太古
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	6月1	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	6月2	歷信
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	6月2	華林
恩沙	INSA	地中海	6月2	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	6月3	華林
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	6月4	偉特
高力勤	KORRIGAN	歐洲	6月5	寶隆
	NAUTICAS MEXICO	地中海	6月5	輝騰
長脊	EVER OASIS	地中海	6月6	利達
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	6月7	馬士基
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	蘇聯亞	6月7	華林
長途	EVER ONWARD	地中海	6月7	利達
獅門橋	LION GATE BRIDGE	歐洲	6月7	川崎
	CAROLINE D	地中海	6月9	寶隆
球河	QIU HE	英國歐洲	6月9	招商局
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月9	日郵
巴拿利	PANAREA	地中海	6月9	海柏
呂宋	SD.LUZON	地中海	6月9	寶隆
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	6月10	大阪
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	6月10	新興
歌拿山	GONOSAN	地中海	6月10	懋德
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	6月10	天祥
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	地中海	6月10	大阪
麗嘉一號	LIKA I	地中海	6月11	達行
明能	MING ENERGY	歐洲	6月11	華海
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月12	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	6月12	寶隆
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	6月13	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月13	歷信
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	6月14	新興
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	6月14	偉特

印•巴•中東線

東和	EASTERN HARMONY	紅海	5月30	日郵
明宇	MING UNIVERSE	遮打	5月31	華海
勇鷹	BRAVE EAGLE	紅海	5月31	港怡
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	6月1	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	6月1	總統
拿士灣	LARGS BAY	遮打	6月1	太古
美鄰	MAWLAMYAING	仰光	6月2	新興
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	6月2	馬士基
天馬	TEMA	吉大港加爾各答	6月4	港興
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	6月5	招商局
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	6月5	總統
長脊	EVER OASIS	遮打	6月6	利達
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	6月6	東亞
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	6月7	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	6月7	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	6月8	總統
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	6月9	新興
馬立比	MERAPI	紅海	6月9	大阪
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	6月9	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	6月9	金輪
鞍馬丸	KURAMA MARU	遮打	6月9	日郵
呂宋	SD.LUZON	遮打	6月9	寶隆
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	6月10	怡和
安琪力	ANGELIQUE	紅海	6月10	日郵
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	6月10	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月10	怡和
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	仰光加爾各答	6月10	日郵
明能	MING ENERGY	遮打	6月11	華海
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	6月12	港興
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月12	總統
他士文飛航	TASMAN CLIPPER	吉大港	6月13	飛航
新悉尼	ZIM SYDNEY	科倫坡印度	6月14	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	6月14	東海
新悉尼	ZIM SYDNEY	科倫坡印度	6月14	新興
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	6月16	利達
施汪露	AL SWANRUZ	吉大港加爾各答	6月16	歷信

非洲線

史寧夫	ALS STRENGTH	南非	5月30	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	5月31	馬士基
頓尼士丸	ATLAS MARU	東非	6月1	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	6月2	歷信
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	東非	6月2	馬士基
祁連山	QI LIAN SHAN	西非	6月5	怡和
南華	NAN HWA	南非	6月5	欣洋
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	6月7	大阪
金威達	GOLD VARDA	西非	6月9	新興
華亞	VAR	西非	6月11	大阪
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月13	渣華

東南亞線

萬利	WAN LIE	曼谷	5月30	緯利
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	5月30	振盛行
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月30	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	5月30	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	5月30	中央
馬士基哥爾甸	MAERSK CLAUDINE	馬尼拉	5月30	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	5月30	港興
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	5月30	海陸
新平	XIN PING	曼谷	5月31	三寶
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	5月31	益高
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	5月31	三利
興勝	HING SON	曼谷	5月31	珠江
中發	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	5月31	東源
百達士	PARTAS	馬尼拉	6月1	森美
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	6月1	港恒
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	6月2	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	6月2	東洋
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	6月2	寶輝
金星	GEMINI STAR	印尼	6月2	五洋
玫瑰	LA VIE EN ROSE	新加坡巴生庇能	6月2	中央
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	6月3	港恒
高華	GOWA	新加坡雅加達	6月3	太平
神戶	KOBE	新加坡巴生	6月4	山下
天馬	TEMA	新加坡	6月4	港興
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	6月4	招商局
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	6月4	東宇
彼賓	PIPPIN 1	新加坡	6月4	海聯
百加達	PAKARPI ENAM	新加坡巴生	6月5	益高
華意	WAH YEE	曼谷	6月5	珠江
必達利	BETARA	印尼	6月5	五洋
明城	MING CHENG	新加坡庇能	6月5	招商局
國新	AURIGA	曼谷	6月5	緯利
東望	EASTERN HOPE	新加坡曼谷	6月5	東宇
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	6月5	亞利來
宜蘭	YELAN	新加坡曼谷	6月6	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月6	港郵
多沙海	SANDYS BAY	曼谷	6月7	海陸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	6月7	福來
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	新加坡雅加達	6月7	日郵
高嶋	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	6月7	三利
普蘭廷	PLANTIN	新加坡曼谷巴生庇能	6月7	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	6月7	海陸
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡庇能	6月7	華林
約徵	YOHKIM	新加坡巴生庇能	6月8	山下
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	6月8	寶輝
恒昇	WISING	印尼	6月8	飛航
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	6月8	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	6月9	東洋
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	6月9	川崎
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月9	振盛行
華寧河	HUANINGHE	新加坡庇能	6月9	招商局
呂隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	6月10	海聯

中國內地

連江	LIAN JIANG	廈門	5月30	招商局
舜泉	SHUN QUAN	青島	5月30	華夏
運豐	YUN FENG	大連	5月30	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	5月30	華夏
天躍	TIAN-YUE	天津	5月31	華運
華盈	HUA YING	張家港	5月31	明華
通洋	MILD OCEAN	上海	5月31	輝騰
知音	ZHI YIN	武漢	6月1	華運
太平口	TAI PING KOU	上海新港	6月2	遠運
海興	HAI XING	上海	6月2	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	6月2	華運
汀江	TING JIANG	上海	6月2	輝騰
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	6月2	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	6月3	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	6月3	招商局
華昌	HUA CHANG	海口	6月3	華運
閩海229	MIN HAI 229	張家港	6月3	華運
北戴河	BAI DE HE	上海新港	6月4	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	6月4	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	6月5	華運
靈泉河	LING QUAN HE	上海	6月5	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月5	招商局
木星	MUSING	大連	6月5	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月6	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	6月6	招商局
上海	SHANG HAI	上海	6月7	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	6月7	華運
沭河	SHU HE	張家港	6月8	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	6月9	華夏

台灣省線

國偉	KUO WEI	高雄基隆	5月30	緯利
風向	WINDWARD	基隆	5月30	川崎
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	高雄	5月30	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	5月30	永裕
傑士	KATHRINE SIF	高雄基隆	5月30	威高
豪士	GOTHIA	基隆	5月31	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月31	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	6月1	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月1	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	6月1	大榮
興華	HSING HWA	高雄	6月1	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	高雄基隆	6月1	威高
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	6月2	緯利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月2	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	6月3	大榮
金華	KING HWA	高雄	6月3	永裕
海王	HAI WANG	高雄	6月5	永裕
中利	CHUNG LIE	高雄基隆	6月5	緯利

日本•南朝鮮線

國偉	KUO WEI	日本釜山	5月30	緯利
木星	JUPITER	釜山	5月30	港興
風向	WINDWARD	日本	5月30	川崎
海通	OCEANIA EXPRESS	關島	5月30	怡和
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	5月30	川崎
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月30	美邦
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月31	東宇
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月1	港興
福春	FU CHUN	日本	6月1	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	6月1	大榮
桃園	TAO YUAN	日本釜山	6月2	緯利
美鄰	MAWLAMYAING	日本	6月2	新興
木星雅士	JUPITER ACE	日本	6月3	美邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	6月3	馬士基
怡春	YICHUN	日本	6月3	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月3	港興
萬泉河	WANQUANHE	日本	6月4	招商局
中利	CHUNG LIE	日本釜山	6月5	緯利
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	6月5	港郵

北美洲線

長輝	EVER GOLDEN	美國西岸	5月30	利達
瑪莉娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	5月30	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	5月30	川崎
中華愛國	ORT.PATRIOT	西北太平洋	5月30	港郵
靜河	JING HE	紐約	5月30	招商局
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	5月30	富茲
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	5月31	海豐
長冠	EVER LAUREL	美國東岸	5月31	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	5月31	香島
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	5月31	馬士基
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	西南太平洋紐約	6月1	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	6月1	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	6月1	華海
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	6月2	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	6月2	大阪
海皇翡翠	NEP.JADE	紐約東加拿大	6月2	港恒
華德烈治	WAADRECHT	加州	6月2	偉特
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	6月2	利洲
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	加州紐約	6月3	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	6月3	大阪
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	6月4	港郵
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	6月4	海陸
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	6月4	日郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	6月5	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	6月5	太古
朝河	CHAO HE	美國加拿大	6月5	招商局
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	6月5	馬士基
曼哈頓	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	6月6	川崎
瑪莉娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	6月6	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	6月6	港恒
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	6月6	香島
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	西北太平洋紐約	6月7	馬士基
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	6月7	百保利
	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	6月8	華海
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	6月8	天祥
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	6月8	總統
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	6月9	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月10	大阪
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	6月11	海陸
美國勝利	AMERICAN SENATOR	西南太平洋紐約	6月11	怡和
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	6月11	大阪
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	6月11	日郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月12	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西南太平洋紐約	6月12	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	6月12	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月12	總統
銀洲	NGAN CHAU	加州	6月12	香島
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	6月13	海陸

中南美洲線

福他山度士	FROTA SANTOS	南美	5月30	豐利行
	APOCALIPSIS	中南美	6月3	海運
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	6月7	百保利
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	6月7	渣華
長合	EVER GATHER	加勒比海	6月7	利達
福他利奧	FROTARIO	南美	6月8	豐利行
祖卡路	CHOCANO	秘魯	6月13	天祥
哥羅拉多之光	COLORADO GLORY	加勒比海中南美	6月13	川崎
豪富士高	OVE SKOU	南美	6月14	天祥

澳洲•新西蘭線

多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	5月31	捷迅
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	5月31	華林
中華俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	6月2	港郵
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	6月2	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	6月4	新興
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	6月5	遠初
安琪領袖	ANANGEL LEADER	澳洲新西蘭	6月5	捷成
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月7	遠運
明合	MING HOPE	澳洲	6月8	華海
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	6月10	怡和

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	5月30	香島
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	5月30	華夏
萬利	WAN LIE	台灣	5月30	緯利
華德烈治	WAADRECHT	美國	5月30	偉特
天躍	TIAN YUE	天津	5月30	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	5月30	中央
汀江	TING JIANG	上海	5月30	輝騰
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	5月30	東源
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	5月30	怡和
長益	EVER OBTAIN	台灣	5月30	利達
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月30	川崎
育青	YU QING	上海	5月30	招商局
星河	XING HE	新加坡	5月30	招商局
巴迪斯基	M BARDETSKIY	庇能	5月30	華林
中華愛國	ORT PATRIOT	美國	5月30	港郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	5月30	馬士基
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	5月30	東亞
豐寧	FENG NING	秦皇島	5月30	招商局
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	5月30	亞聯
長輝	EVER GOLDEN	美國	5月30	利達
東方元首	ORT. CHIEF	歐洲	5月30	港郵
神戶	CR KOBE	基隆	5月30	沙咭
美龍橋	BAY BRIDGE	高雄	5月30	川崎
捷成多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	5月30	捷迅
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月30	美邦
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	5月30	捷迅
傑士	KATHRINE SIF	台灣	5月30	威高
豪士	GOTHIA	台灣	5月31	威高
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	5月31	馬士基
榮衛	NATIONAL PRIDE	釜山	5月31	海豐
明宇	MING UNIVERSE	台灣	5月31	華海
拿士灣	LARS BAY	高雄	5月31	太古
明能	MING ENERGY	歐洲	5月31	華海
嵐山	HANJIN KUNSHAN	美國	5月31	天祥
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	5月31	怡和
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	5月31	大阪
山幸丸	YAMASACHI MARU	日本	5月31	益高
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	5月31	偉特
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月31	港興
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	5月31	三利
新合	SUN HOPE	沙勞越	5月31	東源
長園	EVER GARDEN	台灣	5月31	利達
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月31	東宇
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	5月31	港怡
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	5月31	馬士基
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	美國	5月31	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	5月31	海陸
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	日本	5月31	華林
北安	BEI AN	寧波	5月31	招商局
祥利	HSIANG LIE	台中	5月31	緯利
安碧加	AMBIKA	印尼	5月31	川崎
立山	LI SHAN	天津	6月1	招商局
木星	MUSING	大連	6月1	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	6月1	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	6月1	大榮
恩薩	INSA	紅海	6月1	新興
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	新加坡	6月1	怡和
長冠	EVER LAUREL	美國	6月1	利達
福春	FU CHUN	台灣	6月1	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月1	華運
中華俠士	ORT KNIGHT	澳洲	6月1	港郵
馬蘭	MALAN	海口	6月1	招商局
明星	MING STAR	美國	6月1	華海
太平口	TAI PING KOU	澳洲	6月1	遠運
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	6月1	大阪
諾卡塔戈	NORASIA CATHAGO	台灣	6月1	歷信
玫瑰	LA VIE EN ROSE	日本	6月1	中央
上海	SHANG HAI	上海	6月1	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	6月1	港恒
海皇翡翠	NEP JADE	美國	6月1	港恒
華昌	HUA CHANG	海口	6月1	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月1	永裕
	HAI YOU	台中	6月1	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	6月1	永裕
遼河	LIAO CHENG	大連	6月2	招商局
	SIMDBAD	新加坡	6月2	寶隆
桃園	TAO YUAN	曼谷	6月2	緯利
金華	KING HWA	高雄	6月2	永裕
頓尼士	ATLAS MARU	日本	6月2	大阪
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	6月2	東洋
東光	DONG GUANG	天津	6月2	招商局
海皇碧玉	NEP JASPER	基隆	6月2	港恒
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	6月2	大阪
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	6月2	寶隆
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	6月2	新興
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	6月2	利洲
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	6月2	港興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	6月3	新興
天馬	TEMA	釜山	6月3	港興
華意	WAH YEE	曼谷	6月3	珠江
探險者	SL. EXPLORER	美國	6月3	海陸
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	6月3	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	6月3	馬士基
恒昇	WISING	印尼	6月3	飛航
高華	GOWA	台灣	6月3	太平
本州	SD. HONSHU	地中海	6月3	寶隆
嘉拿馬士基	CLARA MAERSK	日本	6月3	馬士基
	USARAMO	歐洲	6月3	東亞
地中海	MEDITERRANEA	地中海	6月3	天祥
威利火星	VILLE DE MARS	台灣	6月3	偉特
彼賓	PIPPIN I	日本	6月3	海聯
怡春	YI CHUN	台灣	6月3	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	6月3	美邦
	NAUTICAS MEXICO	台灣	6月4	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	6月4	大榮
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	6月4	太古
百加達	PAKARPI ENAM	日本	6月4	益高
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	6月4	日郵
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	6月4	港郵
祁連山	QILIANSHAN	上海	6月4	怡和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月4	馬士基
神戶	KOBE	日本	6月4	山下
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	6月4	日郵
樂迅	NORDSUND	釜山基隆	6月4	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	6月4	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	6月4	總統
自由	SL. FREEDOM	美國	6月4	海陸
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	6月4	百保利
中利	CHUNG LIE	曼谷	6月4	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	6月4	輝騰
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	6月4	香島
東望	EASTERN HOPE	釜山	6月4	東宇
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月4	華運
海王	HAI WANG	高雄	6月4	永裕
南華	NAN HWA	台灣	6月5	欣洋
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	6月5	馬士基
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	6月5	新興
明春	MING CHUN	台灣	6月5	大榮
國新	AURIGA	台灣	6月5	緯利
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月5	港興
明富	MING FORTUNE	歐洲	6月5	華海
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	6月5	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	6月5	歷信
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	6月5	港郵
長碩	EVER GIVEN	美國	6月5	利達
曼克頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	6月5	川崎
高力勤	KORRIGAN	日本	6月5	寶隆
安琪領袖	ANANGEL LEADER	台灣	6月5	捷迅
和平南進	HP. NAMJIN	釜山	6月6	港興
錦江	KEUM GANG GLORY	釜山	6月6	東宇
寶沙	PULSA	釜山	6月6	東宇
阿積家	LANKA AJITHA	台灣	6月6	東亞
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月6	港郵
宜蘭	YELAN	台灣	6月6	緯利
渣華山度士	NL SANTOS	新加坡	6月6	渣華
渣華哥倫布	NL C'BO	南非	6月6	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	6月6	福來
海皇明珠	NEP PEARL	美國	6月6	港恒
易津	TRADE RELISH	天津	6月6	輝騰
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	6月6	大阪
花園口	HUA YUAN KOU	上海	6月6	遠運
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	高雄	6月6	川崎
韓國長春	KOREAN CHANCE	歐洲	6月6	朝陽
高嶋	SEKI KOCHI	日本	6月6	三利
長脊	EVER OASIS	台灣	6月6	利達
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	6月7	太平
陶南一號	DONAM NO. I	釜山	6月7	港興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月7	振盛行
利來福	NL DELFT	歐洲	6月7	寶隆
福他利奧	FROTARIO	新加坡	6月7	豐利行
歌拿山	GONOSAN	台灣	6月7	懋德
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	6月7	日郵
蘇麒	SU QI	南通	6月8	華夏

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(接收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)

士必信	SPECO TRUST V.59/87	8／6落貨　9／6開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
金皇后	MAY QUEEN V.17/87	12／6落貨　13／6開行	直航：汶萊、詩巫、古晉
新萬利	SAN MIGUEL V.13/87	22／6落貨　23／6開行	直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必快	SPECO EXPRESS V.69/87	27／6落貨　28／6開行	直航：汶萊、古晉、詩巫

散貨收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣啟興道一號　電話：3-7560023
貨櫃收貨站：聯利貨倉有限公司大角咀福利街22號
澳門代理：世強行有限公司　電話：591591

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接整船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663、5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座　電話：5-444169(4線)

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	到/離港
華寧河	43	14-20/6	21-22/6
豐安山	83	19-25/6	26-27/6

(兼天津市內運輸服務)

香港⇆星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收/截貨	到/離港
華寧河		1-7/6	8-10/6

全貨箱　散裝貨

港口	截貨	離港
上海	30／5	2／6(散貨)
	31／5	2／6
	2／6	4／6
新港	4／6	7／6
	11／6	13／6(散貨)
大連	1／6	3／6
青島	1／6	3／6
汕頭	30／5	30／5(散貨)
廈門	30／5	30／5(散貨)
湛江	29／5	29／5(散貨)
海口	30／5	31／5
張家港	29／5	31／5
黃埔／廣州		每星期兩航次
珠海(九州、香州)		每星期兩航次

※承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨柜及散貨服務。

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

今日入口
船名
山王丸 SANNO MARU(下午…
亞洲翡翠 ASIAN JADE(下午十…
激玉泉 SHU YU QUAN(上午…
浙鵬 ZHE PENG(上午八時)
嘉澳灣 CARGO BAY(下午五時…
國隆 KUO LUNG(半夜)
南非瓦爾 SA.VAAL(上午三時)
漢江 HANGANG GLORY(…
薩墨斯灣 SOMERS BAY(下午三…
格蘭總統 PRES.GRANT(上午…
阿斯努力 ALS ENDEAVOUR(…
紫色協和 KYOWA VIOLET(上…
南望灣 LAMON BAY(下午二…
泰來 TAI LAI(中午)
東方迅航 SCANDUTCH ORIEN…
萬春 WAN CHUN(上午七時…
雅多繁榮 ASTRO PROSPERIT…
興勝 HING SON(下午十一時…
呂宋 SD.LUZON(下午六時)
GREEN AUKLET(上…

今日出口
華達 WADA(下午)
新高雄 ZIM KAOHSIUNG(下…
非洲丸 AFRICA MARU(下午…
光輝貨櫃 GLORY CONTAINER…
士必快 SPECO EXPRESS(下…
東方熊 ORT.BEAR(下午)
新海和二號 NEW HERO 2(下午)
東海六號 TUNG HAI 6(下午)
小石口 XIAO SHI KOU(下午)
紫色協和 KYOWA VIOLET(下…
太平洋鷹 PACIFIC EAGLE(下…
萬春 WAN CHUN(下午)
東方事業家 ORT.EXECUTIVE(上…
革新者 SL.INNOVATOR(中午…
漢江 HANGANG GLORY(…
日高丸 HIYOSHI MARU(下午…
南望灣 LAMON BAY(下午)

香港代理：R
上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION…
總代理：金發船務有限…
香港⇄上海 貨箱…
船名／航次
(全貨箱班…)
新海華"NEW HAI HUA"V…
(散貨班輪)
新海虹"NEW HAI HUNG"…
新海寧"NEW HAI NING"V…
新海陽"XIN HAI YUE"V…
新海利"NEW HAI LEE"V…
天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIP…
香港⇄天津(新港…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱…
船名／航次
天躍輪"TIAN YUE"V.76B…
天翔輪"SKY HOVER"V.11…
天燕輪"TIAN YAN"V.38B…
天躍輪"TIAN YUE"V.77B…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MO…
閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENT…
香港⇄福州 貨箱…
船名／航次
(全貨箱班輪)
永安"YONG AN"V.17/18…
(散貨班輪)
崇安"CHONG AN"V.15/1…
廈門經濟特區船務有限公… XIAMEN SPECIAL ECONOMIC Z…
香港⇄廈門 貨箱班…
船名／航次
嘉發"JIA FA"V.14/15
總代理：R 華夏 FAR EAST ENTERPR…
香港⇄張家港／南通…
船名／航次
蘇麒M.S."SU QI"V.8715/1…
大連第二海運公司 DALIAN SECOND MARINE…
香港⇄大連 貨箱／散…
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱…
船名／航次
(貨箱班輪)
運豐M.S."YUN FENG"V…
運豐M.S."YUN FENG"V…
魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.LTD. QIN…
香港⇄青島 貨箱班輪
船名／航次
魯豐M.S."LU FENG"V.1…
山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING C…
香港⇄青島 散貨班輪
船名／航次
舜泉M.S."SHUN QUAN"
激玉泉M.S."SHU YU QUAN"
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"
中國糧油食品進出口公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS… CORP. SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪
船名／航次
延安五號M.S."YAN AN WU H…
中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRA… TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪
船名／航次
海虹M.S."SEA RAINBOW"…

《命運交響曲》第一次演出後座談會

編者按：由袁立勳、林大慶編劇、袁立勳、陳麗音導演的創作劇《命運交響曲》去年演出後，很受關注，引起不少討論。演出該劇的力行社曾召開一次座談會。現趁該劇即將重演（五月三十

日期：一九八六年十二月一日（星期一）
主持：凌嘉勤
讀者：陳毓祥、阿澱、曾勵予、也斯、王仁芸、古兆申、冏魂
列席：林大慶、袁立勳、陳麗音、莫鳳儀、翁愛明
記錄及整理：

的意念太明顯，如果不發展，就比較陳俗。

時代的意義

凌：大家可否就演出對觀眾的意義，發表一些看法。特別是在今時今日的情況下，這次演出可能起了些什麼衝擊？

曾：作為一個觀眾，這齣戲使我回憶過去。七十年代經歷過很多事情，很多「運動」，很有興趣追溯其他人的變化。現在對那個時代作一個總結可能也是時候了。那個時代對很多人來說都是一個轉捩點。

古：早些時我就香港文學的本地經驗，

城市當代舞蹈團將於六月五至七日演出彭錦耀的《心性篇》

演出要好。可能在演出時祖母的戲全被安排在舞台後方的平台上演，與觀眾的距離遠了，感染力也削弱了。

王：我想距離的確有影響，放在平台上，表情都看不清楚了。預演時那一段戲的確很感人。

古：這可能也是編導的意圖，動機就是讓觀眾不要太投入，因為這是一個回憶，一個反省，編導可能要求觀眾較冷靜的態度。莫紉蘭很好，一向是我喜歡的演員，但覺她這次戲份少，發揮的機會少。

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

通用 ③7703382(3線) ⑧326878 傳真③7803220
水陸貨運、船邊交收、貨車、客貨車租賃、無線電召、各款遊艇。平日半價簡章備索

進口商名錄86/87
製造商名錄1987
道3號星光行1421室

信用證
外或中國貿易。專人提供客作銀行擔保信貸提貨
2118潘小姐垂詢。

遊客之家
旺角宿舍

開闢財源 增加就業
花卉經濟急需發展
數大難題有待解決

張燊

隨着大陸經濟領域的改革，城鄉「生財之道」日益拓展。近年來，花卉生產及其顯著的經濟效益愈來愈引起有關部門的重視。於是，「花卉經濟」遂成了新的術語和研究專題。

成新研究專題

過往，花卉生產被視為「庭院經濟」中的雕蟲小技。以至美化環境尚可，若用以換取高額收入，未免「丟了西瓜揀芝麻」。其實，在世界上就有以花卉生產作為重要經濟支柱的國度。號稱「世界鮮花之國」的荷蘭，每年花卉生產的收入，即佔國民經濟總收入的五分之二，其中出口花卉所獲外匯達十三億美元。鄧小平本月十二日在會見荷蘭首相時，盛讚該國的花卉很有名。

中國素有「世界園林之母」的美稱。這不僅在於它擁有綺旎靈秀的山水風光和卓絕壓囊的園林工藝，亦在於梅花、蘭花、菊花、杜鵑花、山茶花等諸多名貴花種，皆源於斯，更兼融匯花卉自然美而形成異彩紛呈的盆景藝術。中國的花卉資源之多，居於世界前列。

僅浙江省的初步統計，就有花卉植物一千二百三十種，其中野生花卉具開發價值的達四百七十種。號稱「國色天香」的牡丹以洛陽和菏澤（曹州）最負盛名，其花大、色艷、形美、味香，分有三類六型八大色，姚黃、魏紫、趙粉、首案紅、藍花二喬、萬市紫、玉版白、雨後風光、粉中冠等，屬名貴品種，豆綠和冠世墨玉則是稀世牡丹。

「文革」時遭撻伐

「文革」期間，飼養花鳥蟲魚被作為「資產階級沒落生活」嚴加撻伐，百花為之凋零。北京原有二千多種菊花，多數因而失傳，只餘四百種，近幾年經多方努力，亦只恢復到七百種。大面積的齊魯牡丹花栽培，曾為糧食生產所取代。而今單是曹州牡丹園即達五千多畝，四百多萬株，向各地提供花苗一千一百萬株，並遠銷美國、蘇聯、日本、加拿大、澳大利亞等十幾個國家與地區。當地還設立曹州牡丹研究所，與中國科學院植物研究所合作研究出可保持一百一十五天的牡丹芍藥保鮮技術，以及具世界先進水準的「牡丹大田催花技術」。

專業戶越來越多

由於經營花卉的收入愈來愈高，鄉間的養花專業戶也越來越多，僅山東菏澤地區就有二萬多名技術熟練的花農。北京地區去年僅這一項的收入達一千五百萬元。不少花農成了萬元戶。據悉，某些花經過加工，具有很高的經濟、藥用等價值。從玫瑰花提煉出來的玫瑰油每兩在世界市場上的價格比一兩黃金還貴。

發展花卉生產，非僅可以開闢財源，而且可以解決一些就業困難。但是中國大陸的花卉生產還存在信息不靈、技術落後、盲目生產諸多問題。

一九八四年秋，值中共慶祝建政三十五周年，各地大量採購花卉，北京城興起沿街擺花壇的做法，不少花農因之大面積種花。怎奈時過境遷，許多鮮花大量積壓死亡，導致有的花農破產。

屬粗放手工作業

在荷蘭，大多實現了機械化的花卉生產，其花卉溫室之清潔，達致醫院無毒、無菌的衛生標準，而中國大陸的花卉生產，一般仍屬粗放的手工作業。所需的工具、花肥、花藥往往很難配套。

目前，在中國大陸尚未形成完整的花卉生產情報、科研、設計、培育、經銷、運輸體系，各地近乎處於分散經營的小生產狀態。有關人士呼籲當局採取相應的政策和有效措施，以推進「花卉經濟」的發展。

福州實驗小學的小提琴手

廣州兒童玩具

「六一」前夕，廣州市一些百貨公司專為兒童辦各種玩具展銷會，展出粵產各類型玩具千多種，顧客盈門。（中新社）

開放城市

訪福州實驗小學

楊義

座落在福州東街口鬧市區的福州實驗小學，是福建省唯一直屬省教育廳管轄的重點小學。這所建校半多個世紀的學校，每年考入重點中學的學生都在百分之八十以上。福州市民都以子女能進實驗小學為榮。

空洞標語不見了

在教室裏，原先黑板正上方鐵定懸掛領袖像的地方，如今是空蕩蕩的，「好好學習，天天向上」、「千萬不要忘記階級鬥爭」之類的標語也無影無蹤。實驗小學校長蔡亞珠解釋，這是為了避免小學生分散注意力。

一般來說，教育質量的高低，除教員的水平外，教材質量是關鍵的一環。筆者在校長室看到的小學生課本是一九八五年國家統一的統編教材，裝幀十分精美，裏面均是彩色插圖。

過去千篇一律的政治性語言，已被《烏鴉喝水》、《小猴子下山》、《司馬光的故事》、《寄小讀者》、《靜夜思》等課文取代。在一年級第二冊語文課本裏，有一篇《我選我》的課文，內容是講一位名叫王寧的小朋友，在一次班務會議上選自己為勞動委員，課文雖不長，但對培養兒童的「選民」意識和為公眾服務的精神，卻甚為必要。蔡校長說，這次編的教材，內容生動，富於哲理，文句優美，老師喜歡教，學生也愛學。

小學生資質聰穎

福州實驗小學有三個實驗班的課程比其他班級相對深一些。實驗班為五年制。筆者曾去一年級實驗班聽課。授課的內容是講解課文《小蝌蚪找媽媽》。一位四十多歲的女教師先後請十多位學生朗誦課文，每一位都朗誦得聲情並茂。在女教師的啟發下，小學生都能理解課文的內容，並準確地解釋詞義。當講到「小蝌蚪終於找到媽媽」全文結束時，女教師別出心裁，請幾位同學為青蛙媽媽補一段話，而這段話是課文所沒有的，須自己「創作」。這時，教室的氣氛驟然活躍起來，許多小胳膊紛紛伸出，其中一位虎頭虎腦的男孩補綴的最具人情味：「小寶寶，媽媽再也不離開你們啦！」

醫治「四、二、一綜合症」

一位記者曾把中國獨生子女的病症概括為「四二一綜合症」，即：四個老人，父母雙親圍着一個獨生子女轉。福州實驗小學的學生，大多數都是獨生子女，毫無例外，也患上了「四、二、一綜合症」。蔡校長說，獨生子女的通病是嬌氣，不愛勞動，自理能力差。以前，小學生大多是自己上學，現在絕大多數要父母護送到教室。放學時，再由父母接回去。學校組織春遊，有的家長怕孩子走路，一口氣送到遊覽點。低年級很多孩子不會掃地，要爸爸媽媽來幫掃，有的連鞋帶都不會繫，三年級學生還讓母親餵飯。

學校提出的口號是：「自己的事自己做，家裏的事幫着做。」教師向學生們提出，一年級要自己刷牙、洗臉，幫助家裏掃地，二年級以上要學會洗衣服。

此外，學校讓各年級的孩子都辦一張小報，報紙雖小，但仍須編、採、畫、剪，使孩子們各種能力得到鍛鍊。最受家長和孩子們歡迎的是多種多樣的興趣小組，武術、國畫、電子計算機、小提琴、舞蹈……。

筆者曾與實驗小學二年級的幾名小學生聊天。其中有一位叫陳吟的女孩向我傾訴了她的快樂和苦惱，她說，最快樂的時光是星期日晚上，這天晚上沒有作業，可以坐在電視機前看她心愛的節目——《米老鼠和唐老鴨》。她的苦惱是，因為長得胖，媽媽禁止她吃肉，而她自己認為，胖有什麼不好呢？

大江南北

人物之頁

蘇步青悼念亡妻

蕭瑞

數學家蘇步青在他的夫人忌辰將臨之際對記者說：「我不相信鬼魂。「仍活在心中」，乃是對過世者深切的追念之情。」

「仍活在心中」

當年櫻花盛開季節，在日本仙台帝國大學攻讀數學的中國留學生蘇步青結識了松本教授的愛女松本米子。結縭之日，蘇步青將一把十三弦的古箏作為信物贈給愛妻。五十七年後的今天，這把古箏依然擺在他們的臥室裏。蘇先生每每輕撫琴身，彷彿看見妻子在輕彈慢撥，沉醉於悠揚的古曲聲中。

松本米子在少女時代是高級女子學校的高材生。她擅長書道、花道、茶道，熟諳韻律，善操古箏，有相當的文化素養和藝術造詣。當她作出與蘇先生結合的抉擇時，就認定「與中國共命運」。在抗日戰爭的艱苦歲月裏，她默默地為一個中國家庭操勞。一九五三年，她在上海加入中國籍，易名蘇松本。

妻子健在時，蘇先生不同意記者寫他們的愛情故事。妻子仙逝一周年前夕，他應記者之請，才將數學與古箏的姻緣公諸於世。

蘇先生回憶道：「我培養了一大批優秀學生，其中很多人成為教授、系主任、研究所所長。他們都記得，在蘇先生身邊還有一位溫柔賢慧的蘇師母，在聽完我的課後，還要到她慈母般的關懷。我一直認為，沒有我的夫人，我不可能培養那麼多學生，取得那麼多研究成果。」

認定與中國共命運

「她擔當起撫養、教育八個孩子的任務。現在除大兒子已過世，其他五個兒子、兩個女兒都學有專長。是他們的母親孕育了他們的智慧。」

「儘管她是一位家庭婦女，但她很注重道德修養。有時我在樓下接待客人，她在樓上聽見，待客人走後便對我說，你說話嗓門為什麼那麼大？現在我一直提醒自己不能盛氣凌人。」

去年五月二十三日，八十一歲的蘇夫人因患骨癌辭世，臨終前留下遺願：骨灰一半送回故鄉仙台，一半留在中國。蘇先生告訴記者，他將把妻子的部份遺骨葬在蘇州，讓那裏的靈山秀水伴她長眠。他揮淚作《悼亡詩三首並序》，淒清哀惋，一往情深。

春申鴻爪

上海市郊奉賢縣
八百戶農民集資建鎮
去年投資一千五百萬建房經商

上海市奉賢縣實行「農村集鎮農民建」，使奉賢縣長期單純依靠國家、集體投資建設集鎮的狀況發生了變化。去年以來，該縣七個鄉鎮的八百戶農戶投資一千五百七十七萬元在鎮上建房經商，成為加快奉賢農村小集鎮建設，發展社會主義商品經濟的一支重要力量。

奉賢縣最早由農民投資建造的是邵廠集鎮。該鎮地處奉賢縣最偏遠的東部地區，建鎮前當地農民的生產、生活極不方便。一九八三年，二十二戶農戶在這裏建造了一條農民街，使四周七個村農民受益，成為本市郊區第一個由農民投資建造的小型集鎮。奉賢縣從邵廠鄉農民投資建鎮一事中受到啟發，決定對部分鄉鎮實行允許農民自理口糧進鎮經商的政策，鼓勵農民進鎮投資建房。這一政策有力促進了奉賢農村小鎮建設。洪廟鄉是去年新成立的鄉，原來沒有集鎮的基礎，在允許農民自理口糧進鎮經商政策的推動下，三百戶農戶投資六百萬元，建造了一條長五百米、寬二十四米的商業街和兩個居民區，一個中等規模的農村集鎮開始形成。農民投資建鎮也加快了農村老集鎮的改造。建於元末明初的庄行鎮，因資金不足而長期得不到改造，街道狹窄，建築破舊。去年，庄行鎮根據集鎮改造規劃，批准四十四戶農民進鎮建房經商，形成了一個商業中心，使這個百年老鎮煥發了青春。

·達鳳·

一滴血查鼻咽癌
簡便快捷能發現早期患者

又范

四月二十日和二十一日，中國預防醫學科學院病毒學研究所腫瘤病毒室的幾位科研人員，為六百多名工作人員採了耳血，帶回研究所，檢查血清中是否有鼻咽癌病毒——EB病毒抗體。兩天後，結果出來了，有十二個人為EB病毒抗體陽性，必需到醫院進一步確診是否患鼻咽癌。

對診斷很有價值

病毒學研究所腫瘤病毒室副主任皮國華副教授介紹說，檢查EB病毒抗體對臨床診斷鼻咽癌很有價值。檢查採用的是免疫酶法，每次IgA/VCA、IgA/EA兩項抗體，如果結果為陽性，就有可能患了鼻咽癌，當然，最終確診還需到醫院作鼻腔鏡檢查、CT掃描、活檢等項檢查。通過多例血清檢查結果與醫院確診結果比較，他們發現EA抗體指標達到一比八十的人中，百分之八十三患有鼻咽癌，EA抗體高達一比一百六十者百分之百為鼻咽癌患者。例如：廣東一位患者，經血清檢查EA抗體高達一比三百二十，但在北京做了三次活檢，都未查到癌細胞。回到廣東後，他又到廣州中山醫學院附屬醫院檢查，經CT掃描，確診為向鼻腔深層發展的鼻咽癌。河南一位患者，EA抗體為一比一百六十。回到鄭州後，他到醫院先後做了七次活檢，到第七次終於確診為早期鼻咽癌。今年春節以後，腫瘤病毒室已運用免疫酶法為五千多人做了EB病毒抗體檢查（其中一千多人是將耳血滴在濾紙上，從各地寄到北京來檢查的），共查出抗體陽性者一百七十八例，腫瘤病毒室給EA抗體指標超過一比四十者發了追訪信，已有五十多人回信報告確診為鼻咽癌，正在接受治療或已經治愈。

下半年投放市場

皮國華副教授說，這種檢查方法的主要優點是簡便易行，出結果快，能發現尚無臨床症狀的早期鼻咽癌患者，使他們及早得到治療。早期鼻咽癌患者，經過治療，存活期可達二十年以上。那些經檢查抗體為陽性者，五至十年內不會發生鼻咽癌。現在腫瘤病毒室已把生產早期診斷鼻咽癌試劑盒的技術轉讓給廣東韶關製藥廠，今年下半年這種試劑盒將投放市場。

利用遙感技術
華清宮南界發現
宮區全貌現弄清

考古工作常規的方法和新興的遙感技術相結合，使埋沒了千餘年的唐朝華清宮南界得以發現，從而弄清了宮區的全貌。

位於陝西省臨潼縣驪山風景區的華清宮遺址築於公元七四七年（唐玄宗天寶六年），毀於安史之亂，遺址埋沒地下已千餘年。牆垣東、西、北三面已為考古工作者查實，唯有南界，為九龍湯南的小山頭所惑，考古工作者一直在山前尋找，未能發現。

煤炭部航測遙感公司楊文剛和陝西省考古研究所程學華兩人協作，對這一課題進行了研究。他們利用遙感資料，首先從驪山風景區的秦始皇陵及其陪葬坑、墓、陵城垣等已知點進行驗證，獲得科學依據。進而推移，從小山後的彩紅外圖象的色彩異常中，發現線索。經實地考古勘察，從發現的遺物、遺迹中證實了華清宮南邊界的位置。這對今後驪山旅遊區的開發具有重要的意義。這項成果不久前已通過了鑒定。

·唐蕭寧·

靈必瘍 Rapicure
中國軍方高科技產品
專治：褥瘡、瘻管、潰瘍、爛肉、燒燙傷、刀槍傷。
功能：消炎去腐、促進血管、肉芽再生，加速創面癒合，無副作用。
國貨公司、藥行有售
特設醫藥顧問，歡迎垂詢。
世界總代理：華寶醫藥保健公司 電話：3-7218101
香港九龍尖沙咀漆咸道75號南洋中心二期903A 電傳：41073 NOVAC
國貨公司總經銷：華生公司 電話：3-338918

中國首創
根據雲南民間秘方·純中草藥配製。
香港腳葯皂
用法：用本皂洗滌患處，每日數次，洗淨後，再塗擦本皂，留於患處，效果更佳。
功能與主治：抗菌消毒，生肌止痒，專治香港腳、香港手、鵝掌風等皮膚病，有效率達90%。
國貨公司、藥行有售
經銷處：東寶貿易公司 電話：3-861951
分銷處：華生公司 電話：3-338918

"林海牌" 中國禿靈
功能：益氣生髮，防止脫髮。增補肝腎，烏鬚黑髮。
適應範圍：脂溢性脫髮、全禿、斑禿、普禿、血虛脫髮、病後或產後脫髮及因工作壓力、思慮過度而引起的經常性脫髮等症有效。
林海牌
中國醫藥保健品進出口公司吉林省分公司經營出口

男性靈丹妙藥 請認明註冊商標 長壽
健身如意丸
批發處：萬里貿易公司藥業部 電話：3-7772205 電話：0-4310255

頭風頭痛，特效新藥
貓頭鷹根治頭風丸
適應症：頭風頭痛，偏正頭痛，頭眩頭重，產後風，血虛頭痛，眩暈欲倒，手足麻木，風濕骨痛。
純中藥製，藥性溫和，無副作用
總經銷：建成貿易公司 電話：5-659421 國貨公司藥行有售

優質骨刺丸
REFINED GUCIWAN
專治骨刺（骨質增生）坐骨關節疼痛，腰椎壓痛，請服用優質骨刺丸，使您解除痛楚，純名貴中藥製成，請認明雙鶴牌才好購買。

強力小金丹
功能與主治：散結消腫，拔毒化瘀，消瘤止痛，痛瘡腫毒等。

中九丸 KIP
用名貴中藥材，麝香、熊膽、珍珠、紅花、人參等濃縮煉製，純中藥製。專治各種病毒，請參閱說明書及認明KIP商標購買。
經銷處電話：5-710775 5-669960 國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三二一一四

牙週炎丸
功能：補腎固齒，滋陰潛陽。
主治：牙齒酸軟、鬆動移位、咀嚼無力、牙齦出血腫痛、牙週袋深等。
中國四川成都中藥廠出品
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

強而有力，想要就要！
登峯牌 中國金丹
男性專用 強力補劑。
中國杭州第二中藥廠出品

中國蕭仙
藥到病除，與眾不同！
中國杭州第二中藥廠出品

刊登大公報分類廣告 收費廉 效力大

《命運交響曲》第一次演出後座談會

編者按：由袁立勳、林大慶編劇，袁立勳、陳麗音導演的創作劇《命運交響曲》去年演出後，很受關注，引起不少討論。演出該劇的力行社曾召開一次座談會，現趁該劇即將重演（五月三十及三十一日在香港伊麗莎伯體育館）的時候，將該次座談記錄發表，供讀者參考，以便比較兩次演出。稿件由力行社提供，謹此致謝。因篇幅關係，略作刪節。

日期：一九八六年十二月一日（星期一）
主持：凌嘉勤
講者：陳毓祥、阿濃、曾勵予、也斯、王仁芸、古兆申、楊魂
列席：林大慶、袁立勳、陳麗音、莫鳳儀、翁愛明
紀錄及整理：梁玉音、龐靜鸞

凌：《命運交響曲》演出之後，我們很希望聽到多些評論和意見。我認為一齣話劇上演後，不應再由劇作者或導演去闡釋他們主觀上的藝術意圖，而應該從觀衆對演出的感受，所引起的聯想、共鳴、衝擊中得知演出的客觀效果。這個座談會的目的便是聽取大家觀看演出之後的意見和感受，希望大家能盡情地談談。

總的印象

陳：看這齣話劇時，感受相當特別。參與演出的人員有以前自己的老師和朋友，大家像有一段時間失去了聯絡，現在突然匯合在一起，而劇本寫的年代，正是自己也曾生活過、經歷過的，所以觀看時感情很投入，很有共鳴。

阿濃：委實很喜歡此劇，劇中有不少場面的確是自己以前所經歷過，所想過的問題。但劇本仍給人意猶未盡的感覺，例如孩子誕生了，夫婦之間該有較詩意的一場，談談孩子的前途，孩子的命運。子才常說不投降，那自己的下一代呢？孩子會不會變成犀牛？

曾：我錯過了序幕，而藝術方面也不懂評價。但劇中的內容我很熟悉。學生運動、牛小孩，「九七」問題等等我都經歷過、思考過。我喜歡全劇的鋼琴和佈景，特別是音樂能貫串全劇。《新晚報》的一篇劇評說喜歡羣戲，但我覺得只用鋼琴，加上幾位主要演員，就已經很好。小孩誕生及紅小兵兩場都可縮短一點。尤其是紅小兵唱歌，唱得多令人不大好受。當年自己也是樂在其中，雖然有時形式化了一點，但也有真情流露的時候。但演出所採用的卻像有點諷刺和挖苦。

阿濃：我倒很喜歡劇中的羣戲，能發揮所有人力，使全劇豐富了很多。

也斯：我一向都有看校協戲劇社的話劇。歷來校協的話劇的好處都在此劇裏找到。我喜歡全劇的真實，具體的細節：如主角與父母之間，與祖父之間等等。全劇從這些小節引入「九七」，是一個新嘗試，但卻不大完善。犀牛與黃牛的分別亦不大清晰。小孩出生一場，由個人夫婦之間拉到大處境就顯得不自然，犀牛的穿插連串有點突然，層次未夠。音樂與舞蹈的配合非常成功，但音樂與詩的配合則未算理想。如果詩能夠寫得更好便會很好了。

王：對犀牛的處理仍有商榷餘地，子才與犀牛的對立也許仍可處理得更有層次、更豐富一些。子才是有理想，有抱負的個體，而犀牛則象徵着麻木不仁的羣衆，劇中兩者的對立，顯得較為樣板而且單薄。

阿濃：很遺憾子才在劇中沒有朋友，好像犀牛一樣是瀕臨絕種的動物。如有朋友在劇中出現也許會更好，現在強調了子才的孤獨感。在現實生活中，子才這類人也不會如此孤獨，你們搞話劇不是也有一羣志同道合的朋友嗎？黃牛的象徵有點像是靈感一到便用上了，之前的發展不夠，稍為草率了一些。

古：《命運交響曲》在節奏的掌握、燈光運用、羣戲的處理等方面頗見功力。我的感覺是在《命》劇寫技巧上的成熟與內容上的成熟有點不大平衡。劇中與作者的經驗有直接關係的處境、人物、情節有很感人之處，但擴展到比較大的處境，與社會、時代拉上關係時則覺較單薄。雖然是這樣，導演運用技巧把這些較弱的地方帶過，避重就輕，看來仍然很舒服，但如要求提高則覺得仍未滿足。

七十年代的處境的確很值得寫。此劇在這面有很好的嘗試，但總覺得較為粗枝大葉，有些看來像有反諷的意味。用合唱隊的形式把這些場面快速帶過，避重就輕，是聰明的做法。但與主角子才家庭的故事比較起來便有點失重。

祖母的角色有很重要的象徵意義。我看是象徵中國，她撫育了兩代人，但臨終時卻只有一個長孫去見她，這好像是象徵着香港人忘記祖國。劇中這條線也許可以有更好的發揮，這是有血有肉的一段戲，會令全劇的層次顯得更豐富。

楊魂：我的感覺是作者的野心很大，意圖把個人的經歷、家人的關係與對家國的情懷全在一劇中表達出來。現在甚是現的東西較多，有點顧此失彼。如果能把劇的重點放在一方面，可能會更加緊湊。例如劇中表現出的夫妻關係便非常深刻。我也覺得用羣戲來演繹有新的效果，但在風格上可能不協調，有點不自然。家國社會，有點抽象。黃牛的形象，我可以接受，但總覺有點突兀，可能是黃牛出現之前的發展不足。非常欣賞劇中較為生活化的東西，也很欣賞鋼琴的安排，效果非常好，可以控制全場氣氛。子才的兒子出生那場詩化的處理有點突兀。

陳：琴師能貫串全劇，對全劇的氣氛有很好的烘托。很欣賞蔡崇力的音樂。琴師純白的面譜很能起到抽象化的效果，有「命運之神」的感覺。

古：就此劇的意念看來，不加黃牛的形象可能會更好。校協以前有一齣戲叫《牛》，對它的意念已有相當充分的發揮。

中華文化　啟功題

第一二一期

犀牛與黃牛

陳：我覺得加入黃牛是對犀牛意念的一個發揮。犀牛，或是「西牛」，是子才個人內心的掙扎，是困擾着他的問題。黃牛則代表常中國，代表東方。自己覺得很明白黃牛的象徵，它很中國、很鄉土，一東一西，好像反映了子才的取捨。但我同意這有點像神來之筆，交代得不那麼清楚。

王：在《犀牛》原著中，犀牛是外來的東西，非法國固有的。原著於五十年代完成，當時是冷戰時期，劇本肯定有一定的政治含意，象徵着一些沒法抵抗的恐懼，像蘇俄對知識分子的衝擊。但後來的政治環境變了。在八十年代看來，犀牛也在變，現實否定了作者一些看法。子才自己也是集體的一分子，亦具備犀牛的一些質素，並不完全是對立的。

楊魂：在劇中作者明顯地借犀牛與黃牛做出一種對比，一種取捨，但演繹得不夠，出現得不夠自然，刻意的地方太多。

古：犀牛的意念很明顯，代表着盲目、沒意識、沒個性。熟悉原著的觀衆一定會這樣猜測。劇本前半部沿用這個意念，如要轉化，中間要用很多筆墨。

陳：是的。如果不是便沒有黃牛的出現。

也斯：很讚賞這個嘗試，但黃牛的形象的意念太明顯，如果不發展，就比較陳俗。

時代的意義

凌：大家可否就演出對觀衆的意義，對搞戲這羣人的意義，發表一些看法。特別是在今時今日的情況下，這次演出可能起了些什麼衝擊？

曾：作為一個觀衆，這齣戲使我回憶過去。七十年代經過很多事情，很多「運動」。很有興趣追溯其他人的變化。現在對那個時代作一個總結可能也是時候了。那個時代對很多人來說都是一個轉捩點。

古：早些時我就香港文學的本地經驗寫了一篇短文。內地朋友來到香港，看不到寫本地經驗的作品。這些作品很少，寫得好的更少。

楊魂：劇本提出了很多問題，答案由觀衆自己去思索，不論老少也可以從不同角度去看，這是本劇成功的地方。感受最深的應該是過來人。較年輕的觀衆也可掌握到犀牛的象徵，但對七十年代的事情便可能沒那麼清楚。

陳：相信劇本可以再精簡些，演出可以再濃縮些。我覺得劇中的主題清晰，即使是沒有經歷過七十年代的年輕觀衆也會看得明白，會覺得很有意思。過來人則看得更加過癮，很有共鳴。紅小兵唱歌部份較長而有點反諷味道，嚴格來說可簡短些，但看時很投入，看後有種苦澀的味道，總之那感覺是一言難盡，是非難分。所選唱的歌曲音樂感染力很強，很令人回味。描寫叔嬸的關係，表達了文革時期對人性的扭曲，處理鮮明、清晰，而且不覺得作者採取否定的態度，反而是心情複雜。

古：紅小兵這場戲，我覺得編導意思不在反諷，而在反省。事實上當時的孩子們很認真，很熱情，自己在這場合也的確很受感動。為什麼現在的觀衆看到這場戲會覺得可笑？歌詞本身如「偉大領袖」之類，在當時是正面的歌頌，今日重現則帶着批評與反省的效果。回廣州的戲也是一種反省。但怎樣讓觀衆知道這是反省，在處理上有相當困難。

《命運交響曲》本周末重演

城市當代舞蹈團將於六月五至七日演出彭錦耀的《心性篇》

王：回廣州的戲，作者沒有諷刺嘲弄的意思，但有些觀衆看起來會有這種感受。這是觀衆的問題。

阿濃：不是觀衆的問題，而是社會的問題。

也斯：是歷史令這些曲詞變得有嘲諷的味道。我很同意陳毓祥說的那種苦澀的感覺。

演員與藝術風格

凌：到這裏，我希望聽聽大家對演員和演出中的藝術風格的意見。

也斯：我覺得飾演祖父的陳炳球演得非常好。

阿濃：單慧珠非常欣賞倪秉郎在紅小兵一場的表現，很純真，很可愛。

楊魂：覺得祖母的戲在預演時比正式演出要好。可能在演出時祖母的戲全被安排在舞台後方的平台上演，與觀衆的距離遠了，感染力也削弱了。

王：我想距離的確有影響，放在平台上，表情都看不清楚了，預演時那一段戲的確很感人。

古：這可能也是編導的意圖，動機就是一個反省，編導可能要求觀衆較冷靜的態度。莫紉蘭很好，一向是我喜歡的演員，但覺她這次戲份少，發揮的機會少。

也斯：兩夫妻睡房中的一段戲，那兩個用燈光照成的四方框不太好，有點不自然。但兩人傳字條則安排得很好，很有趣。

阿濃：馮祿德也演得很好，非常投入。

古：我也同意。總的印象是這次的演員水準很平均，整個演出看起來很舒服。

也斯：生孩子的一場，慧心太快變成一個象徵。太快將女性寫成一個被歌頌的對象，反而令人不去看她，不去想她。

楊魂：劇中夫妻衝突寫得很深，但交代不夠。之前妻子支持丈夫搞戲，但後來又因此而衝突。

曾：可能是有了孩子是一個轉捩點。

古：在劇終時我並未覺得妻子已經與丈夫走在同一道路上。我沒有這個感覺，我覺得在這方面劇本並沒有下一個結論，而是用較虛的手法，讓觀衆自己去想。

阿濃：是的。虛實相間的手法應用得不錯。觀衆似乎大家更欣賞劇中「實」的方面，但如果要更加使人回味、思考，我想「虛」的手法也許更能達到這個目的。

古：藝術中的虛與實是個很有趣的問題。《命》劇無疑是有虛有實，虛實交織，問題是虛實之間的處理是否恰當。

凌：很多謝大家抽空與我們談了這幾個小時。我想一個創作劇本在經過演出的考驗後，劇作者能有機會較廣泛的吸納各方面的意見，再把劇本修改得更好，這是很有價值的。我們也正在考慮重演《命運交響曲》的可能性，大家的意見肯定在修改劇本和重新排練方面，對我們很有幫助。

短訊

湖北省京劇團六月四至十一日來港演出，屆時名伶陳永玲將演首本戲《活捉三郎》。此外，還有《望江亭》、《楊門女將》等名劇。

未完成的「涅槃」——對「五四」的反思

●包遵信

（續上期）

四、「超越」：創造或毀滅

中國傳統文化出路何在？一個多世紀以來困擾它，議論紛陳，波瀾迭起，吸引着也困擾着中國知識分子。「五四」把以往的論爭推到尊傳統和反傳統的兩個極端，營壘更清楚，問題也更明朗，可是歲月流逝已經半個多世紀，它還是中國思想文化界的興奮中心。只是後人的反省又多了一項內容，對「五四」反傳統的反省：老問題不斷重新提出，除了說明它還沒有解決，啟蒙者們在理論和方法上是否也有推卸不了的責任？

新儒家說「五四」只有破壞而沒有建設，有人則把這個說法從理論上作了總結，說「五四」只注意了文化的「時代性」，忽視甚至否認了文化的「民族性」。確實，「時代性」和「民族性」這個被有的學者稱之為文化發展演變的「兩極運動律」，是「五四」沒能解決的問題。但它既然是普遍規律，那就不限於「五四」，今天也同樣逃脫不了，儘管我們已經認識了它，想到要解決它，只要這個變異還沒有完成，發展還在繼續，那這個「文化發展的歷史曲線」就像賈寶玉脖上的「撈什子」，是怎麼也甩不掉，躲不了的。所以，把「時代性」和「民族性」作為對立的兩極，對它們各打五十大板，雖則態度公允，卻回避了歷史實際的尖銳問題：「五四」時代究竟是文化變異的時代性，還是民族傳統的純潔性或獨特性，是首要解決的矛盾？如果回避了這個問題來談什麼「時代性」和「民族性」，也只有學理上的意義，卻無助於我們今天繼續將「五四」提出的課題深入下去，完成我們文化的現代化。

一切文化都是人自身創造的，並且作為信息反轉過來作用於人自身的存在和發展。人的思想感情、精神風貌、思維方式、審美情趣、行為習俗，一句話就是文化的「民族性」，既是以往文化的歷史積澱，又是每一時代人自身對這種積澱的外化或異顯，因而同樣也是一種創造，只是「百姓日用而不知」，常常不自覺其為創造罷了。所以，文化離不開人，離不開人的創造，創造文化的主體是人，傳播文化的載體也是人。講文化的民族性，如果不突出人的主體創造作用，把文化和文化的載體捆在一起，勢必就把人的存亡和創造都以文化民族性納入既定的軌道。這樣就不是人的生存和發展，而是文化的純潔性，即文化民族性的規定性，不是人的創造精神的發揮，而是文化的穩定性，即文化民族性的功能機制，成了頭等重要的事了。這樣突出民族性在文化學上或許有它無可否認的必要，用來總結「五四」那就太缺少歷史的分寸感了。由此我想到了魯迅當年針對奉「國粹」為「聖典」的甚囂塵上的議論，曾經說過的幾句話：「要我們保存國粹，也須國粹能保存我們」，「只要問他有無保存我們的力量，不管他是否國粹」，「只要人種還在，總是中國人」。

是的，只要血管裏流的是炎黃子胄的血，就是中國人。文化無論中外，只要它能賦予中國人適應環境挑戰的能力，就是我們所需要的。這種需要是否正當合理，取決於人以及它所處的社會自身軀體是否健康，文化本身不論是「國粹」還是「洋貨」，都沒有絕對的好與壞。有了健康的軀體，就有足夠的消化吸收的能力。是「糟粕」也可以化為「神奇」。外來文化被接受了，消化了，就是中國的文化，溶入了中國的傳統，久而久之也會成為「國粹」。所以，文化的民族性不是一成不變的既定模式，它也是歷史地形成並不斷發展着的。它是否有繼續存在的價值，能否有發展的餘地，必須接受時代的選擇，滿足時代對它的要求，不是我們一廂情願所能劃定的。「五四」啟蒙思想家們揭露的傳統文化的弱點，反省出我們民族的劣根性，不正是基於時代變化的要求，對傳統文化民族性的一種認識嗎？當《新青年》問世時，陳獨秀就曾指出：當時「充塞社會之空氣，無往而非朽敗」，所以他大聲疾呼：「吾寧忍過去國粹之消亡，而不忍現在及將來之民族，不適世界之生存而歸削滅也」。一切有礙民族生存和自強的東西，「雖祖宗之所遺留，聖賢之所垂教，政府之所提倡，社會之所崇尚」，也都「一文不值」，也都要把它推倒。這不是陳獨秀一人，而是啟蒙思想家們共同的呼聲，是啟蒙思想們受時代浪潮的擊迫，從民族生存和發展的角度，對傳統文化的民族特性所作的總體反省。怎麼能把這種反省說成是忽視了文化的民族性呢？脫離了民族生存和發展，多談什麼文化民族性，那就會把民族性當作凝固化了的既定模式。結果不是民族發展的需要怎麼擺脫它，突破它，而是它怎麼範圍，制約民族的發展，不是人怎麼選擇文化傳統，改造文化傳統，而是文化傳統怎麼選擇人，制服人，不是邏輯服從歷史，歷史決定邏輯，而是歷史只能在邏輯中徘徊，成為邏輯展現的標記。要不然也就無法理解，持這樣觀點的同志怎麼會把「堅持文化民族性」的桂冠送給了那些國粹派、守舊派了。這樣講「民族性」，把啟蒙思想家推到「反民族主義」深淵，未免太不公道，也不符合歷史事實。從總體上對文化民族性的把握，難道不正是那些啟蒙思想家，反倒是那些國粹派、守舊派？歷史已對這個問題作了回答，用不着我再來為之饒舌。

也許有人會說，說「五四」沒有注意到文化的「民族性」，是指那時引進科學和民主，沒能同中國傳統文化相結合。新儒家就正是這麼看的。他們弘揚儒家傳統，就是要把儒家傳統作為科學與民主的價值生長點，這個想法無可厚非，問題是從什麼地方去尋找這個生長點。新儒家把着眼點放在傳統文化上，固然注意了文化的民族性，無奈理論上難於說得通，實踐上也不可行。這個生長點只能從中國現代化過程的歷史實踐中去探尋，要靠激發民族的創造精神去發現。眼睛只是盯着傳統，一心想從書本上去尋求，過去也不是沒有人嘗試過，但留下的是一串失敗的記錄。

傳統文化和西方近代文化，是兩種不同類型的文化，科學和民主不只是一種學說，一種主張，而且還代表了一種與傳統文化不同的價值觀念。新儒家要從傳統文化中去尋找科學與民主的價值生長點，那無異於緣木求魚。歷史上許多慘痛教訓早已證明了這一點。

科學與民主的生長點不能從傳統文化中去尋求，還有更深刻的歷史原因，那就是中國現代化從時間上說是從傳統社會向現代社會的轉變，但從空間上說則是兩種文化的衝撞和較量。現代化的推進很大程度上取決於這種衝撞和較量。從洋務運動到「五四」運動，那些堅守傳統的守舊派如果還有什麼長進的話，那不是他們基於自身的覺悟主動進取來的，而是現代化進程的客觀事實逼迫的結果。這個事實除了說明傳統文化的力量，更重要的還說明了中國的現代化在很長一段時期，走着一條與西方不同的路徑。西方從文藝復興到十八世紀啟蒙運動。現代化是循着文化—科技—政治的途徑，整個過程經濟和技術的發展始終充當着最活躍的力量，中國則是循着科技—政治—文化的途徑，政治始終充當了變革的有力槓杆。文化變革，觀念更新，在西方是政治變革和經濟發展的精神先導，在中國卻是政治變革和經濟發展的思想補課。這個事實說明，傳統文化內部沒有更新變革的推動力，單靠它自身的力量也就難於「現代化」。所以，和文藝復興「以復古求解放」不同的是，中國傳統文化「以復古求解放」是條走不通的路。要從傳統文化內部尋找科學和民主的生長點，無論出於什麼動機，最後只能滑到「中體西用」的軌道。「五四」的反傳統，正是從價值系統上否認了傳統文化可以成為新文化的生長點，這也就是「打倒孔家店」提出的重要意義。

文化的民族性就是文化的特殊性。它是歷史地形成。在不同條件下作用也不一樣。堅持了它並非就一定是愛國主義，虛驕的排外心理和崇洋媚外的自卑心理，都與盲目對待傳統文化民族性聯在一起。近代中國歷史說明，中國新文化的成長，固然不是說明外來文化給我們提供了現成的模式，但也不表明傳統文化通過自身調節就可以向現代化轉化，而是我們民族的創造精神在現代化實踐中將它們有機的結合。所以，對待傳統文化的民族性，既要正視它，又要能超越它。超越就是把傳統不僅當作主體文化背景，而且把它對象化為客體，清醒地認識它，轉化它，揚棄它。從而最大限度發揮我們民族的創造精神，建設中國現代的新文化。沒有這個超越，就無法發揮出我們民族的創造精神，這樣堅守文化的民族性，結果只能犧牲我們民族的發展，我們將會永遠衰落下去，甚而會毀滅。

（三）

汽車零件　進口日、台、韓車燈、鏡、油格、引擎零件及其他配件。歡迎垂詢。
機油　代理蜆殼牌各類汽車及工業潤滑劑。國內及本港。
保鮮成記有限公司

NISSAN　日產科技 與衆同享
日產牌各類型全新左軚車特價發售
豪華及標準型轎車‧6-15座麵包車‧0.75-2.75噸農夫車‧吉普車‧救護車‧26/30座中巴
總代理：合誠汽車有限公司　中國業務部 ☎5-8918028

商業　高級無縫　泳胸　衣圍　杯杯　2-4時　⑨7437102
大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

現貨M1724打印機
日本原裝，美元人民幣均可，
有意電：3-854849或3-411557
鄒先生洽

意大利小型製雪糕機
適合家庭、個體戶或回鄉餽贈（可收人民幣）可代寄全國各地，現貨供應，數量有限，先買先得。
企源貿易公司　電話：5—245028　電傳：76994 FYUAN HX　地址：香港中區德己立街17-19號德和大廈1103室

青年布壹級品 21S×21S 64×54 56"寬
產地江蘇省常州市現貨十萬碼 HK$5.80/碼 惠價請電0-774105
振華貿易公司王洽

薇菜乾　蓖麻油　蜂蜜　蛇毒　K7124822李

牛仔布現貨
①T.R.C.12安士坯布
②雪花足洗水牛仔布 13½安士
③13.75安士全棉坯牛仔布
來電3-632819 黃小姐洽

通用　⑧7703382(3線)　⑧326878 傳真⑧7803220
水陸貨運、船邊交收、貨車、客貨車租賃、無線電召、各款遊艇。平日半價簡章備索

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應稅携帶摩托車乙部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
125CC 250CC 400CC
多款式，全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　5-741313

國產壽衣
內銷壽衣　定價平　常備高級　絲棉袍褂　蘇綢絲被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
上海福祿壽　九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側）電話：K-841915

出口入口不可少　轉口貿易一定要（現貨供應）
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商實貿年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　高雅120珠寶設計　高雅130珠寶設計　高雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　德和首飾圖錄　日本金飾圖錄87版　世界名表圖錄87版
全美國進口商名錄86/87
全美國製造商名錄1987
世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室

遺失啟事
茲有正德企業有限公司遺失招商局船務企業有限公司入口提單兩份提單編號（86）No. A 0002292船名赤城400箱及提單編號（86）No. A 0002293船名高山1680箱特此聲明作廢

租售　華僑旅店

啟事　上海長海醫院（華僑診療部）
醫療技術和設備聞名國際各科醫學專家主診。歡迎來院健康檢查，住院治療。24小時提供接送服務。（內科外科婦產科兒科心臟科骨眼科耳鼻喉科）特設：肝病專科。腫瘤專科。痔瘻專科。院址：上海市長海路174號。電話：487693　海外代理部：香港環球醫藥公司。電話：⑤679131　地址：香港筲箕灣道36號捷利商業大廈二樓201室

醫藥　精醫任何口臭

澳洲、日本、海外自費留學
招收港、澳及國內赴澳及赴日自費留學生，本中心代辦一切有關手續，快捷妥當，錄取者亦可申請，詳情請向本中心查詢。
香港環旭有限公司（附設海外留學中心）
電話：3-636601　地址：九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室

招生

代開信用證
轉口開信用證，海外或中國貿易，專人提供諮詢服務並可代客作銀行擔保借貸提貨。請賜電5-472113潘小姐垂詢。

中港燈飾合資廠　聘請下列人仕到國內工作　①廠務助理　年齡：22-35　②五金部生產主管　年齡：25-40
聘請　徵求大陸　政府金幣　徵求　廣州樓房　仁福賓館　中亞旅舍　華僑住宿　恒運旅舍　僑友旅社　華僑旅舍　致遠住房　宏發旅店　遊客之家　旺角宿舍

楊義

一般來說，教育質量的高低，除教員的水平外，教材質量是關鍵的一環。筆者在校長室看到的小學生課本是一九八五年國家統一的編寫教材，裝幀十分精美，裏面均是彩色插圖。

過去千篇一律的政治性語言，已被《烏鴉喝水》、《小猴子下山》、《司馬光的故事》、《寄小讀者》、《靜夜思》等課文取代。在一年級第二冊語文課本裏，有一篇《我選我》的課文，內容是講一位名叫王寧的小朋友，在一次班務會議上選自己為勞動委員，課文雖不長，但對培養兒童的「選民」意識和為公衆服務的精神，卻甚為必要。蔡校長……

……義。當講到「小蝌蚪終於找到媽媽」全文結束時，女教師別出心裁，請幾位同學為青蛙媽媽補一段話，而這段話是課文所沒有的，須自己「創作」，這時，教師室的氣氛驟然活躍起來，許多小胳膊紛紛伸出，其中一位虎頭虎腦的男孩補敍的最具人情味：「小寶寶，媽媽再也不離開你們啦！」

醫治「四、二、一綜合症」

一位記者曾把中國獨生子女的病症概括為「四、二、一綜合症」，即：四個老人，父母雙親圍着……

……要學會洗衣服。此外，學校讓各年級的孩子都辦一張小報紙，雖小，但仍須編、採、畫、剪，使孩子們的各種能力得到鍛鍊。最受家長和孩子們歡迎的是多種多樣的興趣小組，武術、國畫、電子計算機、小提琴、舞蹈……。

筆者曾與實驗小學二年級的幾名小學生聊天。其中有一位叫陳吟的女孩向我傾訴了她的快樂和苦惱，她說，最快樂的時光是星期日晚上，這天晚上沒有作業，可以坐在電視機前看她心愛的節目——《米老鼠和唐老鴨》。她的苦惱是，因為長得胖，媽媽禁止她吃肉，而她自己認為，胖有什麼不好呢？

……診、運營到醫院作鼻咽鏡、CT掃描、活檢等項檢查。通過多例血清檢查結果與醫院確診結果比較，他們發現EA抗體指標達一比八十的人中，百分之八十三患有鼻咽癌，EA抗體高達一比一百六十者百分之百為鼻咽癌患者。例如，廣東一位患者，經血清檢查EA抗體高達一比三百二十，但在北京做了三次活檢，都未查到癌細胞。回……

癌……者

……快、能發現尚無臨床症狀的早期鼻咽癌患者，使他們及早得到治療，早期鼻咽癌患者，經過治療，存活期可達二十年以上。那些經檢查抗體為陰性者，五至十年內不會發生鼻咽癌。現在腫瘤研究室已把生產早期診斷鼻咽癌試劑盒的技術轉讓給廣東韶關製藥廠，今年下半年這種試劑盒將投放市場。

中國軍方……
專治：瘡痛、瘡管、潰瘍、爛肉、燒燙傷、刀槍傷。
功能：消炎去腐、促進血管、肉芽再生，加速創面癒合，無副作用。
世界總代理：華賢醫藥保健……
男性靈丹妙藥　健身如……
批發處：萬里貿易公司……
大力……

廖本懷的唯一戀人

任安

五月，是本港很多公開考試舉行的季節，在這個惱人的季節，產生如下一場溫馨的故事，先不揭開謎底，讓讀者猜一猜故事的主人翁是誰？

話說當年的那一天，當故事的女主角結束了當天的考試準備離開試場時，才發覺原來天氣突然轉變，試場門外正下着傾盆大雨，正當她不知如何離去時，突然有人向她說：「小姐，是否需要幫忙？」她回頭一看，原來說話的是剛才一位在試場負責監考的男士，手持着一把雨傘，這位男士向她說，他可以用他那輛十分殘舊的車子，載她離去。

不要誤會上面說的是粵語殘片的一個老套橋段，據說這便是今日在港府位居政務司的廖本懷，當年向他夫人毛妹女士展開綿愛史的序幕情節。

曾經與廖本懷在一些宴會場合談起他這段「舊」事，每次他總是笑而不語，或隨即將談話內容轉開。不過，筆者也曾聽他似是頗回味地憶述當年舊事，他說，當年駕着他那部「鐵七」私家車拍拖，較今日有樂趣得多了，因為二、三十年前的香港，汽車不多，將汽車打橫擺在路上也沒有問題。有時，廖本懷又會說，當他的太太其實並不好受，因為他的老本行是建築業，記得在新婚度蜜月的時候，每到一個地方，他總是拖着新太太往那裡鑽，談到這些時，廖本懷還笑着說：「當時，我總是忘不了老本行。」

房屋司闡述公屋發展計劃，右一為廖本懷，左一為彭玉陵。

現年五十七歲的廖本懷，是一九六〇年三月加入港府為建築師的，在此之前，他曾於香港大學建築系畢業後，在港大建築系當過一段時間的助教，據說與毛妹的認識，便是廖本懷任職助教時，在試場執行監考工作時發生的。

其實，廖本懷在香港大學任職助教的日子，除了促成他展開愛情生活的章節外，對他日後的工作也是有着密切關係的，舉例來說，廖本懷任職房屋司時的老拍檔——今日的房屋署長彭玉陵，當年便是他的學生。

記得廖本懷曾經向筆者說，當年他是香港大學建築系的助教，彭玉陵是建築系的學生，所以他也可算是彭的老師。可能也正是這種亦師亦友關係，才使廖本懷聯同彭玉陵，在房署工作時，將本港的公屋建設工程，搞得有聲有色。

說起廖本懷當年的戀愛史，少不了要說他的「第一和唯一的戀人」，先賣個關子，猜一猜，這位「戀人」究竟是誰？

答案可以首先肯定的是這位「戀人」，不是他現任太座毛妹女士，而是與他共同生活了二十五年的「房屋署」。

說起來，廖本懷現任的政務司職位，還是八五年初，港府高層「大執位」時，他才走馬上任的，而在此之前，他自一九六〇年三月加入港府工作後，二十五年一直是負責港府與房屋事務有關的工作，從港府建築師、屋宇建設處處長、房屋署長到房屋司，二十五年來，佔據他生活主要部分的便是房屋署的工作，所以當年他接受訪問的時候曾說：「房屋署是我過去第一和唯一的戀人。」至於今日會否移情別戀，這就不得而知了。

天地線　援手

林狄

已延續了近二十天的大興安嶺特大森林火災，終於被撲滅了！

這場天然災害不僅牽動了全國上下十億人民的心，而且還成為了一件國際上關注的大事件。

由於新華社和中新社每天不斷地報告着災場的情況，使海外及港澳人士都能第一時間了解到事件的進展。連日來，本港的許多社團、企業及人士紛紛解囊慷慨捐款，以援救黑龍江遭遇不幸的災民。目前本港捐出的賑災款項估計已超過了二百萬港元。

自從這場大火發生以來，最令人感到欣慰的就是連台灣海峽彼岸的人民也關心這件事。目前，台灣的一名官員就曾向當局提出建議，認為不應該「隔岸觀火」，而應該積極向大陸伸出援手，共同拯救中國的寶貴財富。

如果台灣當局能夠摒除政治上的偏見，接納該名官員的建議而向大陸伸出援手，這將是值得歡迎的行動。筆者相信大陸方面是一定會樂於接受的，因為台灣和大陸都是一國之土，海峽兩岸人民都是炎黃子孫，理應互相關心，守望相助。

記得七六年唐山大地震發生後，當時的中國政府在極左思潮的影響下曾拒絕了國際上各方的援助；比照於今天中國主政者接受各方救災捐助政策，孰是孰非，人們自不難作出定評。

客串採訪

方圓

根據新聞性質的不同，新聞可分為突發、靜態、文教新聞等等。

突發記者自然是採訪突發新聞如火災、打劫等，至於靜態新聞記者，雖然大多是採訪一些已預先安排的採訪活動，不過，有時遇上個別非常轟動的突發事件時，靜態記者也往往被抽調出來，臨時「客串」一下。

這麼一來，靜態記者在毫無心理準備下，便很容易遇上尷尬的事。

以讀者印象猶新的灣仔挾持人質案為例，有份參予採訪的記者當中，靜態記者也為數不少。其中一位「走」靜態新聞的同業可真狼狽了。由於當晚他需採訪一個酒會，所以，他的衣著比平日光鮮外，更特地拿出一雙價值七百多元從未穿過的鞋穿上。豈料突然被臨時「拉伕」要到案發現場協助採訪，當他走到現場，才知四週已被封鎖，唯一辦法是穿過後巷。這些後巷的骯髒程度，相信讀者心裏有數。他就在左閃老鼠、右避惡犬，在污水潭中涉水而過，終於抵達現場，與同事會合了；但那對剛着地的新鞋也需「報廢」。

至於晚上的酒會……

港人港事　唬人的三板斧

吳用

有這麼一些人，在一些敏感問題的爭論中，動不動就拿「信心危機」來唬人。

自香港前途問題提出之後，「信心危機」幾乎成為某些人的殺手鐧。每逢風吹草動，就大事渲染「移民潮」，對核電問題如此，對公安修正例如此，對電檢例也是如此。似乎別人不聽從他們的「民意」，天下就會大亂。

如今，在政制發展問題上，又有人拋出「信心危機」這張皇牌了。這次是藉問卷調查之名，說是八八年立法局必須有四分之一議席直選，即使不與基本法銜接亦在所不計，不然的話，香港將來就無法「高度自治」，港人信心將「蕩然無存」云云。

自中英聯合聲明簽署以來，經濟穩步發展，人心安定，有目共睹。自然，仍有少數人存在這樣那樣的疑慮。然而決非由於直選問題。相反，大多數人都認為政改必須循序漸進，不宜大變，以免引起混亂，破壞繁榮穩定。

「信心危機」現在已嚇不了人，說穿了無非是程咬金的三板斧而已！

大專生　新廈落成

中大　荒土

池旁路邊堆滿了一輛輛閃得發亮的汽車，在崇基校園，這是較罕見的場面。原來教育學院新廈落成，今天正是開幕大典，難怪情況如此熱鬧。

談起這棟嶄新的何添樓，不禁想到一些往事。猶記當日此大樓未建成以前，乃崇基康樂室的所在，為崇基同學提供閒暇休憩的地方，但在校方一聲令下，康樂室頓時成為一堆殘垣敗瓦，代之而起的是零亂的建築地盤。年多以來，在崇基教學樓上課的同學，實在不勝其擾，而授課的講師，有時也會表露他們的不滿，幸好新廈終於落成，在新的學年裏，在崇基上課的同學可以樂得安靜了。

不過，清拆康樂室一事，引來強烈的爭論。當然事件主要人物乃崇基同學。他們並非反對興建新的教育學院，而旨在堅持學生的權益以及書院在校方所扮演的角色。記得大字報曾指出，清拆康樂室一事並無考慮同學的意見，校方雖然遭受同學的激烈反對，仍一意孤行，此外，書院代表在校務會議上竟像沒有多大影響力，以致校方通過清拆康樂室，使同學懷疑書院在學校整個行政機構上所擔任的角色。

崇基同學對該次事件深表不滿，除了此舉剝奪他們的康樂設施外，新建的大廈模式會破壞崇基校園的古樸的氣氛。環視校園各處，惟獨崇基書院的建築物是早期的工程，因此設計也較舊型，而在於一列舊型建築物中聳立着九十年代的建築物，不免破壞原來的古雅與純樸，予人毫不諧協的感覺。

儘管同學們在那一陣子的確喧鬧了好一會兒，但事情也在不了了之情況下結束。這刻，望着這座簇新的何添樓，却象徵着一個美好的開始。

事實上，曾居在崇基教學樓一隅的教育學院，實在鮮蒙同學注意，更莫說進入該範圍了。內裏的環境，既晦暗也窄小。今天新址落成，相信可以令教育學院的學生有一個更佳的學習環境，有利於造就教育人材！

「面面相融」

蔡啟仁

地圖青傑

我們在生活中所見的一切物象，都可以繪成美麗的圖案。在圖案表現上，「面」的表現元素是最常用的方式。什麼是「面」元素呢？當繪畫一隻蝴蝶時，只把它的輪廓勾畫出，然後全個形象塗成一塊平滑色面，便成了一幅「剪影式」效果的蝴蝶圖案了——就是運用「色面」的面積來顯示出圖形的一種技巧。在設計上稱作「面」的元素造形。

在物象的不同繁簡程度表現上，「面」元素可分為兩種：（一）「簡化面造形」——以最簡化的色面來表現出物象的形態特徵，使圖案達至簡潔有趣效果。（二）「繁複面造形」——用較多的分面來表現出物象的結構層次，豐富了物象的構成美感。但無論運用那一種方式進行創作，都同樣需要達致美觀作用，只是各有不同視覺特點而已。

我運用了一棵樹、蝴蝶、花朵、天虹、陽光、聲音、工廠、樓宇、海港、高山、水影、霞霧、雲彩等圖形，設計成簡潔的圖案構成了一則標誌設計。就是現正舉行的「香港世界環境日」的宣傳運動標誌。這標誌在意念上是運用了有關香港周圍環境的事物作造形意象。圖案是運用「面」元素為造形技巧。然而眾多的圖案在結構構成上，就得花了一番思考才達致滿意效果，我是用了「關係聯想」的圖象融合手法，使圖形產生互為表徵，正負相襯和多元聯想之視覺特點，也是用「繁複面元素」造形的一項新嘗試。

若以「繁複面相融」的觀念，引伸成社會的架構運作，也有共通的認同。試想想，我們這小小的香港，若不是有賴各人的互助互愛，共同努力和衷誠合作，那會有今天的繁榮安定呢！

蔡啓仁設計之「香港世界環境日」環境愛護宣傳運動標誌。

人生力學　推廣教育加把勁

穆鐸

在北行的火車上，張貼着一張告示，關於禁止在旅客列車上隨地吐痰、亂扔髒物和在不吸煙車廂內吸煙的規定，是由中央愛國衛生運動委員會和中華人民共和國鐵路部印製於八五年九月二日張貼的。

告示開頭解釋為了改變上述陋習，促進精神文明建設，自八五年十月一日起實行這項規定。內文共分四大點。第一點是列明禁止什麼。第二點是如何推行，比如說要令其擦淨痰跡，令其收拾乾淨（髒物）令其（轉）到指定地點（才可）吸煙等；如果不服從，一律罰款五角，字裏行間，還有一句：要進行批評教育。第三點是說明誰有權執行此規定，它包括鐵路各段客運衛生部門組織的衛生監督員，他們要「認真執法，對違反本規定者予以批評教育和罰款」。而且還要「發動旅客互相監督，對違反本規定者，任何旅客都有權制止」。第四點同時指出，如有不服上述規定，不遵守的，則要交前方大站，由鐵路公安部門依法處罰。

這個告示，有些字眼，對一般港客來說，會認為很陌生和礙眼的，他們會想：罰則罰矣，為什麼又「要進行批評教育」呢？執法者既有衛生監督員，怎的還要「發動旅客互相監督」呢？其中的「互相監督」和「進行批評教育」字句狀似很大陣仗，容易嚇怕陌生人，

於是有人因而想到，中國法理混亂，把執法和教育混為一談，又罰又教，婆婆媽媽的很不現代化；但回心一想，告示雖出，痰照吐、髒物照丟、煙照抽，國人的監督不互相、教育不足，就想到還是寫上好，法畢竟是說理的，這就是國情！

（本文稿費捐予黑龍江森林大火災民）

內裏乾坤

譯叢小語　老闆與伙記

陳軍任

香港是個經濟發展蓬勃的地區，來港設廠或洽談生意的外國商人越來越多，為了方便文件往來和公司業務的推廣，他們每多在其名片上加印職銜的中文譯名。

不過，筆者却從中發現不少有趣的職銜譯名，這與他們的習慣用語有關連。日本人喜歡稱公司的總經理General Manager為店長，假如該間公司是日本總行駐港的分行，那麼分行經理便稱為Branch General Manager——支店長，但副支店長卻非Assistant Branch General Manager而是Branch Joint General Manager，此外，他們的董事局成員Board of Directors，往往又有主席Chairmen及總裁President之設，在一般情況下，主席職位又比總裁高。

然而，美資機構的成員職銜又與日資機構不同，他們普遍對掌管機構的最高決策者稱為總裁President，次要的行政人員才冠以Chairman—董事長或主席的稱謂，假如該機構是駐港的分店，那位分店經理往往被稱為Area General Manager或是Regional General Manager，地區總經理稱謂，有別於日資機構。

由此可見，不同國家對不同的職位稱呼有別，有時或有疏忽，可能會將老闆誤作伙記，職員誤作大班，便大出洋相了。

通話

形象篇　公關寶

香港的主要交通機構大堂或其他角落部份，大多裝有公用電話，以方便行旅人士通話，較新款的更可能裝有國際直線電話，算是進步得很。

這種電話裝備，多數有六七架以上電話，但留意一看，大部份話機在一般時候都是排上一條小小人龍的，反映出每分秒要跟別人聯繫的人非常之多，通訊已變成日常生活重要部份。

很多人每天的生活方式其實已經很繁忙，但在日常交往中，能夠經常與人聯絡或在重要事情上，能早在電話通話中能作詳盡明細交代者，成功的機會自然多加，所以生活雖是繁忙，但重要的電話通訊，仍是很重要忽略不得的，相信這也是工商界及專業人士，認為電話通訊頂重要，分秒不能忽視的想法。

有個別行業，其主事人是忙得太要緊了，要把電話打進，希望多通話交談一點也不容易，遇着這種情況，真的沒法，香港那樣運用圖文傳真的聯繫方式會更為通行，電話打不進，索性發一通簡單文字傳真算了。

第一張

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

昨在北京會見趙浩生　谷牧談進一步開放　認真執行22條規定

方勵之夫人北大副教授　李淑嫻當選代表

中國導彈首次亮相

榮獲一九八三年廣東科技成果獎　國家經委優秀新產品金龍獎
障眼明片
白內障、飛蚊症最新有效良藥！
主治白內障，飛蚊症，功能障礙，退翳，明目，早花眼力疲勞，頭暈眼花，精神因能等症均有明顯改善或消失作用，係白內障，飛蚊症及視力減退患者最佳良藥！
請認明廣東藥品包裝及片，奮色紙盒，廣州製藥工廠出品方為正貨。
正堂國產藥品專門有限公司　電話：5-748413　5-754032

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、豪華中巴、貨車、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓　電話：3-953783　3-965087　3-969370　圖文傳真：3-970420　電傳32807 LW LTD HX

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

華粵汽車有限公司3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚15座高頂前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚豪華九座位
●全新五十鈴左軚五噸平板車
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　歡迎參觀

立式塑膠注塑機　適合絲花及電線插頭　由0.75～3.5安士　·常備現貨供應·　九龍新蒲崗工廠大廈三座十七號地下3-208807 3-208901　電報：DAVIDKITES HK

中文打字

廠商佳音　獲利捷徑，PU四元起，新花PVC鞋料，手袋料。歌頓，路華傢私料，蛇皮，膠，骨，銅紐，拉鍊，線球，低價發售，長期供應，零沽批發。國內洽購，協助辦理進口手續。九龍西洋菜街（近界限街）191地下英發行。電話：3-7780167

電化鋁　供應各型號轉口　錦琪貿易公司　電：5-244300，5-249339

永翔廠·出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

龍星印刷公司　高級凸字名片專家　平　靚　快　正　請電：5-647867　圖文傳真：5-658909　香港英皇道913號地下

嘉年美術

·日本全新翻新汽車轉口中國·
全新豐田牌農夫車YY50　全新豐田牌、五十鈴麵包車　翻新五十鈴SCR/SBR/JCR5-8噸平板貨車　實運貿易有限公司　九龍渡船角文昌樓40號弍樓　3-323351（4線）
翻新5-12噸五十鈴、實力、日野自卸泥車　日產的士頭農夫車（電油、油渣）　翻新豐田牌YH50V麵包車　中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　0-757151
實力CK20八噸平板貨車　全新豪華8座、日吉、小轎車

西班牙製造高達牌工業高速洗衣脫水機（每分鐘850轉）　實力牌工業烘乾機（46kg—181kg）　實力牌工業牛仔褲石磨漂染洗衣機　總代理：實力機器工程貿易有限公司　電話：3-347417　電傳：51519 SLMAC HX　電掛：SUTLICKMAC　圖文傳真：3-7640348

合群車行　左軚進口國內回鄉車輛　九龍紅磡差館里41至45號地下　3-344266　3-343862　3-342988
全新豐田左軚麵包車·農夫車·吉普車·轎車·26至61座豐田中巴·全新翻新日野大巴·5至30噸貨車·自卸車
★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田農夫車★麵包車★直接日本進口★送交文錦渡★

三菱/雪花　汽車空調機總代理及批發　常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢　適豐貿易公司　香港九龍高山道九號地下B舖　電話：3-337723，337383　電傳：37621 SERVO　電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

中文打字

國內投資設廠，加工商請注意　英明實業有限公司　電話：K7445610　7445617　7445618

豐田汽車　小松機械　日野貨車　上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續

石屎槍◆射釘◆射彈　中國兵器部南山機器廠優質產品　零沽批發　無任歡迎　港澳總代理：順利發貿易有限公司　香港干諾道西188號香港商業中心2010室　傳呼機3-7165333叫2239

聯邦偵探　★由局長梁仁專責★　③939007　③939989　739彌敦道8／F

先進技術　歡迎各界人士親臨或來電免費詢問歐洲技術和產品。歐洲科技資料中心　香港中環雲咸街19號成信大廈501室　5-237880　星期一至五9：00—5：30　星期六9：00—1：00

桂油桂皮　蛇毒、蛇皮　鹽干牛皮　2-4時　③7437102

德勝車行　旺角洗衣街35號　電話：3-852019　3-7157521-4
豐田五十鈴麵包車　豐田三菱五十鈴農夫車左軚右軚　翻新四五六噸五十鈴貨車
★全新五十鈴1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田麵包車★現貨日本進口★

大量現貨期貨　338 HK-7電化鋁　恒進工程公司　電話：5-651386　電傳：72179 FWDEC HX

日發機器供應有限公司　全新豐田農夫車、麵包車、三菱豪華吉普、日本翻新貨車、自卸車、各式剷泥機、推土機、挖土機、油缸車、石油氣缸車、發電機、油壓吊機。香港軒尼詩道188號二樓5-754356

絲印材料總匯　相片雷射機　偉恒公司　3-7795462

大量收購香料土產　桂皮　安息茴香　芫荽籽　黑白胡椒　檸檬酸　紅花等　業華貿易公司　5-789671　TLX：84716YIPWA HX　FAX：5-8072451　王小姐

收購文物　修理古董、酸枝鏡框　兼教裱畫　裴琹字畫　老店香港銅鑼灣道72號大風堂H8908037　分店九龍漆咸道271號B文華閣K659152

城市護老之家　①為全港規模最大最廣　②私家花園八千呎　③北角城市花園第三座三樓　④由註冊西醫主辦　⑤免費醫療服務電話查詢：5-668213-4

AMANO安勉勞自動打咭機　牌子最老　信譽最好　行銷國內外　電子石英響更鐘　總代理：誠通有限公司　香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0　DX-3000型